

CINEMA MÉXICO



Producciones *Productions*
2012 - 2014

GINEMA MÉXICO

Producciones *Productions*

2012 - 2014

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Rafael Tovar y de Teresa

Presidente

INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA

Jorge Sánchez Sosa

Director General
dirgral@imcine.gob.mx

Pablo Fernández Flores

Coordinador General
pfernandez@imcine.gob.mx

Lorenza Manrique Mansour

Directora de Apoyo a la Producción Cinematográfica
lorenza.manrique@imcine.gob.mx

Cristina Prado Arias

Directora de Promoción Cultural Cinematográfica
cristina.prado@imcine.gob.mx

María Monserrat Sánchez Soler

Directora de Proyectos y Eventos Internacionales
monserrat.sanchez@imcine.gob.mx

Diego Murillo Arévalo

Director de Finanzas, Evaluación y Rendición de Cuentas
diego.murillo@imcine.gob.mx

Virginia Camacho Navarro

Directora Jurídica
vcamacho@imcine.gob.mx

Carlos Ruiz García

Director de Recursos Humanos, Materiales y Tecnológicos
cruiz@imcine.gob.mx

José Rodríguez López

Secretaría Ejecutiva del FIDECINE
jose.rodriguez@imcine.gob.mx

Marco Julio Linares Quintero

Coordinación Ejecutiva del EFICINE
marco.linares@imcine.gob.mx

Gabriela Franco Palafox

Coordinación de Comunicación Social
gfranco@imcine.gob.mx

Diana Tita Martínez Chiapas

Subdirectora de Apoyo a la Producción Cinematográfica
dianamtz@imcine.gob.mx

Yuria Goded Garzón

Subdirectora de Cortometraje
yuria.goded@imcine.gob.mx

Orissa Castellanos Rodríguez

Subdirectora de Distribución y Promoción Nacional
orissa.castellanos@imcine.gob.mx

Alfredo del Valle Martínez

Subdirector de Divulgación y Medios
adelvalle@imcine.gob.mx

José Miguel Álvarez Ibarquengoitia

Subdirector de Proyectos y Eventos Internacionales
miguel.alvarez@imcine.gob.mx

Departamento de Festivales y Eventos Cinematográficos
dirprom@imcine.gob.mx

Departamento de Distribución
dirdist@imcine.gob.mx

Lisa Gervassi Clark

Jefa del Departamento de Eventos Internacionales
mercaint@imcine.gob.mx

Coordinación de Festivales Internacionales
difuinte@imcine.gob.mx

Comisión Mexicana de Filmaciones
locaciones.mexico@imcine.gob.mx
locations.mexico@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

GINEMA MÉXICO

Producciones *Productions*
2012 - 2014

Instituto Mexicano de Cinematografía

Cinema México. Producciones 2012-2014

María Monserrat Sánchez Soler
Coordinadora general

Cristina Magallán Torres
Coordinadora editorial

Roberto Pliego Martínez
Corrección de estilo

Laura Lee Gorham Thomas
Traducción

Cristina Prado Arias
Cristina Magallán Torres
Diana Tita Martínez Chiapas
Diego Murillo Arévalo
José Rodríguez López
Lorenza Manrique Mansour
Marco Julio Linares Quintero
Mariana Cerrilla Noriega
María Monserrat Sánchez Soler
Yuria Goded Garzón
Comité editorial

José Luis Lugo
Diseño editorial

Con el apoyo de la Coordinación Nacional de Desarrollo Institucional /
Sistema de Información Cultural / Desarrollo Informático

CINEMA MÉXICO, año 8, núm. 8, enero-diciembre 2013, es una publicación anual editada por el Instituto Mexicano de Cinematografía, Insurgentes Sur núm. 674, colonia Del Valle, delegación Benito Juárez, C.P. 03100, tel. 5448 5300, e-mail: monserrat.sanchez@imcine.gob.mx, editor responsable: maestra María Monserrat Sánchez Soler. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2012-0502121333000-110, ISSN 2007-3089, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Certificado de Licitud de Título y Contenido: 15478, ambos otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación.

Impreso por los Talleres de Impresora y Encuadernadora Progreso, S.A. de C.V. (IEPSA), Av. San Lorenzo 244, col. Paraje San Juan, CP 09830, delegación Iztapalapa, México, D.F. Este número se terminó de imprimir en enero de 2014, con un tiraje de mil ejemplares.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización del Instituto Mexicano de Cinematografía.

D.R. © Instituto Mexicano de Cinematografía
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Impreso y hecho en México / *Printed and made in Mexico*

www.imcine.gob.mx

ÍNDICE INDEX

PRESENTACIÓN	7	INTRODUCTION
LARGOMETRAJES	9	FEATURES
Próximamente	12	Coming soon
2014	19	2014
2013	25	2013
2012	50	2012
DOCUMENTALES	81	DOCUMENTARIES
Próximamente	84	Coming soon
2014	89	2014
2013	91	2013
2012	99	2012
CORTOMETRAJES	117	SHORT FILMS
2014	120	2014
2013	131	2013
2012	165	2012
APÉNDICE	207	APPENDIX
Indicadores por sector de la industria cinematográfica en México 2008-2013	208	Mexican Film Industry Indicators 2008-2013 by Sector
Siglario	214	Abbreviation Key
Directorio	215	Directory
Guía de contactos	220	Guide of contacts
Comisiones de filmaciones y oficinas de apoyo a la producción audiovisual	224	Film Commissions and Audiovisual Production Support Offices
Índice alfabético de directores, productores y producciones	227 232	Alphabetic Index of Directors, Producers and Productions

PRESENTACIÓN

El crítico e historiador Emilio García Riera escribió hace unos años que el cine era mejor que la vida. Quería decir que en el cine la vida se antoja menos aburrida, más coherente y, por qué no, más justa. El cine corrige a la vida para dotarla de belleza y sentido. Crea ilusiones, imagina, pero también es en cierta forma espejo de la realidad. El cine mexicano expresa esta doble vocación: aspira al arte y a la vez reafirma y recrea nuestra identidad, se sabe universal porque no renuncia a ser profundamente nacional y, por qué no, genuinamente personal.

Su vitalidad corre por las páginas de este libro-catálogo, un esfuerzo de la comunidad cinematográfica, los creadores y el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) que tiene el propósito de estrechar aún más los vínculos entre la industria fílmica y los espectadores. *Cinema México 2012-2014* es una guía práctica. Dispone de información útil sobre las películas exhibidas o en curso de realización y producción. Puede leerse asimismo como un memorial que da cuenta del trabajo de muchas de nuestras instituciones culturales: su intervención se manifiesta en la presencia cada vez más visible del cine mexicano en eventos y festivales nacionales y extranjeros.

El largometraje, el documental y el cortometraje son los géneros que registra este libro-catálogo. Contiene un total de 358 películas repartidas entre 131 largometrajes, 58 documentales y 169 cortometrajes. Siguen un orden alfabético y en cada caso el lector dispone de una ficha técnica, una sinopsis en español e inglés y un registro de los premios obtenidos en México y la escena internacional. El recuento no sólo incluye a las producciones que recibieron el apoyo de IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE, EFICINE 226, el Centro de Capacitación Cinematográfica, el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos y los gobiernos estatales sino a las producciones independientes con reconocimientos en muestras y festivales de índole diversa.

Además de la promoción, IMCINE tiene la tarea de difundir información. No podría hacerlo sin un equipo de investigación que se encarga de compilar, clasificar, establecer contactos con productores y realizadores, mantenerse al día. En *Cinema México* se reflejan sus empeños.

El cine, en efecto, es mejor que la vida. Pero que así sea tiene que ver sobre todo con la valoración del trabajo colectivo. Hay frutos cuando la imaginación creadora y las instituciones culturales comparten un proyecto común.

Jorge Sánchez Sosa
Enero 2014

INTRODUCTION

Some years ago, critic and historian Emilio Garcia Riera wrote that movies are better than life. What he meant was that life seems less boring in movies, more coherent and sometimes even fairer. Films correct life, making it seem more beautiful and meaningful. They create illusions, the imaginary, but they also, in a sense, mirror reality. Mexican cinema expresses that dual nature: its goal is to be art, while, at the same time, re-affirming our identity; it knows that it is universal because it never ceases to be deeply national and also genuinely personal.

Its vitality flows through the pages of this book-catalogue, made the by film community, the creators and the Mexican Film Institute (IMCINE) to bring the film industry and audiences closer to each other. Cinema Mexico 2012-2014 is a practical guide. It contains useful information about films released or still in production. It can be read as a memory aid, that tells about the work of many cultural institutions: their efforts are evident in the ever greater presence of Mexican movies in foreign and national events and festivals.

This catalogue includes feature films, documentaries and short subjects. It contains a total of 358 films: 131 features, 58 documentaries and 169 shorts. They are listed in alphabetical order, and the reader will find the credits, a synopsis in Spanish and English, and a list of the awards won in Mexico and internationally. Not only the productions that received support from IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE, EFICINE 226, the Film Training Center (CCC), the University Center for Film Studies (CUEC-UNAM) and the state governments are included, but also independent movies that received recognition at various showcases and festivals.

In addition to promotion, it is IMCINE's job to disseminate information. It could not do so without a research team that collects and classifies films, and makes contact with producers and directors to keep current. Their efforts are reflected in Cinema Mexico.

Movies are, indeed, better than life. But that is true thanks to the collective work that goes into them. Fruits are produced when the creative imagination and the cultural institutions share a common project.

Jorge Sanchez Sosa
January 2014





LARGOMETRAJES FEATURES



PRÓXIMAMENTE COMING SOON

- 12 Aerosol / *Aerosol*
- 13 Carga sellada / *Sealed Cargo*
- 13 Carmín tropical / *Tropical Carmine*
- 14 Cácese quien pueda / *Marry if You May*
- 14 El callejón de los sueños / *The Alley of Dreams*
- 15 El olvido está lleno de nostalgia / *The Oblivion is Full of Nostalgia*
- 15 Estrellas solitarias / *Lonely Stars*
- 16 Gloria / *Gloria*
- 16 Güeros / *Güeros*
- 17 La 4ta Compañía / *The 4th Company*
- 17 La tirisia / *Perpetual Sadness*
- 18 Papagiorgio. El grande / *Papagiorgio. The Great*
- 18 Tekuani / *Tekuani*
- 19 Viento aparte / *Tempest Aside*

LARGOMETRAJES 2014 FEATURES 2014

- 20 Ciudades desiertas / *Deserted Cities*
- 20 El comienzo de tiempo / *The Beginning of Time*
- 21 El crimen del cácaro Gumaro / *The Crime of Gumaro the Projectionist*
- 21 La guerra de Manuela Jacovic / *Manuela Jacovic's War*
- 22 La mañana no comienza aquí... / *Morning Does Not Begin Here.....*
- 22 La verdad sospechosa / *Suspicious Truth*
- 23 Las oscuras primaveras / *The Obscure Spring*
- 23 Nunca he tenido una Hilda / *I've Never Had an Hilda*
- 24 Un gallo con muchos huevos / *The Brave Rooster*
- 24 Visitantes / *Visitors*

LARGOMETRAJES 2013 FEATURES 2013

- 25 2 x uno / *2 x One*
- 26 Asteroide / *Asteroid*
- 26 Besos de azúcar / *Sugar Kisses*
- 27 Blancanieves / *Snow White*
- 27 Buitres / *Vultures*
- 28 Canon (Fidelidad al límite) / *Canon (Faithfulness at the Limit)*
- 28 Cantinflas / *Cantinflas*
- 29 Cena para tres / *Dinner for Three*
- 29 Cinco de mayo: La batalla / *Cinco de Mayo: The Battle*
- 30 Ciudadano Buelna / *Citizen Buelna*
- 30 Club Sándwich / *Club Sandwich*
- 31 Despertar el polvo / *Awakening Dust*
- 31 El americano: The movie / *El Americano: The Movie*
- 32 El charro misterioso, enemigo público #1 de México / *Mexico's Most Wanted*
- 32 El edificio / *The Building*
- 33 El hombre de las gerberas / *The Man of the Gerberas*
- 33 El mudo / *The Mute*
- 34 Entre sombras / *Ghost Light*
- 34 Familia gang / *Gang Family*
- 35 Generación Spielberg / *Generation Spielberg*
- 35 González / *Gonzalez*
- 36 Guten Tag, Ramón / *Good Day, Ramon*
- 36 Heli / *Heli*
- 37 Implacable / *Implacable*
- 37 Inercia / *Inertia*
- 38 Infancia clandestina / *Clandestine Childhood*
- 38 Jirón de niebla / *A Shred of Mist*
- 39 La fórmula del doctor Funes / *Doctor Funes Formula*
- 39 La jaula de oro / *La jaula de oro*
- 40 La vida después / *The Life After*
- 40 La vida sin memoria parece dulce / *Life Without Memories Seems Sweet*
- 41 Las búsquedas / *The Searches*
- 41 Las horas muertas / *The Empty Hours*
- 42 Los insólitos peces gato / *The Amazing Cat Fish*
- 42 Lu-To / *Lu-To*
- 43 Más amaneceres / *At Dawn*
- 43 No sé si cortarme las venas o dejármelas largas / *I Don't Know Whether to Cut My Veins or Leave Them Long*
- 44 Nosotros los nobles / *The Noble Family*
- 44 Obediencia perfecta / *Perfect Obedience*
- 45 Panorama / *Panorama*
- 45 Paraíso / *Paradise*
- 46 Penumbra / *Penumbra*
- 46 Potosí / *Potosi*
- 47 ¿Qué le dijiste a Dios? / *What Did You Tell God?*
- 47 Regina / *Regina*
- 48 Tapetum Lucidum / *Tapetum Lucidum*
- 48 Tercera llamada / *Last Call*
- 49 Tiempos felices / *Happy Times*
- 49 Vladimir en mí / *Vladimir in Me*
- 50 Workers / *Workers*

LARGOMETRAJES 2012 FEATURES 2012

- 51 Amaneceres oxidados / *Rusted Dawns*
- 51 Canela / *Cinnamon*
- 52 Colosio, el asesinato / *Colosio, the Assassination*
- 52 Cristiada / *Cristiada*
- 53 Chalán / *Gofer*
- 53 Chiapas. El corazón del café / *Chiapas. The Heart of Coffee*
- 54 Después de Lucía / *After Lucia*
- 54 Diente por diente / *Tooth for a Tooth*
- 55 El arribo de Conrado Sierra / *The Arrival of Conrado Sierra*
- 55 El cielo en tu mirada / *Heaven in Your Eyes*
- 56 El mariachi gringo / *Mariachi Gringo*
- 56 El niño que huele a pez (The Boy Who Smells Like Fish) / *The Boy Who Smells Like Fish (El niño que huele a pez)*
- 57 El Santos vs. la Tetona Mendoza / *El Santos vs. Busty Mendoza*
- 57 En el ombligo del cielo / *In the Middle of Heaven*
- 58 Espacio interior / *Inner Life*
- 58 Espíritu del triunfo / *The Winning Spirit*
- 59 Fogo / *Fogo*
- 59 Halley / *Halley*
- 60 Hecho en China / *Made in China*
- 60 Huérfanos / *Orphans*
- 61 I Hate Love / *I Hate Love*
- 61 Juego de niños / *Come Out and Play*
- 62 La cama / *The Bed*
- 62 La cebra / *The Zebra*
- 63 La demora / *The Wait*
- 63 La mala costumbre / *The Bad Habit*
- 64 La niña / *The Girl*
- 64 La noche de las flores / *Night of the Flowers*
- 65 La Sirga / *The Towrope*
- 65 La vida precoz y breve de Sabina Rivas / *The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas*
- 66 Las armas / *Arms*
- 66 Las lágrimas / *The Tears*
- 67 Las paredes hablan / *The Walls Talk*
- 67 Levantamortuos / *Death Strokes*
- 68 Los mejores temas / *Greatest Hits*
- 68 Los últimos cristeros / *The Last Cristeros*
- 69 Luna escondida / *Hidden Moon*
- 69 Mai Morire (Nunca morir) / *Never Die*
- 70 Mar de fondo / *Background Sea*
- 70 Marcelo / *Marcelo*
- 71 Morelos / *Morelos*
- 71 My First Movie / *My First Movie*
- 72 No hay nadie allá afuera / *No One Outside*
- 72 No quiero dormir sola / *I Don't Want to Sleep Alone*
- 73 No se aceptan devoluciones / *Instructions Not Included*
- 73 Ocean Blues / *Ocean Blues*
- 74 Post Tenebras Lux / *Post Tenebras Lux*
- 74 Reencarnación, una historia de amor / *Reincarnation, a Love Story*
- 75 Rezeta / *Rezeta*
- 75 Siete años de matrimonio / *Seven Years of Marriage*
- 76 Sobre ella / *About Her*
- 76 Tanta agua / *So Much Water*
- 77 Táu / *Tau*
- 77 Tlatelolco, verano del 68 / *Tlatelolco, Summer of 68*
- 78 Todo el mundo tiene a alguien menos yo / *Everybody's Got Somebody... But Me*
- 78 Travesía del desierto / *Crossing the Desert*
- 79 Un mundo secreto / *A Secret World*
- 79 Viaje de generación / *Class Trip*

PRÓXIMAMENTE

COMING SOON

AEROSOL
AEROSOL



México, 100 min.

Dirección / Director Mauricio D Aguinaco **Producción / Producer** Mauricio D Aguinaco, Arturo Tay **Guión / Screenplay** Mauricio D Aguinaco **Fotografía / Cinematography** Pablo Reyes, Alexander Kubak, Daniel Cache Blanco **Edición / Editing** Alejandro Arriaga, Mauricio D Aguinaco, Rodrigo Ríos Legaspi **Sonido / Sound** Luis Arau, Motto Onorato **Música / Music** Miguel Almaguer **Compañías productoras / Production companies** M Films, EFICINE 226, FIDECINE **Reparto / Cast** Christian Vázquez, Marco Pérez, Zyria Fernández, Dante Spinetta, Andul Zambrano, Vanessa Bauche, Mario Zaragoza, Paco Ayala, Quique Rangel

Sinopsis / Synopsis

Tren (20), su novia Drama (18) y sus amigos, Trucas (19), Mico (16) y Weed (17) son jóvenes que viven en las afueras de la ciudad de México. A través del grafiti, el baile, la música y el canto, se divierten emulando a sus ídolos de la música, el baile y la televisión, soñando con ser grandes personalidades del espectáculo. Se reúnen en el F.B.I., el antro de moda y escenario donde se presentan las competencias de baile y grafiti, y a donde también asisten el Loco (28) y su pandilla, los narcomenudistas del barrio. Paralelamente, Nuk, el hermano de Tren (43), regresa a casa después de 23 años. Nuk encuentra un entorno distinto con todos los males que aquejan a la sociedad, sólo que ahora son más severos que cuando él se fue. Cree que su hermano Tren y sus amigos son vulnerables a los vicios y a la violencia. A través del ejemplo de su hermano y del amor de su novia, Tren comprenderá que la familia y los amigos son fundamentales para salir adelante y que el compromiso con su forma de expresión artística es el camino para hacer sus sueños realidad.

Tren (20), his girlfriend Drama (18) and their friends Trucas (19), Mico (16) and Weed (17), are youths who live on the outskirts of Mexico City. Through graffiti art, dancing, music and song, they have a good time imitating their idols in music, dance and television, dreaming of someday being great figures in show business. They gather at the F.B.I., which holds dance and graffiti contests, and which is also frequented by el Loco (28) and his gang of small time drug dealers in the barrio. At the same time, Tren's brother Nuk (43) returns home after 23 years. Nuk finds the environment changed, with all the evils of society, only now they are stronger than when he left. Nuk thinks that his brother Tren and his friends are vulnerable to vice and violence. Tren comes to understand, through his brother's example and his girlfriend's love, that family and friends are crucial for getting ahead, and that his commitment to his form of artistic expression is a path to making his dreams come true.

Contacto / Contact

M Films • Mauricio D Aguinaco • mdaguinaco@mfilms.com.mx

FIDECINE • fidicine@imcine.gob.mx

CARGA SELLADA SEALED CARGO



México-Bolivia-Venezuela-Francia, 110 min.

Dirección / Director Julia Vargas Weise **Producción / Producer** Oscar Ramírez González, Pilar Valverde, Luis Girón **Guión / Screenplay** Julia Vargas Weise, Juan Claudio Lechín **Fotografía / Cinematography** Milton Guzmán **Dirección de arte / Art director** Serapio Tola **Compañías productoras / Production companies** Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., Imagina Films SRL, CONACINE (Bolivia), Programa IBERMEDIA, EFICINE 226 **Locación / Location** Bolivia y México **Reparto / Cast** Gustavo Sánchez Parra, Luis Bredow, Gustavo Cubero, Pakriti Maduro, Daniela Lema, Fernando Arce, Marcelo Quina

Sinopsis / Synopsis

Un tren a cargo de un maquinista y tres policías, y una inocente pasajera clandestina, lleva una carga que acaba siendo maldita. Todos buscan su destino por el altiplano boliviano en una imprevista aventura que los enfrenta a los ataques de los pobladores enfurecidos, a traiciones y desengaños que cambian el rumbo de sus vidas y afectan a todo el país.

A cargo train under the care of an engineer and three policemen, with an innocent undercover woman passenger, carries a load that turns out to be cursed. They all seek their destiny on the Bolivian Altiplano in an unexpected adventure in which the characters are attacked by enraged townspeople, betrayed and deceived in ways that change their lives and affect the whole country.

Contacto / Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V. • produccion@artemecanica.com

CARMÍN TROPICAL TROPICAL CARMINE



México, 100 min.

Dirección / Director Rigoberto Perezcano **Producción / Producer** Christian Valdelièvre, Jaime B. Ramos, Cristina Velasco **Guión / Screenplay** Rigoberto Perezcano **Fotografía / Cinematography** Alejandro Cantú **Edición / Editing** Miguel Schverdfinger **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Ruy García **Dirección de arte / Art director** Ivonne Fuentes **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, EFICINE 226, Tiburón Producciones, Cinepantera, Oaxaca Cine A.C., Gobierno del Estado de Oaxaca **Locación / Location** Juchitán de Zaragoza, Istmo de Tehuantepec, Oaxaca; Cholula, Puebla (México)

Sinopsis / Synopsis

Travestismo, tolerancia sexual y una inusual investigación criminal se entrelazan con la nostalgia, la desaparición y la muerte.
Cross dressing, sexual tolerance and an unusual criminal investigation intertwined with nostalgia, disappearance and death.

Contacto / Contact

Modelo Tropical • Jaime B. Ramos • jaime@cinapantera.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

GÁSESE QUIEN PUEDA MARRY IF YOU MAY



14

México, 100 min.

Dirección / Director Marco Polo Constandse **Producción / Producer** Alejandra Cárdenas, Martha Higareda **Guión / Screenplay** Martha Higareda **Fotografía / Cinematography** Horacio Marquinez **Edición / Editing** Jorge Macaya **Dirección de arte / Art director** Darío Ramos **Compañías productoras / Production companies** Selva Pictures, Sin Sentido Films, EFICINE 226

Sinopsis / Synopsis

Dos hermanas con metas completamente distintas: una quiere casarse y formar una familia, la otra cursar una carrera. La vida las lleva a intercambiar sus sueños y a acabar en el lugar menos esperado.

Two sisters with completely different goals: one wants to marry and form a family, the other seeks a career. The life leads them to exchange their dreams and end up in unexpected places.

Contacto / Contact

Sin Sentido Films • alejandra@sinsentidofilms.com

EL CALLEJÓN DE LOS SUEÑOS THE ALLEY OF DREAMS



México, 90 min.

Dirección / Director Ricardo Gómez **Producción / Producer** Marya Saab, Ricardo Gómez **Guión / Screenplay** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía / Cinematography** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña Salas **Edición / Editing** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez **Sonido / Sound** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez **Música / Music** Ricardo Gómez **Dirección de arte / Art director** Ricardo Gómez **Compañías productoras / Production companies** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación / Animation** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

Sinopsis / Synopsis

Durante la Segunda Guerra Mundial, Henry y Jeanette deciden enviar a sus hijos Charles y Wilbour a Nueva York con un familiar. Sin embargo, los niños se extravían y terminan viviendo en un callejón con extraños personajes que les enseñarán cómo sobrevivir a los peligros de las calles, del orfanato, de la malvada Craine y los temibles *Kid Catchers*. El frío invierno llega y la Navidad les deparará el más grande regalo.

During World War Two, Henry and Jeanette decide to send their children, Charles and Wilbour, to New York with a family member. However the children get lost and end up living in an alley with strange characters that teach them how to beat the dangers of the streets, the orphanage, the evil Craine and the horrifying Kid Catchers. The cold winter arrives and Christmas will give them the best present.

Contacto / Contact

Ricardo Gómez / Marya Saab Abdo • ricardo.g@z-bawthemovie.com • marya.s@z-bawthemovie.com

EL OLVIDO ESTÁ LLENO DE NOSTALGIA THE OBLIVION IS FULL OF NOSTALGIA



México

Dirección / Director Alejandra Sánchez **Producción / Producer** Celia Iturriaga **Guión / Screenplay** Alejandra Sánchez **Edición / Editing** Ana García **Música / Music** Tareke Ortiz **Compañías productoras / Production companies** Pepa Films, FOPROCINE **Reparto / Cast** Nora Huerta

Sinopsis / Synopsis

Dos niños que huyen de Ciudad Juárez amenazados de muerte y una periodista que perdió a su hijo en un accidente automovilístico se encuentran y se hacen familia. Durante un largo viaje, pero en breve tiempo, todo girará alrededor de la muerte, del frágil universo del amor y de lo que accorrala la vida.

Two children, under a death threat run away from Juarez, join a journalist, who has just lost his son in a car accident, to become a new family. During a long journey in a short time, everything will spin around death, the fragile universe of love and life's traps.

Contacto / Contact

Alejandra Sánchez • sofialexa@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

ESTRELLAS SOLTARIAS LONELY STARS



México

Dirección / Director Fernando Urdapilleta **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Fernando Urdapilleta **Fotografía / Cinematography** José Stempa Steinberg **Edición / Editing** Rodrigo Ríos **Sonido / Sound** Pablo Tamez **Compañías productoras / Production companies** CCC, FOPROCINE **Locación / Location** Tlalpujahua, Michoacán; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Dana Karvelas, Jorge Arriaga, Mauricio Isacc, Paty Garza, Inés de Tavira, Emilio Guerrero

Sinopsis / Synopsis

A ritmo de punk y pop, Valentina y Joana buscan realizar sus sueños más íntimos y profundos. En el camino se encontrarán con obstáculos que pondrán a prueba su amistad. El absurdo y la crudeza de sus vidas se entrelazan en un agridulce relato dentro de un mundo de aparente fiesta eterna.

To the beat of punk and pop, Valentina and Joana pursue their most intimate and deepest dreams. On the road to success, they will find obstacles that will test their friendship. The harshness and absurdity of their lives, fuses with the sweet and sour story of a world where the party seems to go on forever.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



16

México, 90 min.

Dirección / Director Diego Ros **Producción / Productor** Yadhira Mata **Guión / Screenplay** Diego Ros **Sonido / Sound** Javier Umpierrez **Música / Music** Jacobo Lieberman **Dirección de arte / Art director** Bárbara Enríquez **Compañías productoras / Production companies** Arros Cine, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal, Estado de México (México)

Sinopsis / Synopsis

Humberto, velador de una obra en construcción en una zona remota del Estado de México, se convierte una noche, sin poder evitarlo, en el único testigo del encubrimiento de un crimen. El miedo a sufrir represalias tras realizar una denuncia lo lleva a guardar silencio. Sin darse cuenta, Humberto comienza a tratar a su familia con la misma violencia de la que intentó huir.

Humberto works as a night watchman at a remote and desolate construction site. One night he becomes, unwittingly, the sole witness to a cover up. Afraid of being retaliated against lest he come forth, he decides to keep quiet. Gradually and without him being aware of it, Humberto ends up inflicting on his family the same violence from which he's running away.

Contacto / Contact

Diego Ros • glorialapelicula@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



México, 100 min.

Dirección / Director Alonso Ruiz Palacios **Producción / Productor** Ramiro Ruiz Ruiz-Funes **Guión / Screenplay** Alonso Ruiz Palacios, Gibrán Portela **Fotografía / Cinematography** Damián García **Dirección de arte / Art director** Claudio Contreras **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Postal Producciones **Locación / Location** Distrito Federal, Veracruz (México) **Reparto / Cast** Ilse Salas

Sinopsis / Synopsis

1999. Sombra y Santos viven en un extraño limbo desde que estalló la huelga de la UNAM. Sin saber qué lado tomar, sin escuela, sin propósito, los amigos inventan extrañas maneras de matar el tiempo. Pero su rutina es interrumpida con la llegada inesperada de Tomás, el hermano menor de Sombra. Tomás descubre que su héroe, Epigmenio Cruz, un mítico cantante de los años sesenta, agoniza en algún hospital recóndito y convence a Sombra y a Santos de ir a rendirle homenaje. La búsqueda de Epigmenio se convierte en un viaje de tres días atravesando las fronteras invisibles de la Ciudad de México, que los llevará a descubrir que no pueden huir de sí mismos, ni de la huelga que creyeron dejar atrás.

1999. Sombra and Santos live in a strange limbo since the UNAM strike broke out. Not knowing what to do, no school, no purpose in life, the two friends invent strange ways of killing time. But their routine is interrupted by the unexpected arrival of Tomas, the younger brother of Sombra. Tomas discovers that his hero, Epigmenio Cruz, legendary rock singer of the 60's, is dying in a hospital out of the way, and convinces Sombra and Santos to go pay homage. The search for Epigmenio becomes a three-day trip across the invisible boundaries of Mexico City, they will discover that they cannot escape themselves, nor the strike they left back.

Contacto / Contact

Ramiro Ruiz Ruiz-Funes • ramiro@catatoniacine.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA 4^{TA} COMPAÑÍA THE 4TH COMPANY



México-España, 120 min.

Dirección / Director Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola
Producción / Producer Mónica Lozano, Amir Galván Cervera, Ozcar Ramírez, Mitzi Vanessa Arreola **Guión / Screenplay** Mitzi Vanessa Arreola **Fotografía / Cinematography** Miguel López **Edición / Editing** Mitzi Vanessa Arreola, Amir Galván Cervera, Camilo Abadía, Carlos Bolado, Juan Manuel Figueroa, Francisco X. Rivera Águila, Alex Lázaro **Dirección de arte / Art director** Carlos Cosío **Compañías productoras / Production companies** Spanda Films, FIDECINE, EFICINE 226, Fondo IBERMEDIA, Alebrije Cine y Video, Arte Mecánica, Astronauta Films **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Adrián Ladrón, Hernán Mendoza, Andoni Gracia, Hernán Mendoza, Manuel Ojeda, Gabino Rodríguez, Juan Carlos Flores, Carlos Valencia, Guillermo Ríos, Erando González, José Luis Ortiz, José Sefami, Waldo Facco, Jorge Roldán

Sinopsis / Synopsis

Zambrano es un delincuente juvenil que sólo anhela integrarse al equipo de futbol americano conocido como *Los Perros de Santa Martha*. Tal ilusión termina involucrándolo con el crimen organizado bajo el auspicio de la autoridad, pues *Los Perros* son también *La 4ta Compañía*, un escuadrón de internos que controla los vicios y privilegios de la cárcel en provecho de los directivos, y asola la ciudad mediante el robo de autos y asaltos bancarios que reportan grandes dividendos a los hombres de poder en el sexenio de López Portillo. *Zambrano is a young criminal with the only hope of joining the legendary prison american football team known as The Dogs of Santa Martha. His hopes end up involving him with organized crime since The Dogs, who are also known as The 4th Company, a squadron of inmates at the service of the administration that controls the jail, its vice and its privileges. Corruption and crime have no limits; they ravage the city with car thefts, bank robberies and other crimes under the auspices of the authorities, the story takes place during the López Portillo presidency and his men.*

Contacto / Contact

Spanda / Pulsacióncreadorafilms • Amir Galván Cervera / Mitzi Vanessa Arreola • spandafilms@gmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LA TIRISIA PERPETUAL SADNESS



México, 90 min.

Dirección / Director Jorge Pérez Solano **Producción / Producer** César Gutiérrez Miranda, Jorge Pérez Solano **Guión / Screenplay** Jorge Pérez Solano **Fotografía / Cinematography** César Gutiérrez Miranda **Edición / Editing** Francisco X. Rivera Águila **Sonido / Sound** Galileo Galaz **Música / Music** Rubén Luengas **Pasatono** **Dirección de arte / Art director** Lola Ovando **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Tirisia Cine S. de R.L. de C.V. **Locación / Location** Zapotitlán Salinas y Ajalpan, Puebla (México) **Reparto / Cast** Gustavo Sánchez Parra, Adriana Paz, Noé Hernández, Gabriela Cartol, Alfredo Herrera, Mercedes Hernández

Sinopsis / Synopsis

Cheba y Serafina, dos mujeres que viven en la mixteca poblana, deben tomar decisiones drásticas en torno a su futuro. Alejan a sus hijos para conservar a sus hombres, lo que las enferma de tirisia, una tristeza perpetua.

It is laid out as a realistic film, with a screenplay based on the stories of hundreds of women that are forced to choose between their children and their mate in order to sustain their families. This is the story of Cheba and Serafina who, by abandoning their children get sick with tirisia, a perpetual sadness.

Contacto / Contact

Tirisia Cine, S. de R.L. de C.V. • Jorge Pérez Solano / César Gutiérrez Miranda • tirisiacast@hotmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PAPAGIORGIO. EL GRANDE PAPAGIORGIO. THE GREAT



18

México, 90 min.

Dirección / Director Ricardo Gómez **Producción / Producer** Ricardo Gómez, Marya Saab **Guión / Screenplay** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía / Cinematography** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña **Edición / Editing** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido / Sound** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Música / Music** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Dirección de arte / Art director** Ricardo Gómez **Compañías productoras / Production companies** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación / Animation** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

Sinopsis / Synopsis

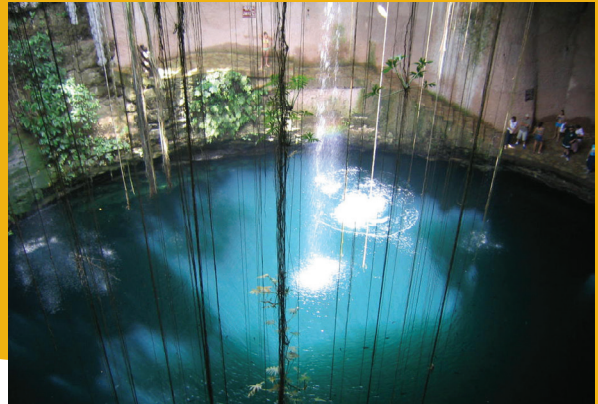
Un espectáculo mágico, lleno de color y emociones únicas. Un grupo de animales que se unen para hacer actos increíbles. Un par de hermanos que, a pesar de haber sido criados de la misma manera, toman rumbos muy diferentes: el mayor está lleno de rencor y furia, y el pequeño tiene un don para comunicarse con los animales. Todos ellos conviven en El Circo de Papagiorgio El Grande. Papagiorgio reinventa el circo convirtiendo este antiguo espectáculo en algo mágico y extraordinario. Existe la leyenda de un circo que viaja por selvas, montañas y praderas, siempre en constante movimiento, sin dejar rastro alguno; se dice que el espectáculo es tan magnífico como la naturaleza misma.

A magical spectacle, full of color and unique thrills. A group of animals get together to perform incredible acts. Two brothers, in spite of having the same upbringing, have taken very different paths: the elder one is filled with bitterness and fury, and the youngest has a very special gift, he can communicate with animals. They all live together in a very unique atmosphere The Pagiorgio the Great Circus. Papagiorgio reinvents the circus by turning this ancient show into something magical and extraordinary.. There is a legend of a circus that travels through jungles, mountains and plains, in constant movement, leaving no trace behind; they say the show is as magnificent as nature itself.

Contacto / Contact

Ricardo Gómez / Marya Saab Abdo • ricardo.g@z-bawthefilm.com • marya.s@z-bawthefilm.com

TEKUANI TEKUANI



México, 110 min.

Dirección / Director Sergio Sánchez Suárez **Producción / Producer** Daniela Uriza, Ángeles Morales Ordorica, Julio Bárcenas, Daniel Posada, Jacobo Nazar **Guión / Screenplay** Eli García, Sergio Sánchez, Andrónico González **Fotografía / Cinematography** Andrónico González **Edición / Editing** Sergio Sánchez Suárez **Sonido / Sound** Daniel Bromberg **Música / Music** Alonso Degert **Dirección de arte / Art director** Rodrigo Sánchez **Compañías productoras / Production companies** Film Republic, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Locación / Location** Yucatán (México) **Reparto / Cast** Philip Willingham, Manuel Uriza, Iván Arana, Iazua Larios

Sinopsis / Synopsis

Cuatro amigos entrañables se adentran en las profundidades de una caverna en busca de un tesoro perdido, ignorando que con ello despertarán la furia del terrible guardián: el devorador que carcomerá sus espíritus hasta que se destruyan los unos a los otros. *Four close friends descend into the depths of a cave, looking for a lost treasure, ignoring that this will wake the fury of the Guardian the devourer, who will eat their souls until they destroy each other.*

Contacto / Contact

Film Republic, S. de R.L. de C.V. • Andrónico González / Ángeles Morales Ordorica • andronicogonzalez@gmail.com • angelestriangulo@hotmail.com

**VIENTO APARTE
TEMPEST ASIDE**



México, 100 min.

Dirección / Director Alejandro Gerber Bicecci **Producción / Productor** Julio Bárcenas Sánchez **Guión / Screenplay** Alejandro Gerber Bicecci **Fotografía / Cinematography** Martín Boege **Edición / Editing** Rodrigo Ríos Legaspi **Sonido / Sound** Yuri Laguna **Dirección de arte / Art director** Ana Solares **Compañías productoras / Production companies** Albricias Producción, S. de R.L. de C.V., FOPROCINE, IMCINE **Locación / Location** Oaxaca, Guerrero, Puebla, San Luis Potosí, Chihuahua (México)

Sinopsis / Synopsis

La mamá de Omar y Karina cae gravemente enferma durante unas vacaciones familiares en una playa del Pacífico mexicano. Sin haberlo planeado, los dos hermanos comenzarán un viaje de más de 2 mil 500 kilómetros hasta Casas Grandes, Chihuahua, donde vive su abuela. Se enfrentarán a un país herido por la violencia, la desconfianza y el desamparo, donde el único refugio posible es mantenerse juntos.

Omar and Karina's mother fell ill on a holiday trip in a beach on the Mexican Pacific coast. Without further notice, brother and sister will start a 2,500 kilometers journey to their grandmother house in Casas Grandes (Chihuahua), near the Mexico-USA border. They will face a country wounded by violence, distrust, helplessness and abandon, where the only possible shelter is to stay together.

Contacto / Contact

Alejandro Gerber Bicecci • alejandro.gerber.bicecci@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LARGOMETRAJES 2014

FEATURES 2014



CIUDADES DESIERTAS DESERTED CITIES



20

México

Dirección / Director Roberto Sneider **Producción / Producer** Roberto Sneider **Guión / Screenplay** Roberto Sneider, Luis Cámara, basado en la novela (based on the novel) *Ciudades desiertas* de / by José Agustín **Fotografía / Cinematography** Antonio Calvache **Dirección de arte / Art director** Eugenio Caballero **Compañías productoras / Production companies** Cuévano Films, S.A. de C.V., La Banda Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) y Winnipeg (Canadá) **Reparto / Cast** Gael García Bernal, Verónica Echegui, Ashley Hinshaw, Hlyunr Harraldson, Barbara Garrick

Sinopsis / Synopsis

Es un viaje que un chilango ilustrado hace al centro de Estados Unidos, a su rígida sociedad, a un invierno helado, pero sobre todo es un viaje interior: Eligio enfrentará las contradicciones entre el amor que siente por su mujer y su idiosincrasia machista. Es un viaje de crecimiento, divertido y a la vez doloroso.

It is the journey of an educated man from Mexico City to the center of the United States, with its rigid society, its frigid winter, but most of all, it is an inner journey to face the contradictions between his love for his wife and the macho baggage he carries with him. It is a voyage of growth, funny and painful.

Contacto / Contact

Roberto Sneider • news@labandafilms.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

EL COMIENZO DE TIEMPO THE BEGINNING OF TIME



México

Dirección / Director Bernardo Arellano **Producción / Producer** April Shannon **Guión / Screenplay** Bernardo Arellano **Fotografía / Cinematography** Sara Purgatorio **Edición / Editing** Bernardo Arellano, Rodrigo Ríos **Sonido / Sound** Víctor Navarro **Música / Music** Darío Arellano **Dirección de arte / Art direction** Carolina Espinosa **Compañías productoras / Production companies** Agrupación Caramelo Cinematográfica **Reparto / Cast** Antonio Pérez Carbajal, Bertha Olivia Ramírez, Francisco Barreiro, José Sefami **Locación / Location** Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

Antonio y Bertha son una pareja de ancianos que ronda los noventa. Sus problemas inician cuando les retiran las pensiones debido a la crisis social y financiera que vive el país. Ante la necesidad de subsistir solos ya que sus dos hijos no los han visto desde hace varios años, se ven en la dura necesidad de vender sus pertenencias, preparar comida callejera y hasta robar. La vida de los dos ancianos cambia cuando su hijo Jonás y su nieto Paco, ausentes por más de diez años, aparecen inesperadamente.

Antonio and Bertha are an elderly couple, about 90 years old who find themselves in trouble when social security pensions are suspended due to a financial and social crisis in the country where they live. Given the fact that their children have not visited them in many years they are confronted with the need to survive alone. The couple is forced to sell their belongings and sustain themselves selling food on the street or stealing. The lives of the two elderly people change when their son Jonas and grandson Paco, absent from their lives for over a decade, appear unexpectedly once again.

Contacto / Contact

April Shannon • aprils@agrupacioncaramelo.com

EL CRIMEN DEL CÁCARO GUMARO THE CRIME OF GUMARO THE PROJECTIONIST



México, 95 min.

Dirección / Director Emilio Portes **Producción / Producer** Daniel Birman Ripstein, Christian Valdelièvre **Guión / Screenplay** Andrés Bustamante, Armando Vega-Gil, Emilio Portes **Fotografía / Cinematography** Ramón Orozco Stoltenberg **Edición / Editing** Rodrigo Ríos **Sonido / Sound** Santiago Núñez **Música / Music** Aldo Max **Compañías productoras / Production companies** Alameda Films, Blu Films, Cinepantera, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Municipio de Salvatierra, Guanajuato; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Andrés Bustamante, Ana de la Reguera, Alejandro Calva, Carlos Corona, Jesús Ochoa, Xavier López *Chabelo*

Sinopsis / Synopsis

A la muerte de don Toribio, el cácaro del pueblo, Gumaro y Archimboldo, sus dos hijos, regresan a Güepez para escuchar el testamento de su padre en voz del presidente municipal don Cuino. En éste se estipula que su primogénito Archimboldo reciba un camión destartalado y que su hermano menor, Gumaro, el Cine Linterna Mújica. A partir de esto, los hermanos Mújica entablarán una guerra sin cuartel que llevará al pueblo al borde del apocalipsis. *Don Toribio, the village's projectionist is passes away and Gumaro and Archimboldo, his two sons, go back to Güepez to hear their father's testament in the voice of the mayor, Don Cuino. The testament says that an old truck belongs to Archimboldo and the Linterna Mujica Movie Theatre belongs to Gumaro. From this, the Mujica brothers will start a war that will lead the village to the brink of apocalypse.*

Contacto / Contact

Alameda Films / Blu Films • Daniel Birman Ripstein
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LA GUERRA DE MANUELA JACOVIC MANUELA JACOVIC'S WAR



México, 120 min.

Dirección / Director Diana Cardozo **Producción / Producer** Liliana Pardo **Guión / Screenplay** Diana Cardozo **Fotografía / Cinematography** Ricardo Garfías **Edición / Editing** Joaquim Martí **Sonido / Sound** Lena Esquenazi **Dirección de arte / Art director** Antonio Muñohierro **Compañías productoras / Production companies** Agalma, CTT, CCC, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Karina Gidi, Miroslava Vukovic, José Caballero, Carlos Corona

Sinopsis / Synopsis

Manuela (40) es cocinera de un restaurante, cuando del otro lado del mundo se desata el conflicto de Los Balcanes. La insensatez de la guerra se instala a su alrededor, se vuelve íntima y desata su propia escalada bélica.

Manuela (40) is the cook in a restaurant when the Balkan conflict breaks out on the other side of the world. The madness of war permeates her surroundings, invades her intimacy and unleashes its own warlike escalade.

Contacto / Contact

Agalma, S.A. de C.V. Paula del Cioppo • pardoliliana@hotmail.com • dianacardozobenita@yahoo.com.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LA MAÑANA NO COMIENZA AQUÍ... MORNING DOES NOT BEGIN HERE...



22

México, 104 min.

Dirección / Director Iván Ávila Dueñas **Producción / Producer** Iván Ávila Dueñas **Guión / Screenplay** Armando López, Pedro Jiménez, Iván Ávila Dueñas **Fotografía / Cinematography** Iván Ávila Dueñas **Edición / Editing** Pedro Jiménez **Sonido / Sound** Omar Juárez **Compañías productoras / Production companies** 13 Lunas, FOPROCINE **Locación / Location** El Verde, Loreto, Zacatecas; Distrito Federal (México) **Reperto / Cast** Denisse Calixto, Laura Esquivel

Sinopsis / Synopsis

Denisse tiene 23 años, vive en la Ciudad de México y quiere ser DJ. Laura Esquivel tiene 19 años, nacida y criada en una minúscula rancharía de Zacatecas: El Verde. Es pastora de cabras. Aunque parece improbable que se conozcan, cuando Denisse toca y Laura pastorea en el campo, en el mundo de sus pensamientos es factible la posibilidad de encontrarse.

Denisse is 23 years old. She lives in Mexico City. She wants to become a DJ. Laura Esquivel is 19. She was born and raised at a small ranch in Zacatecas known as El Verde. She is goatherd. With Denisse playing music and Laura tending to the goats, it seems improbable that their paths will ever cross, but meeting each other is quite feasible in the world of their thoughts.

Contacto / Contact

Iván Ávila Dueñas • becerrochango@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA VERDAD SOSPECHOSA SUSPICIOUS TRUTH



México, 140 min.

Dirección / Director Luis Estrada **Producción / Producer** Luis Estrada **Guión / Screenplay** Luis Estrada, Jaime Sampietro **Fotografía / Cinematography** Javier Aguirresarobe **Edición / Editing** Mariana Rodríguez **Sonido / Sound** Santiago Núñez, Pablo Lach **Compañías productoras / Production companies** Bandidos Films, Videocine, FIDECINE, EFICINE 226, ECHASA **Locación / Location** Durango, Distrito Federal (México) **Reperto / Cast** Damián Alcázar, Alfonso Herrera, Joaquín Cosío, Osvaldo Benavides, Silvia Navarro, Flavio Medina, Saúl Lisazo, Dagoberto Gama, Enrique Arreola, Arath de la Torre, Tony Dalton

Sinopsis / Synopsis

TV MX, la poderosa corporación de televisión mexicana, da a conocer una noticia que involucra al gobernador Carmelo Vargas en negocios ilícitos. Para tratar de limpiar su imagen, el gobernador decide negociar un acuerdo con la televisora. Carlos Rojo, un joven productor en ascenso, y Ricardo Díaz, reportero estrella de TV MX, son comisionados para lograr la difícil misión de cambiar la percepción que el público tiene del corrupto y folclórico Góber. Para ello echan a andar un plan conocido como "La caja china" que consiste en generar un escándalo, y luego otro... y otro, para tratar de distraer a la opinión pública y lograr que el gobernador pase de ser el "villano favorito" al candidato presidencial que se convierta en el "Salvador de la patria"... ¿Lo conseguirán?

TV MX, the powerful Mexican Television Corporation, discloses a story that involves Governor Carmelo Vargas in illegal business. The Governor, to try to clean up its image, decided to negotiate an agreement with the Television. Carlos Rojo, a young producer on the rise, and Ricardo Diaz, TV MX star reporter, are commissioned to achieve the difficult task of changing the perception the public has of the corrupt and folkloric "Gober". And for that start to walk a plan known as "Chinese box" which is to generate a scandal, and then another ... and another, to try to distract public opinion and make the move from being the Despicable Governor to a presidential candidate who will become the "Savior of the Country"... Will they succeed?

Contacto / Contact

Bandidos Films • bandidos@me.com

FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LAS OSCURAS PRIMAVERAS THE OBSCURE SPRING



México, 100 min.

Dirección / Director Ernesto Contreras **Producción / Producer** Luis Albores, Érika Ávila, Mónica Lozano, Carlos Meza **Guión / Screenplay** Carlos Contreras **Fotografía / Cinematography** Tonatiuh Martínez **Edición / Editing** Valentina Leduc Navarro **Sonido / Sound** Enrique Ojeda, Enrique Greiner **Dirección de arte / Art director** Bárbara Enríquez, Alejandro García **Compañías productoras / Production companies** Alebrije Cine y Video, Agencia Sha, Lady Leonor Producciones, FIDECINE **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** José María Yazpik, Cecilia Suárez, Irene Azuela, Margarita Sanz, Hayden Meyenberg

Sinopsis / Synopsis

Igor es plomero y Pina sirve café. Es invierno y ambos se desean pero no son libres. Para realizar su amor, ella decidirá hacer un disfraz de león a su pequeño hijo y él comprará una fotocopiadora para su mujer. La primavera llegará y hará que el amor se consume, llenando sus vidas de ilusión y sexo.

Igor is a plumber; Pina serves coffee. It is winter and they both deeply desire each other, but they are not free. In trying to figure out how to realize their love, she decides to make a lion costume for her little son and he decides to buy a photocopying machine for his wife. Spring will come at last and with it the consummation of love, filling their lives with hope and sex.

Contacto / Contact

Alebrije Cine y Video • Mónica Lozano • mlozano@mac.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

NUNCA HE TENIDO UNA HILDA I'VE NEVER HAD AN HILDA



México, 100 min.

Dirección / Director Andrés Clariond **Producción / Producer** Nicolás Celis, Andrés Clariond, Gabriel Nuncio **Guión / Screenplay** Andrés Clariond, basado en la obra (*based on the work*) *Hilda*, de (by) Marie N'Diaye **Fotografía / Cinematography** Héctor Ortega **Edición / Edition** Óscar Figueroa **Sonido / Sound** Santiago Núñez, Pablo Lach **Compañías productoras / Production companies** Pimienta Films, Cinematográfica CR **Reparto / Cast** Verónica Langer, Adriana Paz, Fernando Becerril, David Gaitán

Sinopsis / Synopsis

Hilda, la nueva empleada doméstica, provoca un despertar en la vida de la acaudalada señora Le Marchand, quien rememora su pasado revolucionario, se cuestiona su frívolo presente y entra en una crisis de identidad.

Hilda, the new domestic help, brings about an awakening in the life of wealthy Mrs. Le Marchand, who recalls her revolutionary past, questions her frivolous present and experiences an identity crisis.

Contacto / Contact

Pimienta Films • Nicolás Celis • nicolas@pimientafilms.com

UN GALLO CON MUCHOS HUEVOS THE BRAVE ROOSTER



24

México, 99 min.

Dirección / Director Gabriel Riva Palacio Alariste **Producción / Producer** Nacho Casares **Guión / Screenplay** Rodolfo Riva Palacio Alariste **Música / Music** Carlos Zepeda, Javier Calderón **Dirección de arte / Art director** Fernanda Rizo García, Fernando Sawa, Juan Cancelleri **Compañías productoras / Production companies** Huevocartoon Producciones, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 **Animación / Animation** Óscar Daniel Ramírez, Óscar Javier Burgos Gómez, Adolfo Anuar Figueroa Casillas, José Alberto Juárez Melchor, Ulises Virgen López, Fausto Estrada Guerrero, Alejandro Islas Rojas, Shari Espinosa García **Reparto / Cast** Bruno Bichir, Carlos Espejel, Angélica Vale, Maite Perroni, Omar Chaparro, Ninel Conde, Sergio Sendel, Pepe Lavat (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

Toto ha crecido y ahora es un joven gallito. Un rancharo malvado engaña a la dueña del rancho donde vive y la obliga a apostar la propiedad en una pelea de gallos en el palenque. Toto es la única opción para defender su hogar, por lo que deberá entrenarse en tan solo una semana y vencer al gallo campeón del palenque.
Toto has grown and now is a young cock. An evil rancher tricks the female owner of the ranch where they live and forces her to bet the property in a cockfight in the arena. Toto is the only option to defend their home, so he must train in just one week and win the championship of the arena.

Contacto / Contact

Huevocartoon Producciones, S.A. de C.V. • Rodolfo Jesús Riva Palacio Velasco
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

VISITANTES VISITORS



México, 100 min.

Dirección / Director Acán Coen **Producción / Producer** Jorge Aragón, Jesús Magaña **Guión / Screenplay** Acán Coen, Araceli Lorenia Desirée López **Fotografía / Cinematography** Iwao Kawasaki **Sonido / Sound** Antonio Diego **Dirección de arte / Art director** José Luis Aguilar **Compañías productoras / Production companies** Akira Producciones, Sobrevivientes Films, No Dancing Today, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal, Estado de México (México) **Reparto / Cast** Kate del Castillo, Raúl Méndez, Aurora Papile, Angelina Peláez, Hugo Stiglitz, Pilar Pellicer

Sinopsis / Synopsis

Cuando Daniel es poseído por un extraño ser, éste trata de traer del otro mundo al resto de sus compañeros, en los cuerpos de Ana, mujer de Daniel, y Sebastián, su hijo de seis años. Ana, que observa aterrada la transformación de su familia y su propia posesión, trata de detener un proceso que se antoja irreversible.
When Daniel is possessed by a strange being it tries to bring back from the other world the rest of its companions in the bodies of Ana, Daniel's wife, and Sebastian, their six year old son. Ana watches in horror as her family is transformed and sees her own possession, and tries to stop the process that seems to be irreversible.

Contacto / Contact

Eduardo Cortés M. • eduardo@sobrevivientesfilms.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LARGOMETRAJES 2013

FEATURES 2013

2 X UNO
2 X ONE



25

México, 106 min.

Dirección / Director Bernardo de Urquidi **Producción / Producer** Sergio Vera **Guión / Screenplay** Bernardo de Urquidi **Fotografía / Cinematography** Sergio Vera **Edición / Editing** Sergio Vera, Bernardo de Urquidi **Sonido / Sound** Adrián Amaro, Javier Quesada **Música / Music** Juan Cubas Friedman, Tuck Ricaud, Subsuelo Audio **Dirección de arte / Art director** Carlos Dávila **Compañías productoras / Production Companies** Véritas Films S.A. de C.V. **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León; Arteaga, Coahuila (México)

Sinopsis / Synopsis

Ricardo y Andrés son dos hermanos que deciden romper con la rutina al emprender un viaje que les cambiará la manera en que ven y viven su vida. Una mezcla de buenas y malas decisiones los enfrentará a la muerte; para sobrevivir tendrán que decidir qué es más importante: el amor entre hermanos o el amor a una mujer; el honor y la justicia o la vida fácil.

Ricardo and Andres are brothers who decide to break with routine and take a trip that will change the way they view and live their lives. A mixture of good and bad decisions bring them face to face with death; to survive, they will have to decide what is more important: love among brothers or the love of a woman; honor and justice, or the easy life.

Premios / Awards

• Mejor Largometraje Internacional y Premio de la Audiencia del Starlite Film Festival, 2013 • Mejor Largometraje del Fort Myers Film Festival, 2013

Contacto / Contact

Véritas Films, S.A. de C.V. • Sergio Vera M. • sergio_vera@gmail.com

ASTERIDE ASTEROID



26

México, 122 min.

Dirección / Director Marcelo Tobar **Producción / Producer** Elsa Reyes, Miguel Ángel Mendoza, Jano Mejía, Marcelo Tobar **Guión / Screenplay** Marcelo Tobar **Fotografía / Cinematography** Jano Mejía **Edición / Editing** José Manuel Martínez **Sonido / Sound** Andrés Saldaña **Dirección de arte / Art director** Karen Torres **Compañías productoras / Production companies** Zensky Cine, Bolchevique, Echo Cinema, Transistor Films **Reparto / Cast** Sophie Alexander-Katz, Arturo Barba, Sofía Espinosa, Ari Brickman, Claudia Ríos, Susana Salazar

Sinopsis / Synopsis

Cristina vuelve a su natal Cuernavaca tras siete años de ausencia. El reencuentro con su hermano Mauricio en la casa familiar que habitaron con sus ya fallecidos padres desencadena viejos y trágicos recuerdos. Cristina, empeñada en sanar la relación, colapsa la frágil estabilidad de ambos.

Cristina returns to her hometown Cuernavaca after a seven year absence. The bittersweet reunion with her brother Mauricio unravels old and tragic memories. Cristina, determined to heal their relationship, collapses its fragile stability.

Contacto / Contact

Zensky Cine • Elsa Reyes • elsa@zenskycine.tv

Bolchevique • Marcelo Tobar • tobardealbornoz@gmail.com

BESOS DE AZÚCAR SUGAR KISSES



México, 85 min.

Dirección / Director Carlos Cuarón **Producción / Producer** Carlos Cuarón, Alex García **Guión / Screenplay** Luis Usabiaga, Carlos Cuarón **Fotografía / Cinematography** Kenji Katori **Edición / Editing** Mariana Rodríguez **Sonido / Sound** Pablo Lach **Música / Music** Felipe Pérez Santiago **Compañías productoras / Production companies** Besos Cósmicos, Itaca Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** César Kancino, Daniela Arce, Kristyan Ferrer, Verónica Falcón, Héctor Jiménez

Sinopsis / Synopsis

Nacho es un niño que intenta sobrevivir los primeros años de su adolescencia refugiado en una máquina de *techno dance*. Su vida cambia drásticamente cuando conoce a Mayra, hija de una poderosa y temible mujer —conocida como *La Diabla*— quien lidera a los vendedores callejeros y se opone rotundamente a que su hija sea amiga de alguien como Nacho. Juntos, Mayra y Nacho descubren la inocencia y la esperanza del primer amor.

Nacho is trying to survive his early adolescence taking refuge dancing with a techno dance machine. His life changes drastically when he meets Mayra, the daughter of a powerful and fearsome woman who is the leader of the street vendors, known as La Diabla, and who categorically opposes her daughter's friendship with someone like Nacho. Together, Mayra and Nacho must face what goes with the innocence and hope of a first love.

Contacto / Contact

Carlos Cuarón • besosdeazucar@besoscosmicos.com

FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

BLANCA NIEVES SNOW WHITE



México, 87 min.

Dirección / Director Pablo Berger **Producción / Producer** Ibon Cormenzana, Jérôme Vidal, Pablo Berger **Guión / Screenplay** Pablo Berger **Fotografía / Cinematography** Kiko de la Rica **Edición / Editing** Fernando Franco **Música / Music** Alfonso Vilallonga **Dirección de arte / Art director** Alain Baineé **Reparto / Cast** Maribel Verdú, Daniel Giménez Cacho, Pere Ponce, Sofía Oria, Macarena García, Ángela Molina, José María Pou, Inma Cuesta

Sinopsis / Synopsis

Carmen es Blancanieves, una bella chica atormentada en su infancia por Encarna, su malvada madrastra. Con la intención de huir de su pasado, Carmen se embarca en un emocionante viaje con sus nuevos amigos: un grupo de enanos toreros. Una mirada original al clásico cuento de hadas situado en el sur de España en los años veinte, aderezado con grandes dosis de aventura, emoción y comedia. Nunca antes se había contado esta historia de esta manera.

Snow White is Carmen, a beautiful young girl tormented in childhood by her wicked step-mother, Encarna. Fleeing from her past, Carmen sets out on an exciting journey with her new friends: a troupe of bullfighting dwarves. An original take on the classic fairy tale set in the south of Spain in the 20s, packed with adventures, emotion and laughs. Never before had we been told the story this way.

Contacto / Contact

Dreamcatchers • marina@thedreamcatchers.eu

BUTRES VULTURES



México, 86 min.

Dirección / Director Raúl González Nava **Producción / Producer** Raúl Poiré Aranda **Guión / Screenplay** Raúl González Nava **Fotografía / Cinematography** Tito Reynoso **Edición / Editing** Guillermo Ramírez Ingelmo **Sonido / Sound** Cristian Ruiz **Música / Music** Gerardo Australia **Dirección de arte / Art director** Berenice Santillán **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Canal 22, Circo Azul **Locación / Location** Distrito Federal, Puebla (México) **Reparto / Cast** Edurne Ferrer, Javier Oliván, Eligio Meléndez, Eduardo Victoria, Cony Madera, Darío Palacios, Víctor Manzur, Francisco Pita, Juan Cristóbal Castillo, Balam Sosa, Norma Reyna, Raúl Espinosa, Mario Escalante, Luisa Medina, Jesús Maza

Sinopsis / Synopsis

Un insigne escritor declara en una entrevista que debería morir consumido por las llamas, pero muere atropellado y sin identificación. Un asistente de forense y una fotógrafa secuestran el cadáver para fingir su suicidio. El caso es encomendado a un agente judicial agobiado por las muertes que pesan sobre él. *A distinguished writer declares in an interview that he should die consumed by flames, but dies run over and without any identification. An assistant coroner and a woman photographer kidnap the body to fake his suicide. The case is assigned to a judicial policeman who is oppressed by the deaths that surround him.*

Contacto / Contact

Circo Azul, S.A. de C.V. • rpoire@circotv.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) •
internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CANON (FIDELIDAD AL LÍMITE) CANON (FAITHFULNESS AT THE LIMIT)



28

México, 90 min.

Dirección / Director Mauricio Walerstein **Producción / Producer** Alfonso Rosas Priego **Guión / Screenplay** Mauricio Walerstein, Claudia Nazoa, Federico Reyes Heróles **Fotografía / Cinematography** Esteban de Llaca **Edición / Editing** Tonalli Jiménez Villaseñor **Sonido / Sound** Antonio Diego **Música / Music** Axel Rico **Dirección de arte / Art director** Rubén Piña **Compañías productoras / Production companies** Cineproducciones Internacionales, S.A. de C.V., Cima Films, S.A. de C.V., Rolando Monroy, FIDECINE **Locación / Location** Puebla; Tuxpan, Veracruz; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Humberto Zurita, Mariana Seoane, Plutarco Haza, Mónica Dione, Marco Antonio Treviño, Fabiana Perzabal, Nubia Marti, Mario Carballido, Diana Ferreti, Carlos Corona, Nicole Vale, José Eduardo

Sinopsis / Synopsis

Melodrama de una pareja exitosa. Mariana (35) y Julián (40), enamorados, felices, con una plena vida sexual, son padres de dos hijos de 17 y 14. En la intimidad, Julián dice que no le importaría la infidelidad a condición de estar enterado. Mariana tiene entonces una aventura con un cliente de su compañía y, aunque el engaño no se consuma, Julián cae víctima de su supuesta fortaleza, sufre depresión. Abandona su casa y los hijos padecen la situación de descuido y abandono. Mariana clama su inocencia pero sobreviene el divorcio. Finalmente Mariana demuestra su inocencia, salva a su familia y puede explorar aquella emoción desconocida.

Mariana (35) and Julian (40) are a couple that have been happily married for 18 years. They have two kids: Juan Maria (17) and Bibiana (14). They are in love and are very successful in their professional lives. They have a wonderful sex life and in the foreplay that they enjoy in privacy, he tells her that she can have sex with other man if she tells him everything in detail.

Contacto / Contact

Alfonso Rosas Priego R • prpsa@prodigy.net.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

CANTINFLAS CANTINFLAS



México, 105 min.

Dirección / Director Sebastián del Amo **Producción / Producer** Adolfo Franco, Vidal Cantú **Guión / Screenplay** Edui Tijerina, Sebastián del Amo **Edición / Editing** Nacho Ruiz-Capillas **Sonido / Sound** Santiago Núñez, Alejandro de Icaza **Compañías productoras / Production companies** Kenio Films **Reparto / Cast** Óscar Jaenada, Michael Imperioli, Ilse Salas, Luis Gerardo Méndez, Gabriela de la Garza, Adal Ramones, Bárbara Mori, Juan Carlos Colombo, Cassandra Cianguerotti, Alejandro Calva, Dagoberto Gama, Rodrigo Murray, Luis Arrieta, Jorge Zárate, Ana Layevska, Carlos Aragón, Ximena González-Rubio, Moisés Arizmendi, Diana Lein, Humberto Busto, Teresa Ruiz

Sinopsis / Synopsis

Mike Todd, un excéntrico productor de Broadway, llega a Los Ángeles con un proyecto de película bastante descabellado, *La vuelta al mundo en 80 días*, con el que quiere sacudir el *star-system* de Hollywood. Mario Moreno es un cómico que se gana la vida en las carpas de la Ciudad de México. Su personaje *Cantinflas* lo lleva a volverse un ícono del cine mexicano, y uno de los personajes más importantes de la industria fílmica. Sus caminos se cruzan en una película que terminará ganando cinco Oscars, y para Mario un Globo de Oro.

Mike Todd, an eccentric Broadway producer, comes to Los Angeles with a mad film project, Around the World in 80 Days, with which he wants to shake Hollywood's Star-system. Mario Moreno is a comedian who makes a living in Mexico City's tents. His character, Cantinflas, leads him to become an icon of Mexican Cinema, and one of the most important characters in the film industry. Their paths cross in a movie that will end up winning five Oscars, and a Golden Globe for Mario.

Contacto / Contact

Adolfo Franco / Vidal Cantú • adolfo.franco@gmail.com •
vidal.cantu@keniofilms.com

CENA PARA TRES DINNER FOR THREE



México, 96 min.

Dirección / Director Juan Carlos Blanco **Producción / Producer** Juan Carlos Blanco **Guión / Screenplay** Juan Carlos Blanco **Fotografía / Cinematography** Daniel Blanco **Edición / Editing** Juan Carlos Blanco **Sonido / Sound** Miguel Fernández, Daniel Blanco **Música / Music** Alfonso Cabrera **Dirección de arte / Art director** Juan Carlos Blanco **Compañías productoras / Production companies** Centro de Estudios Cinematográficos INDIE, CTT Exp Rental **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Ramón Medina, Fabiana Perzabal, Amparo Barcia, Óscar Yoldi, Laura de Ita, Diana Lucinda, Swald Huerta

Síntesis / Synopsis

Diego regresa a México después de dictar cátedra de arquitectura en Madrid y se encuentra con su antiguo amor, Carmen. Planea una cena para dos para despedir el año. Carmen asume que esa noche Diego le pedirá matrimonio pero la llegada inesperada de Valentina (su novia española) y la revelación del pasado secreto de Carmen cambiarán el destino de los personajes.

Diego returns to Mexico after teaching architecture in Madrid and runs into his old love Carmen. He plans a dinner for two to celebrate the end of the year. Carmen assumes that Diego will propose marriage to her that night but the unexpected arrival of Valentina (his Spanish girlfriend) and the revelation of Carmen's secret past change the fate of the characters.

Contacto / Contact

Centro de Estudios Cinematográficos INDIE • Juan Carlos Blanco •
info@indie.com.mx

CINCO DE MAYO: LA BATALLA CINCO DE MAYO: THE BATTLE



México, 125 min.

Dirección / Director Rafa Lara **Producción / Producer** Paco Gallástegui, Rafa Lara, Emilio Azcárraga Jean, Bernardo Gómez **Guión / Screenplay** Rafa Lara **Fotografía / Cinematography** Germán Lammers **Edición / Editing** Rafa Lara, Francisco Rivera **Sonido / Sound** Santiago Núñez **Música / Music** Nacho Rettally **Compañías productoras / Production companies** Gala Films, ECHASA, Equipment and Film Design, Labodigital, Televisa Films **Reparto / Cast** Gines García Millán, Angélica Aragón, Mario Zaragoza, Daniel Martínez, Javier Díaz Dueñas, Kuno Becker, Christian Vázquez, Liz Gallardo, William Miller, Javier Oliván, José Carlos Montes

Síntesis / Synopsis

1862: el invencible ejército francés de Napoleón III invade México para instaurar una monarquía junto con los conservadores mexicanos, y con la finalidad de invadir Estados Unidos para unirse al Ejército Confederado del Sur en la Guerra Civil. El general Ignacio Zaragoza prepara la defensa del país en la ciudad de Puebla, al mando de un ejército inexperto, inferior en número y pobremente armado. Durante los meses previos a la batalla decisiva surge el amor entre Juan y Citlali, dos humildes mexicanos que se unen a la defensa, una misión que parece imposible...

1862: The invincible French army of Napoleon III invades Mexico to set up a monarchy together with Mexican conservatives, with a purpose to also invading the United States and joining up with the Confederate Army of the south during the Civil War. General Ignacio Zaragoza prepares to defend his country in the city of Puebla, at the head of an inexperienced army, inferior in number and poorly armed. During the months preceding the final battle, love blossoms between Juan and Citlali, two humble Mexicans who join in the defense, a mission which seems impossible...

Contacto / Contact

zaragoza@5demayopuebla.mx

CIUDADANO BUELNA CITIZEN BUELNA



30

México, 112 min.

Dirección / Director Felipe Cazals **Producción / Producer** Fernando Gou **Guión / Screenplay** Felipe Cazals, Leo Mendoza **Fotografía / Cinematography** Martín Boege **Edición / Editing** Óscar Figueroa Jara **Sonido / Sound** Gabriel Coll **Música / Music** Víctor Báez **Dirección de arte / Art director** Lorenza Manrique **Compañías productoras / Production companies** Cuatro Soles Films, S.A. de C.V. **Locación / Location** Sinaloa, Hidalgo y Puebla (México) **Reparto / Cast** Sebastián Zurita, Marimar Vega, Damián Alcázar, Jorge Zárate, Tenoch Huerta, Bruno Bichir, Elizabeth Cervantes, Dagoberto Gama, Gustavo Sánchez Parra, Enoc Leaño, Raúl Méndez

Sinopsis / Synopsis

Ciudadano Buelna es el vivo retrato de los verdaderos perdedores de la Revolución mexicana que no pudo materializarse debido a la contradicción entre sus ideales y la corrupción. "Buelna no irradiaba el entusiasmo de la revolución sino su tristeza. Parecía moverse como prendido a una gran responsabilidad de una parte, ejercer ciertos actos, y, por la otra, exigirse estrecha cuenta de ellos. Percibió desde un principio la tragedia revolucionaria: la imposibilidad material de no alcanzar los fines que la justificaban", escribió el novelista Martín Luis Guzmán. *Citizen Buelna is the vivid portrayal of the real losers of the Mexican revolution that could not materialize, due to the contradiction between their ideals and corruption. "Buelna did not radiate enthusiasm for the revolution but his sadness. He seemed to move as if he was grasping a great responsibility on one hand, performing certain actions, and, on the other, demanding strict accountability for them. From the very beginning, he sensed the revolutionary tragedy: the physical impossibility of not reaching the ends that justified it", said writer Martin Luis Guzman about this figure.*

Contacto / Contact

Alfahaville Cinema • info@alfhavillecinema.com.mx

CLUB SÁNDWICH CLUB SANDWICH



México, 82 min.

Dirección / Director Fernando Eimbcke **Producción / Producer** Jaime B. Ramos, Christian Valdelievre **Guión / Screenplay** Fernando Eimbcke **Fotografía / Cinematography** María Secco **Edición / Editing** Mariana Rodríguez **Sonido / Sound** Antonio Diego **Dirección de arte / Art director** Eugenio Caballero **Compañías productoras / Production companies** Cinepantera, EFICINE 226 **Locación / Location** Puerto Escondido, Oaxaca (México) **Reparto / Cast** María Renée Prudencio, Lucio Giménez Cacho Goded, Danae Reynaud

Sinopsis / Synopsis

Paloma (35) tiene un hijo de quince años, Héctor, con el que tiene una relación estrecha. En unas vacaciones en la playa, Héctor conoce a Jazmín, una adolescente de dieciséis años, que al igual que Héctor está despertando a la sexualidad. Paloma intenta mantener a su lado a un hijo que poco a poco se va alejando de ella debido a su incontrolable deseo de crecer. Paloma se ve obligada a aceptar el cambio de quien por muchos años fue su hijo y su mejor amigo. *Paloma (35) and her 15 years old son Hector have a very strong relationship. When on holiday on the seaside, Hector meets Jazmin, a teenage girl with whom he discovers the first glimpses of love and sexuality. Trying to keep Hector close to her, Paloma has a hard time accepting that he will eventually grow up and no longer be the same son and best friend he was to her for so many years.*

Contacto / Contact

Jaime B. Ramos • coordinacion@cinapantera.com

DESPERTAR EL POLVO AWAKENING DUST



México, 82 min.

Dirección / Director Hari Sama **Producción / Producer** Verónica Valadez Pérez **Guión / Screenplay** Hari Sama **Fotografía / Cinematography** José Casillas **Edición / Editing** Mario Sandoval, Hari Sama **Sonido / Sound** Pablo Lach **Música / Music** Darío González Valderrama **Compañías productoras / Production companies** Té Films, IMCINE **Locación / Location** Campamento 2 de octubre, Iztapalapa, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Donaciano Hernández Pérez, Mercedes Hernández, Julio Escartín, Juan Carlos Torres, Rodrigo Franco, Gerardo Martínez

Sinopsis / Synopsis

La historia de un hombre que ha sufrido la desgracia de vivir una vida tocada por la delincuencia y la corrupción. El barrio de Iztapalapa es el escenario donde vaga, invisible, ignorado y solitario, sumido en su miseria. Un evento desafortunado mueve el instinto protector de Chano, que intenta regresar al mundo del crimen para lograr sacar a su ahijado de la cárcel. Sin embargo, el resultado de sus acciones lo va hundiendo cada vez más. La película plantea una pregunta fundamental: ¿en qué se sustenta la tragedia?

The story of a man who has suffered the misfortune of a life of crime and corruption. The neighborhood of Iztapalapa is the stage where he roams, invisible, ignored, lonely, lost in his misery. An unfortunate event will move Chano's protective instinct and will make him go back to the crime world in order for him to try to release his godson from jail. However the result of his actions will sink him more and more. The film elaborates a fundamental question: What underlies tragedy?

Premios / Awards

• Segundo Premio Kukulkán en Plataforma Mexicana de la II Edición Riviera Maya Film Festival, México, 2013

Contacto / Contact

Georgina Cobos • hari@catatonia.tv • gina@catatonia.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL AMERICANO: THE MOVIE EL AMERICANO: THE MOVIE



México-EUA, 97 min.

Dirección / Director Ricardo Arnaiz **Producción / Producer** Verónica Arceo, Ricardo Arnaiz, Gerry Cardoso, Alex Flores, Michael D. Olmos **Guión / Screenplay** Dulce Belchez, Richard Pursel, Phil Roman **Fotografía / Cinematography** Ricardo de la Rosa, Eduardo de Régules **Edición / Editing** Gabriel Villar **Sonido / Sound** Miguel Hernández **Música / Music** Leoncio Lara Bon **Dirección de arte / Art director** Édgar Martínez, Uriel Reyes Botello **Compañías productoras / Production companies** Animex, Olmos Productions, Phil Roman Entertainment, FIDECINE, EFICINE 226 **Animación / Animation** Nathan Sifuentes, JC Romero, Yiris Padilla, Genaro Rocha, Víctor Filiano, Diego Viadero, Jerry Santiago **Reparto / Cast** Edward James Olmos, Rico Rodríguez, Lisa Kudrow, Kate del Castillo, Cheech Marín, Héctor Suárez, Adal Ramones, Paul Rodríguez, Aleks Syntek (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

Cuco, un perico mexicano, emprende un viaje desde México hasta Hollywood en busca del superhéroe de la televisión *El Americano*, para que lo ayude a salvar el circo de su familia, ante la invasión de unos pájaros con planes malvados.

Cuco, a mexican parrot, goes on an adventure from Mexico to Hollywood in order to get help from El Americano, a famous superhero from TV, against an evil band of birds trying to take control of his family's beloved circus.

Contacto / Contact

Animex • Ricardo Arnaiz / Verónica Arceo

FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

EL CHARRO MISTERIOSO, ENEMIGO PÚBLICO #1 DE MÉXICO MEXICO'S MOST WANTED



32

México, 100 min.

Dirección / Director José Manuel Cravioto **Producción / Producer** Billy Rovzar, Fernando Rovzar, Alexis Fridman **Guión / Screenplay** José Manuel Cravioto, basado en la vida de (based on the true story of) Alfredo Ríos Galeana **Fotografía / Cinematography** Tonatiuh Martínez **Edición / Editing** Jorge Macaya **Sonido / Sound** Pablo Lach **Música / Music** Andrés Sánchez **Dirección de arte / Art director** Bárbara Enríquez, Alejandro García **Compañías productoras / Production companies** Lemon Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal y Chihuahua (México) **Reparto / Cast** Tenoch Huerta, Marco Pérez, Paola Núñez, Noé Hernández, Gerardo Taracena, Rocío Verdejo

Sinopsis / Synopsis

Relata la carrera delictiva del asaltante de bancos más prolífico de la historia de México, sus crímenes, sus personalidades, su carrera de charro cantando con mariachi, sus fugas y la extrañamente larga relación que sostuvo con quien finalmente logró detenerlo.
Tells the story of the most prominent bank robber in the history of Mexico, his crimes, his different personalities, his career as a charro with a mariachi band, his getaways and the strange relationship he had with the one who finally came to stop him.

Contacto / Contact

Lemon Films • Alexis Fridman / Érica Sánchez • gwen@lemonfilms.com • erica@lemonfilms.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

EL EDIFICIO THE BUILDING



México, 155 min.

Dirección / Director Ulises Puga **Producción / Producer** Jorge Molina **Guión / Screenplay** Ulises Puga, Jorge Molina, Jean Dubois **Fotografía / Cinematography** Ulises Puga, Édgar A. Romero **Edición / Editing** Javier Flores, Gabriel Orozco **Música / Music** Fernando Carrero **Dirección de arte / Art director** Jean Dubois **Compañías productoras / Production companies** CMedia Films **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Alejandra Ambrosi, José Sefami, Juan Carlos Bonet, Alejandro Cuétara, Shaula Vega

Sinopsis / Synopsis

En la Ciudad de México hay un edificio donde aún hoy en día suceden eventos sobrenaturales. Existe a la vista de todos como una construcción más, pero los que se aventuran en su interior saben que hay algo diferente. Una mujer desesperada llega a este edificio donde se enfrentará a eventos sobrenaturales que la pondrán en situaciones límite.

In Mexico City, there is a building where even today supernatural events take place. It is apparently just another building, but those who venture inside it know that something is different. A desperate woman comes to a building where she faces supernatural events that push her to the edge.

Contacto / Contact

www.eledificiolapelicula.com/home

EL HOMBRE DE LAS GERBERAS THE MAN OF THE GERBERAS



México, 72 min.

Dirección / Director David Carrizosa *Davek* **Producción / Producer** Selene Soto, David Carrizosa **Guión / Screenplay** David Carrizosa *Davek* **Fotografía / Cinematography** David Carrizosa *Davek* **Edición / Editing** Selene Soto **Sonido / Sound** Bidkar Corona **Música / Music** Kelo McKane **Dirección de arte / Art director** Selene Soto **Locación / Location** San Pedro Garza García, Monterrey, Guadalupe, Apodaca, Santiago, Nuevo León (México) **Reparto / Cast** Carlos Montes de Oca, Verónica Villarreal, Elise Gaté, Sergio Duarte, Guillermo Callahan, Joselyn Paulette, Édgar Leal, Brenda Garza, Sergio Rogalto

Sinopsis / Synopsis

Después de purgar una condena en la cárcel, Rodrigo regresa al vecindario donde creció para tratar de rehacer su vida y redescubre el amor que sintió por Adriana. Ella desea escapar de la realidad en la que creció y se refugia en las drogas. Meche, que al parecer lo tiene todo, busca reconocimiento ante la falta de afecto de su familia. Las decisiones de cada uno de ellos se convierten en un viaje sin retorno.

After serving a jail sentence, Rodrigo returns to the neighborhood where he grew up. While trying to rebuild his life, he rediscovers the love he's had for Adriana. She wants to escape the world she grew up by taking refuge in drugs. Meche, despite having it all, looks for recognition in the absence of family affection. The decisions of each of them will become a one way trip.

Contacto / Contact

Selene Soto Rodríguez • selenesoto@gmail.com

EL MUDDO THE MUTE



México-Perú-Francia, 86 min.

Dirección / Director Daniel Vega, Diego Vega **Producción / Producer** Daniel Vega, Diego Vega **Guión / Screenplay** Daniel Vega, Diego Vega **Fotografía / Cinematography** Fergan Chávez-Ferrer **Edición / Editing** Gianfranco Annichini **Sonido / Sound** Edgar Lostanau **Música / Music** Óscar Camacho **Dirección de arte / Art director** Mario Frías **Compañías productoras / Production companies** Nodream Cinema, Urban Factory **Reparto / Cast** Fernando Bacilio, Lidia Rodríguez, Juan Luis Maldonado, Augusto Varillas, José Luis Gómez, Norka Ramírez, Ernesto Ráez

Sinopsis / Synopsis

Algunos acontecimientos inesperados en la vida de Constantino Zegarra, un juez peruano, lo llevan a pensar que alguien está buscando eliminarlo.

Some unexpected events in the life of Constantino Zegarra, a Peruvian judge, lead him to think that someone is trying to do away with him.

Contacto / Contact

Urban Distribution International • Arnaud Bélangeon-Bouaziz • arnaud@urbandistrib.com

ENTRE SOMBRAS GHOST LIGHT



34

México, 84 min.

Dirección / Director Tony Wakefield **Producción / Producer** Matthias Ehrenberg, Ricardo Kleinbaum **Guión / Screenplay** Tony Wakefield **Fotografía / Cinematography** Juan José Saravia **Edición / Editing** Jorge García **Sonido / Sound** Enrique Ojeda **Música / Music** Andrés Franco **Dirección de arte / Art director** Diana Quiroz **Compañías productoras / Production companies** La Mala Luz Film, Río Negro Producciones, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Mérida, Yucatán; Campeche, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Raúl Méndez, Patricia Garza, Salvador Sánchez, Sharon Zundel, Juan Carlos Remolina, Julio Bracho, Elizabeth Guindi

Sinopsis / Synopsis

En un último intento por resolver sus problemas de pareja, Eric y Mari realizan un viaje al sureste mexicano pero ella desaparece en misteriosas circunstancias. Eric emprende el viaje de regreso a la capital y conoce a Narciso, un hombre enigmático que se vuelve su compañero de viaje. Eric descubrirá una serie de hechos que le darán una revelación del tiempo que compartió con Mari. *In an attempt to solve their marriage problems, Eric and Mari take a trip to the Mexican southeast, but she disappears under mysterious circumstances. On his way back to Mexico City, Eric meets Narciso, a mysterious man, and gives him a ride. Eric describes a series of events which finally lead him to a revelation about the time he shared with Mari.*

Contacto / Contact

La Mala Luz Film / Río Negro Producciones • luis@rionegro.com.mx • d.meza@rionegro.com.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

FAMILIA GANG GANG FAMILY



México, 103 min.

Dirección / Director Armando Casas **Producción / Producer** Álvaro González Kuhn, Sandro Halphen **Guión / Screenplay** Luis Ayhllón **Fotografía / Cinematography** Aram Díaz **Edición / Editing** Diego Cohen **Sonido / Sound** Braulio Beltrán **Música / Music** Uriel Villalobos **Dirección de arte / Art director** Roberto Zamarripa **Compañías productoras / Production companies** HAKUHN, FIDECINE, EFICINE 226, Balius Distribution **Locación / Location** Distrito Federal; Huehuetoca, Estado de México; Tulancingo, Hidalgo (México) **Reparto / Cast** Elpidia Carrillo, Rafael Inclán, Humberto Busto, Giovanna Zacarías, Jorge Adrián Espíndola, Julián Pastor, Ernesto Gómez Cruz, Isaura Espinoza, Alonso Echánove, José Juan Meraz, Gastón Melo, Lech Hellwig-Górzyski, Raúl Adalid, Tizoc Arroyo, Joaquín Cosío, Armando Hernández, Hernán Mendoza, Gerardo Taracena, Martha Navarro

Sinopsis / Synopsis

Un alto funcionario del sistema político mexicano decide fingir la captura y muerte de *El Coyote*, enemigo público número uno de México, y para hacerlo, pacta con su familia, que requiere un doble de cuerpo. *Topillero* es el encargado de llevar a cabo el plan, pero en el camino se reencuentra con su esposa e hijo, a quienes abandonó años atrás. *A senior official of the Mexican political system decides to fake the capture and death of The Coyote, public enemy number one in Mexico, to make this happen, he cuts a deal with his family, who require a dead body to pose as a double. Topillero is responsible of executing the plan. But on this journey he is reunited with his wife and son, whom he abandoned years ago.*

Contacto / Contact

Álvaro González Kuhn • kuhn_8@hotmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

GENERACIÓN SPIELBERG GENERATION SPIELBERG



México, 110 min.

Dirección / Director Gibrán Bazán **Producción / Producer** Gibrán Bazán **Guión / Screenplay** Gibrán Bazán **Fotografía / Cinematography** Gibrán Bazán **Edición / Editing** Gibrán Bazán **Sonido / Sound** Isabel Muñoz **Música / Music** Genaro Ochoa, Sabina Maytorena **Dirección de arte / Art director** Gibrán Bazán **Compañías productoras / Production companies** Marsash Producciones, FOPROCINE **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Bruno Bichir, Silvia Carusillo, Sophie Gómez, Alejandro Durán, Luisa Sáenz, Sonia Franco, Miguel Conde, Ricardo Zárraga, Gabriel Casanova, Mauricio Ramírez, Eduardo Negrete, Luis Fernando Padilla, Andrés Pardavé, Ramón Medina, Guillermo Villegas

Sinopsis / Synopsis

Cinco historias entrelazadas. Dos amantes se quedan 24 horas bajo las sábanas. Una chica de alcurnia queda atrapada en un elevador con un mensajero y un contador. Un grupo de escritores se emborracha con mezcal en una camioneta, recordando sus épocas ochenteras. Una psicoanalista se encierra en el baño para suicidarse, mientras una ejecutiva y madre de familia, quien tenía un *affaire* con ella, se esconde en el cuarto de escobas de su oficina para curar su corazón roto con vino.

Five intertwined stories. Two lovers stay 24 hours under the sheets. A wealthy girl is trapped in an elevator with a messenger and an accountant. A group of writers get drunk with mezcal in a van, recalling their eighties times. A psychoanalyst locks herself in the bathroom to commit suicide and an executive and mother hides in the brooms closet of her office to heal her broken heart with wine.

Contacto / Contact

Gibrán Bazán • gibrabaz@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

GONZÁLEZ GONZALEZ



México, 110 min.

Dirección / Director Christian Díaz Pardo **Producción / Producer** Laura Pino, Harold Torres **Guión / Screenplay** Fernando del Razo, Christian Díaz Pardo **Fotografía / Cinematography** Juan Pablo Ramírez **Edición / Editing** León Felipe González **Música / Music** Galo Durán **Dirección de arte / Art direction** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Chacal Filmes, ECHASA, IMCINE **Reparto / Cast** Harold Torres, Carlos Bardem, Olga Segura **Locación / Location** Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

González, un joven que vive en el anonimato de la ciudad más grande del mundo, está desesperado por ser alguien en la vida y liquidar sus deudas. Descubre una manera de enriquecerse y está dispuesto a todo con tal de lograrlo.

Gonzalez, a young man who is a nobody in the world's biggest city, is desperate for being someone in life and pay his debts. He discovers a way of becoming rich and he is willing to do everything he has to in order to achieve it.

Contacto / Contact

Chacal Films • Laura Pino • chacalfilmes@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

GUTEN TAG, RAMÓN
GOOD DAY, RAMON



36

México-Alemania, 118 min.

Dirección / Director Jorge Ramírez-Suárez **Producción / Producer** Jorge Ramírez-Suárez, Thierry Potok, Jorge Eduardo Tocayo Ramírez
Guión / Screenplay Jorge Ramírez-Suárez **Fotografía / Cinematography** Carlos Hidalgo, AMC **Edición / Editing** Jorge Ramírez-Suárez, Sonia Sánchez, Sam Baixauli **Sonido / Sound** Norman Serna, Roland Rebscher, Nacho Soto, Karim González, Bernardo Briño **Música / Music** Rodrigo Flores López **Dirección de arte / Art director** Florent Vitse **Compañías productoras / Production companies** Beanca Films, MPN Cologne Film 3, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Durango (México) y Wiesbaden, Frankfurt (Alemania) **Reparto / Cast** Kristyan Ferrer, Ingeborg Schöner, Adriana Barraza, Arcelia Ramírez, Rüdiger Evers, Héctor Kotsifakis

Sinopsis / Synopsis

Ramón, un joven de una rancharía del norte del país, harto de cruzar la frontera de Estados Unidos y ser siempre detenido, decide buscar a la tía de un amigo en Alemania. Pero al llegar no encuentra a la tía. Sin dinero, sin papeles y sin hablar otro idioma más que el suyo, sobrevive en las calles hasta que conoce a Ruth, una solitaria enfermera jubilada, quien le ofrece apoyo. Utilizando el lenguaje universal de la solidaridad, ambos se ayudan mutuamente.
Ramon tries to cross the US border and fails. He decides to look for a friend's aunt in Germany. With no papers he travels to Germany and he never finds the aunt. But he meets lonely Ruth, a retired nurse. Beyond language barriers and prejudices they discover that only solidarity and humanity make life bearable.

Contacto / Contact

Beanca Films, S.A. DE C.V. • mail@beancafilms.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

HELI
HELI



México-Francia-Alemania-Holanda, 120 min.

Dirección / Director Amat Escalante **Producción / Producer** Jaime Romandía **Guión / Screenplay** Amat Escalante, Gabriel Reyes **Fotografía / Cinematography** Lorenzo Hagerman **Edición / Editing** Natalia López, Amat Escalante **Sonido / Sound** Catriel Vildosola **Dirección de arte / Art director** Daniela Schneider **Compañías productoras / Production companies** Mantarraya Producciones, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Guanajuato (México) **Reparto / Cast** Armando Estrada Espitia, Linda González Hernández, Andrea Jazmín Vergara, Reina Julieta Torres, Ramón Álvarez

Sinopsis / Synopsis

Estela es una niña de doce años que se enamora de un joven cadete, quien desea huir y casarse con ella. En un contexto social marcado por la violencia, se enfrentarán a una realidad que se aparta de la ilusión y la fraternidad que se ha desarrollado entre ellos.
Estela is a 12 year old girl who has just fallen crazy in love with a young police cadet who wants to run away with her and get married. Trying to achieve this dream, her family will have to live the violence that is devastating the region.

Premios/Awards

• Mejor Película de Ficción de la XVII Edición del Festival de Cine de Lima, Perú, 2013 • Premio a la Mejor Película Extranjera del Festival de Munich, Alemania, 2013 • Mejor Director del LXVI Festival de Cine de Cannes, Francia, 2013

Contacto / Contact

Mantarraya Producciones • Jaime Romandía • jr@mantarraya.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

IMPLACABLE IMPLACABLE



México, 75 min.

Dirección / Director Carlos García Campillo **Producción / Producer** Lesslye Yin Ramos **Guión / Screenplay** Josué Candia T. **Fotografía / Cinematography** Gabriel García Campillo **Edición / Editing** Gabriel García Campillo **Sonido / Sound** Alberto Castro **Música / Music** Joel Amaya González **Dirección de arte / Art director** Alma Morales **Compañías productoras / Production companies** Producciones El Chango, FOPROCINE, Canal 22 **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León (México) **Reperto / Cast** Guido Gueta, Ana Ochoa, Eric L. da Silva, Ana Luisa Guerrero, Ludyvina Velarde, Juan Benavides, Yolanda Salinas

Sinopsis / Synopsis

En su imaginación, Max es un implacable galán que hace suspirar a las mujeres. Su vida dará un giro cuando convenza a Dan, un joven listo, atleta y culto, a que lo tome bajo su tutela y enseñe a ser todo lo que siempre soñó, pero esto los llevará a competir por el amor de la misma mujer.

Max is a teenager who imagines himself as an implacable ladies man who can get any girl he wants. His life will take a 180° turn when he takes Dan, a smart, athletic and handsome twenty-something, under his wing and teaches him everything he knows. None of them imagined that this would make them compete for the affection of the same girl.

Contacto / Contact

Producciones El Chango, S.A. de C.V. • Lesslye Yin Ramos • yinramos@chango.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

INERCIA INERTIA



México, 100 min.

Dirección / Director Isabel Muñoz Cota Callejas **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Isabel Muñoz Cota Callejas, Claudia Sainte-Luce **Fotografía / Cinematography** Miguel Ángel García **Edición / Editing** Francisco X. Rivera, Ana Laura Castro **Sonido / Sound** Paulina Rosas **Música / Music** Tomás Barreiro **Dirección de arte / Art director** Óscar Tello **Compañías productoras / Production companies** CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación / Location** México **Reperto / Cast** Marisela Peñalosa, Flavio Medina, Mauricio Isaac, Verónica Langer, Juan Carlos Colombo

Sinopsis / Synopsis

En la sala de urgencias de un hospital, Lucía se encuentra con Felipe, un novio del pasado que está internado. Sin proponérselo, ella terminará cuidándolo durante días, cerrando así una historia pendiente.

In the emergency room at a hospital, Lucia runs into Felipe, an ex boyfriend who has been hospitalized. She ends up taking care of him and finding closure to their unresolved relationship.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

INFANCIA CLANDESTINA CLANDESTINE CHILDHOOD



38

México, 87 min.

Dirección / Director Benjamín Ávila **Producción / Producer** Luis Puenzo, Benjamín Ávila **Guión / Screenplay** Benjamín Ávila, Marcelo Müller **Fotografía / Cinematography** Iván Gierasinchuk **Edición / Editing** Gustavo Giani **Sonido / Sound** Fernando Soldevila **Música / Music** Marta Roca Alonso, Pedro Onetto **Dirección de arte / Art director** Yamila Fontan **Reparto / Cast** Teo Gutiérrez Moreno, Ernesto Alterio, Natalia Oreiro, César Troncoso, Cristina Banegas

Sinopsis / Synopsis

Juan vive en la clandestinidad. Al igual que su madre, su padre y su adorado tío Beto, fuera de su casa tiene otro nombre. Juan, en la escuela, es conocido como Ernesto. Y conoce a María, que tiene un solo nombre. Basada en hechos reales, sucedidos en la Argentina de 1979, esta película es una historia de amor.

Juan lives in clandestinity. Just like his mum, his dad and his adored uncle Beto, outside his home he has another name. At school, Juan is known as Ernesto. And he meets Maria, who only has one name. Based on true facts, set in the Argentina of 1979, this film is one about love.

Contacto / Contact

Luis Puenzo • historias@puenzo.com

JIRÓN DE NIEBLA A SHRED OF MIST



México, 90 min.

Dirección / Director Julio César Estrada **Producción / Producer** Estrella Medina, Tizoc Rodríguez, Julio César Estrada **Guión / Screenplay** Julio César Estrada, Gustavo Moheño, Ángel Pulido, argumento de (argument of) Carlos Enrique Taboada **Fotografía / Cinematography** Leon Chiprout **Edición / Editing** Óscar Figueroa **Sonido / Sound** Tizoc Rodríguez **Música / Music** Eduardo Gamboa **Dirección de arte / Art director** Hugo Medina **Compañías productoras / Production companies** Hilo Negro Films, FIDECINE **Locación / Location** Tequisquiapan, Querétaro (México) **Reparto / Cast** José Ángel Bichir, María Rojo, Alejandro Felipe, Andrea Verdeja, Joaquín Cosío, Arcelia Ramírez, Ernesto Gómez Cruz, Gerardo Taracena

Sinopsis / Synopsis

Tras la muerte de su madre, Daniel es puesto al cuidado de su tía Elizabeth, una mujer de carácter severo que somete al pequeño a un verdadero caudal de castigos y torturas psicológicas. Con los años, Daniel se rebela y termina matando a la tía. Todo parece ir bien por unos días hasta que Elizabeth regresa de ultratumba para seguir perturbando a Daniel.

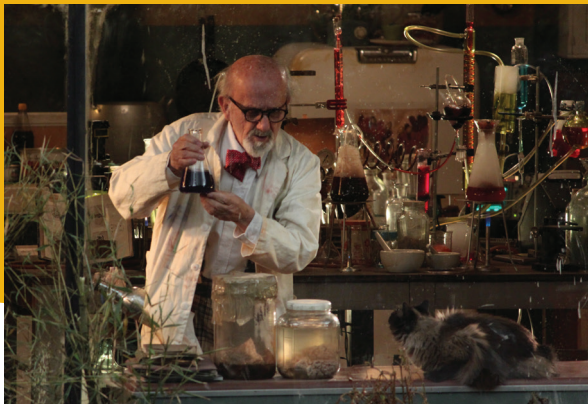
After the death of his mother, Daniel is put under the care of his aunt Elizabeth, a foreign woman with a severe character, who subjects the child to multiple abuses and psychological torture. Over the years, Daniel gets over his aunt's authority he eventually kills her. Everything seems to be all right for a few days until Elizabeth decided to get back from the grave to disrupt Daniel.

Contacto / Contact

Hilo Negro Films, S.A. de C.V. • hilonegrofilms@yahoo.com.mx
FIDECINE • fidicine@imcine.gob.mx

LA FÓRMULA DEL DOCTOR FUNES

DOCTOR FUNES FORMULA



México, 90 min.

Dirección / Director José Buil **Producción / Producer** Maryse Sistach **Guión / Screenplay** José Buil **Fotografía / Cinematography** Claudio Rocha **Edición / Editing** José Buil, Óscar Figueroa **Sonido / Sound** Daniel Balboa **Música / Music** Eduardo Gamboa **Dirección de arte / Art director** Jay Aroesty **Compañías productoras / Production companies** Producciones Tragaluz, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Emanuel Lattanzio, Daniel Carrera, Farnesio de Bernal, Patricio Castillo, Martín Automaro, Giovanna Zacarías, Johanna Murillo, José Sefami

Sinopsis / Synopsis

Martin, un niño del siglo XXI, descubre con un telescopio al doctor Funes, inventor de la fórmula para volverse joven, envidia del doctor Moebius que también quiere rejuvenecer. Martín visita al viejo Funes pero en su lugar encuentra a Pablo, de doce años, y lo refugia en su casa, sin contarles a sus papás. Pablo convierte a la maestra de biología en una niña de chupón y a un grupo de ancianos en niños. Martín sueña con un mundo de puros niños, pero el doctor Moebius le roba la fórmula sin saber que sus efectos son impredecibles. *Martin, a child of the 21st century, through his telescope discovers Doctor Funes, the inventor of a formula to become young again and the envy of Doctor Moebius, who also wants to regain his youth. Martin goes to visit old Funes, but instead finds twelve year old Pablo, whom he shelters in his house without telling his parents what is going on. Pablo turns the biology teacher into a baby girl with a pacifier, and a group of the elderly into children. Martin dreams of a world of only children, but Doctor Moebius steals the formula, not knowing that its effects are unpredictable.*

Contacto / Contact

Producciones Tragaluz, S.A. de C.V. • José Buil Ríos / Vicente Buil • buil68@hotmail.com • jbuilrios@gmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LA JAULA DE ORO

LA JAULA DE ORO



México-España, 102 min.

Dirección / Director Diego Quemada-Diez **Producción / Producer** Inna Payán, Luis Salinas, Edher Campos **Guión / Screenplay** Diego Quemada-Diez, Gibrán Portela, Lucía Carreras **Fotografía / Cinematography** María Secco **Edición / Editing** Paloma López Carrillo, Felipe Gómez **Sonido / Sound** Matías Barberis **Música / Music** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras / Production companies** Animal de Luz Films, Machete Producciones, Kinemascopie Films, EFICINE 226, Castafiore Films, IMCINE **Reparto / Cast** Brandon López, Rodolfo Domínguez, Karen Martínez, Carlos Chajón

Sinopsis / Synopsis

Juan, Sara y Samuel, de 15 años, huyen de Guatemala hacia Estados Unidos. En el camino a través de México conocen a Chauk, un indígena tzotzil que no habla español y no tiene documentos. Los niños creen en un mundo mejor más allá de las fronteras mexicanas, pero se topan con una dura realidad. *Juan, Sara and Samuel, all 15 years old, flee from Guatemala towards the USA. On their journey through Mexico they meet Chauk, a Tzotzil indian who does not speak Spanish and has no official documents. They all believe they will find a better world beyond the USA-Mexico border but they run into a harsh reality.*

Premios / Awards

• Mejor Ópera Prima de Ficción y Fotografía (María Secco) de la XVII Edición del Festival de Cine de Lima, Perú, 2013 • Premio Un cierto talento al reparto, Mención Especial del Premio François Chalais y Premio Gillo Pontecorvo del LXVI Festival de Cine de Cannes, Francia, 2013

Contacto / Contact

Animal de Luz Films / Machete Producciones • inna@animaldeluz.com • contacto@macheteproducciones.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA VIDA DESPUÉS THE LIFE AFTER



40

México, 90 min.

Dirección / Director David Pablos **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Gabriela Vidal, David Pablos **Fotografía / Cinematography** José de la Torre **Edición / Editing** Miguel Salgado **Sonido / Sound** Nicolás Aguilar **Música / Music** Carlo Ayhllón **Dirección de arte / Art director** Shantal Franceschi **Compañías productoras / Production companies** CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Américo Hollander, Rodrigo Azuela, María Renée Prudencio

Sinopsis / Synopsis

Samuel y Rodrigo comienzan un viaje en busca de su madre quien desaparece de manera extraña, dejando una nota en la mesa, que dice: "Tuve que salir. Mamá". La relación entre los hermanos se vuelve tensa y se fractura conforme viajan por el paisaje desértico siguiendo pistas basadas en recuerdos de su infancia.
Samuel and Rodrigo begin a trip in search of their mother who disappears after leaving behind a note saying "I had to go. Mom". The teenage brothers relationship becomes tense and fractured as they travel through the desert landscape following clues from their childhood memories.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA VIDA SIN MEMORIA PARECE DULCE... LIFE WITHOUT MEMORIES SEEMS SWEET



México, 70 min.

Dirección / Director Iván Ávila Dueñas **Guión / Screenplay** Iván Ávila Dueñas con textos de (*with texts of*) Arnoldo Kraus **Edición / Editing** Iván Ávila Dueñas **Música / Music** Ángel Elizalde, Jorge Torres Sáenz, Horacio Uribe, Luis Jaime Cortez, Hebert Vázquez **Compañías productoras / Production companies** 13 Lunas con el apoyo de la (*with the support of*) Cineteca Nacional

Sinopsis / Synopsis

Un ingeniero de minas, un cura y un constructor filman en formatos caseros su historia personal en el estado de Zacatecas entre 1930 y 1950. Es probable que hubiera algo en común entre ellos tres; por ejemplo, el origen de su afición a filmar recuerdos.
A mining engineer, a priest and a builder make home movies of their personal stories in the state of Zacatecas between 1930 and 1950. The three probably share something in common; for example, the origin of their hobby of filming their memories.

Contacto / Contact

13 Lunas • Iván Ávila Dueñas • becerrochango@hotmail.com

LAS BÚSQUEDAS THE SEARCHES



México, 77 min.

Dirección / Director José Luis Valle **Producción / Producer** José Luis Valle **Guión / Screenplay** José Luis Valle **Fotografía / Cinematography** César Gutiérrez Miranda **Edición / Editing** Ulises Vallejo **Sonido / Sound** Armando Narváez **Compañías productoras / Production companies** Caverna Cine **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Gustavo Sánchez Parra, Arcelia Ramírez, Gabino Rodríguez, Martín Acosta, David Calderón

Sinopsis / Synopsis

Ulises quiere matar al hombre que le robó la cartera; Elvira, entender el suicidio de su esposo. Ambos tratan de llenar el vacío dejado por sus seres queridos. El dolor de la pérdida los unirá de manera insospechada.

Ulises wants to kill the man who stole his wallet, Elvira, to understand the suicide of her husband. Both try to fill the void left by their loved ones. The pain of loss will unite them.

Premios / Awards

• Premio del Jurado Joven en su estreno mundial en la II Edición Riviera Maya Film Festival, México, 2013

Contacto / Contact

José Luis Valle • caverna.cine@gmail.com

LAS HORAS MUERTAS THE EMPTY HOURS



México-España-Francia, 100 min.

Dirección / Director Aarón Fernández **Producción / Producer** Aarón Fernández, Fred Prémel, Christophe Bouffil, Alejandro Palma **Guión / Screenplay** Aarón Fernández **Fotografía / Cinematography** Javier Morón **Edición / Editing** Ana Laura Calderón **Sonido / Sound** Pablo Tamez **Música / Music** Camilo Froideval **Dirección de arte / Art director** Patricia de Burgos **Compañías productoras / Production companies** Santa Lucía Cine, Tita Productions, Comunicación Fractal, FOPROCINE **Locación / Location** Costa Esmeralda, Veracruz (México) **Reparto / Cast** Krystian Ferrer, Adriana Paz, Eliseo Lara Martínez, Fermín Martínez, Bartolo Campos, Sergio Lasgón, Rebeca Villacorte, Norma Pablo, Amaranta Abril

Sinopsis / Synopsis

Sebastián (17) cuida el pequeño motel de su tío que está en la desolada costa tropical de Veracruz. Miranda (35), una corredora de inmuebles de la zona, se encuentra ocasionalmente en el motel con Mario, su amante. Mario siempre llega tarde al encuentro amoroso por lo que Miranda tiene que esperarlo. Durante esos tiempos muertos, Sebastián y Miranda se conocen e irán estableciendo lazos a pesar de que en el fondo saben que su historia es pasajera.

Sebastian (17) starts administrating his uncle's little cozy rent-by-the-hour motel on the desolated tropical coast of Veracruz. Adulterous couples or lovers visit this motel. Miranda (35), a house sale agent goes occasionally to the motel with Mario, her rich lover. Mario often arrives late to their meeting, so Miranda has to wait for him in the empty motel. During that spare time, Sebastian and Miranda will get to know each other and the possibility of something happening between them starts growing even if both of them know that, in the end, it can only be a casual encounter.

Contacto / Contact

Urban Distribution International • Arnaud Bélangeon-Bouaziz • arnaud@urbandistrib.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LOS INSÓLITOS PEGES GATO THE AMAZING CAT FISH



42

México, 91 min.

Dirección / Director Claudia Sainte-Luce **Producción / Producer** Geminiano Pineda **Guión / Screenplay** Claudia Sainte-Luce **Fotografía / Cinematography** Agnès Godard AFC **Edición / Editing** Santiago Ricci **Sonido / Sound** Vincent Arnardi, Frédéric Le Louet **Música / Music** Madame Recamier **Dirección de arte / Art director** Bárbara Enríquez **Compañías productoras / Production companies** Cine CANÍBAL, Jaquica Films, Good Lap Production, CONACULTA, FOPROCINE, IMCINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Guadalajara, Jalisco; Miramar, Nayarit (México) **Reparto / Cast** Ximena Ayala, Lisa Owen, Sonia Franco, Wendy Guillén, Andrea Baeza, Alejandro Ramírez Muñoz

Sinopsis / Synopsis

Claudia, una joven solitaria que trabaja en un supermercado, termina en urgencias con apendicitis. Ahí conoce a Martha, la mujer de la cama de al lado, quien vive con sus hijos. El curioso equilibrio de esta familia logra que Claudia establezca una amistad con Martha, y cuando descubre que la salud de Martha se agrava, comienza a crear una conexión con cada uno de sus hijos. *Claudia, a lonely youngster who works at a supermarket. When she ends in the E.R. due to appendicitis, she meets Martha, the woman in the next bed. Martha invites Claudia to her home, where she lives with her children. The peculiar milieu of this family helps Claudia create a friendship with Martha, and when she discovers that HIV is waning her health, she decides to commit herself to this family.*

Premios / Awards

• Premio del Público para Claudia Sainte-Luce en el Festival de Locarno, Suiza, 2013 • Premio Primer Corte en Ventana Sur, Argentina, 2012

Contacto / Contact

Geminiano Pineda / Christian Kregel • geminiano@cinacanibal.net • christiankregel@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LU-TO LU-TO



México, 62 min.

Dirección / Director Katina Medina Mora **Producción / Producer** Erwin Jaquez, Katina Medina Mora **Guión / Screenplay** Katina Medina Mora **Fotografía / Cinematography** Erwin Jaquez **Edición / Editing** Santiago Paredes **Sonido / Sound** Gabriel Reyna **Música / Music** Andrés Almeida **Dirección de arte / Art direction** Claudio Castelli **Compañías productoras / Production companies** BH5, Detalle Films, The Bird People, Chemistry **Reparto / Cast** Patricia Garza, Juan Pablo Campa **Locación / Location** Distrito Federal; Valle de Bravo, Estado de México (México)

Sinopsis / Synopsis

Lu-To es la historia de un amor tan natural como desgarrador. Luisa y Tomás intentarán salvar su relación evadiendo las diferencias y aferrándose al amor profundo que se tienen. Todo se deteriora cuando descubren que éste no es suficiente. *Lu-To is a love story that can be as natural as it can be heartbreaking. Luisa and Tomas of them try to save their relationship by avoiding their differences and clinging to the love they have for each other. Everything starts disintegrating when they realize that love is not enough.*

Contacto / Contact

Detalle Films • Gerardo Gatica / Katina Medina Mora • gera.gatica@gmail.com • katinamn@gmail.com

MÁS AMANECERES AT DAWN



México, 79 min.

Dirección / Director Jorge Y. Leyva Robles **Producción / Producer** Lilia Velazco **Guión / Screenplay** Herminio Ciscomani **Fotografía / Cinematography** Jorge Y. Leyva Robles **Edición / Editing** Jaime Villa **Sonido / Sound** Francisco Eduardo Herrera Alfonsín **Música / Music** Cristóbal Plascencia Valle, Uriel Ohm, Jorch Mono **Dirección de arte / Art director** Eréndira Treviño **Compañías productoras / Production companies** La Tuerca Films, FOPROCINE **Locación / Location** Bahía de Kino, Hermosillo, Sonora (México) **Reparto / Cast** Jesús Ochoa, Osari Pacheco Rosas, Ximena Arechiga, Gabriel El Chino Arellano, Eva Lugo, Abraham Santaolaya, Alexia Vásquez, Sergio Galindo, Arturo Merino

Sinopsis / Synopsis

Es la historia de Diego, un muchacho de apenas once años, que vive en una pequeña comunidad pesquera al norte de México. Se acercan los trece años de su amiga Eva, la hija única de María y Jacinto. Mientras sueña con celebrar su cumpleaños, una serie de eventos están a punto de afectar su vida para siempre. Para Eva, Diego es la única luz en la hora más oscura, antes del amanecer. *Eva is about to turn thirteen, she is the only daughter of María and Jacinto. Eva is dreaming of her birthday when some unexpected events are about to change her life forever. Diego, her only friend, is the only one who can light the darkest hour before dawn.*

Premios / Awards

• Mención Especial del XVI Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2013

Contacto / Contact

La Tuerca Films • Lilia Velazco • liliavelazco@me.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

NO SÉ SI CORTARME LAS VENAS O DEJÁRMELAS LARGAS I DON'T KNOW WHETHER TO CUT MY VEINS OR LEAVE THEM LONG



México, 90 min.

Dirección / Director Manolo Caro **Producción / Producer** Manolo Caro **Fotografía / Cinematography** Daniel Jacobs **Compañías productoras / Production companies** Woo Films, Itaca Films **Reparto / Cast** Ludwika Paleta, Luis Ernesto Franco, Luis Gerardo Méndez, Raúl Méndez, Zuria Vega, Rossy de Palma, José María Yazpik, Cecilia Suárez, Erick Elias, Claudia Álvarez, Marimar Vega, Livia Brito, Juan Pablo Medina, Ricardo Korkowski, Anabel Ferreira, Mariana Treviño, Jorge Mondragón, Pamela Reiter, Omar Ceballos, Federica García González, África Zavala

Sinopsis / Synopsis

La trama inicia con el estruendo de dos disparos, uno por un posible homicidio y el otro por suicidio. El primero, porque Nora le apunta con una pistola a su esposo Aarón, a quien le reclama su infidelidad, y el segundo porque Félix cae en depresión por carecer del apoyo de su novia y no poder volver a jugar fútbol. A partir de este momento la historia se remonta ocho meses atrás.

The story begins with the loud noise of two shots, one a possible homicide and another a suicide. The first, because Nora aims a gun at her husband Aaron, recriminating him over his infidelity, and the second because Felix falls into a depression over the lack of support of his girlfriend and not being able to play soccer anymore. From then on, the story moves to eight months earlier.

Contacto / Contact

Woo Films • <http://woofilms.tv>

NOSOTROS LOS NOBLES THE NOBLE FAMILY



44

México, 108 min.

Dirección / Director Gaz Alazraki **Producción / Producer** Leonardo Zimbrón, Gaz Alazraki **Guión / Screenplay** Gaz Alazraki, Adrián Zurita, Patricio Saiz **Fotografía / Cinematography** José Casillas **Edición / Editing** Jorge García **Música / Music** Benjamín Schwartz **Compañías productoras / Production companies** Alazraki Films, EFICINE 226 **Reparto / Cast** Gonzalo Vega, Karla Souza, Luis Gerardo Méndez, Juan Pablo Gil, Ianis Guerrero, Carlos Gascón

Sinopsis / Synopsis

Cuando Germán Noble —un manipulador y poderoso empresario— se da cuenta que los haraganes de sus hijos —Javi, Bárbara y Charlie— están tirando sus vidas por la borda, decide fingir la quiebra de su empresa para darles una lección, haciéndoles creer que todas sus propiedades fueron embargadas: los deja sin coches, celulares y tarjetas de crédito; los lleva a vivir a un vecindario pobre; los hace cambiarse de apellido, y cortar con todos sus amigos para salir adelante haciendo algo que ninguno de ellos había hecho antes..., trabajar.

When German Noble —a powerful and manipulative entrepreneur— realizes that his lazy children —Javi, Barbara and Charlie— are throwing their lives away, he decides to fake bankruptcy of his company to teach them a lesson. Leading them to believe that his property has been impounded, he leaves them without cars, cell phones and credit cards; takes them to live in a poor tenement; makes them change their surname and cut off contact with all of their friends in order to get ahead by doing something that none of them have ever done before..., working.

Contacto / Contact

Alazraki Films • produccion@alazrakifilms.com

OBEDIENCIA PERFECTA PERFECT OBEDIENCE



México, 90 min.

Dirección / Director Luis Urquiza **Producción / Producer** Lourdes García **Guión / Screenplay** Luis Urquiza, Ernesto Alcocer **Fotografía / Cinematography** Serguei Saldívar Tanaka **Edición / Editing** Jorge Macaya **Sonido / Sound** Antonio Diego **Música / Music** Alejandro Giacomán **Dirección de arte / Art director** Julieta Álvarez **Compañías productoras / Production companies** Astillero Films, FOPROCINE **Locación / Location** Distrito Federal, Estado de México, Veracruz (México) **Reparto / Cast** Juan Manuel Bernal, Sebastián Aguirre, Juan Carlos Colombo, Poncho Herrera, Juan Ignacio Aranda, Luis Ernesto Franco, Dagoberto Gama, Claudette Maillé, Jesús Zavala, Alejandro de Hoyos

Sinopsis / Synopsis

En el viaje de crecimiento espiritual que es necesario emprender para alcanzar la Obediencia Perfecta de Tercer Grado, el seminarista Sacramento Santos es adoptado por el fundador de la orden, el padre Ángel de la Cruz. Durante ese tiempo, se enamoran y viven la más intensa, feliz y contradictoria etapa de sus vidas. Muchos años después, Sacramento dejará la orden, se arrepentirá de ese amor y buscará ajustar cuentas con su antiguo tutor.

In the spiritual journey that is necessary to embark on to reach the third level of Perfect Obedience, the thirteen year old aspiring seminarian Sacramento Santos is adopted by the order's founding father, Angel de la Cruz. Throughout the year in which they live together, they fall in love and surrender to the most intense, blissful, and contradictory episode of their lives. Years later, Sacramento leaves the order regretting of that love, and will seek justice from their old tutor.

Contacto / Contact

Astillero Producciones, S.A. de C.V. • Lourdes García Rivera / Luis Urquiza • astillerofilms@yahoo.com • lvmondragon@yahoo.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PANDRAMA PANDRAMA



México, 90 min.

Dirección / Director Juan Patricio Riveroll **Producción / Producer** Juan Patricio Riveroll, Javier Solórzano de la Torre, Adrián Burns
Guión / Screenplay Juan Patricio Riveroll, Javier Solórzano de la Torre **Fotografía / Cinematography** Adrián Burns **Edición / Editing** Roberto Garza Angulo, Alejandro Molina, Juan Patricio Riveroll
Sonido / Sound Santiago Rodríguez **Música / Music** Francisco Azpiri, Poncho Kingz, Líneas de Nazca **Dirección de arte / Art director** Óscar Portocarrero **Compañías productoras / Production companies** Arte 7, La Tienda de la Imagen **Reparto / Cast** Javier Solórzano de la Torre, Ofelia Medina, Josie Agnesi, Carlos Claussel

Sinopsis / Synopsis

Harto de la gran ciudad, Javier acude a su tía Ofelia para que lo hospede en su vieja hacienda familiar, viéndose forzado a trabajar como peón para un capataz argentino con quien comparte su afición por el polo y por su mujer, una atractiva griega. La tía vive aislada del mundo por sus ideas radicales de izquierda que van contagiando a Javier durante su estancia. Una frívola fiesta juvenil acaba siendo demasiado para él y su nueva vida rural llega a su fin gracias a la atracción que el crispado clima político de la ciudad ejerce en él.
Fed up with the big city, Javier goes to stay with his aunt Ofelia in her old family hacienda. He is forced to work as a day laborer for an Argentinean foreman with whom he shares his interest in polo and his wife, an attractive Greek lady. Ofelia lives isolated from the world because of her radical political ideas that eventually rub off during his stay. A frivolous party ends up being too much for him, and he puts an end to his new rural lifestyle thanks to the tense political climate that draws him to the big city once again.

Contacto / Contact

Juan Patricio Riveroll • jpriveroll@gmail.com

PARAÍSO PARADISE



México, 90 min.

Dirección / Director Mariana Chenillo **Producción / Producer** Pablo Cruz **Guión / Screenplay** Mariana Chenillo **Fotografía / Cinematography** Yaron Orbach **Sonido / Sound** Frank Gaeta **Música / Music** Lynn Fainchtein **Dirección de arte / Art director** Carlos Benassini **Compañías productoras / Production companies** Paraíso Torres de Satélite, S.A.P.I. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226
Locación / Location Distrito Federal, Estado de México (México)
Reparto / Cast Daniela Rincón, Andrés Almeida, Beatriz Moreno, José Sefami

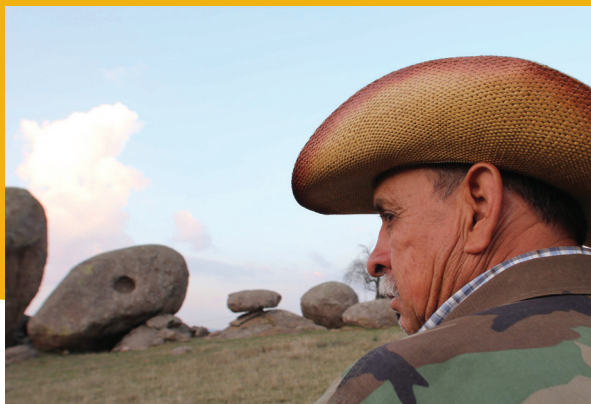
Sinopsis / Synopsis

Carmen y Alfredo son novios desde la secundaria. Para su boda, Carmen decide ponerse a dieta, pidiendo ayuda a Alfredo. Mientras él siga cenando pizza, ella nunca podrá adelgazar. Alfredo comienza por solidaridad, descubre que perder peso no es difícil y que disfruta hacer ejercicio. Alfredo baja más de cuarenta kilos y Carmen, nada: una situación que pone en riesgo el equilibrio perfecto.
Carmen and Alfredo live a happy life in the suburbs surrounded by friends and family. After Alfredo's promotion, they move away to Mexico City where they immediately feel the social pressure of being overweight in a bustling metropolis of beautiful people. Taking the initiative, Carmen convinces her husband to join her in losing weight, but their relationship is put to the test when Alfredo's program yields far better results.

Contacto / Contact

Mundial Sales • cristina_garza@mundialsales.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

PENUMBRA PENUMBRA



46

México, 89 min.

Dirección / Director Eduardo Villanueva **Producción / Producer** Eduardo Villanueva **Guión / Screenplay** Eduardo Villanueva **Fotografía / Cinematography** Patrick Ghiringhelli **Edición / Editing** Eduardo Villanueva, Zazil Barba **Sonido / Sound** Sergio Díaz **Dirección de arte / Art director** Eduardo Villanueva, Mario Navarro, Sofía Beas **Compañías productoras / Production companies** Eduardo Villanueva **Locación / Location** Colima, Jalisco (México) **Reparto / Cast** Adelelmo Jiménez, Carlota Rodríguez, Jesús Sernas, Alfredo Llamas Herrera

Sinopsis / Synopsis

Un viejo, pobre y experimentado cazador nos mostrará su mundo cautivo en el tiempo. Atmósferas llenas de misterio y de suspenso estarán presentes y por ende su mente creará mundos ilusorios, donde los espíritus y fantasmas del bosque se convertirán en una realidad cautivadora y fascinante.

An experienced old hunter shows us his captive world within a rural Mexico lost in time. A place where suspense and mystery atmospheres will be very present, creating in his mind a fascinating and illusory world, together with the spirits of the forest.

Contacto / Contact

Eduardo Villanueva Jiménez • vilas129@gmail.com

POTOSÍ POTOSÍ



México, 120 min.

Dirección / Director Alfredo Castruita **Producción / Producer** José Lomas-Hervert **Guión / Screenplay** José Lomas-Hervert **Fotografía / Cinematography** Santiago Sánchez **Edición / Editing** Chuy García **Sonido / Sound** Omar Juárez **Música / Music** Yamil Rezc, José Manuel Aguilera **Dirección de arte / Art director** Marcos Vargas **Reparto / Cast** Arcelia Ramírez, Aldo Verástegui, Margarito Sánchez, Sonia Couoh, Gustavo Sánchez Parra, Gerardo Taracena

Sinopsis / Synopsis

Potosí, un pueblo rural de América Latina, está en mitad del fuego cruzado que ha arrasado el norte del país. Un accidente en una carretera desierta conecta tres historias: un pastor de ovejas que no ha disparado su revólver en 40 años, una mujer víctima de violencia doméstica y un humilde campesino viviendo en alerta para proteger a su familia del crimen organizado.

Potosí, a rural Latin American town, is in the crossfire of the scourge that has laid waste to the northern part of the country. An accident on an isolated stretch of highway connects three stories: a shepherd who has not fired his gun in 40 years, a woman who has suffered domestic abuse, and a humble peasant who is always on alert to protect his family from organized crime.

Premios / Awards

• Mejor Ópera Prima Mexicana del XVI Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2013

Contacto / Contact

bisonterojomx@gmail.com

¿QUÉ LE DIJISTE A DIOS? WHAT DID YOU TELL GOD?



México

Dirección / Director Teresa Suárez **Producción / Producer** Teresa Suárez **Guión / Screenplay** Teresa Suárez **Fotografía / Cinematography** Alejandro Cantú **Edición / Editing** Edson Ramírez **Sonido / Sound** Antonio Diego **Música / Music** Luis Luca Ortega **Dirección de arte / Art director** Juan Carlos Castillo **Compañías productoras / Production companies** Agárrate del Barandal, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal, Puebla (México) **Reparto / Cast** Érika de la Rosa, Mar Contreras, Olinka Velázquez, Gina Vargas, Mark Tacher, Víctor García, Alejandro de la Madrid, Anna Ciochetti, Regina Orozco, Amorita Rasgado

Sinopsis / Synopsis

Lupita y Martina vienen de su pueblo al Distrito Federal para trabajar como criadas en casa de Marcela, una mujer pretenciosa que desearía tener la vida de Marifer, su mejor amiga. Lupita dejó en su pueblo a Pepe, del que está enamorada, y sueña con regresar a conquistarlo. Al ver toda la ropa que tiene su patrona decide robarle unos vestidos para regresar a su pueblo a deslumbrar a Pepe. Marcela descubre que sus criadas le han robado su ropa y va junto a Marifer, su mejor amiga, a buscarlas. Ahí empieza lo que será un descubrimiento de todo lo que son los personajes al ritmo de canciones de Juan Gabriel.

Lupita and Martina come from their small town to Mexico City to work as maids in the home of Marcela, a pretentious woman who longs for the life of Marifer, her best friend. Lupita has left behind Pablo, with whom she is still in love, and she dreams of going back to conquer him. When she sees all the clothes that her boss has, she decides to steal some dresses to go back to her hometown and dazzle Pepe. Marcela discovers that the maids have stolen her clothes and, together with Marifer, goes after them to get her clothing back. That would be the beginning of the revelation of all of the characters to the tune of Juan Gabriel's songs.

Contacto / Contact

Agárrate del Barandal • contacto@agarratedelbarandal.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

REGINA REGINA



México, 63 min.

Dirección / Director Javier Ávila **Producción / Producer** Carlos Montiel, Javier Ávila **Guión / Screenplay** Javier Ávila **Fotografía / Cinematography** César Córdova **Edición / Editing** Javier Ávila **Sonido / Sound** Rodrigo Castelazo, Luis López **Dirección de arte / Art director** Jimena del Peón **Compañías productoras / Production companies** Sobre Nombre Audiovisual **Locación / Location** Mexicali, Baja California (México) **Reparto / Cast** Jesús Márquez, Gisela Blanco, Míriam García

Sinopsis / Synopsis

Regina tiene 17 años. Hace dos años que nadie la ha visto, lleva ese mismo tiempo viviendo como mascota de Antonio, su padre. Cecilia, la madre de Regina, ciega y frustrada, vive el mismo encierro. En cuatro días Regina cumple 18 y como regalo su padre la dejará libre. *Regina is 17 years old. No one has seen her for two years, which is the time she has been living as the pet of Antonio, her father. Cecilia, Regina's mother, blind and frustrated, lives under the same confinement. In four days Regina will turn 18 and, as her gift, her father will set her free.*

Contacto / Contact

Sobre Nombre Audiovisual • Javier Ávila León •
sobrenombreaudiovisual@gmail.com

TAPETUM LUCIDUM TAPETUM LUCIDUM



48

México, 60 min.

Dirección / Director Pablo Chavarría Gutiérrez **Producción / Productor** Pablo Chavarría Gutiérrez **Guión / Screenplay** Pablo Chavarría Gutiérrez **Fotografía / Cinematography** Pablo Chavarría Gutiérrez **Edición / Editing** Pablo Chavarría Gutiérrez **Sonido / Sound** Pablo Chavarría Gutiérrez, Emmanuel Castillo **Compañías productoras / Production companies** Pablo Chavarría Gutiérrez con el apoyo de (with the support of) Trenz Films **Locación / Location** Mineral de Pozos, San Luis de la Paz, Guanajuato (México) **Reparto / Cast** Raúl Hernández Arciga, Mónica Torres Guajardo

Sinopsis / Synopsis

Una celebración. La íntima relación de un hombre y sus animales. Una chica a punto de tomar una difícil decisión. Unidas por sutiles y delicados tejidos, las imágenes destilan un nostálgico universo. *A celebration. The intimate relationship between a man and his animals. A girl about to make a difficult decision. Connected by subtle fabrics, the images distill a melancholy universe.*

Contacto / Contact

Pablo Chavarría Gutiérrez

TERCERA LLAMADA LAST CALL



México, 92 min.

Dirección / Director Francisco Franco **Producción / Productor** Laura Imperiale **Guión / Screenplay** Francisco Franco, María René Prudencio, basado en (based on) *Calígula, probablemente* de Francisco Franco, Ignacio Guzmán **Fotografía / Cinematography** Érika Licea **Edición / Editing** Mariana Rodríguez **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Matías Barberis **Dirección de arte / Art director** Alejandro García **Compañías productoras / Production companies** Las Naves Producciones, FIDECINE en coproducción con la (in coproduction with) Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Coordinación de Difusión Cultural, CUEC, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Karina Gidi, Irene Azuela, Mariana Treviño, Fernando Luján, Cecilia Suárez, Rebecca Jones, Ricardo Blume, Anabel Ferreira, Silvia Pinal, Jorge Poza, Alfonso Dosal, Moisés Arizmendi, Jorge Adrián Espíndola, Eduardo España, Krystian Ferrer, Víctor García, Mauricio García Lozano

Sinopsis / Synopsis

El teatro es un acto de fe. Para que se abra el telón tienen que confluír muchas voluntades. Para que suceda, los actores, directores, diseñadores, tienen que creer. Esta es la historia de un montaje teatral accidentado. Una compañía mexicana ensaya el *Calígula* de Albert Camus para un festival internacional. Una obra sobre un emperador romano escrita por un existencialista francés y dirigida por una neurótica mexicana necesita de esa fe para llegar a buen fin. Pero... la directora está en crisis, la diva se ofendió con ella, el viejo actor no puede memorizar el texto, la productora está sobria sólo cuando está dormida, unos emos quieren madrearse a los técnicos y la protagonista tiene ataques de pánico. ¿Se estrenará la obra? *Theater is an act of faith. In order for the curtain to rise, a lot of wills must come together. For this to happen, the actors, directors, designers, have to believe. This is the story of a bumpy stage production. A Mexican company rehearses Albert Camus' Calígula for an international festival. A play about a Roman emperor written by a French existentialist and directed by a neurotic Mexican woman takes faith to end well. But... the director is having a crisis, the diva takes offense with her, the old actor can't learn his lines, the producer is only sober when she is sleeping, some Emos want to beat up the stage crew and the leading lady has panic attacks. Will the play open?*

Premios / Awards

• Premio del Público en Infinitum, Mejor Actriz Elenco Femenino en Largometraje Iberoamericano de Ficción y Premio Guerrero de la Prensa del XXVIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2013

Contacto / Contact

Las Naves Producciones • Laura Imperiale • imperiale@gmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

TIEMPOS FELICES HAPPY TIMES



México, 105 min.

Dirección / Director Luis Javier Martínez Henaine **Producción / Producer** Alejandro Blázquez de Nicolás **Guión / Screenplay** Alejandra Olvera, Luis Javier Martínez Henaine **Fotografía / Cinematography** Diego García **Edición / Editing** Branko Gómez Palacio **Sonido / Sound** Enrique Domínguez **Dirección de arte / Art director** Christopher Lagunes Villavicencio **Compañías productoras / Production companies** Celuloide Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Riviera Maya, Quintana Roo; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Luis Arrieta, Cassandra Ciangherotti, Miguel Rodarte, Bárbara de Regil, Humberto Busto, Iván Arana, Fernando Becerril, Elizabeth Guindi, Roger Cudney

Sinopsis / Synopsis

Una ingeniosa y sofisticada comedia que relata lo difícil que es ponerle fin a una relación de pareja. Max es un joven envuelto en una tediosa relación que no es capaz de terminar. Después de utilizar sin éxito todos los recursos posibles para cortar con su novia, decide contratar los servicios de una agencia especializada en terminar relaciones de pareja. Sin embargo, Max se arrepiente de su decisión e intenta finalizar el contrato con la agencia, pero ésta no está dispuesta a parar, no hasta lograr su cometido. Una peligrosa lucha se desata en ambos mandos generando nuevas confrontaciones y decisiones para Max.

It is a witty and sophisticated comedy that tells how hard it is to end a romantic relationship. Max is a young man involved in a boring relationship he's unable to end. After using unsuccessfully all possible resources to break up with his girlfriend, decides to hire an agency that specializes in ending relationships. However, Max regrets his decision and tries to terminate his contract with the agency. Nevertheless they're not ready to stop, not until they achieve their goal. A dangerous battle breaks out on both sides generating new confrontations and decisions for Max.

Contacto / Contact

Alejandro Blázquez de Nicolás • alejandro@celuloide.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

VLADIMIR EN MÍ VLADIMIR IN ME



México, 80 min.

Dirección / Director Octavio Reyes López **Producción / Producer** Patricia Coronado Nóbregas **Guión / Screenplay** Octavio Reyes López **Fotografía / Cinematography** Santiago Torres Pérez **Edición / Editing** C'cañak Weingartshofer Coronado **Sonido / Sound** Aurora Ojeda Coronado, José Rovirosa, María José Villaseñor Zepeda **Música / Music** David Fonseca Velasco **Dirección de arte / Art director** Emilio Solórzano Lascale **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Canal 22, Cadencia Comunicaciones Filantrópicas, S.C. **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Daniel Martínez, Fermín Martínez, Ximena Herrera, Federico Porras, Metztlí Adamina, Itzel Puentes, David Cañete, Daniel Herrera Cárdenas, Ricardo Lorenzana, Mario Escalante, Gilberto Barraza, Karim Bacre

Sinopsis / Synopsis

Vladimir no sabe lo que es. Tiene el dinero que quiere, teme volverse esquizofrénico. Es un vampiro, un extraterrestre, un millonario excéntrico o las tres cosas a la vez. No cabe duda de que es un seductor que juega perfectamente al fútbol, que estudia los movimientos de un taxista y que enamora a la mujer más bella e inteligente que se cruza en su camino.

Vladimir doesn't know what he is. He has all the money he wants, he is afraid of becoming schizophrenic; he is a vampire, an extraterrestrial, an eccentric millionaire, or all three at the same time. There is no doubt that he is a lady's man who plays soccer perfectly, who can study the movements of a cabdriver and seduce the most beautiful and intelligent woman he meets.

Contacto / Contact

Cadencia Comunicaciones Filantrópicas, S.C.

• Patricia Coronado Nóbregas • patriciacoronadon@prodigy.net.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



50

México-Alemania, 120 min.

Dirección / Director José Luis Valle **Producción / Producer** José Luis Valle, Elsa Reyes **Guión / Screenplay** José Luis Valle **Fotografía / Cinematography** César Gutiérrez Miranda **Edición / Editing** Óscar Figueroa **Sonido / Sound** Pablo Tamez **Dirección de arte / Art director** Gabriela Santos del Olmo **Compañías productoras / Production companies** Zensky Cine, Autentika Films, FOPROCINE **Locación / Location** Tijuana, Baja California (México) **Reparto / Cast** Susana Salazar, Jesús Padilla

Sinopsis / Synopsis

Rafael vive las horas previas al tan esperado día de su jubilación como empleado de la limpieza en una fábrica. Lidia, por su parte, se entera que, tras 30 años de trabajo como sirvienta en una casa, la patrona al morir le dejó la herencia al perro. El pasado de ambos está conectado por una historia de amor; su futuro, por una jugada inesperada del destino.

Rafael lives the previous hours to his, long waited, retirement day as a janitor of a big factory. Lidia, on the other hand, finds out that, after 30 years of work as a maid in a mansion, the old lady has left the inheritance to the dog. Their past is connected by a love story; their future by an unexpected turn of events.

Premios / Awards

• Premio Cinecolor y Mezcal por Mejor Largometraje Mexicano del XXVIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2013

Contacto / Contact

Zensky Cine • Elsa Reyes elsa@zenskycine.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LARGOMETRAJES 2012

FEATURES 2012



AMANECERES OXIDADOS RUSTED DAWNS



México, 101 min.

Dirección / Director Diego Cohen **Producción / Producer** José Antonio Hernández González **Guión / Screenplay** Diego Cohen **Fotografía / Cinematography** Aram Díaz **Edición / Editing** Pedro G. García **Sonido / Sound** Braulio Arias **Música / Music** Alejandro Colunga, Gerardo Enciso, Alejandro Romero Godínez, Uriel Villalobos Alva **Dirección de arte / Art direction** J. Erick Alvarado, Lou Peresandi **Compañías productoras / Production companies** Goliat Films, Centro de Estudios Cinematográficos (CEC) **Reparto / Cast** Armando Hernández, Ximena Romo, Alan Chávez, Ari Brickman, Catalina López, Alejandro Colunga, Reynaldo Martínez, Erasmo Rodríguez **Locación / Location** Ocotlán, Jalisco (México)

Sinopsis / Synopsis

Alejandro, un cajero que cubre el turno nocturno en un pequeño supermercado, es un joven obsesivo compulsivo inmerso en una realidad dominada por el tedio de la rutina. Conocer a Andrea, una nueva compañera de trabajo, le dará la oportunidad de encontrar el sentido de su vida.

Alejandro, a cashier working the night shift at a small supermarket, is an obsessive-compulsive young man whose existence is dominated by the tedious routine of the everyday life. Meeting Andrea, a new comer cashier, will give him the opportunity to find meaning in life.

Contacto / Contact

Cinenauta • Adriana Ortega • aortega@cinenauta.com

CANELA GINNAMON



México, 100 min.

Dirección / Director Jordi Mariscal **Producción / Producer** Yvette Gurza, Francisco Laresgoiti **Chisco**, Jordi Mariscal, Roberto Rochín **Guión / Screenplay** Jordi Mariscal, Marilú Acosta **Fotografía / Cinematography** Héctor Ortega **Edición / Editing** Pedro G. Gómez **Música / Music** Héctor Ruiz **Dirección de arte / Art director** Luis Ordóñez **Compañías productoras / Production companies** La Casa de Cine, Halo Studio, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Ana Martín, Isabel Yudice, Norma Angélica, Carlos Cobos, Mónica Dionne, Gabriela Canudas, Johanna Murillo, Erick Cañete, Guillermo Larrea, Verónica Falcón, Marius Biegai

Sinopsis / Synopsis

María es una niña que vive con su abuela, doña Tere, en el centro de la Ciudad de México. Doña Tere tiene un restaurante llamado El Molcajete, de comida tradicional mexicana, que atiende la chef Rosi. Tras la muerte de su hija, doña Tere ha perdido su pasión por la cocina y ha dejado de trabajar en El Molcajete. María hace todo lo posible para que vuelva al restaurante. Mientras tanto, la chef Rosi elabora platos siguiendo las nuevas tendencias de la cocina light. Pero María y doña Tere no aceptarán que los secretos y los sabores tradicionales caigan en el olvido. *Canela* es una divertida y entrañable comedia familiar que rescata la bella tradición de la cocina mexicana.

Maria is a girl that lives with her grandmother, Tere, in downtown Mexico City. El Molcajete, a traditional Mexican food restaurant, is owned by Tere and run by chef Rosi. After her daughter's death, Tere lost her passion for cooking and stopped working at El Molcajete. Therefore, Maria does everything to make her go back to the restaurant. Meanwhile, chef Rosi has introduced new dishes to the menu, trying to make it a light trendy cuisine. But neither Maria nor Tere will accept that the traditional flavors and cooking secrets fall into oblivion. Canela (Cinnamon) is a charming and comical story that revives the beautiful tradition of Mexican food.

Premios / Awards

• Premio del Jurado Infantil del Toronto International Film Festival, Canadá, 2013

Contacto / Contact

La Casa de Cine • Jordi Mariscal • jordi@lacasadecine.com

COLOSIO, EL ASESINATO COLOSIO, THE ASSASSINATION



52

México-España-Francia-Colombia, 120 min.

Dirección / Director Carlos Bolado **Producción / Producer** Mónica Lozano, Javier Salgado, Hugo Rodríguez **Guión / Screenplay** Hugo Rodríguez, Carlos Bolado, Miguel Necochea **Fotografía / Cinematography** Andrés León Becker **Edición / Editing** Luciana Jauffred Gorostiza, Francisco X. Rivera **Música / Music** Pascual Reyes **Compañías productoras / Production companies** Udachi Productions, Alebrije Cine y Video, con la colaboración de (*with the collaboration of*) Estudios Churubusco, Cine Color, EFD (México), Oberon (España), La Femme Endormie (Francia), Proyecto Gauquín Limitada (Colombia) **Reparto / Cast** José María Yazpik, Daniel Giménez Cacho, Odiseo Bichir, Harold Torres, Dagoberto Gama, Luis Ernesto Franco, Tenoch Huerta, Karina Gidi, Marco Pérez, Gustavo Sánchez Parra, José Sefami, Ximena González Rubio, Claudette Maillé, Raúl Méndez, Miguel Rodarte, Teresa Ruiz, Enoc Leño, Emilio Echevarría, Kate del Castillo

Sinopsis / Synopsis

Es el año de 1994 en México, un año turbulento desde su inicio. Una rebelión indígena cimbra al país. Tres meses más tarde el candidato del partido en el gobierno es asesinado al concluir un mitin en Tijuana. El país está consternado. Nadie sabe quién está detrás, todo apunta a una conspiración. Andrés Vázquez, un experto en inteligencia, es comisionado para llevar a cabo una investigación secreta y en paralelo a la investigación oficial. Pero otro agente, *El Gordo*, ha recibido la orden de eliminar a todos los testigos y borrar toda evidencia del asesinato del candidato.

It is the year of 1994 in Mexico, a turbulent year from the start. An indigenous rebellion shakes the country. Three months later, the candidate for the incumbent party is murdered after a meeting in Tijuana. The country is dismayed. No one knows who is behind this; everything points to a conspiracy. Andres Vazquez, an intelligence expert, is commissioned to carry out a secret investigation, parallel to the official one. But another agent, El Gordo, has been ordered to eliminate the witnesses and make the evidence of the candidate's assassination disappear.

Premios / Awards

• Mejor Maquillaje y Coactuación Masculina (Daniel Giménez Cacho) de la LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2013 • Mejor Película, Director Mexicano del Año, Actor Mexicano del Año (Daniel Jiménez Cacho) y Película Mexicana más Taquillera del Año de la IX Entrega de los Premios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México, 2013

Contacto / Contact

Gussi Artecinema • info@colosiolapelicula.com.mx

CRISTIADA CRISTIADA



México-EUA, 145 min.

Dirección / Director Dean Wright **Producción / Producer** Pablo José Barroso, Sandra Solares **Guión / Screenplay** Michael Love **Fotografía / Cinematography** Eduardo Martínez **Música / Music** James Horner **Compañías productoras / Production companies** NewLand Films **Locación / Location** Puebla, Durango, San Luis Potosí, Zacatecas, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Andy García, Eva Longoria, Peter O'Toole, Óscar Isaac, Santiago Cabrera, Catalina Sandino, Bruce Greenwood, Rubén Blades, Néstor Carbono II, Karyme Lozano

Sinopsis / Synopsis

Una narración épica de la Guerra Cristera (1926-1929), que estalló tras el intento del gobierno mexicano de suprimir la libertad de culto. La película sigue la epopeya de la gente ordinaria que eligió defender sus creencias. Todos ellos deberán decidir si están dispuestos a dar su vida por defenderlas.

An epic tale of the Cristero War (1926-1929), which was sparked by the attempt on the part of the Mexican government to suppress religious freedom. The film follows the saga of ordinary people all over the country who decide to defend their freedom. They all had to decide if they were willing to give their lives for it.

Contacto / Contact

Twentieth Century Fox Film de México, S. A.

CHALÁN GOFER



México, 60 min.

Dirección / Director Jorge Michel Grau **Producción / Producer** Verónica Novelo, Jaye Galicot **Guión / Screenplay** Édgar San Juan **Fotografía / Cinematography** Alberto Anaya **Edición / Editing** Miguel Schverdfinger **Música / Music** Pascual Reyes **Compañías productoras / Production companies** Film Tank, S.A. de C.V., FOPROCINE, Canal 22 con el apoyo de (with the support of) Banco Santander, UNAM, CTT Exp and Rentals **Reparto / Cast** Noé Hernández, Juan Carlos Remolina, Ari Brickman, Luis Cárdenas, Marco Antonio Argueta, Antonio Zúñiga

Sinopsis / Synopsis

El día a día de Alan —chofer y asistente de un diputado federal— consiste en aguantar la ira y prepotencia de su jefe, sortear el menosprecio de los escoltas y, sobre todo, limpiar todo rastro de las travesuras del diputado. Ahora Alan vivirá un día distinto.
Alan's daily life as a driver and assistant to a federal deputy requires to endure the anger and arrogance of his superior; endure contempt of the deputy bodyguards and above all, clean all traces of the antics of his boss. Today Alan will live a different day.

Premios / Awards

• Mejor Actor (Noé Hernández) del Festival Internacional de Cine de Montenegro, 2012

Contacto / Contact

Film Tank • Édgar San Juan • snjuan@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CHIAPAS, EL CORAZÓN DEL CAFÉ CHIAPAS, THE HEART OF COFFEE



México, 98 min.

Dirección / Director Alejandro González Padilla **Producción / Producer** Alejandro González Padilla, Francisco Laresgoiti, Jaime Camil **Guión / Screenplay** Alejandro González Padilla **Fotografía / Cinematography** Fabián Monroy **Edición / Editing** Alejandro González Padilla, Luis M. Robinson **Música / Music** Odilón Chávez Silva **Compañías productoras / Production companies** Producciones por Marca, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación / Location** Tapachula, Comitán, Soconusco, Lagos de Montebello, Las Nubes, Barra San José, Chiapas; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Hugo Speer, Jaime Camil, Carmen Aub, Juan Ignacio Aranda, Horacio García-Rojas, Myriam Bravo, María de la Fuente, Isabella Roch, Bárbaro Marín, Manuel Balbi, Mónica Huarte, Sammy Samir

Sinopsis / Synopsis

En 1824, John McGee, un aventurero inglés, y su joven esposa llegan al Soconusco. Ahí buscan cumplir su sueño de prosperidad y convertirse en los primeros productores de café. Al llegar a Chiapas ven que el estado se ha separado de la capitania de Guatemala para adoptar un gobierno transitorio y anárquico que durará 18 años. Durante este tiempo John verá su sueño frustrado y deberá refugiarse en su propia finca bajo la protección del clero. La entrega en dote de su hija Isabel, como última opción para cumplir su sueño, lo llevará a negociar con Gerónimo y Julián, vendedores de cafetos y esclavos, respectivamente. En medio de la belleza y la hostilidad de la selva surge una historia de amor y traición que enmarcó la llegada del café a Chiapas.

In 1824, John McGee, an English adventurer, arrived in the Soconusco area of Chiapas with his young wife. There, they sought to fulfill their dream of prosperity and become the first producers of coffee. Upon reaching Chiapas, they discovered that the state had seceded from the rule of Guatemala, plunging into an interim and anarchic government that lasted for 18 years. During this time, John saw his dream frustrated and was forced to seek refuge at his own farm under the protection of the clergy. The dowry of his daughter Isabel becomes his last chance to make his dream come true, as he negotiates with Geronimo and Julian, sellers of coffee plants and slaves, respectively. In the midst of the beauty and hostility of the jungle, a story of love and betrayal emerges, framing the arrival of coffee to Chiapas.

Contacto / Contact

Producciones por Marca, S.A. de C.V. • Alejandro González Padilla • alejandro@chiapastheheartofcoffee.com

DESPUÉS DE LUCÍA AFTER LUCÍA



54

México, 104 min.

Dirección / Director Michel Franco **Producción / Producer** Michel Franco, Marco Polo Constandse, Fernando Rovzar, Alexis Fridman, Elías Menassé, Moisés Zonana, Billy Rovzar **Guión / Screenplay** Michel Franco **Fotografía / Cinematography** Chuy Chávez **Edición / Editing** Michel Franco, Antonio Bibriesca **Sonido / Sound** José Miguel Enríquez **Compañías productoras / Production companies** Lucía Films, Lemon Films, Filmadora Nacional, Pop Films **Locación / Location** Distrito Federal; Puerto Vallarta, Jalisco; Valle de Bravo, Estado de México, Cuernavaca, Morelos (México) **Reparto / Cast** Tessa Ía, Hernán Mendoza, Tamara Yazbek Bernal, Gonzalo Vega Sisto, Paloma Cervantes, Juan Carlos Barranco, Francisco Rueda, José María Torres, Humberto Busto, Carmen Maura, Ireri Solís, Marco Treviño

Sinopsis / Synopsis

Desde que Roberto envió a su hija Alejandra de quince años. Sumido en la depresión, decide mudarse a la Ciudad de México. En la nueva escuela, la chica tolerará en silencio abusos emocionales y humillaciones con tal de no llevar problemas a casa. Padre e hija se separan cada vez más, mientras la violencia ocupa todos los aspectos de su vida.

Since Roberto lost his wife, he has strayed his attention from his fifteen year's old daughter, Alejandra. Drowned in depression, he decides to move to Mexico City. At the new school, Alejandra will bear in silence emotional abuse and countless humiliations in order to keep problems away from home. Father and daughter are distancing from each other more and more, while violence keeps showing up in every aspect of their lives.

Premios / Awards

- Revelación Femenina (Tessa Ía) y Guión de la XLII Entrega de las Diosas de Plata que otorga la Asociación de Periodistas Cinematográficos de México (PECIME), México, 2013
- Actriz Mexicana del Año (Tessa Ía), Promesa Femenina del Año (Tessa Ía) y película con más reconocimientos internacionales de la IX Entrega de los Premios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México, 2013
- Mejor Película en Un certain regard del Festival de Cannes, Francia, 2012
- Mención Especial en la sección Horizontes Latinos del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, 2012

Contacto / Contact

Lemon Films • Érica Sánchez Su • produccion@lemonfilms.com

DIENTE POR DIENTE TOOTH FOR A TOOTH



México, 90 min.

Dirección / Director Miguel Bonilla Schnaas **Producción / Producer** Miguel Bonilla Schnaas, Jaime Francisco Romandía Creel **Guión / Screenplay** Miguel Bonilla Schnaas **Fotografía / Cinematography** Ricardo Villarreal **Edición / Editing** Sebastián Hoffman **Sonido / Sound** Raúl Locatelli **Música / Music** Gustavo M. Hernández **Dirección de arte / Art director** Nohemí González **Compañías productoras / Production companies** Cadereyta Films, FIDECINE **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Alfonso Borbolla, Darío Ripoll, Carlos Cobos, Fernando Becerril, Vanessa Ciangherotti, Ximena Ayala

Sinopsis / Synopsis

Pablo Kramsky es un escritor frustrado quien trabaja en un periódico de nota roja. Un día entran a robar su departamento y se llevan su computadora en la que trabajaba su novela en proceso. Esta situación desata en él un sentimiento de impotencia e indefensión. Una noche, mientras se dirige a casa, unos teporochos se acercan a pedirle dinero; inseguro, paranoico y pensando ser víctima de un asalto, Kramsky dispara y mata a uno de ellos. Ante el hecho, Kramsky decide escribir una nota acerca de un vengador anónimo que elimina a la escoria social. A partir de este momento comenzará a tener éxito —algo que no había experimentado durante su mediocre carrera como escritor— como un héroe que lucha contra el crimen pero deberá enfrentar las consecuencias de sus actos y al monstruo de mil cabezas sediento de justicia.

Pablo Kramsky, a yellow press writer for a tabloid, is victim of robbery in his apartment. This situation makes him feel vulnerable and unprotected. One night when he is going home some drunks approach him to ask money, he feels in danger and kills one of them. In order to save himself, he writes a note about a possible Vigilante, taking justice into his own hands. In that moment Kramsky begins to obtain success, something that he hadn't experienced in his mediocre writer's career. Thus, Kramsky repeats the formula; he commits crimes so that he can write about a national hero fighting against crime. Now his actions have already created a monster of thousand heads and he will have to face the law and the thirst of justice.

Premios / Awards

- Mejor Guión en Largometraje de Ficción Mexicana del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Miguel Bonilla Schnaas • bonilla@cadereytafilms.com.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

EL ARRIBO DE CONRADO SIERRA THE ARRIVAL OF CONRADO SIERRA



México, 115 min.

Dirección / Director René Pereyra **Producción / Producer** José Antonio Hernández **Guión / Screenplay** René Pereyra **Fotografía / Cinematography** Vladimir Van **Edición / Editing** Rocío Zambrano **Sonido / Sound** Braulio Beltrán **Música / Music** Abraham Urquiza **Dirección de arte / Art director** Domingo Ruiz **Compañías productoras / Production companies** Torres Mochas Films, FIDECINE **Locación / Location** Tlaxcala y Morelos (México) **Reparto / Cast** Maite Perroni, Susana Dosamantes, Joaquín Cosío, Eddy Vilar, Gabriela Murray, Jessica Mas, Ana González, Marcus Ornellas, Luis Felipe Cortés, Carlos Moreno, Rocío García

Sinopsis / Synopsis

Aunque situada en los años cuarenta, *El arribo de Conrado Sierra* es un canto a la libertad de la mujer de todos los tiempos. Cinco hermanas, a quienes se les conoce en el pueblo como "Las Josefitas vírgenes", esperan ansiosas la llegada de un hombre, que sólo está interesado en casarse con la menor de ellas. Pero esto no será tan fácil y en la lucha por defender su amor, la más pequeña se enfrentará a los yugos y prejuicios de una sociedad asfixiante. *Although situated in the 40s, The Arrival of Conrado Sierra is an ode to women's freedom in all ages. Five sisters, known in the town as "Las Josefitas vírgenes", anxiously await the arrival of a man who is only interested in marrying the youngest. But things aren't that easy, and, in the struggle to defend her love, the youngest sister faces the burden and prejudices of a stifling society.*

Contacto / Contact

Torres Mochas Films • René de Jesús García Pereyra
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

EL CIELO EN TU MIRADA HEAVEN IN YOUR EYES



México, 101 min.

Dirección / Director Pitipol Ybarra **Producción / Producer** Jorge Aragón, Jesús Magaña **Guión / Screenplay** Enrique Chmelnik, Rafael Gaytán **Fotografía / Cinematography** Fido Pérez Gavilán **Edición / Editing** Leonel Pérez, Camilo Abadía **Sonido / Sound** Santiago Núñez, Rodolfo Romero, Emanuel Romero **Música / Music** Odilón Chávez **Dirección de arte / Art director** José Luis Aguilar **Compañías productoras / Production companies** Sobrevivientes Films, Animal Prods, EFICINE 226 **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Mane de la Parra, Aislinn Derbez, Jaime Camil, Danna García, Natalia Lafourcade, Juan Pablo Raba, Valerie Domínguez

Sinopsis / Synopsis

Pepe, un cantante talentoso pero a veces inseguro de sí mismo, va a concursar al FICLA y está nervioso. El mismo día del concurso, conoce a Abril, una astrónoma guapa y simpática. Hay mucha química entre ellos y Pepe está seguro de que es amor a primera vista y que ella es la mujer perfecta. Pero para su mala fortuna, Abril se casa esa noche. ¿Qué puede hacer Pepe en tan poco tiempo? ¿Qué planes tiene el destino para él?

Pepe, a very talented singer, but not very sure about himself, is going to sing on FICLA and he is very nervous. The same day of the contest, he meets Abril, a very beautiful astronomer. Pepe thinks she is the perfect woman for him, because there is a lot of chemistry between both of them, and he thinks it's love at first sight. Nevertheless she is getting married that night. What could Pepe do in a very short time? Which plans does the destiny have for him?

Premios / Awards

• Revelación Masculina (Mane de la Parra) de la XLII Entrega de las Diosas de Plata que otorga la Asociación de Periodistas Cinematográficos de México (PECIME), México, 2013

Contacto / Contact

Sobrevivientes Films • Jorge Aragón • aragon@sobrevivientesfilms.com

EL MARIACHI GRINGO MARIACHI GRINGO



56

México-EUA, 107 min.

Dirección / Director Tom Gustafson **Producción / Producer** Alejandra Cárdenas, Tom Gustafson, Cory Krueckeberg, Rafael Cuervo, Ramiro Ruiz **Guión / Screenplay** Cory Krueckeberg **Fotografía / Cinematography** Kira Kelly **Edición / Editing** Cory Krueckeberg, Jennifer Lee **Sonido / Sound** Javier Umpierrez **Música / Music** Tim Sandusky **Dirección de arte / Art director** Darío Carreto **Compañías productoras / Production companies** Sin Sentido Films and SPEAK Productions, EFICINE 226 **Locación / Location** Guadalajara, Jalisco; Distrito Federal (México), y Momence, Illinois (Estados Unidos) **Reparto / Cast** Shawn Ashmore, Martha Higareda, Fernando Becerril, Lila Downs, Kate Burton, Tom Wopat, Adriana Barraza, Yareli Arizmendi, Raúl Méndez, Teresa Ruiz

Sinopsis / Synopsis

Un joven reprimido de un pequeño pueblo norteamericano y atrapado en una vida sin futuro decide escaparse a Guadalajara para convertirse en mariachi. Mediante la música, *Mariachi gringo* explora la búsqueda de un sueño a pesar de los obstáculos culturales, personales, sociales, y aun los límites geográficos.

A stifled, small-town man stuck in a dead end life, runs away to Mexico to be a mariachi singer. Mariachi Gringo is a musical tour-de-force exploring the reality of following your dreams across cultural, personal, social and geographical borders.

Premios / Awards

• Mejor Actriz (Martha Higareda) y Mejor Película en Largometraje de Ficción Mexicana del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Sin Sentido Films • Alejandra Cárdenas • alejandra@sinsentidofilms.com

EL NIÑO QUE HUELE A PEZ (THE BOY WHO SMELLS LIKE FISH) THE BOY WHO SMELLS LIKE FISH (EL NIÑO QUE HUELE A PEZ)



México-Canadá, 91 min.

Dirección / Director Anelaine Cal y Mayor **Producción / Producer** Niv Fichman **Guión / Screenplay** Avier Gullón, Anelaine Cal y Mayor **Fotografía / Cinematography** Gregory Middleton **Edición / Editing** Óscar Figueroa **Sonido / Sound** Santiago Núñez **Música / Music** Benoit Charest, Greg Morrison, Yamil Rezc **Dirección de arte / Art director** Elisa Sauve **Compañías productoras / Production companies** Niv Fichman, EFICINE 226 **Reparto / Cast** Douglas Smith, Zoë Kravitz, Ariadna Gil, Don Mckellar, Kim Ly, Gonzalo Vega

Sinopsis / Synopsis

Mica es un chico perfectamente normal. Si no fuera porque vive en la casa museo de Guillermo Garibai, vieja gloria de la canción mexicana. Y porque huele a pescado. Por eso no es de extrañar que para Mica las chicas sean habitantes de un planeta muy lejano al que le resulta imposible viajar. Hasta que un día, Laura aparece en su vida.

Mica is a perfectly normal boy. Well he would be if he didn't live in the museum and former home of the legendary Mexican Singer, Guillermo Garibai. And if he didn't smell of fish. So it will come as no surprise that for Mica, girls are nothing more than inhabitants of a far-away planet. A planet strictly out of bounds on his emotional travel card. Out of bounds that is until Laura walks into his life.

Contacto / Contact

Niv Fichman • calymayor.anelaine@gmail.com

EL SANTOS VS. LA TETONA MENDOZA EL SANTOS VS. BUSTY MENDOZA



México, 96 min.

Dirección / Director Alejandro Lozano **Producción / Producer** Fernando de Fuentes Sáinz, José Carlos García de Letona, Lynn Fainchtein, Paco Arriagada **Guión / Screenplay** Augusto Mendoza **Edición / Editing** Camilo Abadía **Música / Music** Camilo Froideval, Tito Fuentes **Dirección de arte / Art director** Rafael González Trujano **Compañías productoras / Production companies** Ánima Estudios, S.A. de C.V., Peyote Films, S.A. de C.V., FIDECINE **Animación / Animation** Andrés Couturier **Reparto / Cast** Daniel Giménez Cacho, Regina Orozco, José María Yazpik, Héctor Jiménez, Jesús Ochoa, Joaquín Cosío, Cheech Marín, Demián Bichir, Bruno Bichir, Odiseo Bichir, Cecilia Suárez, Irene Azuela, Julieta Venegas, Dolores Heredia, Rocío Verdejo, Andrés Bustamante, Guillermo del Toro (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

El Santos es un luchador recién divorciado de la Tetona Mendoza, una salvaje mujer luchadora. Inicia una campaña para ayudar a los Zombis de Sahuayo, lo que se convierte en un gran negocio. La Tetona lo amenaza para que se deshaga de la plaga de zombis. Pero es el rival del Santos, Peyote Asesino, quien intenta deshacerse de los zombis, lo que resulta aún peor. Ahora, Santos y Peyote deberán trabajar juntos.
Santos is a wrestler, recently divorced from the Tetona Mendoza, a wild wrestler woman. Santos begins a campaign to help the Sahuayo Zombies, this becomes a business that benefits him. The Tetona threatens Santos for him to get rid of the Zombies plague. But, is the rival of Santos, Peyote Asesino, who gets rid of the zombies, which turns to be worst. Santos and Peyote need to work together.

Premios / Awards

• Mejor Película Mexicana de Animación de la IX Entrega de los Premios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México, 2013

Contacto / Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V. • Fernando de Fuentes Sáinz •
fdefuentes@animaestudios.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

EN EL OMBLIGO DEL CIELO IN THE MIDDLE OF HEAVEN



México, 106 min.

Dirección / Director Carlos Gómez Oliver **Producción / Producer** Patricia Coronado, Claudia Flores Lobatón **Guión / Screenplay** Carlos Gómez Oliver **Fotografía / Cinematography** Alejandro Cantú **Edición / Editing** C'Cañak Weingartshofer, Carlos Gómez Oliver **Música / Music** Luis Leñero **Dirección de arte / Art director** Daniela Cruz **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Canal 22, Malicia Producciones, S. de R.L. de C.V., con la participación de la (with the participation of) UNAM, Coordinación de Difusión Cultural, CUEC **Reparto / Cast** Magali Boysselle, Noé Hernández, Montserrat de León, Mossy Santini, Emilio Guerrero, Guillermo Larrea, Esteban Soberanes

Sinopsis / Synopsis

Una joven ejecutiva, Andrea, se queda atrapada durante un fin de semana en la azotea del edificio donde trabaja, en compañía de Gualberto, un intendente de limpieza. Auténticos náufragos en un mar de concreto y vidrio, los personajes reflexionarán sobre sus vidas y su escala de valores.
Andrea, a young executive is trapped through the weekend on the rooftop of her office alongside Gualberto, the janitor. Truly lost in an asphalt and glass sea, both characters think over their lives and values.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

ESPACIO INTERIOR INNER LIFE



58

México, 87 min.

Dirección / Director Kai Parlange Tessmann **Producción / Producer** Alejandra Cárdenas, Rafael Cuervo, Carlos Corral **Guión / Screenplay** Kai Parlange **Fotografía / Cinematography** Juan José Saravia, AMC **Edición / Editing** Kai Parlange **Sonido / Sound** Javier Umpierrez **Música / Music** Javier Umpierrez **Dirección de arte / Art director** Diana Quiroz **Compañías productoras / Production companies** Glorieta Films, Sin Sentido Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Acapulco, Guerrero; Xico, Estado de México; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Kuno Becker, Ana Serradilla, Hernán Mendoza, Gerardo Taracena, Rocío Verdejo, Alejandro Barrios, Juan Carlos Colombo, Roberto Sosa, Marina de Tavira, Juan Pablo Medina, Enoc Leño, Eileen Yáñez

Sinopsis / Synopsis

Encerrado y aislado, con la amenaza constante de su muerte, por primera vez en su vida Lázaro entendió que era un hombre libre. *Locked up and isolated, constantly exposed and threatened to be killed, for the first time in his life Lázaro understood that he was a free man.*

Premios / Awards

• Audience Award Favorite en la categoría de Independent World Feature del Mill Valley Film Festival (San Francisco, CA), EUA • Premio del Público Milenio en el Premio Maguey y Mejor Actor (Kuno Becker) en Largometraje de Ficción Mexicana del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Glorieta Films, S.A. de C.V. • Carlos Corral • glorietafilms@gmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

ESPÍRITU DEL TRIUNFO THE WINNING SPIRIT



México, 90 min.

Dirección / Director Miguel Rico Tavera **Producción / Producer** Vladimir Flores Núñez **Guión / Screenplay** Miguel Rico Tavera, Daniel Cross **Fotografía / Cinematography** Carlos Diazmuñoz Gómez, AMC **Edición / Editing** Carlos Puentes **Sonido / Sound** Abel Flores **Música / Music** Eduardo Diazmuñoz Gómez **Dirección de arte / Art director** Lucinda García Herrera **Compañías productoras / Production companies** Lema Audiovisual, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal; Torreón, Coahuila (México) **Reparto / Cast** Eric del Castillo, Alejandro de la Madrid, Julio González Vela, Víctor Civeira, Irene Arcila, Abril Reyes, Citlali Galindo, Giovanna Acha, Paco de la Fuente

Sinopsis / Synopsis

Tres historias entrelazadas: la de un joven aspirante a ser campeón del equipo de fútbol Santos Laguna; la de un líder de la porra que cae en la desesperación al perder el empleo de toda su vida y la de un directivo del equipo que se entera de una enfermedad terminal. A través de estas particularidades se narra la exitosa trayectoria del Santos Laguna como símbolo de una comarca guerrera de corazón. *Three interwoven stories: that of a young man who longs to be a champion of the Santos Laguna soccer team; that of a leader of the fan club who is overcome by despair when he loses his life-long job; and that of one of the team managers who finds out he has a terminal illness. Through these specifics, the story of the successful career of the Santos Laguna as a symbol of a region of Guerrero with lots of heart unfolds.*

Contacto / Contact

Vladimir Flores Núñez • vlagumuag@yahoo.com

FOGO
FOGO



México-Canadá, 61 min.

Dirección / Director Yulene Olaizola **Producción / Producer** Yulene Olaizola, Rubén Imaz **Guión / Screenplay** Yulene Olaizola, Rubén Imaz, Diego García con la colaboración de (*with the collaboration of*) Norman Foley, Ron Broders, Little Joe **Fotografía / Cinematography** Diego García **Música / Music** Pauline Oliveros **Compañías productoras / Production companies** Malacosa Cine, IMCINE, The Fogo Island Arts Corporation

Sinopsis / Synopsis

El deterioro de la pequeña comunidad de la isla de Fogo obliga a los habitantes a abandonarla y reubicarse. Los lugares antes ocupados por los humanos ahora forman parte del paisaje. A pesar de que el futuro está condenado, algunos residentes deciden quedarse, aferrándose a sus recuerdos y añorando el pasado, cuando la vida en Fogo era distinta.

The deterioration of a small community in Fogo Island is forcing its inhabitants to leave and resettle. Places once occupied by humans are now becoming part of the tundra landscape. In spite of a condemned future, there are some residents who decide to remain, holding on to their memories and grieving for the past, when life in Fogo was different.

Contacto / Contact

Malacosa Cine • Yulene Olaizola • intimidadesde@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

HALLEY
HALLEY



México, 80 min.

Dirección / Director Sebastián Hofmann **Producción / Producer** Jaime Romandía, Julio Chavezmontes **Guión / Screenplay** Sebastián Hofmann, Julio Chavezmontes **Fotografía / Cinematography** Matías Penachino **Edición / Editing** Sebastián Hofmann **Sonido / Sound** Raúl Locateli **Música / Music** Zaratuza Vázquez, Diego Ibáñez, Gustavo Mauricio Hernández Dávila **Dirección de arte / Art director** Gabriela Garcíandía **Compañías productoras / Production companies** Piano, Simplemente, FOPROCINE **Locación / Location** Distrito Federal (México) y Ilulissat (Groenlandia) **Reparto / Cast** Alberto Trujillo, Lourdes Trueba, Hugo Albores

Sinopsis / Synopsis

Alberto sufre de una enfermedad terrible: su cuerpo se descompone inexplicablemente. Abatido por sentimientos de soledad y vergüenza, decide retraerse del mundo. Pero antes de entregarse a su condición, Alberto entabla una inusual amistad con Silvia, la gerente del gimnasio donde trabaja como guardia de seguridad. *Alberto suffers from a terrible affliction: his body decomposes inexplicably. The struggling with feelings of solitude and shame, he decides to withdraw from the world. But before surrendering to his condition, Alberto forms an unusual friendship with Silvia, the manager of the gym where he works as a night guard.*

Premios / Awards

• Mejor Fotografía del XXXIV Festival Internacional de Cine de Durban, 2013 • Premio que otorga la sección Cinevisión a los nuevos realizadores del Festival de Cine de Munich, Alemania, 2013 • Premio del Jurado en la V Muestra Nacional de Cine en Fresnillo, México, 2013

Contacto / Contact

Piano • Julio Chavezmontes
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

HECHO EN CHINA MADE IN CHINA



60

México, 90 min.

Dirección / Director Gabriel Guzmán S. **Producción / Producer** Ale García, Antonio Urdapilleta **Guión / Screenplay** Gabriel Guzmán S. **Fotografía / Cinematography** Alejandro Cantú Medero **Edición / Editing** Gabriel Campillo **Música / Music** Rodrigo Montfort **Dirección de arte / Art director** Pablo Garza Segovia **Compañías productoras / Production companies** Imagyx Entertainment, FOPROCINE, Canal 22 **Reparto / Cast** Odiseo Bichir, Víctor Hernández, Carlos Cobos, Eduardo España, Claudia Ramírez, Norma Angélica, Takahiro Murokawa, Mario Zaragoza, Omar Fierro, David Colorado, David Arauz

Sinopsis / Synopsis

Cuando cumple 50 años, Marcos Márquez, un obsesivo y frustrado escritor, sólo recibe de regalo una extorsión de la mafia china y la invitación a la boda de la única novia que tuvo hace 30 años. Cansado de sus problemas y con la esperanza de ver a sus viejos amigos, Marcos decide cruzar el país en auto para asistir a la boda. Sin embargo, no cuenta con que en su viaje lo acompañará Fernando, un repartidor de 18 años, con gustos y personalidad completamente opuestos a los suyos. Juntos, tratarán de llegar a tiempo a la boda... y de no asesinarsen en el camino.

For his 50th birthday, Marcos Marquez, an obsessive and frustrated writer, receives only an extortion from the Chinese mafia and a wedding invitation from the only girlfriend he ever had, 30 years ago. Tired of his problems and in hopes of seeing his old friends again, Marcos decides to drive across the country to attend the wedding. However, little did he know that Fernando, an 18-year-old delivery guy with opposite tastes and personality, would travel with him. Together, they attempt to get to the wedding on time... and not kill each other along the way.

Premios / Awards

• Mejor Guión Original del Festival Internacional de Cine de Jaipur (JIFF), India, 2013

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

HUÉRFANOS ORPHANS



México, 155 min.

Dirección / Director Guita Schyfter **Producción / Producer** Guita Schyfter **Guión / Screenplay** Guita Schyfter, Hugo Hiriart, Fausto Zerón Medina **Fotografía / Cinematography** Sebastián Hiriart **Edición / Editing** Pedro Gómez García **Sonido / Sound** Santiago Núñez **Música / Music** Jesús Echevarría **Dirección de arte / Art director** Eugenia Ogarrio **Compañías productoras / Production companies** Producciones Arte Nuevo, PROPIMEX, EFICINE 226, FIDECINE **Locación / Location** Guanajuato, Querétaro, Veracruz, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Rafael Sánchez Navarro, Dolores Heredia, Emilio Echevarría, Claudette Maillé, Germán Jaramillo, Alberto Estrella, José Luis Cruz, Juan Carlos Remolina, Julieta Ortiz, Alan Alarcón, Fernando Becerril, Carlos Aragón, Paola Medina

Sinopsis / Synopsis

En el largo camino que lo lleva, secuestrado, a la muerte, Melchor Ocampo recuerda el origen enigmático del amor apasionado y secreto que vivió a lo largo de su vida. El tránsito de científico a hombre de Estado y su violento final forman el drama poco conocido de este hombre extraño y misterioso. La conducta, muchas veces inexplicable, de este sabio naturalista, escritor y político, alcanza mayor dimensión luego de transformar la sociedad de su tiempo al redactar las Leyes de Reforma, con las que México logró su verdadera independencia. *Huérfanos* es una dramática historia de amor en un contexto histórico violento y decisivo. Sus protagonistas son los fundadores del Estado mexicano moderno.

During the long journey from his abduction to his death, Melchor Ocampo remembers the enigmatic origin of the passionate and secret love of his whole life. The passage from scientist to statesman and his violent end, tell the little known drama of this strange and mysterious man. The often inexplicable behavior of this wise naturalist, writer and politician, gains greater dimension after he transformed the society of his time by drafting the Reform Laws, through which Mexico achieved true independence. Orphans is a dramatic love story in a violent and momentous historical context. Its leading characters are the founders of the modern Mexican State.

Contacto / Contact

Guita Schyfter • gschyfter@gmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

I HATE LOVE I HATE LOVE



México, 105 min.

Dirección / Director Humberto Hinojosa **Producción / Producer** Pablo García Gatterer **Guión / Screenplay** Humberto Hinojosa **Fotografía / Cinematography** Kenji Katori **Edición / Editing** Joaquín Martí **Sonido / Sound** Arturo Zárate **Música / Music** Rodrigo Dávila **Dirección de arte / Art director** Roberto Bonelli **Compañías productoras / Production companies** Tigre Pictures, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal; Acapulco, Guerrero (México), y Los Ángeles, California (Estados Unidos) **Reparto / Cast** Christian Vázquez, Diane Rosser, Rodrigo Azuela, Diego Castaño, Miriana Moro, Miguel Rodarte

Sinopsis / Synopsis

Un adolescente queda sordo después de un terrible accidente. Al poco tiempo se enamora de una extranjera que está en México y descubre que el amor cura su sordera. El romance se complica cuando se entera que ella es pretendida también por su mejor amigo, quien nunca antes se había enamorado. Robo tendrá que decidir entre volver a escuchar o conservar a su mejor amigo. Amor, amistad, libertad y descubrimiento. El recuerdo del primer amor y la lucha por alcanzarlo.

A teenager loses his hearing after a terrible accident. Shortly after he falls in love with a foreign girl currently living in Mexico. He then finds out that being in love makes him hear again. The romance gets complicated when he learns that his best friend is also after her, making it impossible for him to choose between the girl and his best friend. Specially when he knows that his friend has never been in love. Love, friendship, freedom and discovering. The memory of the first love, and the struggle to pursue it.

Premios / Awards

• Premio del Público del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012

Contacto / Contact

Pablo García Gatterer • info@tigrepictures.com

JUEGO DE NIÑOS COME OUT AND PLAY



México, 90 min.

Dirección / Director Makinov **Producción / Producer** Ulrich Maier, Maki **Guión / Screenplay** Makinov **Fotografía / Cinematography** Makinov **Sonido / Sound** Jorge Juárez Horta **Música / Music** Santiago Zendejas **Compañías productoras / Production companies** Canana, EFICINE 226 **Locación / Location** Quintana Roo (México) **Reparto / Cast** Vanesa Shaw, Ebon Moss, Daniel Giménez Cacho

Sinopsis / Synopsis

Una pareja toma unas vacaciones en una isla caribeña, las últimas antes de volver a ser padres. Pronto descubrirán que la ausencia de adultos en la isla no es casualidad y todo se vuelve una pesadilla. *A couple take a vacation to a remote island —their last holiday together before they become parents. Soon after their arrival, they notice that no adults seem to be present —an observation that quickly presents a nightmarish reality.*

Contacto / Contact

Canana • Vanesa Pérez

LA CAMA THE BED



62

México, 99 min.

Dirección / Director Rafael Montero **Producción / Producer** Rafael Montero **Guión / Screenplay** Lucía Carreras, Rafael Montero **Fotografía / Cinematography** Santiago Navarrete **Edición / Editing** Óscar Figueroa **Sonido / Sound** Manuel Rincón, Miguel Molina **Música / Music** Pedro Gilabert **Dirección de arte / Art director** Martha Papadimitriou **Compañías productoras / Production companies** FIDECINE, En Rodaje Films, Hilo Negro, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Jesús Ochoa, Rebecca Jones, Daniel Martínez, Lilia Aragón, Liz Gallardo, Alina Montero, Leslie Montero, Valentín Trujillo, Sergio Mayer

Sinopsis / Synopsis

Una historia que devela secretos de camas. Si tu cama pudiera hablar, ¿qué historias contaría? En una cama pasamos más de una tercera parte de nuestra vida, es el espacio íntimo por excelencia. Ahí quedan depositados nuestros secretos, quizá por eso nunca pensamos en ella. Es testigo directo de lo que somos o de lo que queremos ser. ¿Quién le daría voz a su cama? Seguramente nadie en su sano juicio.

A story that reveals the secrets held by beds. If your bed could speak, what stories would it tell? We spend more than a third of our life in a bed; it is the uttermost intimate space. In them lay our secret; perhaps that is why we never think about them. They are a direct witness of who we are or who we want to be. Who would give voice to their bed? Surely no one in their right mind.

Contacto / Contact

En Rodaje Films, S.A. de C.V. • hilonegrofilms@yahoo.com.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LA CEBRA THE ZEBRA



México, 94 min.

Dirección / Director Fernando J. León R. **Producción / Producer** Socorro Méndez, Alejandro M. Díaz **Guión / Screenplay** Fernando J. León R. **Fotografía / Cinematography** Martín Boege **Edición / Editing** Óscar Figueroa Jara **Sonido / Sound** Pablo Tamez Sierra **Música / Music** Julio de la Rosa **Dirección de arte / Art director** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras / Production companies** Cinemágico Producciones, FOPROCINE, IMCINE **Locación / Location** San Miguel de Allende, Guanajuato; Tulancingo, Hidalgo; Puebla; Tijuana, Baja California (México) **Reparto / Cast** Haroldo Torres, Jorge Adrián Espíndola, Jesús Ochoa, Julián Villagrán, Manolo Solo, Alejandra Ley, Leticia Huijara, Humberto Elizondo, Raquel Pankowsky, Fernando Manzano, Raúl Adalid

Sinopsis / Synopsis

Leandro y Odón quieren ser obregonistas y viajan al norte en una cebrera —que encontraron en un circo diezmado— creyendo que es un caballo gringo. Durante su viaje, tienen diversas aventuras: escapan de mujeres que los esclavizan, conocen al general Quesada cuya intención es fundar una nueva república, se pierden en el desierto... Al llegar a donde se encuentran las tropas de Obregón, un coronel cree que son espías villistas. Para probar su fidelidad, Odón deberá matar a Leandro.

Leandro and Odon would like to be obregonistas and travel towards north on a zebra found at a destroyed circus; they believe it is a gringo horse. They live several adventures during their trip they escape from women who enslaved them; they meet the General Quesada, who wants to found a new republic; they get lost in the desert... When they finally find the Obregon troops, one colonel thinks they are spies of Villa, and Odon has to kill Leandro in order to prove his faithfulness.

Premios / Awards

• Mejor Director y Casting del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 •
Mejor Ópera Prima del XVI Festival de Cine de Lima, Perú, 2012

Contacto / Contact

Cinemágico Producciones • Socorro Méndez • cinemagicopro@yahoo.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

LA DEMORA THE WAIT



México-Uruguay, 80 min.

Dirección / Director Rodrigo Plá **Producción / Producer** Christian Valdelièvre (México); Sandino Saravia Vinay (Uruguay) **Guión / Screenplay** Laura Santullo **Fotografía / Cinematography** María José Secco **Edición / Editing** Miguel Schverdfinger **Sonido / Sound** Fabián Oliver **Música / Music** Leonardo Heiblum **Dirección de arte / Art director** Mariana Pereira **Compañías productoras / Production companies** Lulú Producciones, EFICINE 226 (México); Malbicho Cine (Uruguay); coproductora Memento Films (Francia) **Locación / Location** Montevideo (Uruguay) **Reparto / Cast** Carlos Vallarino, Roxana Blanco

Sinopsis / Synopsis

Agustín se olvida de las cosas; está envejeciendo y lo sabe. María nunca está sola, cuida de todos, duerme poco y trabaja demasiado; su agobio va en aumento. La relación entre estos dos seres que se quieren y a la vez se incomodan, se rompe de pronto.
Agustin forgets things; he knows he's getting older. Maria is never alone, taking care of everyone, overworking and not sleeping enough; her stress level is growing. The loving and all the same annoying relationship between these two human beings is suddenly broken.

Premios / Awards

- Mejor Dirección y Guión Adaptado de la LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2013
- Mejor Actriz (Roxana Blanco) y Actor (Carlos Vallarino) de la XIX Mostra de Cine Latinoamericano de Catalunya, España, 2013
- Mejor Dirección de la XI Edición del Festival Internacional de Cine de Pune, India, 2013
- Premio Únete del XXXIV Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana, Cuba, 2012
- Mejor Actriz (Roxana Blanco) del XXI Festival de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia, 2012
- Mejor Guión del XVI Festival de Cine de Lima, Perú, 2012
- Mejor Largometraje de Ficción, Director, Actor (Carlos Vallarino), Actriz (Roxana Blanco), Fotografía y Música Original del Festival Internacional de Cine 2012, Paz con la Tierra (FICCR), Costa Rica, 2012
- Mejor Película de la VIII Edición del Latin American Film Festival, Holanda, 2012
- Premios Ecumenical Jury y Tagesspiegel Readers' Jury en la sección Forum por el Jurado Independiente del Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania, 2012

Contacto / Contact

Lulú Producciones • Christian Valdelièvre • cinepantera@gmail.com
Malbicho Cine • Sandino Saravia Vinay • malbichocine@gmail.com

LA MALA COSTUMBRE THE BAD HABIT



México, 120 min.

Dirección / Director Samuel Sosa Derat **Producción / Producer** Héctor Córdova Tornel, Celeste North, Adán Lerma **Guión / Screenplay** Samuel Sosa Derat **Fotografía / Cinematography** Luis Montalvo **Edición / Editing** Samuel Sosa Derat **Dirección de arte / Art director** Iván Morales **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Luis G. Méndez, Paola Izquierdo, Mariana Treviño

Sinopsis / Synopsis

A sus 37 años, Andrea cree estar lista para ser mamá. Gaby, su novia de 34, no. Álvaro, empleado de Andrea, a sus 25 años cree estar también listo para ser papá. Dos personas que creen saber lo que quieren están a punto de tomar la decisión más importante de sus vidas, sin lograr ver las consecuencias que pueden derivarse de sus actos.

At 37, Andrea thinks she is ready to be a mother. Gaby, her 34 year old girlfriend, doesn't. Alvaro, Andrea's employee, at 25, also feels ready to be a parent. Two people who think they know what they want are about to make the most important decision of their lives, without looking ahead or seeing the consequences their actions may bring.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA NIÑA THE GIRL



64

México-EUA, 94 min.

Dirección / Director David Riker **Producción / Producer** Paul Mezey, Douglas Cummins, Philipp Englehorn, Christian Valdelièvre, Tania Zarak **Guión / Screenplay** David Riker **Fotografía / Cinematography** Martín Boege **Edición / Editing** Malcolm Jamieson, Stephanie Ahn **Música / Music** Jacobo Lieberman, Leonardo Heiblum **Dirección de arte / Art director** Salvador Parra **Compañías productoras / Production companies** Journeyman Pictures, Cinereach Films, Goldcrest Films, Axiom Films, Lulú Producciones, Bonita Films, EFICINE 226 **Locación / Location** Oaxaca (México) y Texas (Estados Unidos) **Reparto / Cast** Abbie Cornish, Maritza Santiago, Will Patton

Sinopsis / Synopsis

Una joven madre soltera, del sur de Texas, se aventura en un viaje inesperado que le cambia la vida, cuando sus intentos por guiar clandestinamente a inmigrantes a través de la frontera terminan mal, dejándola desamparada con una niña de Oaxaca.

A young single mother from south Texas goes on an unexpected trip that changes her life when her attempt to stealthily guide immigrants across the border ends in disaster, leaving her unprotected with a little girl from Oaxaca.

Premios / Awards

• Guión ganador del Premio NHK / Sundance Institute 2009

Contacto / Contact

Lulú Producciones • Christian Valdelièvre • christianvaldelievre@mac.com
Journeyman Pictures • Paul Mezey • mezeyjourneyman@gmail.com

LA NOCHE DE LAS FLORES NIGHT OF THE FLOWERS



México, 95 min.

Dirección / Director Adrián Burns **Producción / Producer** Adrián Burns, Walther Von Borstel **Guión / Screenplay** Archibaldo Burns **Fotografía / Cinematography** Daniel Jacobs **Edición / Editing** Alex Rodríguez **Sonido / Sound** Emilio Cortés **Música / Music** Francisco Azpiri **Dirección de arte / Art director** Eloísa Fernández **Compañías productoras / Production companies** Ab Films, Krafty Films, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Diana Bracho, Jimena Guerra, Fernando Becerril, Osvaldo de León, Manuel García Rulfo, Manuel Poncelis, María Elena Olivares

Sinopsis / Synopsis

Historia de un cortejo amoroso en la cual la hijastra, Elena, seduce a su madrastra. Una historia de amor imprevisible. Sin embargo, la realidad se impone por encima de sus principios y tradiciones.

The story of a wooing in which the stepdaughter, Elena, seduces her stepmother. A love story that is unpredictable for both, where reality overcomes their principles and traditions.

Contacto / Contact

Adrián Burns • adrian@adrianburnsphoto.com

LA SIRGA THE TOWROPE



Colombia-México-Francia, 88 min.

Dirección / Director William Vega **Guión / Screenplay** William Vega
Fotografía / Cinematography Sofía Oggioni Hatty **Edición / Editing**
Miguel Schverdfinger **Reparto / Cast** Joghis Arias, Julio César Roble,
David Guacas, Floralba Achicanoy

Sinopsis / Synopsis

Desterrada por un conflicto armado, Alicia intenta rehacer su existencia en La Sirga, un hostel decadente a orillas de una gran laguna en lo alto de Los Andes que pertenece a Óscar, el único familiar que conserva con vida, un viejo huraño y solitario. Ahí, en una playa fangosa e inestable, buscará echar raíces hasta que sus miedos y la amenaza de la guerra reaparezcan de nuevo.

Displaced by an armed conflict, Alicia tries to remake her life at La Sirga, a dilapidated hostel on the shore of a large lagoon high in The Andes, which belongs to Oscar, her only living relative, a gruff and solitary old man. There, on a muddy and unstable beach, she tries to take root until her fears and the threat of war reappear.

Premios / Awards

• Premio FIPRESCI del XXVII Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Argentina, 2012 • Mejor Fotografía y Premio Especial del Jurado del XVI Festival de Cine de Lima, Perú, 2012

Contacto / Contact

Édgar San Juan • snjuan@yahoo.com

LA VIDA PRECOZ Y BREVE DE SABINA RIVAS THE PRECOCIOUS AND BRIEF LIFE OF SABINA RIVAS



México, 115 min.

Dirección / Director Luis Mandoki **Producción / Producer** Abraham Zabłudovsky, Perla Ciuk **Guión / Screenplay** Diana Cardozo, basado en la novela (based on the novel) *La Mara* de (by) Rafael Ramírez Heredia **Fotografía / Cinematography** Damián García **Edición / Editing** Mariana Rodríguez **Sonido / Sound** Fernando Cámara, Martín Hernández **Música / Music** Alejandro Castañón, Pablo Valero **Dirección de arte / Art director** Antonio Muñohierro **Compañías productoras / Production companies** Churchill y Toledo, S.A. de C.V., CONACULTA, FIDECINE, Gobierno del Estado de Chiapas, con el apoyo de (with the support of) EFICINE 226, Televisa, HSBC, Grupo Kasa Automotriz, Tubos y Barras Huecas, S.A. **Locación / Location** Tapachula, Ciudad Hidalgo, Río Suchiate, Chiapas; Tuxtepec, Oaxaca (México); Tecún Umán (Guatemala) **Reparto / Cast** Joaquín Cosío, Greisy Mena, Fernando Moreno, Angelina Peláez, Beto Benites, Mario Zaragoza, Miguel Flores, Nick Chinlund, Argel Galindo, Tenoch Huerta, Tito Vasconcelos, Luis Yee, Asur Zagada, José Sefami, Dagoberto Gama, Zaide Silvia Gutiérrez, Moisés Manzano, Tony Dalton, Pierre Suriano

Sinopsis / Synopsis

Después de algunos años sin verse, los jóvenes amantes aún adolescentes, Sabina y Jovany, ambos hondureños, en su camino a Estados Unidos, se reencuentran casualmente en la frontera México-Guatemala. Ahí se topan con los factores de poder y las condiciones más adversas, como la trata de blancas, los agentes migratorios, la matrona del prostíbulo, el cónsul mexicano en Tecún Umán, las redes del narcotráfico, el ejército y la Mara Salvatrucha. *In the Mexican-Guatemalan border, the young lovers still teenagers, Sabina and Jovany, both Hondurans, accidentally meet again after some years without seeing each other. Sabina and Jovany crashed with the most adverse conditions at the border like white slavery, the migratory agents, the brothel matron, the Mexican Consul in Tecun Uman, the drug trafficking networks, and the army.*

Premios / Awards

• Mejor Película, Diosa de Plata Emilio *Indio* Fernández a Mejor Director, Mejor Actor (Joaquín Cosío) y Diosa de Plata Silvia Derbez Coactuación Femenina (Angelina Peláez) de la XLII Entrega de Diosas de Plata que otorga la Asociación de Periodistas Cinematográficos de México (PECIME), México, 2013 • Mejor Diseño de Arte, Efectos Especiales y Coactuación Femenina (Angelina Peláez) de la LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2013 • Primer lugar Premio del Público de la XIX Mostra de Cine Latinoamericano de Catalunya, España, 2013 • Premio Ex Aequo por Mejor Actriz (Greisy Mena) de la LVII Edición de la Semana Internacional de Cine Valladolid, España, 2012

Contacto / Contact

Churchill y Toledo, S.A. de C.V. • Perla Ciuk • perlaciuk@prodigy.net.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LAS ARMAS ARMS



66

México, 106 min.

Dirección / Director José Luis Urquieta **Producción / Producer** Luis Bekris **Guión / Screenplay** José Luis Urquieta **Fotografía / Cinematography** Arturo de la Rosa **Edición / Editing** Arturo de la Rosa **Sonido / Sound** Abel Flores **Música / Music** Gerardo Rosado **Dirección de arte / Art director** Abraham Arizpe **Compañías productoras / Production companies** Galáctica Films, S.A. de C.V., FIDECINE, Studio Films, S.A. de C.V., El Barandal Postproducción, S.A. de C.V. **Locación / Location** Durango (México) **Reparto / Cast** Arturo Carmona, Sergio Bonilla, Luis Fernando Peña, Adrián Cué, Gerardo Arturo, Alberto Reyes, Ernesto Gómez Cruz, Aarón Hernán, Leonardo Daniel, Carmen Cardenal, Arturo Beristáin, Alfredo Alfonso, Benjamín Islas

Sinopsis / Synopsis

Cansados de tantos abusos, campesinos y maestros normalistas toman las armas y deciden asaltar el cuartel militar Madera. La mayoría pierde la vida.

A group of peasants and teachers of education, tired of abuse, take up arms and decide to attack the Madera military barracks; most of them lose their lives.

Contacto / Contact

Luis Bekris Gutiérrez • lbekris@prodigy.net.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

LAS LÁGRIMAS THE TEARS



México, 66 min.

Dirección / Director Pablo Delgado Sánchez **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Pablo Delgado Sánchez **Fotografía / Cinematography** Juan Pablo Ramírez **Edición / Editing** Gil González Penilla **Sonido / Sound** Loretta Ratto **Música / Music** Esteban Ruiz Velazco, Diego Westendarp **Dirección de arte / Art director** Derzu Campos **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Fernando Álvarez Rebeil, Gabriel Santoyo, Claudette Maillé

Sinopsis / Synopsis

Fernando y Gabriel son dos hermanos que viven en un hogar fracturado. El enojo y la tristeza los obligan a escapar a un bosque por un fin de semana. Ahí Gabriel será testigo de la autodestrucción de su hermano mayor.

Fernando and Gabriel are two brothers living in a broken home. The anger and sadness forces them to escape for a weekend into the woods. Gabriel will witness his eldest brother's self-destruction.

Premios / Awards

• Mención Especial de la XXV Edición del Festival de Cine Latinoamericano Encuentros de Toulouse, Francia, 2013 • Mención Especial en la Competencia Oficial Ficción del LIII Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia, 2013 • Premio Carte Blanche del Festival del Film Locarno, Carte Blanche Ags., Suiza, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LAS PAREDES HABLAN THE WALLS TALK



México, 89 min.

Dirección / Director Antonio Zavala K. **Producción / Producer** Anna Roth, Andrew Fierberg, Juan Aura **Guión / Screenplay** Carmen Boullosa **Fotografía / Cinematography** Esteban de Llaca **Edición / Editing** Tonalli Villaseñor, Kristina Boden, Jorge García **Sonido / Sound** Emilio Cortez **Música / Music** Leoncio Lara Bon, Rodrigo Garibay **Dirección de arte / Art director** Rafael RAM Mandujano **Compañías productoras / Production companies** Teté Films, Studio Fierberg, IMCINE, EFICINE 226 **Locación / Location** San Ángel (Distrito Federal), Texcoco (Estado de México) **Reparto / Cast** Kuno Becker, María Aura, Miguel Rodarte, Mario Zaragoza, Paulina Gaitán, Gerardo Taracena, Joaquín Cosío, Silverio Palacios, Geraldine Zinat, Aurora Clavel, Héctor Bonilla

Sinopsis / Synopsis

Un trágico y épico amor, que traspasa tiempos y generaciones, une a María y Javier para siempre. Durante periodos importantes en México (la Independencia, la Revolución y la actualidad) estas almas jugarán con su destino para enfrentar rencillas políticas, presiones sociales, odios familiares y batallas históricas, buscando hacer florecer una relación que parece destinada a morir.

A tragic and epic love that transcends time and generations unites Maria and Javier forever. During important periods in Mexico (The War of Independence, the Revolution and current times) these souls play out their destiny facing political squabbles, social pressures, family hatred and historical battles, seeking to make a relationship flower which seems fated to die.

Contacto / Contact

Juan Aura • juan@tetefilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LEVANTAMUERTOS DEATH STROKES



México, 82 min.

Dirección / Director Miguel Núñez **Producción / Producer** Miguel Núñez, Yolanda Osuna **Guión / Screenplay** Miguel Núñez **Fotografía / Cinematography** Evan Phan **Edición / Editing** Lorraine Kirsten **Sonido / Sound** Ed Callahan **Música / Music** Luis Felipe López, Dante Ojeda **Dirección de arte / Art director** Heriberto Castro, Marcela Rubalcaba **Compañías productoras / Production companies** Osuna Cina, Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Baja California **Locación / Location** Mexicali, La Rumorosa, Baja California (México) **Reparto / Cast** Daniel Galo, Sofía Félix, Felipe Tututi, Roberto Medina, Heriberto Norzagaray, Ray Garduño, Norma Bustamante, Andrés García, Javier Guardado, Rubí Molina, Cassandra Hernández, Regina Tututi, Librado Reyes

Sinopsis / Synopsis

Iván trabaja como recogedor de cadáveres en Mexicali, una ciudad conocida por su clima extremo y las muertes por golpes de calor. Su trato rutinario con la muerte y el luto que guarda por su hermano lo llevan a aislarse de los demás. Hasta que se encuentra con Rosa, una mujer que despierta sus deseos salvajes, y con Homie, un cerdo que le hace compañía. Más allá de la muerte y el calor insostenible, Iván debe encontrar razones para seguir vivo.

Like Mexico itself, which is struggling to overcome hard times, Ivan, who works for the coroner in Mexicali collecting bodies from crime scenes, is forced into making some odd decisions. First, he goes along with some wild ideas of his girlfriend, Rosa. Later he gets tricked into adopting a pig. As Ivan's life turns absurd, he struggles to find himself.. beyond death and the unbearable heat.

Contacto / Contact

Miguel Núñez • miguelfilm@gmail.com

LOS MEJORES TEMAS GREATEST HITS



68

México, 103 min.

Dirección / Director Nicolás Pereda **Producción / Producer** Sandra Gómez, Maximiliano Cruz **Guión / Screenplay** Nicolás Pereda **Fotografía / Cinematography** Alejandro Coronado, Pedro Gómez **Edición / Editing** Nicolás Pereda **Sonido / Sound** José Miguel Enríquez **Dirección de arte / Art director** Catalina Pereda **Compañías productoras / Production companies** Interior 13, FOPROCINE **Locación / Location** Lagunas de Zempoala, Estado de México; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Teresa Sánchez, Gabino Rodríguez, José Rolo Rodríguez, Luis Rodríguez, Francisco Barreiro, Luisa Pardo, Carmen Elena Villacorta

Sinopsis / Synopsis

Mezclando ficción con documental se cuenta la historia de Emilio, un hombre en sus cincuenta que regresa a casa luego de quince años de ausencia. Su esposa y su hijo lo reciben con recelo y confusión. Luego de unos días, deciden echar a Emilio de casa, pero se percatan de que él ya se ha marchado por cuenta propia. El hijo sale en su busca para pasar unos días en su compañía. *Drifting from fiction to documentary, Greatest Hits tells the story of a man in his fifties who shows up at the family home after fifteen years of absence. His wife and his son receive him with bitterness and confusion. After a couple of days they decide to kick him out, only to find out that he has left on his own accord. The son ends up tracking down his father and spends a couple of days with him.*

Premios / Awards

• Mejor Largometraje Mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en los Cabos, México, 2012 • Grand Prix en su premier francesa del Festival International du Film de La Roche sur Yon, Francia, 2012

Contacto / Contact

Interior 13 • Sandra Gómez • sandra@interior13.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LOS ÚLTIMOS CRISTEROS THE LAST CRISTEROS



México-Holanda, 100 min.

Dirección / Director Matías Meyer **Producción / Producer** Julio Bárcenas **Guión / Screenplay** Matías Meyer, Israel Cárdenas **Fotografía / Cinematography** Gerardo Barroso Alcalá **Edición / Editing** León Felipe González **Sonido / Sound** Raúl Locatelli **Dirección de arte / Art director** Nohemí González **Compañías productoras / Production companies** LUC La Película, S. de R.L., EFICINE 226, IMCINE, IDTV Film BV **Locación / Location** Jalisco, Aguascalientes, Guanajuato (México) **Reparto / Cast** Chano Limón, Salvador Ferreiro, Abel Lozano, Antonio García, José Esparza, Publio Villalpando, Sandra Rosales, Jesús Moisés Rodríguez

Sinopsis / Synopsis

A fines de los años treinta, en las montañas áridas de México, un coronel cristero y sus últimos hombres se resisten a dejar las armas. Son campesinos, gente humilde y orgullosa. Son perseguidos por el gobierno, y para enfrentarlo necesitan municiones. Sin embargo, el apoyo no llega y la vida en la sierra es cada vez más difícil; la guerra está acabando. En su penitencia los hombres sienten abandono, enfermedad y soledad. Aunque el indulto sea una opción, su compromiso con Dios está hecho. *At the end of the 30's, in the arid mountains of Mexico, a cristero colonel and his last men, resist to surrender. They are peasants, poor and proud people. They are followed by the government and are in need of ammunitions in order to fight. The support does not arrive and life in the sierra turns more difficult every day; the war is almost over. Men, in their suffering, start feeling abandoned, in their illness and solitude. Although rendition is an option, their oath to god is made.*

Premios / Awards

• Mejor Director de Largometraje del Festival de Cinema Tropical, EUA, 2013 • Gran Premio a Película de Ficción del Cinélatino, 24èmes Rencontres de Toulouse, Francia, 2012 • Premio Kukulkán del Jurado de la 1ª Edición Riviera Maya Film Festival, México, 2012 • Mejor Película en la sección Ahora México del II Festival Internacional de Cine UNAM, México, 2012 • Premio SIGNIS de la XXX Edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba, 2011 • Mejor Proyecto Mexicano del Rondas Ficco Cinemex

Contacto / Contact

LUC La Película, S. de R.L. • Julio Bárcenas
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LUNA ESCONDIDA HIDDEN MOON



México-EUA, 90 min.

Dirección / Director Pepe Bojórquez **Producción / Producer** Pepe Bojórquez, Antonio Ruiz Arrieta, Ray Díaz-González, Rodrigo Lobo Morales **Guión / Screenplay** Pepe Bojórquez, David Howard **Fotografía / Cinematography** Christopher Chomyn **Edición / Editing** Louis Cioffi, ACE **Sonido / Sound** Kent Sparling, CAS, Jeremy Bowker **Música / Music** Luis Bacalov, David Franco **Dirección de arte / Art director** Gloria Carrasco, Lizette Ponce **Compañías productoras / Production companies** La Victoria Films, Success Blvd. Entertainment, EFICINE 226 **Locación / Location** Beverly Hills, Los Ángeles (Estados Unidos); Guanajuato, Veracruz (México) **Reparto / Cast** Wes Bentley, Ana Serradilla, Osvaldo de León, Linda Gray, Johnathon Schaech, Héctor Jiménez, Alejandra Ambrosi, Chandra West, Emily Foxler, Scarlett Chorvat, Angélica María, Olga Segura, Alan Gutiérrez, Jackson Hurst, Adriana Louvier, Riley Voelkel, Patricia Eguía, César Ramos

Sinopsis / Synopsis

Una misteriosa y bella mujer irrumpe durante el servicio funerario de un hombre muy poderoso del sur de California. El misterio de su identidad roba la tranquilidad de la familia del difunto, especialmente la de la viuda. El hijo de ese hombre la sigue a México con el fin de descubrir quién es, y cuáles son sus verdaderas intenciones.

A mysterious and beautiful young woman walks the center aisle interrupting a funeral service of a very wealthy man from Southern California. The mystery of her identity challenges the tranquility of the man's family, especially his devastated widow. The man's responsible son follows her to Mexico to find out who she is and what her real intentions are.

Premios / Awards

• Diosa de Plata María Félix a Mejor Actriz (Ana Serradilla) y Mejor Canción para Cine de la XLI Entrega de Diosas de Plata que otorga la Asociación de Periodistas Cinematográficos de México (PECIME), México, 2013

Contacto / Contact

La Victoria Films • aruiz@lavictoriafilms.com • jb@lavictoriafilms.com
Success Blvd. Entertainment • jobo@successblvd.net

MAI MORIRE (NUNCA MORIR) NEVER DIE



México, 85 min.

Dirección / Director Enrique Rivero **Producción / Producer** Paola Herrera, Enrique Rivero **Guión / Screenplay** Enrique Rivero, Aleka Rivero **Fotografía / Cinematography** Arnau Vallis Colomer **Edición / Editing** Enrique Rivero, Javier Ruiz Caldera **Sonido / Sound** José Miguel Enríquez, Alejandro de Icaza **Música / Music** Alejandro de Icaza **Dirección de arte / Art director** Christopher Lagunes **Compañías productoras / Production companies** Una comunión en coproducción con (*in coproduction of*) Zamora Films, Celuloide Films, Simplemente, con el apoyo de (*with the support of*) Hubert Bals Fund del Festival de Cine de Rotterdam, Agencia Suiza de Desarrollo y Cooperación (SDC), EFICINE 226 **Locación / Location** Xochimilco, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Margarita Saldaña, Juan Chirinos, Amalia Salas

Sinopsis / Synopsis

Chayo regresa a su Xochimilco natal a cuidar a su anciana madre y a enfrentarse con su muerte. Rodeada de amor y de una belleza sublime, Chayo tendrá que renunciar a aquello que como mujer y madre le resulta irrenunciable. Ese será el precio de su liberación. *Chayo returns to her hometown to care for her elderly mother and cope with her death. Surrounded by love and sublime beauty, Chayo has to give up something that as a woman and mother is inalienable. That will be the price of her freedom.*

Premios / Awards

• Premio The Canvas Award a la Mejor Película del Moov Film Festival, Bélgica, 2013 • Premio TV UNAM del Festival Internacional de Cine UNAM, México, 2013 • Premio Especial del Jurado del XXXVIII Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2012 • Premio Radio Exterior de España a la Realidad Iberoamericana del XXXVIII Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2012 • Premio al Film que Mejor Refleja la Solidaridad del XXXVIII Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2012 • Premio a la Mejor Película por Lectores de *Huelva Información* del XXXVIII Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2012 • Mejor Contribución Técnica del Festival Internacional de Cine de Roma, Italia, 2012

Contacto / Contact

Una comunión • Paola Herrera • paola@unacomunion.com

MAR DE FONDO BACKGROUND SEA



70

México, 92 min.

Dirección / Director Raúl Quintanilla **Producción / Producer** Juan David Burns **Guión / Screenplay** Juan David Burns, Fernando Zamora **Fotografía / Cinematography** Michael Vetter **Edición / Editing** Roberto Bolado **Dirección de arte / Art director** Marina Viancinic **Compañías productoras / Production companies** Zoly Comercializadora, S. A., EFICINE 226 **Reparto / Cast** Julio Bracho, Aura Cristina Geithner, Sergio Basáñez, Christian Meier, Lía Ferré, María José Magán, Fabián Corres, José Luis Mosca

Sinopsis / Synopsis

Historia de situaciones excepcionales que suceden sólo una vez, basada en hechos reales, retrata la lucha de seis personas por sobrevivir ante el enorme peligro que provoca la naturaleza y por destacar ante los ojos y el juicio de los otros. Escenificada en la hermosa ciudad de Puerto Vallarta, muestra la fragilidad del ser humano frente al mudo espejo de la naturaleza. Una historia que reflexiona sobre lo imprevisible y sobre por qué es importante vivir cada instante como si fuera el último.

This story of exceptional situations that happen only once, based on real events, tells of the struggle of six people to survive the great dangers of nature and to stand out in the eyes and opinions of others. It takes place in the beautiful city of Puerto Vallarta, and it shows the frailty of human beings in the face of the mute wall of nature. A story that ponders on the unforeseen and why it is important to live every moment as if it were the last.

Contacto / Contact

Corazón Films • Bárbara Iturbe • biturbe@corazonfilmsmexico.mx

MARCELO MARCELO



México, 97 min.

Dirección / Director Omar Yñigo **Producción / Producer** Juan Carlos Segura, Héctor Jiménez, Olga Segura, Tara Vaselik **Guión / Screenplay** Omar Yñigo **Fotografía / Cinematography** Juan Carlos Lazo **Edición / Editing** Juan Manuel Figueroa **Sonido / Sound** Gabriel Coll Barberis **Música / Music** Christian Basso **Dirección de arte / Art director** Fabián Castro **Reparto / Cast** Aarón Díaz, Laura Zapata, Héctor Jiménez, Olga Segura, Marius Biegai

Sinopsis / Synopsis

Marcelo siente haber encontrado la encarnación de su superhéroe favorito en Julio, su problemático y excéntrico vecino, cuyo sueño más grande es convertirse en estrella porno. La señora Martha, que sigue tratando a su hijo Marcelo como a un niño, nunca permitirá que prospere una relación de esa naturaleza. Trastornada, hará cualquier cosa para proteger lo único que le queda en el mundo: su hijo.

Marcelo feels he's found the incarnation of his favorite superhero in Julio, his troublesome and eccentric neighbor whose biggest dream is to become a porn star, but Mrs. Martha, who still treats her son Marcelo like a kid, will never permit such a relationship to flourish. Emotionally disturbed, she will try to protect the only thing she's got left in the world: her son.

Contacto / Contact

Producciones a Ciegas • info@produccionesaciegas.com



México, 105 min.

Dirección / Director Antonio Serrano **Producción / Producer** Lourdes García, Luis Urquiza **Guión / Screenplay** Leo Mendoza, Antonio Serrano **Fotografía / Cinematography** Serguei Saldívar **Sonido / Sound** Antonio Diego **Música / Music** Alejandro Giacomán **Dirección de arte / Art director** Roberto Bonelli **Compañías productoras / Production companies** Astillero Films **Reparto / Cast** Dagoberto Gama, Raúl Méndez, Juan Ignacio Aranda, Gustavo Sánchez Parra, Stephanie Sigman, Antonio Gaona, Andrés Montiel, Jorge Poza, José María Yazpik, Pablo Viña

Sinopsis / Synopsis

Retrata los últimos años de la vida de José María Morelos y Pavón (1812-1815), caudillo de la Independencia quien, tras burlar el cerco de Calleja en Cuautla, reorganiza sus tropas y toma la ciudad de Oaxaca. Sin embargo, con más de la mitad del territorio mexicano en sus manos, Morelos se empeña en tomar el puerto de Acapulco mientras las tropas realistas recuperan terreno. Muestra la relación de Morelos con sus lugartenientes, su preocupación por crear instituciones propias y un ejército disciplinado capaz de hacerle frente a las tropas realistas. El filme captura dos facetas indisolubles de la vida del héroe mexicano: sus contradicciones y sus pasiones. *The final years of Jose Maria Morelos y Pavon (1812-1815), leader in the Mexican war for independence who, after outsmarting Calleja's blockade in Cuautla, reorganized his troops and took the city of Oaxaca. However, with more than half the territory of Mexico in his hands, Morelos was determined to take the port of Acapulco while the royalist troops gained ground. It shows the relationship of Morelos with his lieutenants, his efforts to create institutions of his own and a disciplined army to confront the royalist troops. The film captures the two inseparable facets of the life of this Mexican hero: his contradictions and his passions.*

Contacto / Contact

Lourdes García • lourdesgarcia.morelos@yahoo.com



México, 90 min.

Dirección / Director Manuel Villaseñor **Producción / Producer** Manuel Villaseñor, Irma G. Enríquez, Frank Rodríguez **Guión / Screenplay** Manuel Villaseñor **Fotografía / Cinematography** César Plascencia **Edición / Editing** César Plascencia, Manuel Villaseñor **Sonido / Sound** Adolfo Ávila **Música / Music** Andrés Gutiérrez, Jaime Ruesga, Rodrigo Canterati **Dirección de arte / Art director** Enrique Roots **Compañías productoras / Production companies** Homosapiens Films, S. de R. L. de C.V. **Locación / Location** Arenal Jalisco, Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto / Cast** Víctor Miranda, Wendy Vázquez, Frank Rodríguez, Tzoe Guardado, *El Rayo de Jalisco*, Mario Almada, Carmen Salinas, Luis de Alba

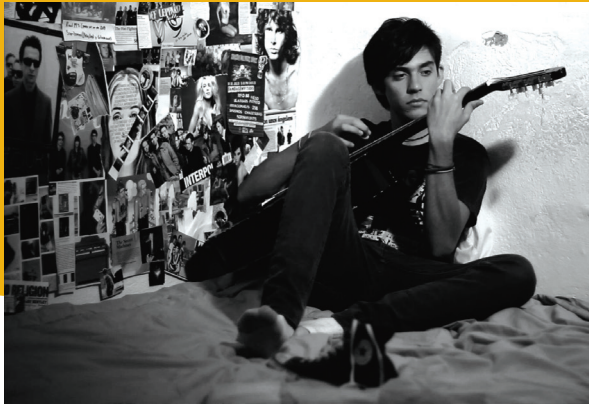
Sinopsis / Synopsis

Narra los obstáculos que Sebastián Delgado, un holgazán y aspirante a escritor, enfrenta cuando, por ganar el amor de una hermosa tapatía, por fin se decide a hacer algo: una película. *It narrates the obstacles Sebastian Delgado, a slacker and aspiring writer faces when, to win the love of a beautiful girl, finally decides to do something: a movie.*

Contacto / Contact

Homosapiens Films, S. de R.L. de C.V. • Manuel Villaseñor • info@homosapiensfilms.com

NO HAY NADIE ALLÁ AFUERA NO ONE OUTSIDE



72

México, 62 min.

Dirección / Director Haroldo Fajardo **Producción / Producer** Yezin Carrillo **Guión / Screenplay** Haroldo Fajardo **Fotografía / Cinematography** Julián Ricaño **Edición / Editing** Haroldo Fajardo **Sonido / Sound** Carlos de la Madrid **Dirección de arte / Art director** Alejandra Flores **Compañías productoras / Production companies** alContrario Cine **Locación / Location** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto / Cast** Manuel Malacara, Melissa García, Alondra S. Valdés, Rodrigo Viramontes, Marcos Toledo, José Antonio Espina, Paulino Partida

Sinopsis / Synopsis

Una película sobre la angustia adolescente. Gerardo deja que pasen los días mientras ensaya con su banda de rock. Vaga por las calles buscando con quien encontrarse, evade confesarle su amor a Andrea al mismo tiempo que evita el encierro en su casa, que hace tiempo ha dejado de ser un hogar.

A film about the teenage angst. Gerardo, a 17 year-old boy, wastes his days rehearsing with his rock band. Wandering the streets, skipping school, and longing for the beautiful Andrea. Home is a place to avoid, because, as everywhere, there is no one outside and nothing is happening here.

Contacto / Contact

alContrario Cine • Yezin Carrillo • alcontrario.cine@gmail.com

NO QUIERO DORMIR SOLA I DON'T WANT TO SLEEP ALONE



México, 84 min.

Dirección / Director Natalia Beristáin **Producción / Producer** Abril Schmucler Iñiguez, Rodrigo Herranz Fanjul **Guión / Screenplay** Gabriela Vidal, Natalia Beristáin **Fotografía / Cinematography** Dariela Ludlow **Edición / Editing** Miguel Schverdfinger **Sonido / Sound** Emilio Cortés, Jonathan Macías, Misael Hernández **Música / Music** Pedro de Tavira **Dirección de arte / Art director** Sandra Flores **Compañías productoras / Production companies** Chamaca Films, Mr. Woo, FOPROCINE **Locación / Location** Distrito Federal; Cuernavaca, Morelos (México) **Reparto / Cast** Mariana Gajá, Adriana Roel, Arturo Beristáin, Leonardo Ortizgris, Emma Dib, Norma Pablo, Reyna Mendizábal

Sinopsis / Synopsis

Amanda tiene un problema; si está sola no puede dormir. Sus días transcurren de manera tranquila y ordenada; llena sus noches de amantes que la ayudan a pasar las horas. De un día para otro su universo se ve transgredido cuando tiene que hacerse cargo de su vieja y alcohólica abuela Dolores, una actriz retirada que ahora vive de los recuerdos de sus glorias pasadas. En este momento colisionan sus vidas.

Amanda has a problem. She can't sleep when she's alone. Her days go by quietly and she fills her nights with lovers that help her pass the hours. From one day to the next her universe is transgressed when she's forced to take care of her old and alcoholic grandmother, Dolores, a retired actress who lives off her memories of past glories. At this particular moment their worlds collide.

Premios / Awards

• Mejor Largometraje del V Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango, México, 2013 • Mejor Largometraje Mexicano del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012

Contacto / Contact

Rodrigo Herranz Fanjul • casadelou@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

NO SE ACEPTAN DEVOLUCIONES
INSTRUCTIONS NOT INCLUDED



México, 115 min.

Dirección / Director Eugenio Derbez **Producción / Producer** Mónica Lozano, Eugenio Derbez **Guión / Screenplay** Guillermo Ríos, Leticia López Margalli, Eugenio Derbez **Fotografía / Cinematography** Martín Boege, Andrés León Becker **Edición / Editing** Eugenio Derbez, Santiago Pérez Rocha **Sonido / Sound** Emilio Cortés **Música / Music** Carlos Siliotto **Dirección de arte / Art director** Jordan Crockett **Compañías productoras / Production companies** Alebrije Cine y Video, Fulano Mengano and Asociados, Grupo Financiero Inbursa, ECHASA, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Acapulco, Guerrero; Distrito Federal (México) y Los Ángeles (Estados Unidos) **Reparto / Cast** Eugenio Derbez, Jessica Lindsey, Loreto Peralta, Daniel Raymont, Alessandra Rosaldo, Arcelia Ramírez, Hugo Stieglitz

Síntesis / Synopsis

La divertida y emotiva historia de Valentín, un *tiburón* acapulqueño frívolo y superficial, que se ve obligado a criar a Maggie, la hija que no deseaba. Con el tiempo, Valentín se encariña de Maggie hasta que Julie, la madre, regresa para recuperarla. Los esfuerzos que Valentín hizo para deshacerse de Maggie no se comparan con los que hará por conservarla.

The funny and moving story of Valentin, a frivolous beach boy, forced to raise Maggie, his daughter, against his will. In time, Valentin grows a deep bond with Maggie, until Julie, her mother, returns to get her back. The efforts once made by Valentin to get rid of Maggie, will vanish before those he will now make to keep her.

Contacto / Contact

Mónica Lozano • mlozanos@mac.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

OCEAN BLUES
OCEAN BLUES



73

México

Dirección / Director Salomón Askenazi **Producción / Producer** Isaac Ezban **Guión / Screenplay** Salomón Askenazi **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Sandoval **Edición / Editing** Kurt Cohen, Salomón Askenazi **Sonido / Sound** Baalachi Villalobos-Callahan **Música / Music** Daniel Lazo **Dirección de arte / Art director** Adelle Achar **Compañías productoras / Production companies** Yellow Films **Reparto / Cast** Isabel Piquer, Xavier Villanova

Síntesis / Synopsis

Es la historia de Isabel y Xavier, quienes en busca de amor y de metas diferentes se encuentran cuando deciden trabajar en una obra de teatro. Xavier se pierde en la pasión de la obra, pero su deseo de estar con Isabel en la vida real crea un mundo metafórico en la playa, donde su relación no es ficción. Xavier invita a Isabel a protagonizar su primera obra, un intenso monólogo titulado *Ocean Blues*.

This is the story of Isabel and Xavier who, seeking love and different goals, meet and decide to work together in a play. Xavier loses himself in the passion of the play, but his desire to be with Isabel in real life creates a metaphorical world on the beach, where their relationship is not fiction. Xavier invites Isabel to star in his first play, an intense monologue titled Ocean Blues.

Premios / Awards

• Mejor Edición del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012

Contacto / Contact

Yellow Films • Salomón Askenazi • info@yellowfilms.net •
saloask@yellowfilms.net

POST TENEBRAS LUX POST TENEBRAS LUX



74

México-Francia-Alemania-Holanda, 120 min.

Dirección / Director Carlos Reygadas **Producción / Producer** Jaime Romandía, Carlos Reygadas **Guión / Screenplay** Carlos Reygadas **Fotografía / Cinematography** Alexis Zabé **Edición / Editing** Natalia López **Sonido / Sound** Gilles Laurent **Dirección de arte / Art director** Nohemí González **Compañías productoras / Production companies** Nodream & Mantarraya, FOPROCINE **Reperto / Cast** Nathalia Acevedo, Adolfo Jiménez Castro, Willebaldo Torres, Eleazar Reygadas, Rut Reygadas

Sinopsis / Synopsis

Juan y su familia urbana viven en el campo de México donde disfrutan y sufren en un lugar que entiende la vida de otra forma. Y nadie sabe si los dos mundos se complementan o, en realidad, luchan por eliminarse el uno al otro.

Juan and his urban family live in the Mexican countryside, where they enjoy and suffer a world apart. And nobody knows if these two worlds are complementary or if they strive to eliminate one another.

Premios / Awards

• Mejor Director del Festival de Cine de Cannes, Francia, 2012 • Mejor Director del XVI Festival de Cine de Lima, Perú, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

REENCARNACIÓN, UNA HISTORIA DE AMOR REINCARNATION, A LOVE STORY



México, 106 min.

Dirección / Director Eduardo Rossoff **Producción / Producer** Eduardo Rossoff, Rigoberto Castañeda **Guión / Screenplay** Eduardo Rossoff, a partir de una novela de (novel of) Juan José Rodríguez **Fotografía / Cinematography** Germán Lammers **Edición / Editing** Luciana Jauffred, Francisco Rivera **Sonido / Sound** Erick Ruiz **Música / Music** Santiago Ojeda, Felipe Pérez Santiago **Dirección de arte / Art director** José Luis Aguilar **Compañías productoras / Production companies** Changos Volando, EFICINE 226, FIDECINE **Locación / Location** Mazatlán, Sinaloa; Distrito Federal (México) **Reperto / Cast** Shalim Ortiz, Liz Gallardo, Raúl Méndez, Ari Brickman, Martha Aura, Jorge de los Reyes

Sinopsis / Synopsis

Dos amantes que se conocieron en otra vida vuelven a encontrarse. Alejandro reconoce a Yolanda, quien pertenece a una extraña familia que tiene el defecto de vivir una vida extraordinariamente más larga que los demás y a la que él culpa de la misteriosa desaparición de su padre. Durante la investigación descubrirá si es capaz de arriesgar su vida para encontrar su verdadero destino.

Two lovers that knew each other in a different life, meet again.

Alejandro recognizes Yolanda, who belongs to a strange family of people who live a very long life and he blames for the death of his father. He will try to find out the truth of his father's death and whether he's willing to risk his life to find his true destiny.

Contacto / Contact

Changos Volando • Eduardo Rossoff • eduardo@changosvolando.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

REZETA REZETA



México, 83 min.

Dirección / Director Fernando Frías **Producción / Producer** Gerardo Gatica, Moisés Cosío, Alejandro Saevich **Guión / Screenplay** Fernando Frías **Fotografía / Cinematography** Emilio Valdés **Edición / Editing** Yibrán Asuad **Sonido / Sound** Gabriel Reyna **Música / Music** Mariana Uribe **Dirección de arte / Art director** Fernando López Sánchez **Compañías productoras / Production companies** Detalle Films and After Life Films, FIDECINE **Locación / Location** Distrito Federal; Cuernavaca, Morelos (México) **Reparto / Cast** Rezeta Veliu, Roger Mendoza, Paulina Dávila, Emiliano Becerril, Sebastián Córdoba

Sinopsis / Synopsis

Rezeta, una joven modelo de Albania de apenas 21 años, llega a México luego de ganarse la vida explotando su belleza alrededor del mundo. Pronto, conoce a Alex, un joven encargado de limpiar su tráiler durante el rodaje de un comercial. Rezeta y Alex se vuelven amigos al punto al que Alex la cuestiona acerca de cómo elige a sus parejas. Después de dos fallidas relaciones, Rezeta comienza a fijarse en su amigo. Esta es la historia de su complicado amor.

Rezeta, a 21 year old model born in Albania, arrives to Mexico after making a living out of her beauty all around the globe. Soon, she meets Alex, a guy responsible of cleaning the trailer where she waits during a commercial shoot. They become friends to the point where he questions her choices of men. After two failed attempts of dating, Rezeta's eyes turn to his friend. This is the story of their complicated love.

Premios / Awards

• Premio del Jurado Joven del V Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango, México, 2013

Contacto / Contact

Gerardo Gatica • gera.gatica@gmail.com
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

SIETE AÑOS DE MATRIMONIO SEVEN YEARS OF MARRIAGE



México, 100 min.

Dirección / Director Joel Núñez **Producción / Producer** Elizabeth Romagnoli, Joel Núñez **Guión / Screenplay** Natalia Armienta **Fotografía / Cinematography** Juan Hernández **Edición / Editing** Miguel Dávila, Sergio Jasso, Idzin Xaca **Sonido / Sound** Emilio Cortés **Música / Music** Marco Di Mauro **Dirección de arte / Art director** Vanessa Bryant **Compañías productoras / Production companies** DMM Films México, EFICINE 226 **Locación / Location** Huatulco, Oaxaca; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Víctor González, Ximena Herrera, Cristian de la Fuente, Roberto Palazuelos, Katherine Porto, Alex Sirvent, María Sorté, Jacqueline Andere

Sinopsis / Synopsis

Conocer a la pareja de tu vida es sólo obra del destino. Pero... una cosa es casarse y otra controlarse. Así que para sobrevivir a la crisis del matrimonio, te diremos cómo lograrlo. Esta divertida comedia te enseñará que en el amor todo se vale.

Meeting your life partner is only the work of fate. But... one thing is to get married and another controlled. So to survive the crisis of marriage, we will tell you how. This hilarious comedy will teach you that in love, everything is worth it.

Contacto / Contact

DMM Films México • Joel Núñez • jnunez@dmmfilms.com

SOBRE ELLA ABOUT HER



76

México, 90 min.

Dirección / Director Mauricio T. Valle **Producción / Producer** Mauricio T. Valle, Marco Polo Constandse, José María Torre Hütt **Guión / Screenplay** Mauricio T. Valle **Fotografía / Cinematography** Niels Buchholzer **Edición / Editing** Jorge Macaya **Dirección de arte / Art director** Ramón Pous **Reparto / Cast** Alejandro Camacho, Patricia Garza, Josemaría Torre Hütt, Juan Pablo Medina, Aislinn Derbez, Gabriela de la Garza, Ricardo Palacio, Claudette Maillé, Eduardo Arroyuelo, Adriana Louvier

Sinopsis / Synopsis

Para algunos, la vida es una fiesta llena de alegría, música y baile. Esta historia es justo eso: una fotografía colorida, con texturas y claroscuros. Es la historia de cómo aprendemos a entender el destino, los lazos de amistad, la pasión de amar y la alegría de despertar cada mañana. Conoce a Ana, Daniel, Christian y Pía, un grupo de amigos que ha logrado seguir unido a pesar de los problemas que los acechan día a día. Hasta hoy, cuando un suceso inesperado cambiará sus vidas para siempre. Es una historia sobre amor, confianza, lealtad, deseo, felicidad y perdón, sobre cómo jugamos en este tablero llamado vida.

For some people, life is a party full of joy, music and dance. This story is just that: a color photograph, with textures and light and shade. It is the story of how we learn to understand destiny, the ties of friendship, the passion of loving and the joy of waking up each morning. Meet Ana, Daniel, Christian and Pia, a group of friends who have managed to stay together in spite of the problems they face every day. Until today, when an unexpected event will change their lives forever. This is a story of love, trust, loyalty, desire, happiness and forgiveness, a story about how we play on this board called life.

Contacto / Contact

Cine CANÍBAL • info@cinicanibal.net

TANTA AGUA SO MUCH WATER



Uruguay-México-Holanda, 96 min.

Dirección / Director Ana Guevara, Leticia Jorge **Producción / Producer** Agustina Chiarino **Guión / Screenplay** Ana Guevara, Leticia Jorge **Fotografía / Cinematography** María José Secco **Edición / Editing** Ana Guevara, Leticia Jorge, Yibrán Asaud **Sonido / Sound** Daniel Yafalián **Música / Music** Maximiliano Angelieri **Dirección de arte / Art director** Nicole Davrieux **Reparto / Cast** Malú Chouza, Néstor Guzzini, Joaquín Castiglioni

Sinopsis / Synopsis

Lucía tiene 14 años pero parece más joven. Es delgada y tiene cuerpo de niña. Sus padres están divorciados. Ella y su hermano viven con su madre. Alberto, su padre, es quiropráctico y ve a sus hijos en pocas ocasiones. Ha alquilado una cabaña en el campo, las vacaciones van a ser cortas y el cielo amenaza con lluvia. Cuando llegan, el panorama es desalentador. Meterse en la alberca está prohibido pues hay tormenta eléctrica. Alberto intenta distraer a sus hijos para arreglar el fracaso en que se ha convertido esta excursión familiar, pero cuanto más lo intenta, menos lo consigue. *Lucía is 14, but looks younger. She's thin and has the body of a child. Her parents are divorced. She and her brother live with their mother. Their father Alberto, a chiropractor, only sees his kids occasionally. He rents a cabin at the hot springs. The holiday is going to be short and it looks like it's about to rain. Their hearts sink on arrival. It's forbidden to use the pools because of an electric storm. Alberto tries to keep them amused and make good of their disastrous family break, but the harder he tries the worse it gets.*

Premios / Awards

• Mejor Actor (Néstor Guzzini) de la XVII Edición del Festival de Cine de Lima, Perú, 2013 • Mejor Ópera Prima en Largometraje Iberoamericano de Ficción del XXVIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2013 • Premio de la Crítica Internacional (FIPRESCI) por Mejor Película del LIII Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia, 2013 • Premio Norteado de Cine en Construcción del LX Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España, 2012

Contacto / Contact

Tania Zarak • tania@bonitafilms.com

Agustina Chiarino • aguchia@yahoo.com



México, 74 min.

Dirección / Director Daniel Castro Zimbrón **Producción / Producer** Pablo Zimbrón Alva **Guión / Screenplay** Daniel Castro Zimbrón, Marcos Castro **Fotografía / Cinematography** Diego García **Edición / Editing** Daniel Castro Zimbrón, Miguel Salgado **Música / Music** Emiliano Motta, Emiliano González de León, Andrés Duhau **Compañías productoras / Production companies** Varios Lobos Producciones **Reparto / Cast** Brontis Jodorowsky, Mariana González, Julio de la Cruz Bautista

Sinopsis / Synopsis

Gustavo viaja al desierto, un lugar lleno de poder y misticismo. Durante su viaje, lo acecha una serie de eventos sobrenaturales, hasta que un día lo pierde todo. Desorientado, su instinto de supervivencia lo impulsa a cruzar el desierto. Todo parece perdido, hasta que Ana, su esposa muerta hace tiempo, se aparece frente a él. Gustavo confrontará el viaje ante su más profundo dolor. *Gustavo travels to the desert, a mystical and powerful place. During his journey, a series of strange events haunt him, until one day he loses everything. Disorientated, the will to survive makes him start the crossing of the desert. It seems all is lost, till Ana, his long dead wife appears in front of him. Gustavo will be confronting the journey into his deepest pain.*

Contacto / Contact

Varios Lobos Producciones • Pablo Zimbrón • pablo@varioslobos.com



México, 105 min.

Dirección / Director Carlos Bolado **Producción / Producer** Pedro Cueva Vidal, Elisa Salinas, Fernando Sariñana, Pablo Rovito, Eckehardt Von Damm, Fernando Sokolowicz **Guión / Screenplay** Carolina Rivera, Carlos Bolado, Luis Felipe Ybarra **Fotografía / Cinematography** Andrés León Becker, Jaime Reynoso **Edición / Editing** Carlos Bolado, Juan Palacio, Paulo Carballar **Música / Music** Christian Basso **Dirección de arte / Art director** Marina Viancini **Compañías productoras / Production companies** Corazón, S.A. de C.V., FIDECINE, Maíz Producciones, con el apoyo del (with the support of) INCAA, Universidad Nacional Autónoma de México, Coordinación de Difusión Cultural a través del CUEC con la colaboración de (with the collaboration by) Filmoteca de la UNAM, EFICINE 226 **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Cassandra Ciangherotti, Christian Vázquez, Juan Manuel Bernal, Claudette Maillé, Roberto Sosa, Ricardo Kleinbaum, Juan Carlos Colombo, Lucía Blaksley, Teresa Ruiz, Alejandra Ambrossi, Alex Perea, Armando Hernández, César Ramos, José Ángel Bichir, Iván Arana, Fernando Becerril

Sinopsis / Synopsis

Félix y Ana María son dos estudiantes que se enamoran a primera vista; sin embargo, su historia no será nada fácil. Ambos se verán envueltos en el Movimiento Estudiantil de 1968, el cual marcará su destino, así como el de muchos otros jóvenes de la época. *Felix and Ana Maria are students who fall in love at first sight; however, their story is not an easy one. They are both involved in the 1968 Student Movement, which marks their destiny, as it did that of many other youths at the time.*

Premios / Awards

• Premio del Público a Mejor Película del XXIX Festival de Cine Latino de Chicago, EUA, 2013

Contacto / Contact

Pedro Cueva Vidal • pedro.cueva@corazoncorp.mx
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

TODO EL MUNDO TIENE A ALGUIEN MENOS YO EVERYBODY'S GOT SOMEBODY... BUT ME



78

México, 100 min.

Dirección / Director Raúl Fuentes **Producción / Producer** Armando Casas, Laura Pino, Carlos Taibo **Fotografía / Cinematography** Jerónimo Rodríguez-García **Edición / Editing** Silvia Lucero **Sonido / Sound** Evelia Cruz **Música / Music** Mariana Uribe **Compañías productoras / Production companies** CUEC, FOPROCINE **Reparto / Cast** Andrea Portal, Naián Daeva

Sinopsis / Synopsis

Alejandra está harta de la cotidianidad y de las relaciones que no han funcionado en su vida. Entonces conoce a María, una adolescente con la que emprende una aventura. Al principio todo marcha sobre ruedas, sin embargo, la personalidad de Alejandra y sus exigencias afectivas resultan cada vez más demandantes. Llega el momento en que para María es imposible estar cerca de ella. En este punto, se plantean si deben continuar esta relación en la que se padece un opresivo equilibrio o continuar con sus vidas ordinarias. *Alejandra is sick of her daily life and her past relationships that have not worked out. Then she meets Maria, an adolescent, with whom she has an affair. At first everything is fine, but Alejandra's personality and her romantic requirements prove increasingly demanding. The time comes when Maria can't bear to be around her. At this point, they both ask themselves if they should continue in the oppressive equilibrium of the relationship, or go on with their ordinary lives.*

Premios / Awards

• Premio de la Prensa del XV Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2012 • Mención Especial en el Premio Maguey y Mejor Fotografía en Largometraje de Ficción Mexicana del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

TRAVESÍA DEL DESIERTO CROSSING THE DESERT



México, 115 min.

Dirección / Director Mauricio Walerstein **Producción / Producer** Gonzalo Elvira **Guión / Screenplay** Mauricio Walerstein, Claudia Nazoa **Fotografía / Cinematography** Esteban de Llaca **Edición / Editing** Tonalli Jiménez **Sonido / Sound** Manuel Rincón **Música / Music** Ricardo Martín **Dirección de arte / Art director** Marcela Venegas **Compañías productoras / Production companies** Cima Films, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 (México), Bacata 3000, CNAC (Venezuela) **Locación / Location** Distrito Federal; Pachuca, Hidalgo; municipios de Torreón —Dunas de Bilbao, Viesca; Poza el Churince, Desierto Blanco, Cuatro Ciénegas—, Coahuila (México) **Reparto / Cast** Humberto Zurita, Claudia la Gatta, Enoc Leño, Mónica Dionne, Carlos Cámara, René Campero, Gabriela Goldsmith, Cristina Bernal, Valeria Maldonado, Eduardo Rivera, Martín Palomares, Juan Antonio Edwards, Rossana San Juan, Yamile León, Dayana Tellerías, José Carlos Ruiz, Lila Downs

Sinopsis / Synopsis

Víctor, un exitoso y prestigiado empresario, vive obsesionado por la leyenda que una mujer indígena le relató en su infancia. Su vida transcurre de manera convencional con una familia que sabe y reprueba sus constantes infidelidades. Mientras agoniza, la mujer manda llamar a Víctor y a su hijo José Francisco, quien trabaja como chofer de su padre. Ambos acuden al llamado. Sus vidas dan un giro inesperado.

Victor, a successful and well-respected businessman, is obsessed by the legend that an indigenous woman told him when he was a child. Victor lives a conventional life with a family that knows and complains about his constant infidelities. When the woman is dying, she sends for Victor and her son Jose Francisco, who is working as his chauffeur. They both answer the summons. Their lives take an unexpected turn.

Contacto / Contact

Cima Films, S.A. de C.V. • Mauricio Walerstein
FIDECINE • fidecine@imcine.gob.mx

UN MUNDO SECRETO A SECRET WORLD



México, 87 min.

Dirección / Director Gabriel Mariño **Producción / Producer** Tatiana Graullera, Jesús Magaña Vázquez **Guión / Screenplay** Gabriel Mariño **Fotografía / Cinematography** Iván Hernández **Edición / Editing** Pedro G. García, Gabriel Mariño **Sonido / Sound** Fabiola Ramos **Música / Music** Andrés Sánchez **Dirección de arte / Art director** Érika Ávila **Compañías productoras / Production companies** Sobrevivientes Films, Visions Sud Est, IMCINE, con el apoyo de SDC (Swiss Agency for Development and Cooperation), Bambú Audiovisual, Agencia Sha, Transistor Films, Al Fondo del Callejón, Cooperativa un Mundo **Locación / Location** Los Mochis, Topolobampo, Sinaloa; La Paz, Mulegé, Laguna San Ignacio, Baja California Sur; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Lucía Uribe, Roberto Mares, Olivia Lagunas, Claudia Ríos, Jesús Magaña Vázquez

Sinopsis / Synopsis

A sus 18 años, María es una solitaria y promiscua soñadora que lucha por dar sentido a su vida en una intensa Ciudad de México. En el último día de escuela, se embarca en un viaje épico por carretera, desde el caos urbano hasta los desiertos de Sinaloa y los vastos océanos de La Paz. Dentro de estos inmensos y cambiantes paisajes, el mundo natural abraza a María con una fuerza puramente poética. *At 18, Maria is a lonely and promiscuous dreamer struggling to make sense of her life in the intense City of Mexico. On the last day of school, Maria begins an epic journey by highway, from the urban chaos to the deserts of Sinaloa and the vast oceans of La Paz. Within these immense and changing landscapes, the natural world embraces Maria with the strength of pure poetry.*

Premios / Awards

• Mención Especial como Mejor Película del Festival de Cine del Centro Histórico de Toluca, México, 2012 • Mejor Actriz (Lucía Uribe) del X Festival Internacional de Cine de Cuenca, Ecuador, 2012 • Premio Estudiantil a la Mejor Película de Ficción (Prix Lyceén de la Fiction) del Festival de Cine Latino de Toulouse (ARCALT), Francia, 2012 • Premio Estudiantil de Ficción y Mención Especial del Premio Descubrimiento de la Crítica Francesa del Cinélatino, 24èmes Rencontres de Toulouse, Francia, 2012 • Premio Mezcal y Cinecolor en el Premio Maguey del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Sobrevivientes Films • Tatiana Graullera • tatigraullera@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

VIAJE DE GENERACIÓN CLASS TRIP



México, 90 min.

Dirección / Director Alejandro Gamboa **Producción / Producer** Fernando Pérez Gavilán **Guión / Screenplay** Issa López **Fotografía / Cinematography** Alfredo Kassem **Edición / Editing** Óscar Figueroa **Música / Music** Santiago Ojeda **Compañías productoras / Production companies** Videocine, EFICINE 226 **Reparto / Cast** Danny Perea, Kendra Santacruz, Ingrid Schwebel, Ana Belén Lander, Tania Lizardo, María Esmeralda Pimentel Munguía, Andrea García, Gabriela Zamora, Susana Lozano, Oswaldo Zárate, Enrique Montaña, Milton Cortez, Moisés Araiza, Mario Linares, Luis Calvillo, Alex Perea

Sinopsis / Synopsis

A veces en unos días se vive la vida entera... Un viaje de graduación de preparatoria en el cual el amor, la amistad, el deseo, las ilusiones, la inocencia y lo prohibido forman parte de la aventura. El encanto y el desencanto salen a relucir entre un grupo de adolescentes que quieren entender qué les está pasando y saber qué harán con su futuro.

Sometimes you can live your whole life in a few days... A high school graduation trip in which love, friendship, desire, illusion, innocence and the forbidden are all part of the adventure. Charm and disillusionment shine through teenage friendships as the characters try to understand what is happening to them and what they should do with their future.

Contacto / Contact

Videocine, S.A. de C.V.





DOCUMENTALES DOCUMENTARIES



PRÓXIMAMENTE
COMING SOON

DOCUMENTALES 2014
DOCUMENTARIES 2014

- 84 Batallas íntimas / *Intimate Battles*
- 85 De puro aire / *Anything Else than Air*
- 85 El elefante en la habitación / *The Elephant in the Room*
- 86 El silencio de la princesa / *The Silence of the Princess*
- 86 H₂Omx / *H₂Omx*
- 87 Hasta el fin de los días / *To the End of Reckoning*
- 87 La danza del hipocampo / *Memories Dance*
- 88 La historia negra del cine mexicano / *The Black Legend of Mexican Cinema*
- 88 Los días no vuelven / *Missed Days*
- 89 Muros / *Walls*
- 90 Cantos de humo / Café / *Chants of Smoke / Coffee*
- 90 El hogar al revés / *Upside Down Home*

DOCUMENTALES 2013 DOCUMENTARIES 2013

- 91 Bering. Equilibrio y resistencia / *Bering: Balance and Resistance*
- 92 Campo abierto / *Open Field*
- 92 Carmita / *Carmita*
- 93 Celso Piña. El rebelde del acordeón / *Celso Piña. The Accordion Rebel*
- 93 Domar el tiempo / *Taming Time*
- 94 El cuarto desnudo / *The Naked Room*
- 94 El hombre detrás de la máscara / *The Man Behind the Mask*
- 95 Elevador / *Elevator*
- 95 La huella del Dr. Ernesto Guevara / *The Traces of Dr. Ernesto Guevara*
- 96 La piedra ausente / *The Absent Stone*
- 96 Lejanía / *Distance*
- 97 Los años de Fierro / *The Years of Fierro*
- 97 PURGATORIO, viaje al corazón de la frontera / *PURGATORIO, Journey into the Heart of the Border*
- 98 Quebranto / *Disrupted*
- 98 Rosario / *Rosario*
- 99 Salaverna / *Salaverna*

DOCUMENTALES 2012 DOCUMENTARIES 2012

- 100 200 años después / *200 Years Later*
- 100 ABC Nunca más / *ABC Never Again*
- 101 Aviión, el pueblo ausente / *Avion, the Absent Village*
- 101 Azul intangible / *Intangible Blue*
- 102 Bajo tortura / *Under Torture*
- 102 Cuates de Australia / *Drought*
- 103 ¡De panzazo! / *¡De Panzazo!*
- 103 Diario a tres voces / *Three Voices*
- 104 El albergue / *The Shelter*
- 104 El alcalde / *The Mayor*
- 105 El ingeniero / *The Engineer*
- 105 El paciente interno / *The Convict Patient*
- 106 Espantapájaros / *Scarecrow*
- 106 Felicitas / *Felicitas*
- 107 Flor en otomí / *Flower in Otomi*
- 107 Gimme the Power / *Gimme the Power*
- 108 Hecho en México / *Made in Mexico*
- 108 Jumbo: Revisitando el restaurant / *Jumbo: Revisits the Restaurant*
- 109 La maleta mexicana / *Mexican Suitcase*
- 109 La revolución de los alcatraces / *Eufrosina's Revolution*
- 110 Las sufragistas / *The Suffragettes*
- 110 Mi amiga Bety / *My Friend Bety*
- 111 Miradas múltiples / *Collective Visions*
- 111 Mitote / *Mexican Ritual*
- 112 Música ocular / *Eye Music*
- 112 No hay lugar lejano / *No Place is Far Away*
- 113 Palabras mágicas (Para romper un encantamiento) / *Magic Words (Breaking a Spell)*
- 113 Partes de una familia / *Parts of a Family*
- 114 Tijuana, sonidos del Nortec / *Tijuana Nortec's Sounds*
- 114 Vestigios del paraíso / *Vestiges of Paradise*

PRÓXIMAMENTE
COMING SOON



BATAJAS ÍNTIMAS
INTIMATE BATTLES



México-España-Francia, 100 min.

Dirección / Director Lucía Gajá **Producción / Producer** Rodrigo Herranz Fanjul, Martha Orozco **Guión / Screenplay** Lucía Gajá **Fotografía / Cinematography** Marc Bellver **Edición / Editing** Lucía Gajá **Compañías productoras / Production companies** Casadelou, Caguama Producciones, Martfilms, FOPROCINE (México), Flux Film (España), La Femme Endormie (Francia) **Locación / Location** Distrito Federal, Chiapas (México); Nueva York (Estados Unidos); Sevilla, Madrid (España); alrededores de Helsinki (Finlandia); Nueva Delhi (India)

Sinopsis / Synopsis

Historia de cinco mujeres de diferentes países que fueron víctimas de la violencia conyugal, su lucha por enfrentarla y sobrevivirla. Es un acercamiento a este complejo y extenso problema que pretende trascender las aproximaciones típicas y estereotipadas.

Its the story of five women from different countries who were victims of domestic violence and their struggle to face it and survive it. It will be an approach to this complex and extensive problem pretending to transcend the typical and stereotyped approaches.

Contacto / Contact

Caguama Producciones • Rodrigo Herranz Fanjul / Martha Orozco • casadelou@gmail.com • martfilms@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

DE PURO AIRE ANYTHING ELSE THAN AIR



México, 80 min.

Dirección / Director Carlos Hernández Vázquez **Producción / Producer** Carlos Hernández Vázquez, Jean Paul Huber Olea y Contró **Guión / Screenplay** Carlos Alvahuante, Carlos Hernández Vázquez **Fotografía / Cinematography** Oswaldo Toledano **Edición / Editing** Aina Calleja **Sonido / Sound** Axel Muñoz Barba **Compañías productoras / Production companies** Media Mac, S.A. de C.V., FOPROCINE **Locación / Location** Plaza San Luis Potosí en San Ángel, Cárcel de Mujeres de Santa Martha Acatitla, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Gabriel Villegas, Maribel Villegas, Gabriel Nájera Villegas, Aidé Nájera Villegas, Jazmín Nájera Villegas

Sinopsis / Synopsis

Después de vivir treinta años en un pequeño parque de la Ciudad de México, un globero apodado *El Apenas* decide regresar a casa. ¿Es que su familia lo aceptará de regreso? ¿Podrá cambiar la vida en la calle por la comodidad de su hogar?

After living for thirty years in a small park in Mexico City, a balloon seller known as the Barely, decides to return to his home. Will his family accept him back? Can he change his life on the streets for the comfort of his house?

Contacto / Contact

Carlos Hernández Vázquez • masugae@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL ELEFANTE EN LA HABITACIÓN THE ELEPHANT IN THE ROOM



México, 90 min.

Dirección / Director Natalia Bruschtein **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Natalia Bruschtein **Fotografía / Cinematography** Mariana Ochoa **Edición / Editing** Valentina Leduc **Sonido / Sound** Abril Schmucler, Carlos Olmedo, Pablo Demarco **Compañías productoras / Production companies** CCC, FOPROCINE **Locación / Location** Buenos Aires (Argentina) **Reparto / Cast** Laura Bonaparte

Sinopsis / Synopsis

Este documental habla de la memoria, la de una mujer que después de luchar incansablemente contra el olvido y por la justicia tras los crímenes de Estado en Argentina, hoy la pierde para desprenderse del dolor y despedirse de la vida sin sentir que traiciona a la familia que perdió.

This documentary is about the memory of a woman who has fought tirelessly against historical amnesia against crimes of state in Argentina. Today this woman has lost her memory, liberating her from the pain; she bids farewell to this life without betraying the family she once lost.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL SILENCIO DE LA PRINCESA THE SILENCE OF THE PRINCESS



86

México

Dirección / Director Manuel Cañibe **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Manuel Cañibe **Fotografía / Cinematography** Veronique Decroux **Edición / Editing** Izabel Acevedo **Sonido / Sound** Bernart Fortiana **Música / Music** Galo Durán **Compañías productoras / Production companies** CCC, FOPROCINE **Locación / Location** Distrito Federal, Morelos (México)

Sinopsis / Synopsis

Diana Mariscal alcanzó un instante de fama en la lejana década de los años sesenta cuando estelarizó, con tan sólo 18 años, la película *Fando y Lis* de Alejandro Jodorowsky. Aquel instante parecía ser el despegue de una promisoriosa carrera, pero en realidad ésta se fue diluyendo paulatinamente hasta condenarla al olvido. Cuarenta años después, sin embargo, las huellas de su existencia no han podido ser borradas por completo.

Diana Mariscal reached a moment of fame in the sixties, when at just 18 years of age she was the lead actress of the movie Fando and Lis by Alejandro Jodorowsky. The moment seemed to trigger a promising career, but her public image faded little by little until disappearing. Forty years later the traces of her existence have not been entirely erased.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

H₂OMX H₂OMX



México, 80 min.

Dirección / Director José Cohen, Lorenzo Hagerman **Producción / Producer** Alejandra Liceaga, José Cohen **Guión / Screenplay** Olga Cáceres, Alejandra Liceaga **Fotografía / Cinematography** Bernabé Salinas, Guillermo Memo Rosas, Jaime Reynoso, Silvestre Guidi, Gaetan Mariage **Sonido / Sound** Luis Mercio, Rodrigo Gil, Hugo Noriega, Claudio Osorio **Compañías productoras / Production companies** Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V., IMCINE, EFICINE 226 **Locación / Location** Valle de México

Sinopsis / Synopsis

¿Puede el Valle de México con más de 20 millones de habitantes volver sostenible su relación con el agua? El Valle de México es un cuenco enorme: un molcajete, y la ciudad fue fundada no cerca del agua sino dentro de ella. Abastecer de agua al Valle de México representa una tarea titánica que hace necesario importarla de otros estados y buscarla a 2 mil metros de profundidad. *H2Omx* es el caso de estudio de la ciudad, del Valle de México y su lucha por mantenerse a salvo mientras la mancha urbana crece informalmente y el cambio climático amenaza su estabilidad. *Can the Valley of Mexico with more than 20 million people turn sustainable its relationship with The Valley of Mexico is a huge basin: a volcanic rock bowl and the city were founded not near water but within it amid a series of lakes that constantly remind us of their nature. Also to supply water to the Valley of Mexico represents a titanic task requiring bring it from other states and look for it to 2000 meters deep. H2Omx is the case study of the city, the Valley of Mexico and their struggle to stay safe while the urban areas sprawl and climate change threatens its stability.*

Contacto / Contact

Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V. • josecoh@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

HASTA EL FIN DE LOS DÍAS TO THE END OF RECKONING



México

Dirección / Director Mauricio Bidault **Producción / Producer** Mauricio Bidault, Vanessa Romo **Guión / Screenplay** Mauricio Bidault **Fotografía / Cinematography** Sergio Martínez, Olivia Luengas **Edición / Editing** Nicolénka Beltrán **Sonido / Sound** Manuel Herrera, Odín Acosta **Compañías productoras / Production companies** Erredoce Cine, FOPROCINE **Locación / Location** Guadalajara, interior del estado de Jalisco (México)

Sinopsis / Synopsis

A principios de 2012 la llamada guerra contra la delincuencia había dejado cerca de 50 mil víctimas, un clima de violencia y desconfianza en la sociedad mexicana ¿Cómo viven los hombres y mujeres que diariamente la combaten desde las trincheras de la ciencia? *Hasta el fin de los días* cuenta, a través de los ojos de los trabajadores del Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses, cómo se libra esta lucha en una de las entidades más violentas del país.

At the beginning of 2012 the so called war against crime, led by the Mexican Federal Government brought, as consequence, a number of nearly 50,000 casualties and a social climate of violence and distrust. How was this experienced by the men and women who fight this violence from the trenches of science? To the End of Reckoning tells through the eyes of the Jalisco Forensics Institute the development of this engagement, in one of the most violent states in the Country.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA DANZA DEL HIPOCAMPO MEMORIES DANCE



México, 80 min.

Dirección / Director Gabriela Domínguez Ruvalcaba **Producción / Producer** Érika Mercado Sánchez **Guión / Screenplay** Gabriela Domínguez Ruvalcaba, Carlo Roberto Corea Pacheco **Fotografía / Cinematography** César Salgado Alemán, Alejandro Rivas Sánchez **Edición / Editing** Gabriela Domínguez Ruvalcaba, Carlo Roberto Corea Pacheco **Sonido / Sound** Rafael Arcos Sayago **Compañías productoras / Production companies** Bosque Negro, FOPROCINE **Locación / Location** Durango, Baja California Sur, Chiapas, Puebla (México)

Sinopsis / Synopsis

Amalia ha perdido la memoria y busca en películas súper 8 y Betamax los recuerdos que reconstruyan su identidad. Durante el proceso emprendemos un viaje en busca de los orígenes de la memoria. La exploración de lugares e instantes enmarca el monólogo interior del personaje, que evoca momentos perdidos en el hipocampo mientras reflexiona y reinterpreta el archivo de origen familiar.

Amalia has lost her memory and looks for traces of her past, in old Super-8 and Betamax movies, trying to restore her identity. During the rebuilding process we will begin a journey in search of the roots of memory. The exploration of the locations delimit the monologue that is produced in the character's mind, it evokes lost moments in the hippocampus while it meditates and interprets the footage film.

Contacto / Contact

Érika Mercado Sánchez • erika_mersan@yahoo.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA HISTORIA NEGRA DEL CINE MEXICANO THE BLACK LEGEND OF MEXICAN CINEMA

88



México

Dirección / Director Andrés García Franco **Producción / Producer** Oli Quintanilla **Guión / Screenplay** Andrés García Franco **Fotografía / Cinematography** Alfonso Mendoza **Edición / Editing** Francisco X. Rivera, Raúl Fuentes, Andrés García Franco **Sonido / Sound** Enrique Ojeda **Compañías productoras / Production companies** CUEC, FOPROCINE **Locación / Location** Zinapécuaro, Morelia (Michoacán); Atencingo, Puebla (Puebla); Distrito Federal (México)

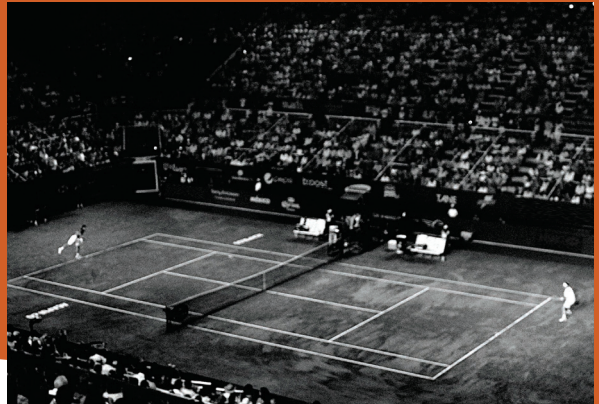
Sinopsis / Synopsis

En 1950, un grupo de cineastas liderados por Miguel Contreras Torres se acercó a la Secretaría de Gobernación para denunciar el monopolio de salas de cine que William O. Jenkins había construido en todo el país mediante el crimen y la corrupción. Desde entonces, el tío Miguel fue ridiculizado y olvidado, pero lo cierto es que su lucha anunciaba la separación entre el cine mexicano y su público. Al buscar entre los largometrajes del tío seguramente habrá hallazgos, y volver a darle vida a estas imágenes tal vez pueda recuperar esa parte de la historia que nunca nos contaron, una que está punto de perderse y que el mismo Contreras Torres intentó legarnos a través de *El libro negro del cine mexicano*.
During 1950, Miguel Contreras Torres led a group of filmmakers to officially denounce William O. Jenkins' monopoly on film theaters, which was built throughout the country upon crime and corruption. Ever since, Uncle Miguel was ridiculed and eventually forgotten, but it is certain that his proclaim announced the separation of Mexican cinema and its audience. Discoveries may be found in the films made by Miguel, and bringing back to life these moving pictures might recover this history that was never told, a story that is almost lost and that Contreras Torres himself tried to pass on through his writings in The Black Book of Mexican Cinema.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

LOS DÍAS NO VUELVEN MISSED DAYS



México, 80 min.

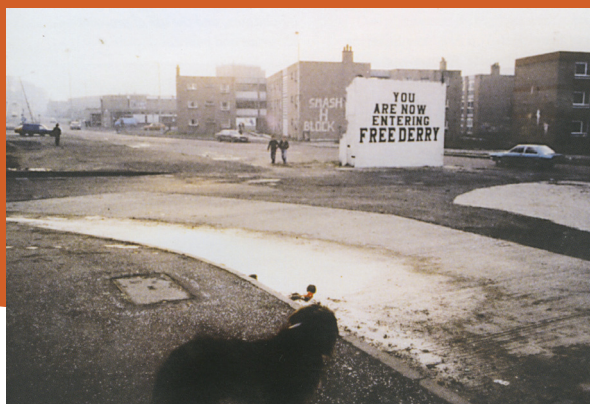
Dirección / Director Raúl Cuesta **Producción / Producer** Raúl Cuesta **Guión / Screenplay** Fernando del Razo, Raúl Cuesta **Fotografía / Cinematography** Raúl Cuesta **Edición / Editing** Raúl Cuesta, Pedro G. García **Sonido / Sound** Anaís Huerta **Música / Music** Pascual Reyes **Compañías productoras / Production companies** Raúl Cuesta, FOPROCINE, IMCINE **Locación / Location** Acapulco, Guerrero; Naucalpan, Estado de México (México)

Sinopsis / Synopsis

Arrepentido por un prematuro retiro del tenis profesional y por haber fallado al sueño más importante de su padre, Enrique vive anhelando el perdón que éste se llevó inesperadamente a la tumba.
Remorsefull about his premature retirement from professional tennis and failing to live up to his father's most important dream, Enrique longs for the forgiveness which his father unexpectedly takes with him to the grave.

Contacto / Contact

Raúl Cuesta • rcuesta@rehje.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx



México, 92 min.

Dirección / Director Gregorio Carlos Rocha **Producción / Producer** Gregorio Carlos Rocha **Guión / Screenplay** Gregorio Carlos Rocha **Fotografía / Cinematography** Gregorio Carlos Rocha **Edición / Editing** Gregorio Carlos Rocha, Eugenio Polgovsky **Música / Music** Germán Bringas, Glenn Weyant **Compañías productoras / Production companies** Programa IBERMEDIA, Fundación John S. Guggenheim, Archivia Films, FOPROCINE **Locación / Location** Sonora, México; Arizona, Estados Unidos; Jerusalén, Israel; Belfast, Derry, Irlanda; Berlín, Alemania; Sahara Occidental **Reparto / Cast** Ofelia Rivas, David García, Mike Wilson, Baa, Hadjetu, Medtu, Khamel, Neil Jarman, vagabundo

Sinopsis / Synopsis

Seguimos a un vagabundo en sus viajes a zonas de conflicto en diferentes partes del mundo, donde se han levantado muros de segregación. El vagabundo encuentra historias de personas que al trascender sus muros mentales logran derribar simbólicamente los muros físicos. Ellos son los "saltadores de muros".

We follow a wanderer while he travels to conflict zones around the globe, where segregation walls have been erected. The wanderer finds stories of people who transcend their mental barriers and thus they symbolically destroy the physical barriers. They are the "wall jumpers".

Contacto / Contact

Archivia Films • Gregorio Carlos Rocha Valverde • archiviafilms@yahoo.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

DOCUMENTALES 2014

DOCUMENTARIES 2014



CANTOS DE HUMO / CAFÉ CHANTS OF SMOKE / COFFEE



90

México, 80 min.

Dirección / Director Hatuey Viveros Lavielle **Producción / Productor** Carlos Hernández Vázquez, Hatuey Viveros Lavielle **Guión / Screenplay** Mónica Revilla, Hatuey Viveros Lavielle **Fotografía / Cinematography** Hatuey Viveros Lavielle **Edición / Editing** Pedro García **Sonido / Sound** Axel Muñoz Barba **Compañías productoras / Production companies** Aldea Cine, FOPROCINE **Locación / Location** Cuetzalan, San Miguel Tzinacapan, Zacapoaxtla, Puebla; Cuernavaca, Morelos (México)

Síntesis / Synopsis

Jorge vive en una comunidad náhuatl ubicada en la Sierra de Puebla. Este año termina de estudiar Derecho y piensa salir en busca de su desarrollo profesional; sin embargo, sabe que eso implica dejar atrás a su familia y a la comunidad a la que ha tratado de ayudar. Jorge ha decidido esperar a que toda la familia se reúna, tal como lo marca la tradición, en el segundo aniversario luctuoso de su padre para tomar una decisión.

Jorge lives in a Nahuatl community in the mountains of Puebla. This year he will finish studying law and is thinking of leaving the community to pursue a professional career; however, he knows that this would mean leaving behind his family and the community that he has been trying to help. Jorge decides to wait until the family gets together for the second anniversary of his father's death, according to tradition, to make his decision.

Contacto / Contact

Hatuey Viveros Lavielle • hatueyviveros@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL HOGAR AL REVÉS UPSIDE DOWN HOME



México, 80 min.

Dirección / Director Itzel Martínez del Cañizo **Producción / Productor** José Inerzia, Adriana Trujillo, Itzel Martínez del Cañizo **Guión / Screenplay** Itzel Martínez del Cañizo **Fotografía / Cinematography** Alejandro Ramírez Corona **Edición / Editing** Clementina Martellini **Sonido / Sound** José Inerzia **Música / Music** Luis Blanco **Dirección de arte / Art director** Foi Jiménez Jurado, Jorge Sanders **Compañías productoras / Production companies** Polen Audiovisual, Pixel Estudio, FOPROCINE **Locación / Location** Tijuana, Baja California (México) **Reparto / Cast** José Santos Pérez Varela, Gerardo Ruiz Zerrano, Omar Rodríguez Díaz, Olga Pérez Varela, Cristina Zerrano, Carmen Díaz, Janeth Pérez Varela, Memo Pérez Varela, Xóchitl Martínez Santiago, Elizabeth Calderón Rivera, Bárbara Barraza Moreno, Karen Hernández González

Síntesis / Synopsis

En un país injusto las mujeres trabajan día y noche, lejos del hogar, mientras sus hijos aprenden a sobrevivir entre el vacío y la soledad. Así se convierten en adolescentes encerrados en una de tantas colonias de interés social de pequeñas casas alineadas por la precariedad y el hacinamiento. Las madres, casi todas obreras de fábricas transnacionales, salen y entran en camiones que las llevan a cumplir sus rutinas de doce horas de trabajo a dos horas de distancia, mientras sus hijos resuelven su crianza encerrados en pequeñas casas de 40 metros cuadrados. A pesar de todo, buscan la forma de sobresalir y perseguir sus ilusiones. Esta es una historia de aspiraciones juveniles en un contexto de dificultades y carencias. *In an unfair country women work day and night far from home while their children learn to survive between loneliness and emptiness. They grow to become teenagers, locked down in one of many low income neighborhoods made up of identical small houses, outlined by overcrowding and scarcity. Their mothers, mostly workers in transnational factories, go in and out in buses that take them to a work place where they carry out twelve hour shifts two hours away from home, while their children muddle through their upbringing in tiny houses of 40 square meters. In spite of everything, they look for a way to move ahead and chase their illusions. This is a story full of youthful aspirations set in a context of difficulties and shortages.*

Contacto / Contact

Polen Audiovisual • José Inerzia • inerzia@polenaudiovisual.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

DOCUMENTALES 2013

DOCUMENTARIES 2013



BERING. EQUILIBRIO Y RESISTENCIA BERING. BALANCE AND RESISTANCE



91

México, 80 min.

Dirección / Director Lourdes Grobet **Producción / Producer** Ramiro Ruiz Ruiz-Funes **Guión / Screenplay** Lourdes Grobet, Montserrat Larque **Fotografía / Cinematography** Xavier Pérez Grobet **Edición / Editing** Andrés Eichelmann Kaiser **Sonido / Sound** Juan Cristóbal Pérez Grobet **Música / Music** Juan Cristóbal Pérez Grobet **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Lourdes Grobet, Catatonia Cine **Locación / Location** Islas Diomedea, Gales, Alaska (Estados Unidos)

Sinopsis / Synopsis

Poco, o casi nada, se sabe sobre los habitantes que viven en el Estrecho de Bering. Cuáles son sus condiciones y necesidades de vida, sus pensamientos. Cuáles son sus costumbres, qué alimenta su cultura, cómo se consideran a sí mismos y cómo ven al resto del planeta. Este documental trata de acercarnos a esta cotidianeidad desconocida para el resto del mundo. Un proyecto que actualiza la visión de Robert J. Flaherty en *Nanook, el esquimal*.

Little, or almost nothing, is known about the people living in the Bering Strait. What are their living conditions and needs, their thoughts. What are the customs that feed their culture, how do they view themselves and how do they see the rest of the planet? This documentary tries to approach this everyday life almost unknown to the rest of the world. An updated vision of Robert J. Flaherty's Nanook, the Eskimo.

Contacto / Contact

Ramiro Ruiz Ruiz-Funes / Lourdes Grobet • ramiro@catatoniacine.com • lourdesgrobet@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CAMPO ABIERTO OPEN FIELD



92

México, 75 min.

Dirección / Director Juan Carlos Martín Méndez **Producción / Producer** Juan Carlos Martín Méndez **Guión / Screenplay** Juan Carlos Martín Méndez **Fotografía / Cinematography** Miguel López, Federico Barbabosa, Gerónimo Denti, Alberto Casillas, José Casillas, Juan Carlos Martín Méndez, Cristian Manzutto, Fernanda Romandía, Gabriel Orozco **Edición / Editing** Jeanette Russ, Juan Carlos Martín Méndez **Música / Music** Manuel Rocha Iturbide, Gabriel Orozco, Andrés Sánchez **Compañías productoras / Production companies** Hidrógeno Films, IMCINE **Locación / Location** Distrito Federal (México); París (Francia); Nueva York (Estados Unidos); Londres (Inglaterra) **Reparto / Cast** Pablo Soler Frost, Mauricio Rocha, Damián Ortega, Alberto Kalach, Marco Barrera, Roger Griffith, Briony Fer, Gabriel Kuri, María Gutiérrez, Jessica Morgan, Eungie Joo, Ann Temkin, Chantal Crousel, Eduardo Porter, Abraham Cruzvillegas, Vicente Todolí, Christine Macel, Richard Hamilton, Lily Cole, Andrew Richards, Niklas Svennung, Gabriel Orozco

Sinopsis / Synopsis

Un documental sobre Gabriel Orozco que registra cronológicamente los últimos diez años de su vida y su trabajo en diez secuencias. En diferentes formatos (super 8, 16 mm, HD), registra algunos de sus momentos más importantes y espectaculares. Estos años podrían ser los más prolíficos, pues se ha consolidado como una figura clave en el mundo del arte contemporáneo.

A documentary about Gabriel Orozco, that chronologically captures the last ten years of his life and work in ten sequences. It captures in various formats (super 8, 16 mm, HD), some of the most important and spectacular moments. Those years may be his most mature ones, as in them, he became established as one of the key figures in the world of contemporary art.

Contacto / Contact

Hidrógeno Films • Juan Carlos Martín Méndez • juancarlos@terciopelofilms.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CARMITA CARMITA



México, 75 min.

Dirección / Director Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas **Producción / Producer** Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas **Guión / Screenplay** Israel Cárdenas, Laura Amelia Guzmán **Fotografía / Cinematography** Israel Cárdenas **Edición / Editing** Israel Cárdenas **Sonido / Sound** Alejandro de Icaza **Música / Music** Alejandro de Icaza, Israel Cárdenas **Compañías productoras / Production companies** Aurora Dominicana, Israel Cárdenas Ramírez, FOPROCINE, Rei Cine **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto / Cast** Carmen Ignarra Güell, Laura Amelia Guzmán, José Luis Cárdenas

Sinopsis / Synopsis

A sus 80 años, la actriz cubana Carmita Ignarra tiene energía suficiente para aparecer en la televisión local mexicana, estar al tanto de sus seguidores y deslizar quejas contra su exmarido que arruinó su sueño de llegar a Hollywood. La visita inesperada de Laura e Israel nos permite asomarnos a su mundo anclado en los recuerdos dorados de una época.

At the age of 80, Cuban actress Carmita Ignarra has enough energy to appear on local Mexican television, keep track of her fans, and slip in complaints about her ex husband who ruined her dream of a career in Hollywood. The unexpected visit of Laura and Israel allows us to have a glimpse into her world, rooted in golden memories of another time.

Contacto / Contact

Israel Cárdenas Ramírez / Laura Amelia Guzmán • cochochi@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CELSE PIÑA. EL REBELDE DEL ACORDEÓN CELSE PIÑA. THE ACCORDION REBEL



México, 75 min.

Dirección / Director Alfredo Marrón Santander **Producción / Producer** Alfonso Hurtado Ruiz **Guión / Screenplay** Alfredo Marrón Santander, Alfonso Hurtado Ruiz **Fotografía / Cinematography** César Gutiérrez Miranda **Edición / Editing** Alejandro Arriaga **Sonido / Sound** Pablo Fernández **Música / Music** Celso Piña **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Celso Piña y su ronda Bogotá, músicos, periodistas, especialistas

Sinopsis / Synopsis

El rebelde del acordeón indaga en el surgimiento de los Sonideros y el establecimiento de la cumbia colombiana en La Indepe, el barrio bravo de Monterrey donde Celso Piña creció. Fue el primero en interpretar en vivo dicha música,ailable y pegajosa, en fiestas familiares. Después sigue su trayectoria de fusionar músicas y ritmos que han puesto a bailar hasta al Premio Nobel Gabriel García Márquez.

The Accordion Rebel investigates the rise of Sonideros (sound systems) and the establishment of Colombian cumbia in La Indepe, the barrio bravo where was born in Monterrey; the first one who plays that catchy and danceable music in family celebrations. Then, the uprising career of fusion music, awesome rhythms that made everybody dance, including Nobel Prize Gabriel Garcia Marquez.

Contacto / Contact

Alfonso Hurtado Ruiz • alfonso.hurtado@me.com • ahurtado@onctvmexico.ipn.mx

DOMAR EL TIEMPO TAMING TIME



México, 75 min.

Dirección / Director Ángel Estrada Soto **Producción / Producer** Ángel Estrada Soto **Guión / Screenplay** Ángel Estrada Soto **Fotografía / Cinematography** David Villalvazo, Ángel Estrada Soto **Edición / Editing** David Villalvazo **Sonido / Sound** César Sayaz **Música / Music** Luis Maguregui Ramírez **Compañías productoras / Production companies** Liminal Films, Ichicult, FOPROCINE **Locación / Location** Nonoava, Chihuahua (México) **Reparto / Cast** Jesús Carmona Ríos, Benigno Caro, Antonio Hernández

Sinopsis / Synopsis

Historia de un oficio que se extingue junto con la fuerza de aquellos que con nostalgia ven la forma de vida que durante generaciones se fue enseñando de padres a hijos condenada a desaparecer, pero pondrán sus esperanzas en que el oficio continúe en alguien que jamás imaginaron.

The story of a trade that is dying out, and the strength of those who view this way of life, passed from father to son for generations and now doomed to disappear, with nostalgia and place their hopes for its survival in someone they would never have imagined.

Contacto / Contact

Liminal Films • Ángel Estrada Soto • angestra@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL CUARTO DESNUDO THE NAKED ROOM



94

México, 66 min.

Dirección / Director Nuria Ibáñez Castañeda **Producción / Producer** Cristina Velasco Lozano, Nuria Ibáñez **Guión / Screenplay** Nuria Ibáñez Castañeda **Fotografía / Cinematography** Ernesto Pardo **Edición / Editing** Lucrecia Gutiérrez Maupomé **Sonido / Sound** Federico González Jordán **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Miss Paraguay Producciones **Locación / Location** Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

Es una película inclemente y directa que ofrece la visión de un mundo sin salir de un único espacio: el cuarto donde tienen lugar las consultas de un hospital infantil de la Ciudad de México. Escuchar a los niños y a sus padres durante las consultas nos permite tener una visión más profunda y extrema de la realidad social de México. Pero no sólo es un retrato de México. A través de la fragilidad de estos niños, la película toca la fragilidad de la naturaleza humana.

This is a harsh and direct film that offers a vision of a world without leaving a single space: the room where consultation takes place in a children's hospital in Mexico City. Listening to children and their parents during consultations allows us to have a more profound and extreme vision of the social reality of Mexico. But it is not only a portrait of Mexico, through the fragility of these children, the film explores the fragility of human nature.

Contacto / Contact

Miss Paraguay Producciones • Nuria Ibáñez • nuriaibanezcasta@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL HOMBRE DETRÁS DE LA MÁSCARA THE MAN BEHIND THE MASK



México, 108 min.

Dirección / Director Gabriela Obregón **Producción / Producer** Gabriela Obregón **Guión / Screenplay** Gabriela Obregón **Fotografía / Cinematography** Dariela Ludlow, Gabriela Obregón, Damián Aguilar **Sonido / Sound** Nerio Barberis, Valeria López Mancheva **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Gabriela Obregón, ECHASA **Locación / Location** San Miguel de Allende, Guanajuato; Distrito Federal (México); París (Francia); Denver (Estados Unidos); Japón **Reparto / Cast** El Hijo del Santo

Sinopsis / Synopsis

El 70º aniversario del natalicio de *El Santo*, una de las más grandes leyendas deportivas, cinematográficas y culturales de México, y el debut de su hijo como luchador, marcan el punto de partida para que *El Hijo del Santo* nos permita entrar a su historia, que va más allá del ring. Mediante sus recuerdos y archivos personales, nos acerca a su infancia con un padre que tenía doble identidad y que por regla general estaba ausente del hogar; y también al descubrimiento del "héroe" y a los motivos para continuar su legado.

The 70th Birth anniversary of El Santo, one of the great legends of Mexican Sports, film and culture, and the wrestling debut of his son, mark the beginning of El Hijo del Santo, who takes us into the story, a legacy beyond the ring. Through personal memories and records, it shows us his childhood with a father who had a double identity, and who was always absent from home; and also the Discovery of the "hero" and his reasons for wanting to continue this legacy.

Contacto / Contact

Gabriela Obregón • producciones@elhijodelsanto.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

ELEVADOR ELEVATOR



México, 72 min.

Dirección / Director Adrián Ortiz Maciel **Producción / Producer** Hatuey Viveros Lavielle, Adrián Ortiz Maciel **Guión / Screenplay** Adrián Ortiz Maciel **Fotografía / Cinematography** Hatuey Viveros Lavielle **Edición / Editing** Natalia Brushtein, Adrián Ortiz Maciel **Sonido / Sound** Rodrigo Lira **Música / Music** Carlo Ayhllón **Compañías productoras / Production companies** Sardina Films, Aldea Cine **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Blanca Páez Sánchez, Roberto Escobar Montero, Rosa María Arellano Ambriz, Raquel Aguilar, Gerardo Olvera Calderón, Jorge Irigoyen Gómez, Jorge González Luna, Socorro Xóchitl Olvera Calderón, Daniela Barragán Sierra

Sinopsis / Synopsis

En los elevadores transcurre fugazmente la vida del multifamiliar más antiguo de América Latina. En la pequeña caja de metal se apretujan los cuerpos y las historias ante la mirada de los elevadoristas, espectadores, guardianes y confidentes, los pacientes concededores de la historia viva de los edificios.

In the elevators of the oldest multi-family residential building in Latin America the life goes by briefly. Bodies and stories crowd together in front of the elevator operators' eyes in the small metal box. Elevator operators are spectators, guardians and confidants. They are the ones who patiently know the living history of the buildings.

Contacto / Contact

Sardina Films • Adrián Ortiz Maciel • adriansucoaf@yahoo.com • sardinafilms@gmail.com

LA HUELLA DEL DR. ERNESTO GUEVARA THE TRACES OF DR. ERNESTO GUEVARA



México, 124 min.

Dirección / Director Jorge Denti **Producción / Producer** Jorge Denti **Guión / Screenplay** Jorge Denti **Fotografía / Cinematography** Gerónimo Denti Generali **Edición / Editing** Juan Manuel Chávez **Sonido / Sound** Tomás Bauer **Música / Music** Alberto Núñez, Federico Bonasso **Compañías productoras / Production companies** TVAL Producciones, IMCINE **Locación / Location** México, Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, Nicaragua, Guatemala y Cuba **Reparto / Cast** Licia Tizziani, entrevistados (*interviewed people*) doctor Carlos Calica Ferrer Zorrilla, Alberto Granado, doctor Óscar Valdovinos, Rogelio García Lupo, Zoraida Boluarte, Macio Gordon Mafaldo, doctor Federico Bresani, Myrna Torres, Hedelberto Torres Rivas, doctor Alfonso Bauer Paiz, Roberto Castañeda, Antonio del Conde *El Cuate*, doctor León Bessudo, doctor David Mitrani, Arsacio *El Kid* Vanegas, doctor Fernando Martínez Cortés, Paco Ignacio Taibo II, don Eulogio Ruiz *El Ovejás*, Rodolfo Romero, Jorge Risquet Valdés, Raúl Castro, Juan Martín Guevara, Julia Constenla, doctor Carlos Inglesini, Soria Galbano, Gustavo Meoño, Enrique Herrera

Sinopsis / Synopsis

Los viajes que el doctor Ernesto Guevara realizó por América Latina entre 1952 y 1953 con sus amigos de la infancia Alberto Granado y Carlos Calica Ferrer. Basada en los diarios y la correspondencia que mantuvo con su familia y sus amigos, la película recupera también el testimonio de las personas que lo conocieron y acompañaron a lo largo de su recorrido. A través de la reconstrucción del itinerario conoceremos el aprendizaje y la transformación de uno de los hombres más importantes de nuestra historia contemporánea. *Is a movie that focuses on the trips to Latin America done by the young Doctor during the 50's. Based on the journals and correspondence held with his family, friends and testimonies of his fellow travelers. Through the reconstruction of the itinerary and the ups and downs of his voyage, we will get to know the learnings and transformation of this doctor, who is, with no doubt, one of the most important men of our contemporary history.*

Contacto / Contact

TVAL Producciones • Jorge Denti • tvalproducciones@yahoo.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA PIEDRA AUSENTE THE ABSENT STONE



96

México-EUA, 80 min.

Dirección / Director Sandra Rozental, Jesse Lerner **Producción / Producer** Sandra Rozental, Jesse Lerner **Guión / Screenplay** Sandra Rozental **Fotografía / Cinematography** Jesse Lerner **Edición / Editing** Jesse Lerner **Sonido / Sound** Michael Kowalski, Sara Harris **Música / Music** José Chavarría **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, INAH, El Egipto Americano, S.A. **Locación / Location** San Miguel Coatlinchán, Estado de México; Distrito Federal (México); Houston, Texas (Estados Unidos)

Sinopsis / Synopsis

En 1964, la piedra tallada más grande de América fue trasladada mediante una impresionante maniobra de ingeniería desde el pueblo de San Miguel Coatlinchán, en Texcoco, hasta el Museo Nacional de Antropología en la Ciudad de México. La extracción del monolito, que representa a la deidad prehispánica del agua, detonó una rebelión entre los habitantes del pueblo y la consecuente intervención del ejército. Hoy en día, la enorme mole se encuentra erguida como monumento urbano, transformado en uno de los principales iconos de la identidad nacional. En contraparte, los habitantes de Coatlinchán aseguran que desde que se llevaron la piedra dejó de llover en su territorio. La piedra ausente se aparece por doquier en Coatlinchán: permanece en los recuerdos de sus habitantes y ronda las calles en un sinnúmero de reproducciones y réplicas. Recurriendo a animaciones, material de archivo de los años sesenta y filmaciones actuales con los actores principales del traslado, este documental explora la relevancia de las ruinas del pasado en el presente.

In 1964, the largest carved stone in America was transported, by means of an impressive feat of engineering, from the town of San Miguel Coatlinchan, in the county of Texcoco, to the National Museum of Anthropology in Mexico City. The removal of the monolith, which represents a pre-Hispanic water deity, sparked a rebellion among the townspeople and the subsequent intervention of the army. Today, this great bulk stands as an urban monument, transformed into one of the main icons of national identity. Conversely, the inhabitants of Coatlinchan maintain that since the stone was taken it has not rained in their territory. The absent stone appears everywhere in Coatlinchan: it is etched in the memories of the inhabitants and haunts the streets in countless reproductions and replicas. Using animation, stock footage from the sixties and currently shot material with the main actors of the displacement, this documentary explores the relevance of ruins of the past in the present.

Contacto / Contact

Sandra Rozental / Jesse Lerner • sandra.rozentel@gmail.com
jesselrn@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

LEJANÍA DISTANCE



México, 70 min.

Dirección / Director Pablo Tamez Sierra **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Pablo Tamez Sierra **Fotografía / Cinematography** María Secco **Edición / Editing** Javier Campos **Sonido / Sound** Pablo Tamez Sierra, José Ramón Chávez **Música / Music** Tomás Barreiro **Compañías productoras / Production companies** CCC, FONCA con el apoyo (with the support of) de la Beca Cuauhtémoc Moctezuma-Ambulante **Locación / Location** Ensenada, Baja California (México)

Sinopsis / Synopsis

La historia de una familia marcada por un hecho violento da pie a una reflexión sobre la memoria, los lazos afectivos, los secretos familiares y la dificultad de las nuevas generaciones para conocer y aceptar dichos acontecimientos.

The story of how one family copes with a tragedy across the generations; it is a meditation on memory, family ties and secrets as well as the difficulty by which the new generations adapt to trying times.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LOS AÑOS DE FIERRO THE YEARS OF FIERRO



México, 105 min.

Dirección / Director Santiago Esteinou **Producción / Producer** Alejandro Durán, Santiago Esteinou **Guión / Screenplay** Santiago Esteinou **Fotografía / Cinematography** María Secco, Axel Pedraza **Sonido / Sound** Axel Muñoz, Milagros Vargas **Compañías productoras / Production companies** Alejandro Durán, Santiago Esteinou, FOPROCINE **Locación / Location** Ciudad Juárez, Chihuahua (México); El Paso, Livingston, Houston, Texas (Estados Unidos)

Sinopsis / Synopsis

El asesinato de un taxista fue el punto de partida en la investigación del caso de Roberto, el más viejo entre los mexicanos condenados a muerte en Estados Unidos. Roberto lleva más de 30 años esperando la fecha de ejecución, insistiendo en que es inocente. Hay evidencia que prueba cómo la policía se coludió para obligarlo a confesar. Incluso la Corte Internacional de Justicia ha pronunciado que merece un nuevo juicio. Este documental es una reflexión sobre la impartición de la justicia, el castigo, el encierro y sus consecuencias. *The murder of a taxi driver was the starting point of the investigation in Roberto's case. Roberto is the oldest Mexican citizen condemned to death in the U.S.A. He has awaited his execution date for over 30 years, always insisting that he is innocent. There is evidence proving that the police coerced his confession. Even the International Court of Justice has pronounced that he deserves a new trial. This documentary is a reflection about implementation of justice, punishment, imprisonment and its consequences.*

Contacto / Contact

Alejandro Durán • alejandroduranproduce@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PURGATORIO, VIAJE AL CORAZÓN DE LA FRONTERA PURGATORIO, JOURNEY INTO THE HEART OF THE BORDER



México-EUA, 80 min.

Dirección / Director Rodrigo Reyes **Producción / Producer** Rodrigo Reyes, Inti Cordera **Guión / Screenplay** Rodrigo Reyes **Fotografía / Cinematography** Justin Chin **Edición / Editing** Manuel Tsingaris **Sonido / Sound** José Inerzia **Música / Music** Rodrigo Cordera **Compañías productoras / Production companies** RR Cinema, La Maroma Producciones, FOPROCINE **Locación / Location** Frontera de México y Estados Unidos

Sinopsis / Synopsis

Un retrato profundamente humano de la realidad caótica de la frontera México-Estados Unidos. Lleno de imágenes impactantes y elaborado como una clásica sinfonía urbana, en la que la suma de las partes forma una visión superior, *Viaje* reúne un universo entero de historias pequeñas para crear una experiencia intensa y visceral que transporta al espectador hasta el alma misma de la vida en la frontera.

A deeply human portrait of the chaotic reality of the USA-Mexico border. Full of stunning images and crafted like a classic city-symphony where the sum of the pieces add up to a larger whole, Journey brings together a universe of small stories to create a compelling and visceral cinematic experience that takes audiences into the very soul of life on the border.

Contacto / Contact

La Maroma Producciones • oficina@lamaroma.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



98

México, 95 min.

Dirección / Director Roberto Fiesco **Producción / Producer** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez Arévalo **Guión / Screenplay** Roberto Fiesco, Julián Hernández **Fotografía / Cinematography** Mario Guerrero **Edición / Editing** Emiliano Arenales Osorio **Sonido / Sound** Armando Narváez del Valle, Alejandro Zuno **Dirección de arte / Art director** Jesús Torres Torres **Compañías productoras / Production companies** Mil Nubes-Cine, FOPROCINE, Ruta 66, con el apoyo del (with the support of) FONCA, CUEC, Beca Cuauhtémoc Moctezuma-Ambulante **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Coral Bonelli / Fernando García *Pinolito*, Lilia Ortega *Doña Pinales*, Jorge Fons

Sinopsis / Synopsis

Evoca la memoria y el testimonio de dos personajes: Fernando García, conocido como *Pinolito*, durante su desempeño como actor infantil en la década de los años setenta, y doña Lilia Ortega, su madre, también actriz. Fernando se asumió como travesti hace algunos años y ahora se hace llamar Coral Bonelli. Ambos viven en Garibaldi añorando su pasado filmico, mientras Coral asume con valor su identidad genérica. Siguen actuando.

The memory and testimony of two characters: Fernando García, known as Pinolito, who was a child actor in the seventies, and Doña Lilia Ortega, his mother, an actress. Fernando came out as a transvestite some years ago, and now calls himself Coral Bonelli. They live together in Garibaldi yearning for their past in the movies, while Coral bravely comes to terms with her gender identity. They both still perform.

Premios / Awards

• Mención Especial Largometraje y Premio del Público del V Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango, México, 2013 • Premio del Público en la V Muestra Nacional de Cine en Fresnillo, México, 2013 • Premio Maguey por Mejor Película, Premio Especial del Jurado y Premio Guerrero de la Prensa en Documental Iberoamericano del XXVIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2013

Contacto / Contact

Mil Nubes-Cine / Ruta 66 • Roberto Fiesco / Hugo Espinosa • robfiesco@yahoo.com • hugoespinosa@att.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



México, 70 min.

Dirección / Director Shula Erenberg **Producción / Producer** Nerio Barberis **Guión / Screenplay** Shula Erenberg, Natalia Bruschtein **Fotografía / Cinematography** Carlos Rossini, Ernesto Pardo, Shula Erenberg, Marc Bellver Vera, Luis Damián **Edición / Editing** Natalia Bruschtein **Sonido / Sound** Valeria Mancheva, Nerio Barberis **Música / Music** Lisette Martell, Matías Barberis **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, IMCINE, Bias Postproducción **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Rosario Ibarra de Piedra, Claudia Piedra Ibarra

Sinopsis / Synopsis

Retrato de vida de una mujer que sufrió la desaparición de su hijo en 1975, en la ciudad de Monterrey. A partir de entonces, se transformó en una incansable luchadora que transitó de la búsqueda de su hijo desaparecido a un proyecto dedicado a la defensa de los derechos humanos en México.

Intimate life-portrait of a woman who in 1975 suffered the disappearance of her son in the city of Monterrey. She was transformed into a tireless fighter who passes from the search for her missing son to assuming a project dedicated to the defense of human rights in Mexico.

Contacto / Contact

Bias Postproducción • Nerio Barberis • biaspost@gmail.com • documentalrosario@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



México, 70 min.

Dirección / Director Edin Alain Martínez Aguirre **Producción / Producer** Colette Lilly, Edith Ortega, Daniel Palestino, Edin Alain **Guión / Screenplay** Edin Alain, Colette Lilly **Fotografía / Cinematography** Bernardet del Río, Edin Alain, Mónica Luján Chávez **Edición / Editing** Edin Alain **Sonido / Sound** Mónica Luján Chávez, Bernardet del Río **Música / Music** Roberto Magallanes Quintanar **Compañías productoras / Production companies** Conservación Humana Zacatecas, Asociación Civil Manuel Ortega, Museo de Zoquite Zacatecas, Targum Producciones, Kassia Films **Locación / Location** Mazapil, Salaverna, Zacatecas (México)

Sinopsis / Synopsis

En el año 2010, Minera Tayahua, propiedad de Carlos Slim, comienza el desalojo de 150 familias de la comunidad de Salaverna en el estado de Zacatecas con la intención de iniciar un proyecto a tajo abierto. Más de 100 familias son desalojadas y 35 deciden permanecer en la comunidad. Han pasado tres años y las 35 familias que se quedaron han tenido que soportar la presión de la empresa y del gobierno, que buscan expulsarlos. Solos y sin ningún tipo de apoyo, los habitantes continúan defendiendo sus posesiones más valiosas: su hogar y sus animales.

In 2010 the mining company Tayahua, property of Carlos Slim, began relocating 150 families from the community of Salaverna in the state of Zacatecas. The company plans to extract silver and minerals by open-pit mining. More than 100 families were relocated but 35 decided to stay put. Three years later, the 35 families continue to live in their homes despite pressure from the mining enterprise and the government. Although they receive no outside help, the remaining families are determined to defend their homes and animals.

Contacto / Contact

Targum Producciones • Edin Alain Martínez Aguirre • edinalain55@gmail.com

DOCUMENTALES 2012

DOCUMENTARIES 2012



200 AÑOS DESPUÉS 200 YEARS LATER



100

México, 105 min.

Dirección / Director Mitl Valdez **Producción / Producer** Mitl Valdez, Armando Casas, Luis Kelly **Guión / Screenplay** Mitl Valdez **Fotografía / Cinematography** Marco Antonio Ruiz **Sonido / Sound** Enrique Ojeda **Música / Music** Antonio Barberena, Son de Madera **Compañías productoras / Production companies** Coordinación de Difusión Cultural del CUEC, Verde Espina Studios

Sinopsis / Synopsis

Un documental que busca la respuesta a una pregunta fundamental en la ciudad de San Miguel de Allende, conocida como cuna de la Independencia de México, ¿se mantienen vigentes los ideales que hace 200 años dieron origen a la lucha por la libertad? Una crónica de los festejos cívico-militares que se llevaron a cabo en este lugar durante el 2010 para conmemorar el Bicentenario de la Independencia; un testimonio del pensamiento y el sentimiento de varios sanmiguelenses acerca de los problemas que afectan a su ciudad.

A documentary that seeks the answer to an important question in the city of San Miguel de Allende, known as the cradle of Mexico's Independence, are the ideals that 200 years ago gave rise to the struggle for freedom still alive? A chronicle of the civic-military celebrations held there in 2010 to commemorate the Bicentennial of the Independence; a testimony of the thoughts and feelings of several residents of San Miguel about the problems currently affecting them in the city.

Contacto / Contact

Filmoteca UNAM • Doris Morales

ABC NUNCA MÁS ABC NEVER AGAIN



México-EUA-Ecuador, 90 min.

Dirección / Director Pedro Ultreras **Producción / Producer** Pedro Ultreras, Christian Valencia, Érica Salinas **Guión / Screenplay** Pedro Ultreras **Fotografía / Cinematography** Pedro Ultreras, Daniel Guillén, Irma Freeman, Ericka Maldonado **Edición / Editing** Christian Valencia **Sonido / Sound** Roberto López, Guillermo Félix **Música / Music** Christian Valencia **Dirección de arte / Art director** Pedro Ultreras **Compañías productoras / Production companies** Prosonido Miami, Sociedad Activa, Visiones Films **Locación / Location** Hermosillo, Sonora (México) **Reparto / Cast** Ofelia Vázquez, Germán León, Julio César Márquez, Mary Campos, Emilia Álvarez Icaza

Sinopsis / Synopsis

La mayor tragedia infantil en la historia de México marcó la vida de 49 familias que perdieron a sus hijos en el incendio en la guardería ABC de Hermosillo, Sonora. A varios años del hecho, los padres de las pequeñas víctimas buscan rehacer sus vidas mientras exigen justicia, pero el caso conocido como ABC está plagado de corrupción, abuso de poder y negligencia e involucra a poderosos personajes de la vida política y la sociedad mexicana.

The most devastating tragedy in the history of Mexico marked the lives of 49 families who lost their children in a fire in the nursery known as ABC in Hermosillo, Sonora. In the wake of the tragedy, the parents of the victims seek to rebuild their lives while demanding justice. The search for happiness joins the fight to bring justice to those responsible for the tragedy in a case that is riddled with corruption, negligence, and abuse of power that involves influential politicians and wealthy Mexican families.

Premios / Awards

• Reconocimiento por difundir la justicia social otorgado por el Festival Internacional de Cine de Manhattan, EUA, 2012

Contacto / Contact

Macondo • Pilar Rincón Mejía • Pedro Ultreras • ultreras@me.com • info@cinemancias.com.mx

AVIÓN, EL PUEBLO AUSENTE AVION, THE ABSENT VILLAGE



España-México, 88 min.

Dirección / Director María Hervera, Marcos Hervera **Producción / Producer** Anton Reixa, Sara Rollón, Alejandro Palma **Guión / Screenplay** María Hervera **Fotografía / Cinematography** Jaime Pérez **Edición / Editing** Marcos Hervera **Sonido / Sound** Juan Gay, René Morales **Música / Music** Alex Slaguiero, Marcos Paino **Dirección de arte / Art director** Elena Couto, Xavier Eiris

Sinopsis / Synopsis

El municipio ourense de Avión, un conjunto de aldeas diseminadas entre montañas, marcado en el pasado por la miseria y el éxodo masivo, es hoy emblema del triunfo económico de la emigración gallega a América. La mayoría de los jóvenes de Avión tuvo que abandonar un día su tierra en busca de un futuro mejor. Muchos lo encontraron en México y hoy regresan con el objetivo cumplido con creces. Pero tras esa apariencia de éxito, tras los coches de lujo y las mansiones levantadas sobre las ruinas del pasado, se esconde el dolor, un dolor de despedidas constantes, familias rotas y un profundo sentimiento de morriña que parece no tener fin. *The Spanish municipality of Avion, a group of villages spread across the mountains in Galicia, Spain, marked in the past by misery and massive exodus, is today an emblem of economic victory of the Galician emigrants to America. Many had to leave their land in search of a better future. Lots of them found it in Mexico and today they return to show off their new lives. But behind that appearance of success, luxury cars and expensive mansions hides the pain. A pain of constant farewells, broken families and a deep feeling of morriña that seems to have no end.*

Contacto / Contact

Alejandro Palma • alejandropalma@minotauro.org
Sara Rollón • scrollon@gmail.com

AZUL INTANGIBLE INTANGIBLE BLUE



México, 70 min.

Dirección / Director Eréndira Valle Padilla **Producción / Producer** Alejandro Durán, Carlos Taibo **Guión / Screenplay** Eréndira Valle Padilla **Fotografía / Cinematography** Santiago Torres, Alfredo Barroso **Edición / Editing** Paulina Mora Álvarez, Eréndira Valle Padilla **Sonido / Sound** Luis Castañeda **Música / Music** Andrés Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CUEC, FOPROCINE, Atl Producciones **Locación / Location** Golfo de Baja California Sur y Pacífico (México)

Sinopsis / Synopsis

Un viaje sobre, y dentro del mar, que retrata el encanto y diversidad de las aguas del noroeste de México. Un equipo de documentalistas ciudadanos y buzos viajan varias semanas en un barco, El Sandman, y descubren lo inédito: seres sorprendentemente grandes y amistosos, aguas llenas de vida, belleza y movimiento concentrados en reservas naturales del Golfo de California y el Pacífico, únicas en el mundo. De vuelta a la metrópoli se evidencia el vínculo natural entre los habitantes de la ciudad y el mar, que refleja lo etéreo e intangible de esta conexión, a partir de metáforas audiovisuales de sutil encanto para el espectador.

Intangible Blue is a road movie over and under the ocean, which portrays the diversity and charm of Mexico's northwestern seas. A team of filmmakers from the city and divers sail several weeks on a ship, The Sandman, to find the unknown: surprisingly enormous and friendly beings; waters thriving with life, beauty and motion in the natural reservations of the Gulf of California and the Pacific, unique in the world. Back in the metropolis, the natural link between the people in the cities and the sea is proved, while reflecting this connection's ethereal and intangible quality, by means of subtle audiovisual metaphors that will captivate the spectator.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

BAJO TORTURA UNDER TORTURE



102

México, 64 min.

Dirección / Director Cristina Juárez Zepeda **Producción / Producer** Cristina Juárez Zepeda, Martha Uc, Javier Colinas, Luis Arrieta, Max Blásquez, Luis Ernesto Franco **Guión / Screenplay** Cristina Juárez Zepeda **Fotografía / Cinematography** Carlos Hidalgo Valdés AMC, Santiago Navarrete, Mario Viveros Barragán, Martha Uc, Cristina Juárez Zepeda **Edición / Editing** Martha Uc **Música / Music** Manu Danoy, Federico Schmuckler, Catapult Studio

Sinopsis / Synopsis

El 30 de mayo de 1992, el cuñado y la hermana de Alfonso Martín del Campo Dodd fueron asesinados en su apartamento. Alfonso fue detenido ilegalmente por las autoridades ministeriales de la Ciudad de México como probable responsable de los dos homicidios. Mediante actos de tortura, lo obligaron a declararse culpable. A partir de la confesión obtenida se fabricaron pruebas para darle sustento a la acusación. Alfonso se topó con la ineficiencia, la corrupción y la brutalidad de la justicia mexicana, que sin más pruebas lo condenó a 50 años de prisión. Alfonso lleva 20 años preso y sigue en lucha para que se haga justicia. Esta es su historia. *May 30th. 1992, Alfonso Martin del Campo's sister and brother in law were killed. Alfonso was detained illegally by Mexico's City authorities, as a likely responsible for the two killings, through acts of torture, the authorities forced him to confess to the killings. From the obtained confession, the authorities produced the evidence to support the accusation. Unfortunately Alfonso ran into the inefficiency, corruption, and brutality of Mexican justice and without more evidence he was sentenced to 50 years in prison. Alfonso has been imprisoned for 20 years and is still in the fight for justice. This is his story.*

Contacto / Contact

Pamela Franco García • pamelafranco@adamantic.com

CUATES DE AUSTRALIA DROUGHT



México, 90 min.

Dirección / Director Everardo González **Producción / Producer** Martha Orozco **Guión / Screenplay** Everardo González **Fotografía / Cinematography** Everardo González **Edición / Editing** Felipe Gómez **Sonido / Sound** Pablo Tamez **Música / Music** Cantos Cardenches **Compañías productoras / Production companies** Ciénega Docs, S.A. de C.V., FOPROCINE, con el apoyo de (with the support of) Tribeca Film Institute, Jan Vrijman Fund **Locación / Location** Coahuila (México)

Sinopsis / Synopsis

Los habitantes del ejido Cuates de Australia realizan cada año un éxodo en busca de agua durante la temporada de sequía. En su recorrido, hombres, mujeres, ancianos y niños esperan la llegada de las primeras lluvias para regresar a su tierra: metáfora de un pueblo que durante su andar se le esconde a la muerte. *Residents from the ejido (communal land) Cuates de Australia, in Northeast Mexico, perform every year a massive exodus in the look out for water during drought. In this exile, men, women, elders and children wait for the first drops of water to return to their lands, metaphor of a small town that hides from death.*

Premios / Awards

- Mejor Largometraje Documental y Sonido de la LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2013 • Premio SIGNIS y Premio Lycéen de la XXV Edición del Festival de Cine Latinoamericano Encuentros de Toulouse, Francia, 2013 • Mejor Director, Fotografía y Diseño Sonoro del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 • Premio José Roviroso en la categoría de Mejor Documental Mexicano, Filmoteca de la UNAM, México, 2012 • Mejor Documental del XVI Festival de Cine de Lima, Perú, 2012 • Mención Especial de la IV Muestra Nacional de Cine en Fresnillo (MUNACIFRE), México, 2012 • Mejor Documental del XVIII Festival Internacional de Cine de Los Ángeles, EUA, 2012 • Premio Kukulkán a Mejor Película de la 1ª Edición Riviera Maya Film Festival, México, 2012 • Mejor Documental Mexicano del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Ciénega Docs, S.A. de C.V.

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

¡IDE PANZAZO! ¡IDE PANZAZO!



México, 77 min.

Dirección / Director Juan Carlos Rulfo **Producción / Producer** Daniela Alatorre **Guión / Screenplay** Carlos Loret de Mola, Mario Gutiérrez Vega **Fotografía / Cinematography** Juan Carlos Rulfo **Edición / Editing** Felipe Gómez, Juan Carlos Rulfo, Martha Uc **Sonido / Sound** Mauricio Santos **Música / Music** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras / Production companies** La Media Luna Producciones, EFICINE 226 **Locación / Location** Ciudad Juárez, Chihuahua; Yucatán, Michoacán, Chiapas, Guerrero, Distrito Federal y Estado de México (México)

Sinopsis / Synopsis

Narra la historia verdadera de lo que sucede detrás de las puertas en las escuelas de México, las historias de los alumnos y el rumbo hacia donde todos vamos si no logramos un cambio en nuestro sistema educativo.

Is the true story of what happens behind the doors of schools in Mexico. It tells the stories of the students and what Mexico's future will be if we don't change our education system today.

Premios / Awards

• Mejor Campaña de Publicidad para una Película Mexicana de la IX Entrega de los Premios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México, 2013

Contacto / Contact

La Media Luna Producciones • Juan Carlos Pérez Rulfo •
juancarlos@lamedialuna.com.mx
Mexicanos Primero • Cintya Martínez Villanueva •
cintyam@mexicanosprimero.org

DIARIO A TRES VOCES THREE VOICES



México, 61 min.

Dirección / Director Otilia Portillo Padua **Producción / Producer** Otilia Portillo Padua **Guión / Screenplay** Otilia Portillo Padua **Fotografía / Cinematography** Erick Castillo **Edición / Editing** Óscar Figueroa, Alfonso Pineda, Otilia Portillo Padua **Sonido / Sound** Miguel Ángel Molina **Música / Music** Sergio de Karlo, Fernando Valadez, Carlos Gardel, Gabriel Ruiz, César Olguín **Compañías productoras / Production companies** Flores Negras, ECHASA, CONACULTA **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Olga Nader Kuri, Monserrat Luna Campos, Aldegunda González

Sinopsis / Synopsis

Describe las historias de amor de tres mujeres de distintas generaciones: una adolescente, una mujer madura y una abuela de 90 años. El documental explora los espacios que habitan y las memorias que permanecen a través de las texturas de materiales de archivo y el color inspirado en los melodramas technicolor de los años cuarenta y cincuenta.

Weaves the intimate love stories of three women from different generations: an adolescent, a middle-aged divorcee, and ninety-year-old grandmother. Through a careful exploration of space and color, inspired by technicolor melodramas of the 40s and 50s, trace their experience, exploring the rooms they inhabit and the memories that populate them, extracting their voice and their loves from a rich texture of archival material.

Contacto / Contact

Flores Negras • diario3voces@gmail.com
7th Art Releasing • info@7thart.com

EL ALBERGUE THE SHELTER



104

México, 86 min.

Dirección / Director Alejandra Islas **Producción / Producer** Eli Bartolo **Guión / Screenplay** Alejandra Islas **Fotografía / Cinematography** Alejandra Islas **Edición / Editing** Alejandro Quesnel, Alejandra Islas **Sonido / Sound** Jaime Oso Pavón, Cola de Tigre Estudio **Música / Music** Fernando Mariña **Compañías productoras / Production companies** Utopía Producciones, Rabacanda Films, FOPROCINE, CONACULTA **Locación / Location** Ixtepec, Oaxaca (México) **Reparto / Cast** Sacerdote (priest) Alejandro Solalinde, migrantes centroamericanos (Central American migrants)

Sinopsis / Synopsis

Frente a las vías del tren, el sacerdote Alejandro Solalinde funda y construye un albergue en Ixtepec, Oaxaca, para dar refugio y alivio espiritual a migrantes centroamericanos. La lucha de Solalinde se entrecruza con las cambiantes vidas de mujeres y hombres que, movidos por la fe y la necesidad de trabajo digno, aguardan el momento de desafiar los peligros de su viaje al norte. *Across from the railroad tracks, priest Alejandro Solalinde founds and builds a shelter in Ixtepec, Oaxaca, to provide refuge and spiritual relief to Central American migrants. Solalinde's struggle is interwoven with the changing lives of women and men who, motivated by their faith and need for dignified work, waits for their moment to defy danger and continue their journey to the north.*

Contacto / Contact

Alejandra Islas • rabacandafilms@gmail.com • alejandraislas@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL ALCALDE THE MAYOR



México, 80 min.

Dirección / Director Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Producción / Producer** Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Guión / Screenplay** Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Fotografía / Cinematography** Carlos F. Rossini **Edición / Editing** Pedro G. García **Sonido / Sound** Emiliano Altuna **Música / Music** Daniel Hidalgo **Compañías productoras / Production companies** Bambú Audiovisual, FOPROCINE **Locación / Location** San Pedro Garza García, Monterrey (México)

Sinopsis / Synopsis

En el norte de México, el asesinato de alcaldes municipales es una práctica común en la lucha de los cárteles de la droga por controlar territorios. El documental cuenta la historia de Mauricio Fernández, un polémico alcalde que se presenta como alguien que toma la justicia por mano propia, en aras de preservar la paz en el municipio más rico de América Latina. *El Alcalde* analiza la compleja trama que se teje entre el ejercicio del poder y la política actual, inmersa en la violencia, fuertes intereses económicos y el desprestigio de la clase política. *In Mexico the murder of municipal mayors is a common practice in the fight to control territories by the drug cartels. Our documentary tells the story of Mauricio Fernandez, who presents himself as a polemical Mayor that takes justice by his own hand in the wealthiest and safest municipality in Latin America. The Mayor analyzes the complex plot that is weaved between the exercise of power and modern politics immersed in a stage plagued with violence, strong economic interests and a blunt discredit of the political class.*

Premios / Awards

• Mención de Honor para Largometraje Documental de Cine las Américas International Film Festival, EUA, 2013 • Mejor Película Documental del LIII Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia, 2013 • Mejor Documental Mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en los Cabos, México, 2012

Contacto / Contact

Bambú Audiovisual • Carlos Rossini / Emiliano Altuna • info@bambu.tv
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL INGENIERO THE ENGINEER



México, 129 min.

Dirección / Director Alejandro Lubezki **Producción / Producer** Emmanuel Lubezki, Alejandro Lubezki, Raquel Morgenstern, Muni Lubezki, Daniela Alatorre **Guión / Screenplay** Alejandro Lubezki **Fotografía / Cinematography** Alejandro Lubezki **Edición / Editing** Lucrecia Gutiérrez Maupomé **Sonido / Sound** Alejandro Lubezki, Enrique Greiner **Compañías productoras / Production companies** ALM, Chivexp, Inc., Main Gantze Mishpoje, Segunda Cámara, con el apoyo de Grupo Diavaz, IMCINE **Locación / Location** Diversas poblaciones y ciudades de México **Reparto / Cast** Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano

Sinopsis / Synopsis

Una crónica de la gira de Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano durante su tercera campaña presidencial. Es un momento en la historia contemporánea contado a partir de las vivencias de un grupo político que fue derrotado; un fragmento fundamental de la historia de México que no suele llegar al público pues no está escrito por los vencedores. Es como estar tras bambalinas en una función imposible de imaginar.

A portrait of Cuauhtemoc Cardenas Solorzano's personal journey during his third presidential campaign. It captures a moment in contemporary history told from the perspective and experiences of a political group that was defeated, a fundamental portion of Mexican history that rarely reaches an audience because it isn't written by the victors. This documentary doesn't show scandal, or corruption, or a redemptive act; rather, it shows how politics operate at the highest levels in Mexico and reveals the human side of a popular leader. It's like being backstage in the production of an unimaginable play.

Premios / Awards

• Mejor Documental del I Mexican Film Festival of The Americas, Chicago, EUA, 2012

Contacto / Contact

ALM • Alejandro Lubezki • aleccume@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL PACIENTE INTERNO THE CONVICT PATIENT



México, 90 min.

Dirección / Director Alejandro Solar Luna **Producción / Producer** Armando Casas, Issa Guerra, Rodrigo Herranz, Alejandro Solar Luna **Guión / Screenplay** Alejandro Solar Luna **Fotografía / Cinematography** Ignacio Miranda **Edición / Editing** Ernesto Contreras, Alejandro Solar Luna **Sonido / Sound** Galileo Galaz, Bernat Fortiana **Música / Music** Luis Leñero Elu **Compañías productoras / Production companies** CUEC, FOPROCINE, Casadelou, S.A. de C.V. **Locación / Location** Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

El 5 de febrero de 1970, Carlos Castañeda de la Fuente intentó asesinar al presidente de la República para vengar la masacre del 2 de octubre de 1968 en Tlatelolco, desafiando al gobierno más represor de la historia del México contemporáneo. Cuarenta años después, este fallido vengador y sobreviviente al castigo desmedido del sistema vaga sin rumbo por las calles de la Ciudad de México pidiendo limosna.

On February 5th 1970, Carlos Castañeda de la Fuente tried to assassinate the Mexican President to avenge the Tlatelolco massacre from October 2nd 1968, defying the most repressive regime in the contemporary Mexican history. Forty years later, this failed avenger survived the system's disproportionate retaliation, only to wander Mexico City's streets as a vagrant.

Premios / Awards

• Premio DOCS 360° presentado por Once TV México del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, México, 2012 • Mención Especial en Largometraje Mexicano Documental y Mejor Largometraje Documental en Guerrero de la Prensa del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

ESPANTAPÁJAROS SCARECROW



106

México, 52 min.

Dirección / Director Ricardo del Conde **Producción / Producer** Sebastián Celis, Nicolás Celis **Guión / Screenplay** Ricardo del Conde, Monika Revilla **Fotografía / Cinematography** Daniel Valdés **Música / Music** Dragones de Mazatepec **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Canal 22

Sinopsis / Synopsis

Espantapájaros se encuentra con su personaje principal, Alejandro Tapia Catalán o *El Sapo*, como es conocido en el pueblo. Vive solo en una pequeña casa de carrizo en el monte. Sus días suelen ser solitarios y contemplativos y, a lo largo de los años, ha desarrollado un complejo mundo interior. La cámara lo sigue a través de uno de sus días de trabajo como espantapájaros. Escuchamos sus pensamientos y sus historias, nos internamos en su psique con la intimidad que ofrece el flujo de conciencia.

Espantapájaros meets its main character, Alejandro Tapia Catalan, or El Sapo, as he is known in the town. He lives alone in a small cane house in the hills. His days tend to be lonely and contemplative and, over the years, he has developed a complex inner world. The camera follows him on one of his days working as a scarecrow.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

FELICITAS FELICITAS



México, 70 min.

Dirección / Director Érika Araujo **Producción / Producer** Érika Araujo **Guión / Screenplay** Érika Araujo **Fotografía / Cinematography** Carlos García, Rodrigo García, Édgar Hernández Santos **Edición / Editing** Érika Araujo **Sonido / Sound** Vinicio Colín **Música / Music** Jethro Carbonell **Compañías productoras / Production companies** Kalafilmes **Locación / Location** Cuentepec, Morelos; Hérculos, Coahuila; Jiquilpan, Michoacán; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Irene Aguilar, Mirna Becerra, Felipa Nava, Guadalupe Silva, Claudia Canela

Sinopsis / Synopsis

A través de sus pensamientos, sus secretos, su alegría y su dolor nos adentramos en el universo de cinco mujeres en busca de la felicidad, en un país en donde la discriminación, la explotación, la violencia, el acoso y la falta de oportunidades forman parte de la más pura y brutal cotidianeidad. Una muestra de entereza, fortaleza y lucha por la vida.

Through their thoughts, their secrets, their joy and pain, we enter in the universe of five women in the pursuit of happiness, in a country where discrimination, exploitation, violence, harassment and lack of opportunities are part of the purest and brutal daily life. An example of endurance, strength and struggle for a better life.

Contacto / Contact

Kalafilmes • Érika Araujo

FLOR EN OTOMÍ FLOWER IN OTOMI



México, 78 min.

Dirección / Director Luisa Riley **Producción / Producer** Luisa Riley
Guión / Screenplay Luisa Riley **Fotografía / Cinematography**
Azeneth Farah **Edición / Editing** Luisa Riley **Música / Music** Steven
Brown **Compañías productoras / Production companies** La Casa de
Atrás, FOPROCINE, con el apoyo (*with the support of*) de Filmoteca
de la UNAM, IMCINE

Sinopsis / Synopsis

"Empecé a pensar por qué carajos estoy en la escuela si es probable que deje todo y me vaya a las montañas a la lucha guerrillera y es probable que me maten en el proceso" (carta de Dení a su prima Laura, septiembre de 1970). Una noche de octubre de 1973, a la hora de la cena, Dení se levantó de la mesa y dijo a su familia "Al rato vengo"... y se fue a la guerrilla, a la casa que las Fuerzas de Liberación Nacional tenían en Nepantla, a 80 kilómetros de la Ciudad de México. Cuatro meses después el ejército, con fusiles y granadas, asaltó la casa. Murieron cuatro compañeros y Dení quien tenía 19 años.

"I started thinking why the hell I am studying if in the end I'll probably leave everything and go to the mountains and fight guerillas and probably get killed in the process" (letter from Deni to her cousin Laura, september 1970). An evening on October 1973, at dinner, Deni rose from the table and said to her family "I will be back" in a while... and she left to join the guerrilla, to the house that the National Liberation Forces had in Nepantla, a town 50 miles from Mexico City. Four months later the army with rifles and grenades assaulted the house. Four comrades and Deni, who was 19 years old, were killed.

Premios / Awards

• Mejor Documental Mexicano del XV Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2012 • Ganador en la categoría Movimientos Sociales y Organización Ciudadana del VII Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente (Contra el Silencio Todas las Voces), México, 2012

Contacto / Contact

Luisa Riley • rileyrod@prodigy.net.mx • casadeatras@yahoo.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

GIMME THE POWER GIMME THE POWER



México, 101 min.

Dirección / Director Olallo Rubio **Producción / Producer** José Nacif, Olallo Rubio **Guión / Screenplay** Olallo Rubio **Fotografía / Cinematography** José Casillas **Edición / Editing** Abraham Neme, Juan Fontana Rosas **Música / Music** Javier Umpiérrez **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE

Sinopsis / Synopsis

Tomando como pretexto y eje central la carrera del grupo Molotov, cuenta de manera rápida, puntual y divertida la historia de la banda y la tragicomedia de la historia mexicana, a la cual está íntimamente ligada. Un país en crisis permanente, con su fallido intento por alcanzar la verdadera democracia, y una banda que proporciona el *soundtrack* del descontento generalizado.

The action and main theme is the career of Molotov; the band's story is told quickly, factually and amusingly together with the tragicomedy of Mexican history, to which it is closely linked. A country permanently in crisis, its failed attempt to achieve true democracy, and a band that provides the soundtrack for the pervasive discontent.

Premios / Awards

• Mejor Canción de una Película Mexicana de la IX Entrega de los Premios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México, 2013

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

HECHO EN MÉXICO MADE IN MEXICO



108

México, 100 min.

Dirección / Director Duncan Bridgeman **Producción / Producer** Lynn Fainchtein **Fotografía / Cinematography** Lorenzo Hagerman, Alexis Zabé **Edición / Editing** Miguel Musálem, Gregory W. Allen, Adrián El Cachi Parisí **Sonido / Sound** Andrew Donaldson **Música / Music** Duncan Bridgeman **Reparto / Cast** Diego Luna, Lila Downs, Daniel Giménez Cacho, Chavela Vargas, Rubén Albarrán, Residente Calle 13

Sinopsis / Synopsis

Una colaboración entre las mentes mexicanas más creativas, una combinación de nombres famosos y de héroes desconocidos de todo el país. Refleja lo que significa ser mexicano en estos tiempos de grandes cambios y celebra que la identidad mexicana sea una poderosa familia. El resultado es una reflexión inspiradora, y a ratos cómica, sobre lo que es la *Mexicanidad* hoy en día.
A collaboration between the most creative Mexican minds, bringing together famous names with unknown heroes from all over the country, examining what it means to be Mexican in this time of great change, and celebrating the powerful family of Mexican identity. The result is a reflection on Mexicanness today, which is inspiring, sometimes comic.

Premios / Awards

• Premio del Público del XX San Diego Latino Film Festival, California, EUA, 2013 • Mejor Documental Mexicano de la IX Entrega de los Premios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México, 2013

Contacto / Contact

B&W Films Ltd • Rosa Bosch • rmbosch@gmail.com

JUMBO: REVISITANDO EL RESTAURANT JUMBO: REVISTS THE RESTAURANT



México, 23 min.

Dirección / Director Patricio Pato Saldaña **Producción / Producer** Jorge El Porno González **Fotografía / Cinematography** Ignacio Barba **Edición / Editing** Roger Iván Camara Lemarroy **Sonido / Sound** Ignacio Barba **Dirección de arte / Art director** Patricio Pato Saldaña **Locación / Location** Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto / Cast** Clemente Castillo, Charly Castro, Flip Tamez, Eddie González, Alberto Ramos

Sinopsis / Synopsis

Narra el nacimiento de Jumbo como banda y el proceso de creación de su álbum debut *Restaurant*, un álbum clásico, determinante dentro del movimiento surgido en la escena musical de Monterrey de los años noventa y trascendente en la historia del rock mexicano.

About the birth of Jumbo as a band and the creative process of their debut album Restaurant, a classic album part of the renown musical movement of Monterrey back in the 90s that became an important part of Mexican rock history.

Contacto / Contact

Douglas Sepulveda • dsepulveda@cie.com.mx
Patricio Saldaña • pato.s@me.com

LA MALETA MEXICANA MEXICAN SUITCASE



México-España, 86 min.

Dirección / Director Trisha Ziff **Producción / Producer** Eamon O'Farrill, Trisha Ziff, Paco Poch **Guión / Screenplay** Trisha Ziff **Fotografía / Cinematography** Claudio Rocha **Edición / Editing** Dani Zacarías, Juan Sánchez **Culi Sonido / Sound** Dani Zacarías, Juan Sánchez **Culi Música / Music** Michael Nyman **Compañías productoras / Production companies** 212 Berlín Films, Mallerich Films, FOPROCINE, IBERMEDIA, en coproducción con (in coproduction with) TVE, con la colaboración de (with the collaboration of) Televisión de Catalunya, ICAA, Fundación Cultural Bancomer BBVA **Locación / Location** México, España, Estados Unidos y Francia

Sinopsis / Synopsis

Historia de tres cajas desaparecidas en el París de 1939. Recuperadas en la Ciudad de México en 2007, contienen más de 4 mil 500 negativos de la Guerra Civil española, tomados por Robert Capa, David Seymour Chim y Gerda Taro. Una historia de exilio y libertad. Lo que un hombre abandonó, otro lo buscó y un tercero lo devolvió. Una historia que explora la importancia del pasado.

The story of three boxes containing over 4,500 negatives that disappeared in Paris 1939, and were recovered by the director in Mexico City in 2007. Unique images taken during the Spanish Civil War by Robert Capa, David Seymour Chim and Gerda Taro. This film tells the story of their journey, from Spain to Mexico and finally New York. This is a film about a process reclaiming images, identity, and revealing the past.

Premios / Awards

• Premio del Público para Largometraje Documental del XV International Film Festival Cine Las Américas, EUA, 2012

Contacto / Contact

212 Berlín Films • administrador@212berlin.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA REVOLUCIÓN DE LOS ALCATRADES EUFROSINA'S REVOLUTION



México, 96 min.

Dirección / Director Luciana Kaplan **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Luciana Kaplan, Diego Delgado **Fotografía / Cinematography** Gabriel Hernández **Edición / Editing** Yibrán Asuad **Sonido / Sound** Santiago Arroyo **Música / Music** Daniel Hidalgo Valdés **Compañías productoras / Production companies** CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación / Location** Oaxaca (México)

Sinopsis / Synopsis

Eufrosina Cruz Mendoza es nativa de Santa María Queiegolani, comunidad indígena situada en la Sierra Sur de Oaxaca. Después de que le fue negado el derecho de ser presidenta municipal de su comunidad, solo por el hecho de ser mujer, Eufrosina comienza una lucha personal para conseguir la igualdad de género en las comunidades indígenas, cuestionando los usos y costumbres, convirtiéndose en referente de las mujeres en el estado de Oaxaca. La película es el retrato del viaje de Eufrosina y su despertar social, que cambia radicalmente al aceptar un puesto en la Cámara de Diputados de su estado.

Eufrosina Cruz Mendoza is a native of Santa Maria Queiegolani, a small indigenous community nestled in the Southern Mountain Range in Oaxaca, Mexico. Eufrosina ran for town mayor of her community in 2008 but her victory was taken away just because she was a woman. That leads her on a personal crusade for gender equality in Oaxaca's indigenous communities, questioning the current system and becoming an icon of social and gender indigenous fight in her State. This film is a portrait of Eufrosina's personal journey and social awakening, that dramatically changes as she accepts a position at the Oaxacan Chamber of Deputies.

Premios / Awards

• Mención Especial en la V Muestra Nacional de Cine en Fresnillo, México, 2013 • Mejor Documental Mexicano del Baja Festival Internacional de Cine en Los Cabos, México, 2012 • Mención Honorífica a Documental Realizado por una Mujer del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LAS SUFRAGISTAS THE SUFFRAGETTES



110

México, 77 min.

Dirección / Director Ana Cruz **Producción / Producer** Ana Cruz, Laura Imperiale, Nicolás Celis **Guión / Screenplay** Ana Cruz **Fotografía / Cinematography** Érika Licea, Oliver Velázquez **Edición / Editing** Paloma López Carrillo, Ana Cruz **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Áxel Muñoz, Santiago Esteinou **Música / Music** Leoncio Lara Bon **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Arte y Cultura en Movimiento, con el apoyo de (with the support of) IFE, Filmoteca de la UNAM, ONU Mujeres **Locación / Location** Distrito Federal; Oaxaca, Santa María Quiegolani, Huajuapán de León, Santo Domingo Totoloapan, el Camarón, Oaxaca; Mérida, Motul, Yucatán; Lerma, Toluca, Estado de México; Nueva York (Estados Unidos) **Reparto / Cast** Michelle Bachelet, Eufrosina Cruz, Amalia García, Ivonne Ortega, Beatriz Paredes, Rosario Robles, Dulce María Sauri, María de las Heras, Enriqueta Cabrera, Gabriela Cano, Ana Lau Jaiven, Piedad Peniche, Enriqueta Tuñón

Sinopsis / Synopsis

En 2008 Eufrosina Cruz Mendoza, originaria del municipio de Santa María Quiegolani en el estado de Oaxaca, exigió su derecho a votar y a ser candidata como presidenta municipal de su comunidad, un derecho que le fue negado. La batalla de Eufrosina nos recuerda la lucha de las mujeres mexicanas por el derecho a votar a lo largo de un siglo de historia. Más de 50 años después de que las mujeres obtuvieron el derecho al voto, las sufragistas contemporáneas continúan luchando por los derechos de las mujeres, ya que existe una fuerte resistencia a reconocer su participación política en la sociedad y los partidos políticos mexicanos.

In 2008 Eufrosina Cruz Mendoza, native from the municipality of Santa María Quiegolani in the state of Oaxaca, demanded her right to vote and to be a candidate for Head of Municipality of her community, a right she was denied. Eufrosina's battle brings to life the struggle of Mexican women for the right to vote throughout a century of history. Over 50 years after women obtained the right to vote, contemporary suffragettes continue fighting for women's rights, since there is still a strong resistance to recognize feminine political participation in Mexican society and political parties.

Premios / Awards

• Mención Honorífica del Festival de Cine y Video Indígena Mirando desde Nuestra Raíz (FICVI), México, 2012 • Mejor Investigación del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012

Contacto / Contact

Ana Cruz • anacruznavarro@yahoo.com • arteyculturae@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

MI AMIGA BETY MY FRIEND BETY



México, 87 min.

Dirección / Director Diana Garay Viñas **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Diana Garay Viñas **Fotografía / Cinematography** Jimena Montemayor, Mariana Ochoa **Edición / Editing** Javier Campos **Sonido / Sound** Cristina Esquerro, Luis Fernando Hernández, Loretta Ratto, Adrià Campmany Buisán, Pablo Tamez, Urzula Barba Hopfner, Ehécatl García, Patricia Martínez **Música / Music** Carlo Ayhllón **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

Sinopsis / Synopsis

Bety, mi amiga de la infancia, fue condenada a treinta años de prisión por el asesinato de su madre. Ella y yo compartimos la misma escuela, los mismos amigos, los mismos caminos. ¿Qué hace que yo esté aquí y ella allá? El documental intenta comprender las circunstancias por las cuales Bety perdió su libertad.

Bety, my childhood friend, was sentenced to 30 years in prison for her mother's murder. She and I went to the same school, shared friends and set off in similar paths. And yet, I am here and she is there. This documentary is about understanding the circumstances that deprived Bety of her freedom.

Premios / Awards

• Mejor Documental Mexicano del Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DOCSDF), México, 2012 • Mejor Documental Estudiantil del Premio José Roviroza de la Filmoteca de la UNAM, México, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

MIRADAS MÚLTIPLES COLLECTIVE VISIONS



México-Francia, 90 min.

Dirección / Director Emilio Maillé **Producción / Producer** Gustavo Ángel, Mónica Lozano **Guión / Screenplay** Emilio Maillé **Fotografía / Cinematography** Pascal Martí **Edición / Editing** Octavio Iturbe **Sonido / Sound** Antonio Diego **Música / Music** Alberto Iglesias **Compañías productoras / Production companies** El Caimán, Alebrije Cine y Video, La Femme Endormie, EFICINE 226

Sinopsis / Synopsis

Una inmersión en las imágenes más simbólicas y claves de las películas mexicanas fotografiadas por Gabriel Figueroa, acompañadas por las voces en *off* de los 40 cinematógrafos más importantes del mundo.

An immersion into some of the most symbolic and iconic images of Mexican cinematography, shot by Gabriel Figueroa, along with commentary by the 40 most important cinematographers of the world.

Premios / Awards

• Mención Especial del XVI Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2013

Contacto / Contact

Mónica Lozano • mlozanos@mac.com

El Caimán • gustavo@elcaiman-films.com

MITOTE MEXICAN RITUAL



México, 54 min.

Dirección / Director Eugenio Polgovsky **Producción / Producer** Eugenio Polgovsky **Guión / Screenplay** Eugenio Polgovsky **Fotografía / Cinematography** Eugenio Polgovsky **Edición / Editing** Eugenio Polgovsky **Sonido / Sound** Eugenio Polgovsky **Compañías productoras / Production companies** Tecolote Films

Sinopsis / Synopsis

Invocaciones místicas de un chamán, protestas de electricistas en huelga de hambre y una multitud eufórica de fans de fútbol chocan en el Zócalo, plaza central de México y antiguo templo ceremonial azteca. *Mitote* (caos o celebración en náhuatl) transforma la plaza en un campo de batalla, donde el culto a nuevas deidades publicitarias, festejos nacionalistas y los restos de las culturas prehispánicas revelan el rostro de un país enfurecido.

A shaman's mystical invocations, a protest of furious electricians on hunger strike and an euphoric football crowd collide in the Zocalo of Mexico City, the country's central square and ancient ceremonial heart of the Aztec empire. Mitote (Nahuatl for chaos or celebration) transforms the plaza into a wrestling ring, where national commemorations, post modern rituals and the remains of pre-hispanic culture clash at the beat of a country enraged.

Contacto / Contact

Tecolote Films • tecolotefilms@gmail.com

MÚSICA OCULAR EYE MUSIC



112

México, 80 min.

Dirección / Director José Antonio Cordero **Producción / Producer** Sachiko Uzeta **Guión / Screenplay** José Antonio Cordero **Fotografía / Cinematography** Javier Morón, Alejandro Cantú **Edición / Editing** José Antonio Cordero, Felipe Gómez **Sonido / Sound** Samuel Larson, Enrique Ojeda, Alan Serna **Música / Music** Tareke Ortiz **Dirección de arte / Art director** André Krassoievitch, Paula Caso **Compañías productoras / Production companies** Pepa Films, Monkey Films, Al Fondo del Callejón, EFICINE 226, FOPROCINE, Servicios Aeroportuarios del Sureste, Mix Up **Locación / Location** Pochutla, Puerto Ángel, Zipolite, San Agustínillo, Ventanilla, Oaxaca (México) **Reparto / Cast** Érik Ávila, Dalila Ramos, Elizabeth Ramírez, Jesús Rodríguez, Mauricio Ramírez, Marisol Martínez, Mirian López, Carolina Ramírez, Lucrecia Sánchez, Moisés Zúñiga, Arnulfo Reyes Sánchez, Esaúl Tolsá, Naomy Romo, Omar García Sandoval, Abraham Tari, Yéssika Ugalde

Sinopsis / Synopsis

Un grupo de jóvenes sordos de la costa de Oaxaca recibe una propuesta inaudita: hacer una película a partir de sus sueños. Mientras Éric y sus amigos ven películas y discuten las historias que se habrán de filmar, conocemos sus peculiares vidas cotidianas llenas de deseos y decepciones. *Música ocular* es una reflexión sobre el carácter ensañador del cine silente y su entrecruzamiento con otro lenguaje completamente visual la lengua de señas, la percepción y la cultura de sordos.

In Oaxaca southern Mexico's coast, a group of young deaf people receive an unusual proposal: to make a movie out of their dreams. While Eric and his friends watch films and discuss the stories they wish to film, we meet their everyday life full of desires as well as deceptions. Eye Music is a reflection on the dreamy world of silent films and its cross-linking with sign language, perception and culture of the Deaf.

Contacto / Contact

Pepa Films, S.A. de C.V. • José Antonio Cordero • Sachiko Uzeta •
ibertoria@yahoo.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

NO HAY LUGAR LEJANO NO PLACE IS FAR AWAY



México, 82 min.

Dirección / Director Michelle Ibaven **Producción / Producer** Enedina Molina Mendoza **Guión / Screenplay** Michelle Ibaven, Sergio Blanco **Fotografía / Cinematography** Michelle Ibaven **Edición / Editing** Viviana García Besné **Sonido / Sound** Sergio Blanco **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Enedina Molina Mendoza **Locación / Location** Comunidad de Mogotavo, municipio Urique, Chihuahua (México) **Reparto / Cast** Nazareno Ramírez, Julián Domínguez, Rosario Parra, Miguel Parra, Lirio Caraveo, Teresa Batista, San Miguel Cruz, Jesús Cruz

Sinopsis / Synopsis

Esta es la historia de un pueblo a merced de un paisaje en transformación, al borde del panorama que lo envuelve, donde se reproducen los antiguos temores de sus habitantes, el pueblo sobrevivió al tiempo mientras los niños crecían para vivir y los mayores morían para quedarse.

This is the story of a people at the mercy of a landscape in transformation; standing on the brink of an encroaching reality, one in which the age-old fears of the inhabitants are being reproduced. A hamlet has survived, perched in a remote location where its children can grow up and the elderly can die and remain in place.

Premios / Awards

• Premio del Jurado del Trento Film Festival, Italia, 2013 • Mejor Documental Internacional y Premio del Público del Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente, Cinema Planeta, México, 2013 • Mejor Documental Medio Ambiente del Festival Internacional de Cine Barranquilla, Colombia, 2013 • Mejor Documental Realizado por una Mujer del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012 • Mención Especial en Premio FEISAL del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Enedina Molina Mendoza • nohaylugarlejano@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

PALABRAS MÁGICAS (PARA ROMPER UN ENCANTAMIENTO) MAGIC WORDS (BREAKING A SPELL)



México-Guatemala-Nicaragua, 80 min.

Dirección / Director Mercedes Moncada **Producción / Producer** Mercedes Moncada, Jorge Sánchez **Guión / Screenplay** Mercedes Moncada **Fotografía / Cinematography** Carlos F. Rossini **Edición / Editing** Mercedes Cantero **Música / Music** Leoncio Lara **Compañías productoras / Production companies** FOPROCINE, Producciones Amaranta, Casa Comal, Miss Paraguay Producciones, TVUNAM

Sinopsis / Synopsis

En el lago de Managua, están disueltas las cenizas de Sandino. ¿Convertirá el contenido a su contenedor? El lago Xolotlán está poseído por él, por Sandino. Si esto es cierto entonces este lago es también toda Managua, porque es el desagüe de la ciudad y aquí han llegado los desechos de todos nosotros. Yo soy como este lago que —al igual que Nicaragua— no es como un río que fluye y es siempre nuevo, sino que guardo y acumulo. *Palabras mágicas* es mi perspectiva emocional de la revolución de Nicaragua.

In Lake Managua, reside the dissolved ashes of Sandino. Will the contents change the container? Lake Xolotlan is possessed by him, Sandino. If this is true then this is all of Managua, because it is the city's sewer and the waste comes from us all. I am like this lake that —like Nicaragua— is not like a flowing river always renovating itself, for I hoard and save. Magic Words is my emotional perspective of the revolution in Nicaragua.

Premios / Awards

• Mejor Documental, Guión, Narrador, Postproducción y Ganador Valor Iconográfico del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 • Premio AMC por Mejor Fotografía de Largometraje del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, México, 2012 • Mención Especial en la sección Memoria de la VI Edición del Festival de la Memoria, México, 2012

Contacto / Contact

Mercedes Moncada • mercedes@mercedesmoncada.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PARTES DE UNA FAMILIA PARTS OF A FAMILY



México-Países Bajos, 83 min.

Dirección / Director Diego Gutiérrez **Producción / Producer** Diego Gutiérrez **Fotografía / Cinematography** Diego Gutiérrez **Edición / Editing** Danniell Danniell **Música / Music** Tembembe Ensemble Continuo **Compañías productoras / Production companies** Bonanza Films, FOPROCINE con el apoyo de (with the support of) DocLab of the Binger FilmLab

Sinopsis / Synopsis

Es el retrato de cómo una relación entre dos personas tras varios años de matrimonio puede pasar de un gran amor a una prisión asfixiante. Es su hijo el que los observa y cuenta su historia.

Is a portrait of how a relation between two people after many years of marriage can change from great love into a strangling imprisonment. It's their son who observes them and tells their story.

Premios / Awards

• Premio FIPRESCI del XV Festival Internacional de Cine Documental de Tesalónica, Grecia, 2013 • Mención Especial del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012

Contacto / Contact

Diego Gutiérrez Daniel • eldespacho@gmail.com
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

TIJUANA, SONIDOS DEL NORTEC TIJUANA NORTEC'S SOUNDS



114

México, 57 min.

Dirección / Director Alberto Cortés **Producción / Producer** Carlos Sosa, Jorge Sánchez **Guión / Screenplay** Alberto Cortés **Fotografía / Cinematography** Marc Bellver **Edición / Editing** Marie Alicia González **Sonido / Sound** Emilio Cortés **Compañías productoras / Production companies** Fandango Films, ONCETV México **Locación / Location** Tijuana, Baja California (México) **Reparto / Cast** Pepe Mogt, Ramón Amezcua, Jorge Verdín, Pedro Beas, Juan Téllez, Leoncio González, Gustavo Medina

Sinopsis / Synopsis

El cruce de la 5 y 10, en su ebullición en marcha de carros, historias, noches y días, conecta los cuatro puntos cardinales de Tijuana. Es en esta intersección vial donde comienza el viaje de Tijuana Sonidos del Nortec, que nos lleva a penetrar en una ciudad tremendamente viva, con el sabor especial de la música bien sazónada. Aquí, el encuentro del Nortec Collective con la banda Agua Caliente, formada por michoacanos, sinaloenses y tijuanaenses, parece ocurrir en el plexo solar de Tijuana. El sonido Nortec se presenta como fiel y feliz reflejo de lo real, en un tejido social y musical en el que, por ejemplo, los miembros de la banda Agua Caliente enseñan a los niños de los barrios los aientos, las cuerdas, las percusiones, a cantar y bailar; allí donde los proyectos educativos, culturales y artísticos parten de una esencia colectiva que es el verdadero secreto de la ciudad fronteriza.

The 5 and 10 street crossing, it's boiling-up cars, stories, nights and days, connect the four corners of Tijuana. It is in this intersection where the road trip to Tijuana Nortec's Sounds starts, which leads us to penetrate a tremendously alive city, with special flavor of a well seasoned music. Here, the Nortec encounter with the Agua Caliente band, formed by fellows from Michoacan, Sinaloa and Tijuana, whom hit the metals with urban fruition, appears to take place in the solar plexus of Tijuana. The Nortec sound is presented as a faithful and happy reflexion of what is real in the social and musical fabric. Members of the Agua Caliente band teach neighborhood children about the breaths, strings, percussions, singing and dancing. In Tijuana the educational, cultural and artistic projects start from a collective essence, the true secret of the border city.

Contacto / Contact

Carlos Sosa Ortiz • carlos@lacasadelcine.mx

VESTIGIOS DEL PARAÍSO VESTIGES OF PARADISE



México, 85 min.

Dirección / Director José Antonio Hernández Martínez **Producción / Producer** José Aarón Acosta Pérez **Guión / Screenplay** José Antonio Hernández Martínez, Óscar Pichardo Isaak **Fotografía / Cinematography** Juan Pablo Villegas Delgado **Edición / Editing** Ana Itzel Méndez Díaz **Sonido / Sound** Tzuruan Plata Santana **Compañías productoras / Production companies** INAH, Colectivo Detona **Locación / Location** Chacahua, Carrizalillo, Oaxaca (México)

Sinopsis / Synopsis

Retrato de los problemas de la comunidad de Chacahua, en Oaxaca, a través de un grupo de niños que sueñan con el surf.
Documentary that portrays the social issues faced by the community of Chacahua in Oaxaca, through a group of kids who dream of surf.

Contacto / Contact

José Aarón Acosta Pérez • aaron@detona.org







CORTOMETRAJES SHORT FILMS

CORTOMETRAJES 2014 SHORT FILMS 2014

- 120 Al final del día / *The End of the Day*
- 121 Ballad of the Living Dead / *Ballad of the Living Dead*
- 121 Bingo / *Bingo*
- 122 Carnitas / *Pork Chops*
- 122 El don de los espejos / *Mister Mirror Man*
- 123 El gran líder / *The Great Leader*
- 123 El hombre que rescató a la princesa / *The Man Who Rescued the Princess*
- 124 El maestro y La Flor / *The Teacher and The Flower*
- 124 El modelo de Pickman / *Pickman's Model*
- 125 El necio / *Soft Spot*
- 125 El trompetista / *The Trumpeteer*
- 126 La carta / *The Letter*
- 126 La despedida / *The Farewell*
- 127 La última cena / *The Last Supper*
- 127 La vida es un rocanrol / *Life is Rock'n' Roll*
- 128 Los caminos del señor / *The Lord's Ways*
- 128 Los Contreras Family / *The Contreras Family*
- 129 Mi vanidad / *My Vanity*
- 129 Panthera Tigris Tigris / *Panthera Tigris Tigris*
- 130 Ramona / *Ramona*
- 130 Recuerda esto / *Remember This*

CORTOMETRAJES 2013 SHORT FILMS 2013

- 131 18 / 18
- 132 A través de la ventana / *Through the Window*
- 132 A tres pesos / *For Three Pesos*
- 133 Ágape / *Feast*
- 133 Al fin del desierto / *At the End of the Desert*
- 134 Animal de fantasía / *Fantasy Aminor*
- 134 Aún nos queda el recuerdo / *We Still Remember*
- 135 Axolote / *Axolote*
- 135 Bajo el último techo / *Under the Last Roof*
- 136 Balcón Chihuahua / *Chihuahua Balcony*
- 136 Carreteras / *Roads*
- 137 Ciudad sin fin / *Endless City*
- 137 Conversaciones de un matrimonio / *Conversations of a Marriage*
- 138 De paso / *Passing Through*
- 138 De profundis / *De profundis*
- 139 Disidente / *Dissident*
- 139 El cielo en el lago / *Heaven on the Lake*
- 140 El doctor / *The Doctor*

- 140 El hombre que terminó con su novia en un vagón del metro / *The Man Who Broke Up with his Girlfriend on a Subway Car*
- 141 El imperio de las soledades / *The Empire of Solitudes*
- 141 El jardín de Raúl / *Raul's Garden*
- 142 El regreso del vampiro / *The Vampire Returns*
- 142 El relojero / *The Watchmaker*
- 143 El último velo / *The Last Veil*
- 143 Entre sueños y entierros / *Between Dreams and Burials*
- 144 Estatuas / *Statues*
- 144 Gajes del oficio / *It Comes with the Job*
- 145 Gregorio / *Gregorio*
- 145 Hecho en C.U. / *Made in C.U.*
- 146 Hora cero / *Zero Hour*
- 146 Inframundo / *Underworld*
- 147 Isósceles / *Isosceles*
- 147 Kwaku Ananse / *Kwaku Ananse*
- 148 La hierba del diablo / *The Devil's Weed*
- 148 La laguna encantada / *The Enchanted Lagoon*
- 149 La música silenciada / *Silenced Music*
- 149 La otra orilla / *The Other Side*
- 150 La parka / *The Reaper*
- 150 La sagrada familia / *The Holy Family*
- 151 Letras sobre la acera / *Writing on the Sidewalk*
- 151 Lluvia en los ojos / *Rain in the Eyes*
- 152 Me pesas en la cabeza / *Weight My Head Down*
- 152 Mirar atrás / *Looking Back*
- 153 Monstruo / *Monster*
- 153 Música para después de dormir / *Music for the Ultimate Dream*
- 154 Narcolepsia / *Narcolepsy*
- 154 O ser un elefante / *Being an Elephant*
- 155 Papalotes rosas / *Pink Kites*
- 155 Paradisio / *Paradisio*
- 156 Perdona nuestras ofensas / *Forgive Us Our Trespasses*
- 156 Pleamar / *High Tide*
- 157 Por todo espacio / *All of Space*
- 157 Por un puñado de canicas / *For a Handful of Marbles*
- 158 Porcelana / *Porcelain*
- 158 Príncipe / *Prince*
- 159 Protocolo / *Protocol*
- 159 ¿Qué es la guerra? / *What is War?*
- 160 ¿Qué puedes ver? / *What Can You See?*
- 160 Sinestesia / *Synesthesia*
- 161 Teoría de la historia / *A Theory of History*
- 161 Tetas para matar / *Tits to Kill*
- 162 Tras de ti / *Stalking You*
- 162 Túmin. Economía solidaria / *Tumin. Solidary Economy*
- 163 Un altar de muertos, una estela de luz / *A Dead Altar, a Trail of Light*
- 163 Un día en familia / *A Family Day*
- 164 Un lugar / *A Place*
- 164 Uno / *One*

CORTOMETRAJES 2012

SHORT FILMS 2012

- 165 Al fondo / *Rock Bottom*
166 Andwele y Zumbi / *Andwele and Zumbi*
166 Año nuevo / *New Year's Eve*
167 Apócrifo / *Apocryphal*
167 Averno / *Inferno*
168 Bajo el sol / *Under the Sun*
168 Caminando las noches / *Walking the Night*
169 Casa desierta / *Deserted House*
169 Clarisa / *Clarisa*
170 Clarissa / *Clarissa*
170 Client / *Client*
171 Contrafábula de una niña disecada / *Fable of a Blood-drained Girl*
171 Corre sin mirar atrás / *Don't Look Back*
172 Cruz / *Cross*
172 Cuando despierte / *When I Wake*
173 Defectuosos / *Defective*
173 Dentro de uno / *Inside Oneself*
174 Dialéctica del terrorismo / *The Dialectics of Terrorism*
174 Distreeto Federap / *Federap Distreet*
175 Don Sabás / *Don Sabas*
175 Dos de tres / *Two Out of Three*
176 El árbol / *The Tree*
176 El baile de tres cochinitas / *The Dance of the Three Pigtails*
177 El Jazz / *Jazz*
177 El pintor de Verónicas / *The Verónica's Artist*
178 El rey del otro cine / *The King of the Other Cinema*
178 El sonido más fuerte / *The Loudest Sound*
179 El tiempo y la memoria / *Time and Memory*
179 El último consejo / *The Last Council*
180 El vuelo del colibrí / *Flight of the Hummingbird*
180 Electrodoméstico / *Home Appliance*
181 Futuro / *Future*
181 Hasta la ciruela pasa / *Even a Prune Ripens*
182 Huellita / *Little Print*
182 Inverso, 3 y media vueltas en posición C / *Reverse, 3 and a Half Turns in Position C*
183 Ismael / *Ismael*
183 Jerusalén / *Jerusalem*
184 Joel y Ema / *Joel and Ema*
184 Kolko / *Kolko*
185 La abuela / *The Grandmother*
185 La guardia nocturna / *The Night Guard*
186 La habitación / *The Room*
186 La herida de Lucrecia / *Lucrecia's Wound*
187 La madre / *The Mother*
187 La noria / *The Waterwheel*
188 La palapa / *The Beach Hut*
188 La tiricia o cómo curar la tristeza / *The Doldrums or How to Cure Sadness*
189 Las montañas invisibles / *The Invisible Mountains*
189 Las potentes cápsulas de aceite de caguama / *The Powerful Pills of Turtle Oil*
190 Las rejas de la voz / *The Bars of Voice*
190 Las tardes de Tintico / *Tintico's Afternoon*
191 Lontano / *Lontano*
191 Los árboles de octubre / *The October Trees*
192 Los murmullos / *The Murmurs*
192 Lucy contra los límites de la voz / *Lucy vs. the Limits of Voice*
193 Me extinguiré en el silencio / *I Will Go Out in Silence*
193 Noche de salón / *Salon Night*
194 Osiris y el Jarocho / *Osiris and the Jarocho*
194 Para armar un helicóptero / *To Put Together a Helicopter*
195 Pata de perro / *Itchy Feet*
195 Penumbra / *Penumbra*
196 Perro azul / *Blue Dog*
196 Planta de sombra / *Shade Plant*
197 Quince años / *Fifteen*
197 Ratitas / *Scoundrels*
198 Reality 2.0 / *Reality 2.0*
198 Resistencia eléctrica / *Electrical Resistance*
199 Ruinas / *Ruins*
199 Shui / *Shui*
200 Suda / *Perspire*
200 Sueña / *Dream*
201 Tijuana condenada: Guerrera de la locura / *Tijuana Condemned: Warrior Madness*
201 Tucán / *Toucan*
202 Un domingo cualquiera / *Any Sunday Like Any Other*
202 Un indicio de luz / *An Indication of Light*
203 Un ojo / *Eye*
203 Un río / *A River*
204 Una historia ordinaria / *An Ordinary Story*
204 Viko nuu ñuu (Nube en la ciudad) / *Cloud in the City*
205 Vuelve primavera / *Come Back Springtime*
205 Xinantécatl / *Xinantecatl*

CORTOMETRAJES 2014

SHORT FILMS 2014

AL FINAL DEL DÍA THE END OF THE DAY



México, 39 min.

Dirección / Director Mariana Musalem Ramos **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Ana Mata **Fotografía / Cinematography** Oswaldo Toledano Rebollo **Edición / Editing** Bulmaro Osornio **Sonido / Sound** Áxel Muñoz **Música / Music** Galo Durán **Dirección de arte / Art director** Isabel Rojas **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Yaride Rizk Covarrubias, Ileri Solís Alvarado, Hanne Jiménez Turcott, Hanne López Jiménez

Sinopsis / Synopsis

Tres amigas vuelven a encontrarse después de cinco años. Pasan un fin de semana en la casa de verano de una de ellas. Y aunque parece que ya no tienen nada en común, hay situaciones que las influyen y unen más de lo que imaginan.

Three friends meet after five years. They spend a weekend at the summer house of one of them. Although it seems that they have nothing in common, there are situations that bring them together more than they can imagine.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

BALLAD OF THE LIVING DEAD BALLAD OF THE LIVING DEAD



México, 10 min.

Dirección / Director César Augusto Villarreal Montemayor **Guión / Screenplay** César Augusto Villarreal Montemayor **Fotografía / Cinematography** Guillermo Garza **Dirección de arte / Art director** Natalia Treviño **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Carlos Alberto Escobar Martínez, Morena González González, Enrique Arreola, Mario Zaragoza

Sinopsis / Synopsis

Juan es un frustrado vendedor de televisores que aspira a tener todo lo que el mundo de la publicidad le ofrece y se cobija en los productos anunciados para hacerse la ilusión de una vida más digna. Su vida es aún más gris a causa de Ricardo, su jefe. Una mañana, llega a la tienda para descubrir que ha sido robada, y toma las medidas que cree convenientes.

Juan is a frustrated television salesman who aspires to everything the world of publicity offers, taking refuge in advertised products to create the illusion of a better life. His life is even more overshadowed by Ricardo, his boss. One morning, Juan arrives at the store to discover that it has been robbed; he takes the action he deems appropriate.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

BINGO BINGO



México, 10 min.

Dirección / Director Andrés Borda García **Producción / Producer** Elsa Reyes Garcés **Guión / Screenplay** Andrés Borda García **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Un grupo de ancianos se reúne por las noches a jugar bingo. Mario pierde en cada ocasión y se ha obsesionado con el juego. El azar lo acompaña fuera de la sala para mostrarle que la suerte rige su vida y la del grupo de ancianos, pero esta vez no aceptará perder.

A group of elderly people gather at night to play bingo. Mario loses every time and has become obsessed with the game. Fortune accompanies him outside the room to show him that luck rules his life and that of the elderly group; but Mario will not accept losing this time.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CARNITAS PORK CHOPS



122

México, 10 min.

Dirección / Director Bárbara Miryam Balsategui Tovar **Producción / Producer** Helena Medina Lomelí **Guión / Screenplay** Bárbara Miryam Balsategui Tovar **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Con sus últimos ahorros, para lo único que le alcanzó a la familia de Valentina, una niña de diez años, fue para un cerdo hecho en China. Con la meta de engordarlo para el día de Navidad, sólo un milagro podrá salvar al cerdo de su destino fatal: mucha imaginación y un fuerte lazo de amistad.

With their last savings, the family of Valentina, a ten year old girl, can only buy a minute pig made in China. With the firm intention of fattening it up for Christmas, only a miracle can save the pig from its doom: a lot of imagination and strong ties of friendship.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL DON DE LOS ESPEJOS MISTER MIRROR MAN



México

Dirección / Director Mara Soler Guitián **Producción / Producer** César Moheno Plá **Guión / Screenplay** Pablo Azuela Suárez **Fotografía / Cinematography** Pamela Albarrán **Edición / Editing** Mariana Flores **Sonido / Sound** José Miguel Henríquez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Viumasters **Animación / Animation** Esteban Azuela Suárez, Rodrigo de la Vega Urrutia, Federico Gutiérrez Obeso, Israel Hernández García, Luis Felipe Núñez, Carlos Gamboa Verduzco **Reparto / Cast** Gabino Rodríguez (voz / voice)

Sinopsis / Synopsis

Un obstinado coleccionista de peces se enfrenta a sus propios límites en esta historia marítima.

A stubborn fish collector faces his own boundaries in this maritime story.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL GRAN LÍDER THE GREAT LEADER



México, 10 min.

Dirección / Director Francisco Javier Jiménez Cabrera **Guión / Screenplay** Francisco Javier Jiménez Cabrera **Fotografía / Cinematography** Ernesto Salvador Trujillo Rivera **Dirección de arte / Art director** Natalia Martínez Mejía **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Verónica Celeste Grana Fernández, José Eduardo Oropeza Solorio, Jesús Fabricio Villalobos Robles, Thalía Sánchez Regalado, Salvador Erasmo Rodríguez Hernández, Fernando Abif López Vidaurri

Sinopsis / Synopsis

Una marioneta es construida y entrenada en una fábrica. Preside el balcón de un edificio como líder de un pueblo que la idolatra. Desde el techo, un grupo de rebeldes le dispara y el líder muere. El pueblo cae en tristeza. Mientras tanto, en la fábrica se construye otra marioneta para que tome su lugar.

A marionette is built and trained inside a factory. It is placed on the balcony of a building as leader of the town that worships it. A group of rebels shoot at it from the roof of one of the buildings and the leader is killed. The town falls into sadness. Meanwhile, the factory immediately makes another marionette to take its place.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL HOMBRE QUE RESCATÓ A LA PRINCESA THE MAN WHO RESCUED THE PRINCESS



México, 20 min.

Dirección / Director Marissa Viani Serrano **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Marissa Viani Serrano, Carlos Rodríguez **Fotografía / Cinematography** Emiliano Fernández **Edición / Editing** Marissa Viani Serrano **Sonido / Sound** Carlos Hurtado **Música / Music** Galo Durán **Dirección de arte / Art director** Karla Meley Camacho **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Iván Carbajal, Nora Lucía del Cueto, José Carriedo, Roberto Chávez, Manuel Gallo, Diego de la Lata, Alejandro Pizano, Roldán Ramírez, Raúl Vallejo, Fabián Varona, Patricia Aguirre, Carlos Gajardo, Alejandro Arzciat, Pedro de Tavira, Murokawa Takahiro, Karla Meley Camacho

Sinopsis / Synopsis

Después de un retiro de silencio, Daniel, un joven seminarista, empieza a tener fantasías sexuales con una mujer. Al ver su distanciamiento religioso, el padre superior le hace un encargo. Daniel llega a una misteriosa casa donde encuentra a la mujer de sus fantasías y su deseo sexual es tan fuerte que se disuelven los límites entre el bien y el mal.

After a silent retreat, Daniel, a young seminarian, begins to have sexual fantasies with a woman. The Father Superior, seeing his religious estrangement, sends him to do a task. Daniel arrives to a mysterious house where he finds the woman of his fantasies and his sexual desire is so strong that the boundaries between good and evil cease to exist.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

EL MAESTRO Y LA FLOR THE TEACHER AND THE FLOWER



124

México, 6 min.

Dirección / Director Daniel Irabién Peniche **Producción / Producer** Miguel Villasuso Valdez **Guión / Screenplay** Daniel Irabién Peniche **Fotografía / Cinematography** Miguel Villasuso Valdez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación 2D / Animation 2D** Mariel Buenfil Blázquez, Edilberto Barrero

Sinopsis / Synopsis

El maestro tiene una vida gris y mantiene su ánimo gracias a su amiga *La Flor*. Pero cuando el amor llega, debe decidir si arriesga todo o jugar a lo seguro.

The teacher leads a grey life, keeping his spirits up thanks to his friend, The Flower. But when love arrives, he must decide whether to risk everything or play it safe.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL MODELO DE PICKMAN PICKMAN'S MODEL



México, 10 min.

Dirección / Director Pablo Ángeles **Producción / Producer** Pablo Ángeles **Guión / Screenplay** Pablo Ángeles, basado en una idea de (based on an idea of) H. P. Lovecraft **Edición / Editing** Pablo Ángeles **Sonido / Sound** Sergio Enrique Díaz Vargas **Música / Music** Emiliano González de León Heiblum **Dirección de arte / Art director** Pablo Ángeles **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Pablo Ángeles

Sinopsis / Synopsis

En la búsqueda por obtener un cuadro de su pintor favorito de arte macabro Richard Pickman, el coleccionista Thurber Phillips descubre el misterio encerrado en la obra del artista.

In his quest to obtain a picture by his favorite macabre art painter, Richard Pickman, collector Thurber Phillips discovers the secret behind the artist's work.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL NEGRO SOFT SPOT



México, 10 min.

Dirección / Director Carlos Quiroz Robles **Guión / Screenplay** Carlos Quiroz Robles **Fotografía / Cinematography** Carlos Davis Colín Calderón **Edición / Editing** César Octavio González Valdez **Dirección de arte / Art director** Fernando Barroso Alcalá **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Lucio Peñaloza Huerta, Guyphytisy Aldalai Torres Rubio, Mauricio Vaca Huerta, Héctor Pavel Posada Rodríguez, Ignacio Tadeo Romero Villavicencio, Trinidad González

Sinopsis / Synopsis

En un poblado mexicano, sin luz eléctrica, Joaquín sigue a su equipo rumbo a la copa en una radio de pilas. En pleno partido de semifinal, las pilas se agotan y tendrá que solucionarlo.

In a Mexican town with no electricity, Joaquin follows his team on its way to the World Cup on a transistor radio. During the semifinals, the batteries run out and he has to find a solution.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL TROMPETISTA THE TRUMPETEER



México, 10 min.

Dirección / Director Raúl Robin Alejandro Morales Reyes **Producción / Producer** César Moheno, Jennifer Skarbnik López **Guión / Screenplay** Raúl Robin Alejandro Morales Reyes **Dirección de arte / Art director** Renée Lorraine Chio O'Shea **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Guillermo Calderón Lara, Eduardo Vázquez Vázquez, Eduardo Pichardo, Estrella Neri, Carlos Joaquín López, Carlos Galicia Pérez, Félix Rosales, Alejandro Reyes

Sinopsis / Synopsis

Un trompetista atrapado en la rigidez de una banda de guerra descubre su poder creador y, mediante la expresión de su propia música, encuentra la libertad.

A trumpeteer trapped in the rigidity of a marching band discovers his creative power and, through the expression of his own individuality, finds his freedom.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA CARTA THE LETTER



126

México, 10 min.

Dirección / Director María de los Ángeles Cruz Murillo **Producción / Productor** Érika Ávila Dueñas **Guión / Screenplay** María de los Ángeles Cruz Murillo **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Después de muchos años de ausencia, Lupe regresa a su comunidad. El reencuentro con Rosalía, su mejor amiga de la infancia, y la carta que le escribió cuando se despidieron, cambian el rumbo de sus vidas. El amor resurge con más fuerza.

Lupe returns to her community after many years of absence. Her reencounter with Rosalia, her best friend from childhood, and the letter she wrote her when they said goodbye, change the course of their lives. Love resurfaces with even greater strength.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA DESPEDIDA THE FAREWELL



México, 10 min.

Dirección / Director Yanet Pantoja Neri **Producción / Productor** Elsa Reyes Garcés **Guión / Screenplay** Sergio Mariscal Rodríguez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

En la sala de espera de una estación de tren, Susana, una joven mujer, despidе a Pavel: conversan mientras esperan el momento de la partida. Susana, segura de que él no volverá, le dice todo lo que espera escuchar. Se besan cuando llega el tren y se abrazan como si se quisieran. Momentos después, otro caballero se sienta junto a Susana y le paga, al igual que Pavel, por una despedida.

In the waiting room of a train station, Susana, a young woman, says goodbye to Pavel. They sit and talk until the moment of departure. Susana, sure that he will not come back, tells him everything he wants to hear. When the train comes, they kiss and hug as if they loved one another. Moments later, another gentleman sits next to Susana and pays her, as did Pavel, for a farewell.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA ÚLTIMA CENA THE LAST SUPPER



México

Dirección / Director Vanessa Quintanilla Cobo **Producción / Producer** César Moheno Pla **Guión / Screenplay** Vanessa Quintanilla Cobo **Fotografía / Cinematography** Gerardo Montiel Klint, Fernando Montiel Klint **Edición / Editing** Clementina Mantellini **Música / Music** Pepe Stephens **Dirección de arte / Art director** Lorena Manrique **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Juan Carlos Morín, Andreas *La Mandrágora* Papacostas, Vanessa Quintanilla Cobo **Reparto / Cast** Rouzanna Lisosvkaya

Sinopsis / Synopsis

Una nota pegada en el refrigerador y un papel aluminio fuera de lugar desatarán en Diana una transformación que le dará un giro a su tedioso quehacer cotidiano.

A note stuck on the refrigerator and some out of place silver foil unleash a transformation in Diana that turns around her tedious daily routine.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA VIDA ES UN ROCANROL LIFE IS ROCK 'N' ROLL



México, 10 min.

Dirección / Director Inés Morales Hernández **Guión / Screenplay** Inés Morales Hernández **Fotografía / Cinematography** Susana Quiroz Martínez **Edición / Editing** Martha Eugenia González Uc **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Antonio Rodríguez Serrano, Noemí Araceli Erosa Solana

Sinopsis / Synopsis

Tonny Rocker, vocalista del grupo Amor y Rabia, poeta subterráneo, siempre amigo, esposo, confidente y artista. Guerrero de situaciones difíciles en las que sobresale su pasión por la música, el legado de su alma.

Tonny Rocker is the vocalist of the Amor y Rabia (Love and Rage) band, an underground poet, a faithful friend, husband, confident and artist.

A warrior who has seen hard times, his passion for music shines through, it is his soul's legacy.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LOS CAMINOS DEL SEÑOR THE LORD'S WAY



128

México, 10 min.

Dirección / Director Augusto Eduardo Martínez Clorio **Guión / Screenplay** Augusto Eduardo Martínez Clorio **Fotografía / Cinematography** Santiago Navarrete García **Dirección de arte / Art director** Georgina Martínez Parras **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Cristina Gámiz Martínez, Mauricio Ochmann Siordia, Rodolfo Ángel Cerdán Borja, José María Negri Roca

Sinopsis / Synopsis

José Katz es un científico con una reconocida trayectoria, cuyo trabajo durante casi 60 años se ha centrado en demostrar si Dios existe o no existe. Una noche, en un bar, cuando se encuentra derrotado por la falta de resultados contundentes, conoce a un extraño que promete darle sentido a su vida y demostrarle que Dios existe.

Jose Katz is a renowned scientist, whose work during almost 60 years has centered on proving whether or not God exists. One night in a bar, with Katz feeling defeated over the lack of definitive results in his research, he meets a stranger who promises to give meaning to his life by proving conclusively that God exists.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LOS CONTRERAS FAMILY THE CONTRERAS FAMILY



México, 10 min.

Dirección / Director Alejandro Becerril Elías **Producción / Producer** Érika Ávila Dueñas **Guión / Screenplay** Alejandro Becerril Elías **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

La historia de una familia disfuncional en la que cada uno de sus miembros se dedica a una actividad ilícita con la particularidad de que ninguno sabe nada del otro. Un día, son testigos del operativo policiaco que se desarrolla a las afueras del edificio donde habitan. Creyendo que van por ellos, se dedican a ocultar los objetos que los incriminan. A la espera de ser arrestados, presencian un evento inesperado que les devolverá la tranquilidad.

This is the story of a dysfunctional family in which each member engages in an illicit activity, but they don't know this about each other. One day, the Contreras family witnesses a police operation outside the building in which they live and, believing that they are coming for them, each member decides to hide incriminating objects in their room. Waiting to be arrested, the family witnesses an unexpected event that restores their calm.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

MI VANIDAD MY VANTY



México, 10 min.

Dirección / Director Francisco Bautista Reyes **Producción / Producer** Érika Ávila Dueñas **Guión / Screenplay** Francisco Bautista Reyes **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Una virgen provinciana peregrina con un humilde grupo de feligreses a la catedral de la ciudad. Una virgen cosmopolita se desconcierta ante su aspecto jovial y misericordioso, y la aborda tratando de intimidarla. Segura de su conocimiento de lo divino, la hostiga una y otra vez hasta que, en el deseo de humillarla, desafía al cielo provocando una respuesta inmediata.

A provincial virgin goes on a pilgrimage to a city's cathedral with her congregation. A cosmopolitan virgin is taken aback by her jovial and merciful look, and approaches her, trying to intimidate her. The cosmopolitan one, secure in her knowledge of the divine, attacks again and again until, in her desire to humiliate the provincial, she defies heaven, provoking an immediate response.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PANTERA TIGRIS TIGRIS PANTHERA TIGRIS TIGRIS



México, 10 min.

Dirección / Director Jehú Sánchez Navarro **Producción / Producer** Elsa Reyes Garcés **Guión / Screenplay** Jehú Sánchez Navarro **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Carlitos asegura que un tigre vive en el patio de su casa. Carlitos comienza a dudar de sí mismo pues no es la primera vez que imagina criaturas inusuales. Su imaginación será un arma de dos filos que le traerá problemas. Mientras tanto, aprenderá de sí mismo. *Carlitos says a tiger lives in his patio. Carlitos starts to doubt himself because this is not the first time he has imagined unusual creatures in his house. His imagination becomes a double edged sword that will bring him problems as he learns about himself.*

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

RAMONA RAMONA



130

México, 10 min.

Dirección / Director Giovanna Rodríguez Zacarías **Producción / Producer** Roberto Fiesco **Guión / Screenplay** Giovanna Rodríguez Zacarías, Ana María Díaz Sesma **Compañías productoras / Production companies** IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Ramona, una campesina de 80 años, anuncia que va a morir. Su hijo Carmelo le pide tiempo para juntar el dinero del ataúd. Se divulga la noticia por el pueblo. Muchos llegan a despedirse de ella, y de paso le dan recados para sus muertos. Por fin, el hijo compra la caja, pero Ramona está muy ocupada tomando los recados que se llevará con ella. Ya no tiene prisa por irse. El tiempo pasa. Todos esperan ansiosos su muerte, pero tendrán que esperar porque, como ella dice, "Ultimadamente ya no me da la gana morirme".

Ramona, an 80 year old peasant, announces that she is going to die. Her son Carmelo asks her for more time to get together the money for the coffin. The news travels around the town. A lot of people come to say goodbye to her and, in passing, give her messages for their deceased. Finally, the son buys the coffin, but Ramona is too busy taking the messages she will carry with her. She is no longer in a hurry to go. Time goes by. Everyone eagerly awaits her death, but they will just have to wait because, as she puts it, "After all, I don't feel like dying anymore".

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

RECUERDA ESTO REMEMBER THIS



México, 6.44 min.

Dirección / Director Miguel Hernández Barba **Guión / Screenplay** Miguel Hernández Barba **Fotografía / Cinematography** Alejandro Coronado **Edición / Editing** Miguel Hernández Barba **Sonido / Sound** Rodrigo Sánchez Pachis **Música / Music** Pascual Reyes **Dirección de arte / Art director** David Orlando del Águila Osollo **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Samuel Gallegos González, César Oswaldo Ferrón Gracia

Sinopsis / Synopsis

En las afueras del Valle del conejo, Rafael se detiene para revelar que tiene secuestrado a Daniel en su automóvil, los dos se adentraron en el bosque para saldar un ajuste de cuentas.

On the outskirts of Valle del Conejo, Rafael stops the car and reveals he has kidnapped Daniel and has him inside the trunk of his car, both of them will go into the forest to deal with some personal issues.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CORTOMETRAJES 2013

SHORT FILMS 2013

18
18



131

México, 2.08 min.

Dirección / Director Miguel Ángel Sánchez M. **Producción / Producer** Miguel Ángel Sánchez M. **Guión / Screenplay** Miguel Ángel Sánchez M. **Fotografía / Cinematography** Daniel Rojo Solís **Edición / Editing** Miguel Ángel Sánchez M. **Música / Music** José Rovirosa Macías **Dirección de arte / Art director** Isaac Domínguez **Compañías productoras / Production companies** CUEC Reparto / **Cast** Lucía Uribe, Franco Trueba

Sinopsis / Synopsis

Un joven no quiere llegar virgen a los 18 años.

A young man doesn't want to turn 18 still be a virgin.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

A TRAVÉS DE LA VENTANA THROUGH THE WINDOW



132

México, 6.12 min.

Dirección / Director Bruno Gaeta Correa Correa **Producción / Producer** Daniel Marquina, José Miguel Lino **Guión / Screenplay** Bruno Gaeta Correa Correa **Fotografía / Cinematography** Andrés Azzolina **Edición / Editing** José Miguel Lino **Sonido / Sound** Ariana Romero **Música / Music** Raúl Feliz **Dirección de arte / Art director** Cheo Almaguer **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Misael Mijangos, Alesy Valverde, Evaristo Valverde

Sinopsis / Synopsis

Un hombre solitario lleva una vida rutinaria y gris en su departamento. Ve pasar los días y a las personas a través de su ventana. Un día descubre la presencia de una mujer que, sentada en soledad, también observa el tiempo pasar. Ya nada será igual, algo nació, algo se quebró dentro de él.
A lonely man leads a routine and gray life in his apartment. He watches the days and people go by through his window. One day, he discovers the presence of a woman sitting alone who also watches time go by. Nothing is the same after that, something has been born, something has broken inside him.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com

A TRES PESOS FOR THREE PESOS



México, 19.59 min.

Dirección / Director Rosalie Hübl **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Rosalie Hübl **Fotografía / Cinematography** Rosalie Hübl **Edición / Editing** Rosalie Hübl **Sonido / Sound** Rosalie Hübl **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

Narra un día común en el metro de la Ciudad de México. Es un retrato de esta urbe y también de la soledad en el siglo XXI.
Narrates a common day in the subway of Mexico City. Is a portrait of this big city, as well as of the loneliness of the 21st Century.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com



México, 8.02 min.

Dirección / Director Ana Moreno Hernández **Producción / Producer** Gabriela Hernández, Patricio Solórzano **Guión / Screenplay** Ana Moreno Hernández **Fotografía / Cinematography** Selma Cervantes **Edición / Editing** Juan Pablo Villalobos **Sonido / Sound** Gustavo Hernández **Dirección de arte / Art director** Andrea España **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Sara Juárez, Maruza Cinta, Anette Sáenz

Sinopsis / Synopsis

María guarda un secreto; cuando es descubierta, la persona más inesperada le brindará apoyo incondicional.

María has a secret; when it is discovered, the most unexpected person offers her unconditional support.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com



México, 14.20 min.

Dirección / Director Sheila Altamirano **Producción / Producer** Baltazar Peña **Guión / Screenplay** Sheila Altamirano **Fotografía / Cinematography** Natali Montell **Edición / Editing** Sheila Altamirano, Natali Montell, Mira Kellermann **Sonido / Sound** Mira Kellermann **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** María Rocha, Tereso Rocha, Natividad Borjas, Hermilo Gaitán, Santos López de la Cruz (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

En el desierto sagrado de Wirikuta, en San Luis Potosí, se pretende construir una mina a cielo abierto. Sus habitantes, los indígenas huicholes, se oponen al proyecto.

In the sacred desert of Wirikuta, in San Luis Potosí, there are plans to build an open pit mine. Its inhabitants, the Huichol Indians, oppose against plans.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com

ANIMAL DE FANTASÍA FANTASY ANIMAL



134

México, 28.35 min.

Dirección / Director Olivia Portillo **Producción / Producer** Yadira Ávalos **Guión / Screenplay** Olivia Portillo **Fotografía / Cinematography** Eduardo Rivas Servello **Edición / Editing** Rubén Castillo Pesca **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** José Rivera Moya (testimonio / testimony)

Sinopsis / Synopsis

José Rivera Moya, bailarín y coreógrafo con 25 años de trayectoria, decidió tomarse la danza contemporánea como asunto personal, de denuncia, transgresión, provocación e irreverencia y, a través de su compañía La Cebra, que convirtió en su proyecto de vida, desarrolló una de las propuestas más creativas y de calidad que haya tenido el activismo gay en México.

Jose Rivera Moya, a dancer and choreographer with a 25 year career, decided to take contemporary dance personally, as a protest, a transgression, a provocation and an act of irreverence, and, through his company La Cebra, which became his life project, he has developed one of the most creative and high quality approaches gay activism in Mexico has ever seen.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

AÚN NOS QUEDA EL RECUERDO WE STILL REMEMBER



México, 18.52 min.

Dirección / Director Mariano Rentería Garnica **Producción / Producer** Raúl Calderón Gordillo, Javier González Benavides **Guión / Screenplay** Mariano Rentería Garnica **Fotografía / Cinematography** Mariano Rentería Garnica **Edición / Editing** Mariano Rentería Garnica **Sonido / Sound** Mariano Rentería Garnica, Javier González Benavides **Música / Music** Édgar Mota **Compañías productoras / Production companies** Mariano Rentería Garnica, IMCINE

Sinopsis / Synopsis

Un viaje a través de la deconstrucción de los espacios urbanos, en este caso los principales cines que existieron en la Morelia de antaño.

A journey through the deconstruction of urban spaces, in this case, the main movie theaters that existed in Morelia in bygone times.

Premios / Awards

• Mención del Jurado del Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2013

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

AXOLOTE AXOLOTE



México, 10.53 min.

Dirección / Director Andrés Pulido, Abdel Cuauhtli, Olivia Portillo, Tomomi Tamaki, Adriana Chávez **Producción / Producer** Andrés Pulido, Abdel Cuauhtli, Olivia Portillo, Tomomi Tamaki, Adriana Chávez **Guión / Screenplay** Andrés Pulido, Abdel Cuauhtli, Olivia Portillo, Tomomi Tamaki, Adriana Chávez **Edición / Editing** Andrés Pulido, Abdel Cuauhtli, Olivia Portillo, Tomomi Tamaki, Adriana Chávez **Sonido / Sound** Andrés Pulido, Abdel Cuauhtli, Olivia Portillo, Tomomi Tamaki, Adriana Chávez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** doctor Luis Zambrano, M. en C. Horacio Mena, M. en C. Elsa Valiente, ingeniero Carlos Sumano (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

El ajolote, o *Ambystoma mexicanum* de Xochimilco, es una especie endémica en peligro de extinción. Por ello, el laboratorio de restauración ecológica del Instituto de Biología de la UNAM realiza múltiples esfuerzos para preservarlo y recuperar su hábitat. *The axolotl, or Ambystoma mexicanum of Xochimilco (an aquatic salamander), is an endangered local species, which is why the ecological restoration laboratory of the Biology Institute of the National Autonomous University of Mexico is making multiple efforts to preserve it and recover its habitat.*

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

BAJO EL ÚLTIMO TECHNO UNDER THE LAST ROOF



México, 12 min.

Dirección / Director Édgar A. Romero **Producción / Producer** Claudia Valdez **Guión / Screenplay** Eyerí Cruz Otero, en colaboración con (in collaboration with) Paul André Serrano, Édgar A. Romero **Fotografía / Cinematography** Arturo Juárez **Edición / Editing** Rodrigo Morales **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Valeria López Mancheva **Música / Music** Christian Noruego **Dirección de arte / Art director** Emilio Zolorzano **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** César Romero Medrano, Mario Alejandro López, Graciela Orozco, Xavier Ximénez, Gastón Calvario

Sinopsis / Synopsis

Beto, de nueve años, vive sobreprotegido por sus abuelos. Cuando Stephany, un transexual, se muda al edificio nace la simiente de una amistad que confronta al niño con su concepción del mundo. *Beto, who is nine years old, is overprotected by his grandparents. When Stephany, a transsexual, moves into the building, a friendship takes seed that confronts the child against his conception of the world.*

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

BALCÓN CHIHUAHUA CHIHUAHUA BALCONY



136

México, 6.20 min.

Dirección / Director Selma Cervantes Aguilar **Producción / Producer** Guillermo Pérez **Guión / Screenplay** Selma Cervantes Aguilar **Fotografía / Cinematography** Mauricio Hernández **Edición / Editing** Selma Cervantes Aguilar **Sonido / Sound** Ana Moreno **Dirección de arte / Art director** Cheo Almaguer **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Daniel Villar, Lara Ruiz de Velasco, Iliana Donatlán, Martín Vargas

Sinopsis / Synopsis

En 1976, después de cumplir una condena en la cárcel, Rogelio deberá enfrentarse con su pasado e intentar recuperar la relación con su familia.

In 1976, after serving his sentence in jail, Rogelio had to face his past and try to reestablish the relationship with his family.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

CARRETERAS ROADS



México, 10 min.

Dirección / Director Denisse Quintero **Producción / Producer** Laura Berrón **Guión / Screenplay** Denisse Quintero **Fotografía / Cinematography** Jerónimo Rodríguez García **Edición / Editing** Fernando Camargo **Sonido / Sound** Nila Guiss, Adrián Pallares **Música / Music** Gerardo Ubaldo, Omar Cruz, Ali Juárez **Dirección de arte / Art director** Carlos Tejeda Martínez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Agentes Secretos **Reparto / Cast** Iazua Larios, Gimena Gómez, Tomihuatzi Xelhuantzi, Luis Eduardo Yee

Sinopsis / Synopsis

Carmela lleva una vida tranquila en el campo al lado de su abuelo hasta que Abril, una chica aventurera y libre, irrumpe en su cotidianidad. Su encuentro las llevará a explorar nuevos caminos en sus vidas.

Carmela leads a quiet life in the countryside with her grandfather until Abril, an adventurous, free spirited girl, breaks into her routine. The meeting leads them to explore new paths in their lives.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CIUDAD SIN FIN ENDLESS CITY



México, 13.40 min.

Dirección / Director Mauricio Arechavala, Paulina Ortega
Producción / Producer Mauricio Arechavala, Paulina Ortega **Guión / Screenplay** Mauricio Arechavala, Paulina Ortega **Fotografía / Cinematography** Mauricio Arechavala **Edición / Editing** Mauricio Arechavala, Paulina Ortega **Sonido / Sound** Anders Haubart
Compañías productoras / Production companies CUEC **Reparto / Cast** Rita Carmona, Diana Chávez, Consuelo Zalpa, María de Jesús, Mauricio Bank, Enrique Soto (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

La construcción del conjunto urbano Ciudad Progresiva, en la cual el modelo modernizador de desarrollo entra en conflicto con la conservación de bienes patrimoniales como el templo de San Sebastián Mártir, una edificación del siglo XVII, vulnera las tradiciones de los miembros de la comunidad del pueblo de Xoco, quienes dan su testimonio.

The story of the construction of the Ciudad Progresiva urban complex, with a modern development model that conflicts with patrimonial assets such as the seventeenth century San Sebastian Martir church, infringes on the traditions of the members of the Pueblo de Xoco community, who offer their testimonials.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

CONVERSACIONES DE UN MATRIMONIO CONVERSATIONS OF A MARRIAGE



México, 25 min.

Dirección / Director Gil González Penilla **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Gil González Penilla **Fotografía / Cinematography** Gil González Penilla **Edición / Editing** Gil González Penilla **Sonido / Sound** Gil González Penilla **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Tijuana, Baja California (México)

Sinopsis / Synopsis

El día a día de Beatriz y Gilberto, una pareja que lleva unida más de 40 años. Es una reflexión acerca del amor y de la vida conyugal, una mirada íntima a dos personas que luchan por convivir en armonía.
That chronicles the daily lives of Beatriz and Gilberto, a couple who has more than 40 years together. It is a reflection about love and marriage. An intimate glimpse into two people who struggle every day to live together in harmony.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

DE PASO PASSING THROUGH



138

México, 8.30 min.

Dirección / Director Violeta Carbajal **Producción / Producer** Eric Silva **Guión / Screenplay** Violeta Carbajal **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Rodríguez **Edición / Editing** Violeta Carbajal, Rodrigo Rodríguez **Sonido / Sound** Ana Robledo, Berenice Fernández **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Un viaje de un día en el metro de la Ciudad de México.
A day journey inside the Mexico City subway.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

DE PROFUNDIS DE PROFUNDIS



México, 10.25 min.

Dirección / Director Solange Alonso **Producción / Producer** Leda Artavia, Solange Alonso **Guión / Screenplay** Solange Alonso **Fotografía / Cinematography** León Rechy **Edición / Editing** Solange Alonso **Sonido / Sound** José Rovirosa **Música / Music** Eduardo Marín **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Retrato hipnótico de los residentes del acuario de Veracruz, un viaje visual y progresivo que lleva al espectador a descubrir la belleza de las criaturas marinas y lo sumerge en un hábitat de brillos, texturas increíbles tonalidades de azul.

A hypnotic portrait of the residents of the Veracruz aquarium, a visual and progressive journey that leads the spectator to discover the beauty of marine creatures, venturing underwater into a gleaming habitat of textures and incredible shades of blue.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

DISIDENTE DISSIDENT



México, 10 min.

Dirección / Director Alfonso Esquivias **Producción / Producer** Alfonso Esquivias, Leticia Ramírez Fregoso **Guión / Screenplay** Alfonso Esquivias, adaptación (*adaptation*) de Bárbara Balsategui **Fotografía / Cinematography** César Álvarez **Edición / Editing** César O. G. Valdez **Sonido / Sound** Miguel Chávez Navarro, Ismael Loza, Saúl Cantero, Agustín Enríquez **Música / Music** Miguel Chávez Navarro **Dirección de arte / Art director** Itzcóatl Orozco **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Tlatauhqui Films, Kineticart Arte Cinema, Toda la Banda Films, Boxset, Nuestra América **Reparto / Cast** Paulino Partida, Eduardo Covarrubias, Itzcóatl Orozco, Armando Padilla, Carlos Davis Colín, Ixtzel Covarrubias, Joe González, Guillermo Esquivias, Manuel Herrera, Liud Medina

Sinopsis / Synopsis

Una conversación en una taberna de la antigua Judea con temas tan antiguos como actuales se verá interrumpida en varias ocasiones por un forastero y algunos representantes del gobierno. *A conversation in a tavern in ancient Judea discussing topics as old as they are current is interrupted several times by an outsider and some government representatives.*

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL CIELO EN EL LAGO HEAVEN ON THE LAKE



México, 18.21 min.

Dirección / Director Ruy Martín Portillo Saavedra **Producción / Producer** Ruy Martín Portillo Saavedra **Guión / Screenplay** Ruy Martín Portillo Saavedra **Fotografía / Cinematography** Ignacio Prieto **Edición / Editing** Andrés E. Kaiser **Sonido / Sound** Daniel Balboa **Dirección de arte / Art director** Rodrigo Quiroz **Locación / Location** Distrito Federal y presa Brockman en El Oro, Estado de México (México) **Reparto / Cast** Concepción Márquez, Mario Zaragoza, Rebeca Trejo, Gerardo Trejoluna, Ethian Jiménez, Paulina Paredes Hernández, René Valerio **Locación / Location** Distrito Federal, presa Brockman en El Oro, Estado de México (México)

Sinopsis / Synopsis

Mario cuida a su madre Lupita, quien padece Alzheimer. Decide llevarla de paseo hasta que llega a un lago hermoso donde se encontrarán mágicamente con su pasado, su futuro...

Mario takes cares of Lupita, his mother who suffers from Alzheimer's disease. He decides to take her for a ride until they comes upon a beautiful lake, where she will magically find her past, her future...

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje Guanajuatense del XVI Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2013

Contacto / Contact

Ruy Martín Portillo Saavedra • elcieloenlago@gmail.com • ruyportillo@yahoo.com

EL DOCTOR THE DOCTOR



140

México-EUA, 11.24 min.

Dirección / Director Heather de Michele **Producción / Producer** Jude Roth, Luis Deveze, Reena Dutt **Guión / Screenplay** Jude Roth **Fotografía / Cinematography** Robert C. Webb **Edición / Editing** Jay Scherberth **Sonido / Sound** Ben Chan **Música / Music** Rob Roth **Dirección de arte / Art director** Jill Sprayregen Henkel **Compañías productoras / Production companies** Sport of Nature Picture, Off-Chance Productions **Locación / Location** Los Ángeles, California (Estados Unidos) **Reperto / Cast** Luis Deveze, Ozzie Rodríguez, Jude Roth, Rob Nagle, Sarah Lilly, Joshua Petras, Cambell de Silva, Carla Tassara, Rudy Márquez, Henry Ramírez, Tucker Smallwood, Kevin Bertson, Jonathan Coogan

Sinopsis / Synopsis

El doctor expone la cara humana del debate sobre la inmigración siguiendo a un jornalero indocumentado en Arizona, la familia que lo contrata y la tormenta de miedo que sobreviene.

The Doctor exposes the human face of the immigration debate by following an undocumented day laborer in Arizona, the family that hires him, and the storm of fear that ensues.

Premios / Awards

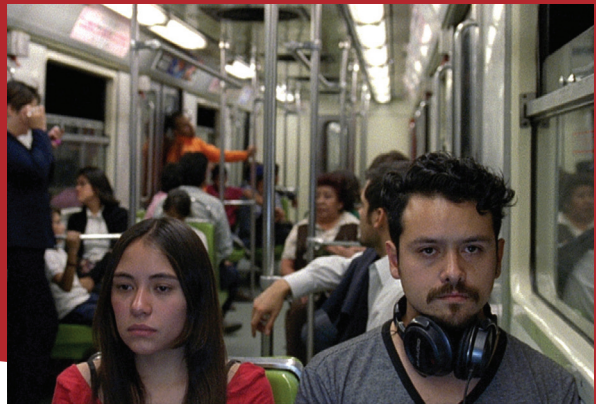
• Mejor Cortometraje del Festival Internacional de Riverside en California, EUA

Contacto / Contact

Luis Deveze • luis_deveze@yahoo.com

Sport of Nature Pictures • Jude Roth • jude@sportofnaturepictures.com

EL HOMBRE QUE TERMINÓ CON SU NOVIA EN UN VAGÓN DEL METRO THE MAN WHO BROKE UP WITH HIS GIRLFRIEND ON A SUBWAY CAR



México, 3.44 min.

Dirección / Director Esteban Arrangoiz **Producción / Producer** Alejandro Moreno-Novelo, Esteban Arrangoiz **Guión / Screenplay** Esteban Arrangoiz, Gabriela Ivette Sandoval **Fotografía / Cinematography** Ángel Linares **Edición / Editing** Esteban Arrangoiz **Sonido / Sound** Estíbaliz Márquez **Música / Music** Santiago Maisterra **Dirección de arte / Art director** Paulina Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reperto / Cast** Francisco Barreiro, Daniela Valentine, Ishmael Bernal

Sinopsis / Synopsis

Un hombre y una mujer viajan serios en el metro; ella intenta abrazarlo pero él se rehúsa.

A man and a woman travel on the subway looking serious; she tries to hug him but he doesn't let her.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

EL IMPERIO DE LAS SOLEDADES THE EMPIRE OF SOLITUDES



México, 10 min.

Dirección / Director Marissa Viani Serrano **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Marissa Viani Serrano **Fotografía / Cinematography** Marissa Viani Serrano **Edición / Editing** Marissa Viani Serrano **Sonido / Sound** Marissa Viani Serrano **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Chaitén (Chile)

Sinopsis / Synopsis

"Nuestro mundo entero es la ceniza de innumerables seres vivos y, sin embargo, por poca cosa que sea el ser vivo con respecto a la totalidad, ya una vez, todo ha sido convertido en vida, y así continuará siendo". Jacques Derrida
"Our World is ash of innumerable living beings and yet, despite how small the living being is with respect to all, now, all has become to life and will remain so". Jacques Derrida

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

EL JARDÍN DE RAÚL RAUL'S GARDEN



México, 28 min.

Dirección / Director Sarasvati Herrera **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Sarasvati Herrera **Fotografía / Cinematography** Sarasvati Herrera **Edición / Editing** Sarasvati Herrera **Sonido / Sound** Daniel Tourón **Música / Music** Diego Pérez Lombardini **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

Sinopsis / Synopsis

Los sueños y la realidad se entremezclan. Raúl, un pintor, quien sufre una caída que lo lleva al borde de la muerte, decide recuperar su relación con una hija que no ha visto en diez años.
Dreams and reality melt in the life of a painter, Raul, who after suffering a fall that almost kills him, decides to reestablish his relationship with a daughter he hasn't seen in ten years.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

EL REGRESO DEL VAMPIRO THE VAMPIRE RETURNS



142

México, 6 min.

Dirección / Director Christian Alain Vázquez Carrasco **Producción / Producer** Juan José Medina **Guión / Screenplay** Christian Alain Vázquez Carrasco **Edición / Editing** Édgar Iván Muñoz **Sonido / Sound** Mario Martínez Cobos **Música / Music** Juan Pablo Becerra Aguilar **Dirección de arte / Art director** Juan Pablo Becerra Aguilar **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación 2D / Animation 2D** Christian Alain Vázquez Carrasco

Sinopsis / Synopsis

En el panteón, un vampiro despierta para darse cuenta que está en un futuro que no le resulta familiar, donde todo le parece hostil y él ya no es una amenaza.

In the graveyard in Bethlehem, a vampire wakes up to find that he is in an unfamiliar future where everything seems hostile, and where he is no longer a threat.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL RELOJERO THE WATCHMAKER



México, 1.30 min.

Dirección / Director Alfonso Coronel **Producción / Producer** Vania Ramírez **Guión / Screenplay** Alfonso Coronel **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Morales **Edición / Editing** Alfonso Coronel **Sonido / Sound** José Roviroza **Música / Music** David Martín Bassail **Compañías productoras / Production companies** CUEC, UNAM, IMCINE **Locación / Location** Museo del Tiempo, Tlalpan, Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Roger Oropeza, José Roviroza

Sinopsis / Synopsis

Un viejo relojero moribundo trata de burlar a La Parca y así detener su inminente y fatal destino.

An old, dying watchmaker tries to outwit the Grim Reaper and avoid his imminent and fatal doom.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

EL ÚLTIMO VELO THE LAST VEIL



México, 15 min.

Dirección / Director Luis Palomino Benítez **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Luis Palomino Benítez **Fotografía / Cinematography** Daniel Vidaurri Núñez **Edición / Editing** Luis Palomino Benítez **Sonido / Sound** Julián Sarmiento **Música / Music** Diego Pérez Lombardini **Dirección de arte / Art director** Federico Cantú Guillemot **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

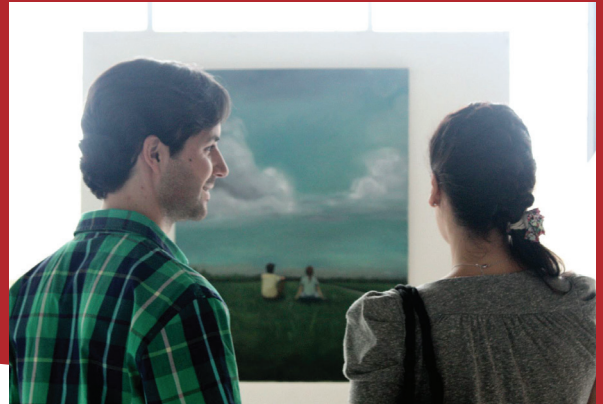
Sinopsis / Synopsis

Citlali es una mujer solitaria que se enfrenta a una vida marginada, que aparenta estar llena de obstáculos. Durante el día descubriremos su verdadero padecimiento, su ceguera prematura. *Citlali is a lonely marginalized woman, who struggles with a difficult life, which seems to be full of obstacles. During the day we will find the cause of her discontent, her premature blindness.*

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

ENTRE SUEÑOS Y ENTERROS BETWEEN DREAMS AND BURIALS



México, 27.07 min.

Dirección / Director Raúl Zendejas Escandón **Producción / Producer** Marusia Estrada **Guión / Screenplay** Raúl Zendejas Escandón **Fotografía / Cinematography** Alfonso Mendoza **Edición / Editing** Raúl Zendejas Escandón **Sonido / Sound** Alicia Segovia **Música / Music** Leonardo Kin Ponce **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Bernardo Gavito, Claudia Nin, Guillermo Larrea, Harold Torres, Ana Amaya

Sinopsis / Synopsis

Iván es un pianista que sufre de desmayos en situaciones de estrés. Durante el funeral de su tío Miguel se reencuentra con Isabel, un viejo amor de la infancia. Para poder estar con ella tendrá que superar sus inseguridades y miedos. *Ivan is a pianist who has fainting spells in stressful situations. At his uncle Miguel's funeral, he meets up again with Isabel, a childhood sweetheart. In order to be with her, he must overcome his insecurities and fears.*

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

ESTATUAS STATUES



144

México, 17 min.

Dirección / Director Roberto Fiesco **Producción / Producer** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez Arévalo, Iliana Reyes **Guión / Screenplay** Humberto Delgado **Fotografía / Cinematography** Alejandro Cantú **Edición / Editing** Emiliano Arenales Osorio **Sonido / Sound** Armando Narvárez del Valle, Omar Juárez Espino **Música / Music** Arturo Villela Vega **Dirección de arte / Art director** Jesús Torres Torres **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Giovanna Zacarías, Gustavo Terrazas, Mónica del Carmen, Miguel Flores, Carlos Chávez, Harold Torres, Adriana Paz, Javier Oliván, Baltimore Beltrán, Pascacio López, Salvador Hernández, Lilia Mendoza, Coral Bonelli, Said Flores

Sinopsis / Synopsis

La ceremonia de inauguración de una estatua, en la que Carlitos dirá el discurso conmemorativo, se convierte en el espacio donde se manifestará el descontento y los reclamos de una ciudad que se levanta agreste en los límites con el campo.

At the inauguration ceremony of a statue, at which Carlitos is to give a commemorative speech, becomes the space for the manifestation of discontent and petitions in a city that rises abruptly on the edge of the countryside.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

GAJES DEL OFICIO IT COMES WITH THE JOB



México, 12 min.

Dirección / Director Mariana Gironella **Producción / Producer** Claudia Valdez **Guión / Screenplay** Mariana Gironella **Fotografía / Cinematography** Emiliano Villanueva **Edición / Editing** Francisco X. Rivera **Sonido / Sound** Áxel Muñoz, Alejandro de Icaza **Música / Music** Sarah Plant **Dirección de arte / Art director** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Jorge de los Reyes, Carlos Corona, Catalina López, Sara Sandoval, Franck Méndez

Sinopsis / Synopsis

Justo el día de los 15 años de su hija Danae Nazareth, Lauro decide irse a trabajar para terminar de pagar el tradicional festejo. Pero un hecho inesperado se cruza en su camino. ¿Logrará Lauro llegar a tiempo al baile?

On the very day his daughter Danae Nazareth turns 15, Lauro decides to go out to work so he can pay for the traditional party. But an unexpected event crosses his path... Will Lauro make it to the dance on time?

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

**GREGORIO
GREGORIO**



México, 6.07 min.

Dirección / Director Emma Viviana González Gómez **Producción / Producer** Benjamín Meneses **Guión / Screenplay** Emma Viviana González Gómez **Fotografía / Cinematography** Ariana Romero **Edición / Editing** Emma Viviana González Gómez, Ana Moreno **Sonido / Sound** César Salcedo, Gabriel Villar **Dirección de arte / Art director** Paulina del Castillo **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Fernando Becerril

Sinopsis / Synopsis

Un hombre, frustrado por la vida que ha llevado, decide suicidarse, pero es la vida misma la que le indica lo contrario.
A man, frustrated with the life he has led, decides to commit suicide, but life itself decides otherwise.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

**HECHO EN C.U.
MADE IN C.U.**



México, 18.35 min.

Dirección / Director Eligio San Juan, Mauricio Celis **Producción / Producer** Eligio San Juan, Mauricio Celis **Guión / Screenplay** Eligio San Juan, Mauricio Celis **Fotografía / Cinematography** Mauricio Celis Monterrubio, Eligio San Juan **Edición / Editing** Eligio San Juan, Mauricio Celis **Sonido / Sound** Anders Haubart **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Guillermo Vázquez Mejía, Víctor Nava (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

El desarrollo de un futbolista del club Universidad desde los tres años de edad hasta que llega a primera división.
The development of the club Universidad soccer team from its third year to when it became a premier league.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

HORA CERO ZERO HOUR



146

México-EUA, 7:28 min.

Dirección / Director Dan Carrillo Levy **Producción / Producer** Dan Carrillo Levy, William Kamp, Adrián Zurita, Diego del Río Toca, Marcos Cline, Santiago García Galván **Guión / Screenplay** Guillermo Arriaga Jordán **Fotografía / Cinematography** William Kamp **Edición / Editing** Luis Carballar **Sonido / Sound** Javier Umpierrez **Música / Music** Sergio Vallin **Dirección de arte / Art director** Dan Carrillo Levy **Compañías productoras / Production companies** Dreamgazer LLC, Itaca Films, Altered LA **Locación / Location** Desierto del Mojave, California (Estados Unidos) **Reparto / Cast** Jaime Camil, Camilla Belle, Russell Waddle

Sinopsis / Synopsis

Lorenzo y Paula han emprendido un viaje por un largo y desolado camino. Un suceso inesperado los forzarán a tomar una decisión que podría mantenerlos juntos o separarlos para siempre.
Lovers Paula and Lorenzo are traveling on a long and desolate road when the unexpected happens. They are forced to make a decision, one that could bring them together or tear them apart forever.

Premios / Awards

• Silver Ace Award of Las Vegas Film Festival por Superior Filmmaking, EUA, 2013

Contacto / Contact

Santiago García Galván • info@zerohourfilm.com

INFRAMUNDO UNDERWORLD



México, 10 min.

Dirección / Director Ana Mary Ramos **Producción / Producer** Claudia Valdez **Guión / Screenplay** Juan Manuel Barreda, Ana Mary Ramos **Fotografía / Cinematography** Santiago Sánchez **Edición / Editing** Juan Manuel Barreda, Carlo Corea **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Omar Juárez **Música / Music** Pepe Mogt **Dirección de arte / Art director** Carlos Salom **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Tenoch Huerta, Iván Cortés, Benny Barragán

Sinopsis / Synopsis

La quietud de un paisaje acompaña la travesía de un hombre que ha convertido a la impiedad y a la muerte en medio de vida.
The tranquility of a landscape accompanies a man who has converted to impiety and death in the midst of life.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



México, 16 min.

Dirección / Director Michelle Garza Cervera **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Michelle Garza Cervera **Fotografía / Cinematography** Galo Olivares **Edición / Editing** Ernesto Martínez Bucio **Sonido / Sound** Gabriela García Rivas **Música / Music** Carlos Vértiz, Alban Berg Quartet **Dirección de arte / Art director** Isabel Rojas **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Jorge León, Martín Amaya, Cosette Borges, Alfredo Bouchot

Sinopsis / Synopsis

David se dedica al cuidado de su padre enfermo. Las preguntas que tiene acerca de su pasado empiezan a responderse con la aparición de un ser salvaje que habita en un bosque cercano.

David takes care of his ill father everyday. The questions he has from his past start being answered with the apparition of a wild being who inhabits the woods nearby.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx



México-EUA-Ghana, 25 min.

Dirección / Director Akosua Adoma Owusu **Producción / Producer** Julio Chavezmontes, Lisa Cortés, Akosua Adoma Owusu **Guión / Screenplay** Akosua Adoma Owusu, Iram Parveen Bilal **Fotografía / Cinematography** Pedro González-Rubio **Edición / Editing** Rodrigo Quintero, Akosua Adoma Owusu **Sonido / Sound** Fredrick Opoku, Uriel Esquenazi **Música / Music** Koo Nimo, Ebo Taylor, Héctor Ruiz **Dirección de arte / Art director** Akosua Adoma Owusu **Compañías productoras / Production companies** Piano, Cortés Films **Locación / Location** Ghana **Reparto / Cast** Jojo Abot, Koo Nimo, Grace Omaboe, Karim Adam

Sinopsis / Synopsis

Nyan Koronhwea regresa a Ghana al funeral de su padre, Kwaku Ananse. Habían perdido contacto hace tiempo debido a sus sentimientos encontrados acerca de la vida doble del padre, quien tenía una familia en Ghana y otra en Estados Unidos. Abrumada por el funeral, se retira al mundo espiritual, en busca de Kwaku Ananse. *Nyan Koronhwea returns to Ghana for the funeral of his father, Kwaku Ananse. They had lost contact some time ago due to their disagreement over the double life his father was leading, with a family in Ghana and another in the United States. Overwhelmed by the funeral, he retires to the spiritual world seeking Kwaku Ananse.*

Premios / Awards

• Mejor Corto de los Premios de la Academia Africana de Cine (AMAA), África, 2013

Contacto / Contact

Piano • Julio Chavezmontes • julio@somospiano.com

LA HIERBA DEL DIABLO THE DEVIL'S WEED



148

México, 1.30 min.

Dirección / Director Gastón Andrade **Producción / Producer** Gastón Andrade, Cosette Borges **Guión / Screenplay** Gastón Andrade **Fotografía / Cinematography** Carlos Arriaga **Sonido / Sound** José Rovirosa **Dirección de arte / Art director** Gastón Andrade **Compañías productoras / Production companies** CUEC, IMCINE **Reparto / Cast** Emilio Uvalle, David Torres, Cosette Borges

Sinopsis / Synopsis

En una bodega abandonada dos niños tienen algo atrapado en un costal; algo que no es humano y alterará la realidad que conocen.
In an abandoned warehouse, two children have something trapped in a sack. That something is not human and will alter the reality they know.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

LA LAGUNA ENCANTADA THE ENCHANTED LAGOON



México, 17 min.

Dirección / Director Pablo Pérez Lombardini **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Pablo Pérez Lombardini **Fotografía / Cinematography** Eva Villaseñor **Edición / Editing** Pablo Pérez Lombardini **Sonido / Sound** Nicolás Aguilar Límenes **Música / Music** Diego Pérez Lombardini, Francisco Gabilondo Soler **Dirección de arte / Art director** Mihaya Urtuzuástegui **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Evan Lamagna, Raúl Chontal Reyes, Luis Herrera Palafox, Óscar Toto Pólito, Clarisa Rendón

Sinopsis / Synopsis

Walter está obsesionado con llegar a la laguna encantada. Ignora todas las advertencias de no seguir adelante. Finalmente llega a este mágico lugar sólo para descubrir que no es lo que imaginaba.
Walter is obsessed with getting to the Enchanted Lagoon. He ignores everybody that warns him against going there. Finally makes it to this magical place just to discover it's not what he imagined.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA MÚSICA SIENCIADA SILENCED MUSIC



México, 27.42 min.

Dirección / Director Andrea Oliva **Producción / Producer** Roberto Rodríguez, Eder Nieto, Regina Martínez, Andrea Oliva **Guión / Screenplay** Andrea Oliva **Fotografía / Cinematography** Eder Nieto, José Roviroso, David Celis, Andrea Oliva **Edición / Editing** Deborah Miranda **Sonido / Sound** Estíbaliz Márquez **Música / Music** Las Mary Jets, Gloria Ríos **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Yolanda Espinosa, Regina Martínez, Tere Estrada, Rafael Acosta (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

La ruptura que produjo el *rock and roll* en la sociedad mexicana de 1956 a 1964 provocó que muchas mujeres se sumaran y dieran impulso al cambio. Por desgracia, el papel de la mujer en este género musical ha sido relegado a lo largo de la historia. Conocer a algunas de estas protagonistas ignoradas del rock y reivindicar así su papel histórico son los propósitos de este trabajo documental.

The breach caused by rock'n roll in Mexican society between 1956 and 1964 led many women to join in and promote change. Unfortunately, the role of women in this musical genre has been historically neglected. This documentary is an attempt to introduce some of these forgotten protagonists of rock, and to assert their place in history.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

LA OTRA ORILLA THE OTHER SIDE



149

México, 17 min.

Dirección / Director Natalia Moguel **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Natalia Moguel **Fotografía / Cinematography** Teresa Kuhn **Edición / Editing** Natalia Moguel **Sonido / Sound** Israel Ahumada **Dirección de arte / Art director** Carolina González, Israel Solar **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Ricardo Zárraga, Ricardo Palacio

Sinopsis / Synopsis

Jorge y Diego, dos hermanos rivales que no se ven hace años, se reencuentran tras la muerte de su padre cuando deciden emprender un viaje a la casa de su infancia. El contacto con el pasado y los secretos que salen a la luz agravarán la rivalidad hasta poner a los hermanos en una situación que cambiará sus vidas.

Jorge and Diego, two brothers who haven't seen each other in a long time, are reunited when their father dies and they decide to make a trip to the house of their childhood. The contact with the past and the secrets that come to light worsens the rivalry between the brothers and confronts them in a situation that will change their lives.

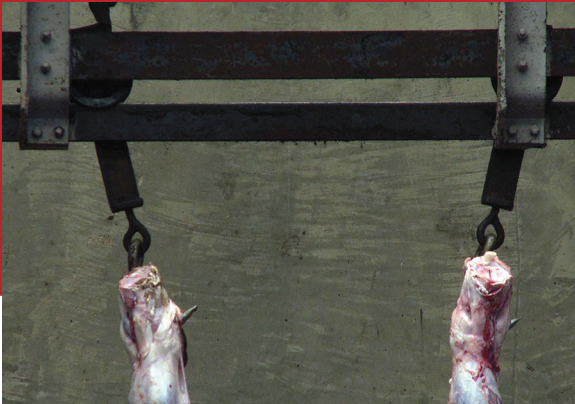
Premios / Awards

• Mención Especial Cortometraje del V Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango, México, 2013

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA PARKA THE REAPER



150

México, 29 min.

Dirección / Director Gabriel Serra Argüello **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Gabriel Serra Argüello **Fotografía / Cinematography** Carlos Correa **Edición / Editing** Koki Ortega, Gabriel Serra Argüello **Sonido / Sound** Nicolás Aguilar **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

Sinopsis / Synopsis

A través de Efraín, también conocido como *La Parka*, conoceremos el vínculo más profundo que existe entre su oficio y su vida personal, su relación con la muerte y las culpas con que carga. Las pérdidas que ha sufrido lo han hecho reflexionar sobre su oficio. El hilo conductor es la carne muerta y los procesos industriales que vive en el rastros, y es también la excusa para acercarnos a la conciencia del personaje.

Through Efraín, also known as The Reaper, we will discover the deeper link between his work and his personal life, his relationship with death, his guilts and losses. These reflection's has made Efraín think more about his work. The common thread is the body of the dead bull meat, and the industrial process of what happen with the meet inside a slaughterhouse, however is the excuse to get close to the character consciousness.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA SAGRADA FAMILIA THE HOLY FAMILY



México, 47.54 min.

Dirección / Director Alfonso Virués **Producción / Producer** César Alarcón, Leticia Moreno **Guión / Screenplay** Alfonso Virués **Fotografía / Cinematography** Alejandro Ortiz **Edición / Editing** Gabriel Nagore, Alfonso Virués **Sonido / Sound** Estíbaliz Márquez **Música / Music** Gus Reyes **Dirección de arte / Art director** Hesse Armendáriz, Hugo Ramírez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Miguel Couturier, Jorge Zárate, Talía Marcela, Luis Velázquez, Valeria Ducoing, Arnulfo Reyes

Sinopsis / Synopsis

Los González son una feliz familia de clase acomodada. La llegada del tío Antonio, un ermitaño y católico fundamentalista, hará que cambie su situación de manera radical.

The Gonzalez family is very happy and well to do. The arrival of Antonio, a fundamentalist Catholic hermit, changes the situation drastically.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

LETRAS SOBRE LA ACERA WRITING ON THE SIDEWALK



México, 14.20 min.

Dirección / Director Fernando Méndez Arrollo **Producción / Producer** Clara Facuri **Guión / Screenplay** Fernando Méndez Arrollo **Fotografía / Cinematography** Ricardo Saúl Montoya Sotres **Edición / Editing** Fernando Méndez Arrollo **Sonido / Sound** Clara Facuri **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Cada fin de semana se abre un espacio cultural alternativo en la ciudad de Cuernavaca. Este es un espacio donde la ciudadanía tiene un acercamiento directo a la lectura y a los libros. Los libreros han levantado este proyecto por sí mismos, demostrando cómo unos pocos pueden modificar toda una ciudad.

Each weekend an alternative cultural space opens in the city of Cuernavaca. It is a place where people come into direct contact with reading and books. The booksellers who tend this alley have set the project up on their own, showing that a few people can transform a whole city.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) - adricuecunam@gmail.com

LUVIA EN LOS OJOS RAIN IN THE EYES



México, 7 min.

Dirección / Director Rita Basulto **Producción / Producer** Juan José Medina **Guión / Screenplay** Rita Basulto **Fotografía / Cinematography** Rita Basulto **Edición / Editing** Gerardo Fernández **Sonido / Sound** Mario Martínez Cobos **Música / Music** Mario Osuna, Alfredo Sánchez **Dirección de arte / Art director** León Fernández, Rita Basulto **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Rita Basulto, Luis Téllez, León Fernández **Reparto / Cast** Sofía de la Torre, Karina Hurtado, Mario Martínez (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

Sofía, una niña de siete años, recuerda el día en que se fracturó el brazo en una persecución por el bosque. Es una historia llena de fantasías que oculta un momento desgarrador en su vida.

Sofía, a little girl of seven, remembers the day she fractured her arm while being chased through the forest; a story full of fantasy that hides a heart wrenching moment in Sofía's life.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje del V Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango, México, 2013

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

ME PESAS EN LA CABEZA WEIGHT MY HEAD DOWN



152

México, 7 min.

Dirección / Director Pancho Ortega **Producción / Producer** Benjamín Valdez **Guión / Screenplay** Alí Rondón, Pancho Ortega **Fotografía / Cinematography** Alejandro Coronado **Edición / Editing** Miguel H. Barba, Roberto Bolado **Sonido / Sound** Víctor Segura, Sebastián Zunino **Música / Music** Pascual Reyes **Dirección de arte / Art director** Sandra Cuevas **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Alí Rondón, Alejandra Ambrosi, José Miguel Hernández Barba

Sinopsis / Synopsis

Enrique se niega a aceptar la ruptura con Sara. En los últimos momentos juntos, tanto su cabeza como los silencios de ella querrán estallar.

Enrique refuses to accept his breakup with Sara. During their last moments together, both his head and her silence are about to explode.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

MIRAR ATRÁS LOOKING BACK



México, 10 min.

Dirección / Director Mafer Galindo Chico **Producción / Producer** Juan Hernández, Mafer Galindo Chico, Julián Baños **Guión / Screenplay** Mafer Galindo Chico **Fotografía / Cinematography** Juan Hernández **Edición / Editing** Roberto Bolado **Sonido / Sound** Carlos Alberto Trujillo, José Miguel Enríquez Rivaud **Música / Music** Demián Cantilo **Dirección de arte / Art director** Adelle Achar **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Sonia Couoh, Verónica Falcón

Sinopsis / Synopsis

Cecilia regresa a la casa donde vivió con su tía Matilda. Sueños, recuerdos y alucinaciones desencadenan un pasado que Cecilia dejará atrás.

Cecilia returns to the house where she lived with her aunt Matilda. Dreams, memories and hallucinations unleash a past that Cecilia had left behind.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

MONSTRUO MONSTER



México, 10 min.

Dirección / Director Luis Mariano García **Producción / Producer** Claudia Valdez **Guión / Screenplay** Luis Mariano García **Fotografía / Cinematography** David Celis **Edición / Editing** Francisco X. Rivera **Sonido / Sound** Áxel Muñoz, Aurora Ojeda **Música / Music** Alonso Arreola **Dirección de arte / Art director** Érika Ávila **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Tessa la, Carlos Suárez, Carlos Álvarez

Sinopsis / Synopsis

Sara ayuda a su pequeño hermano, Tomás, a superar su miedo al monstruo que habita bajo la cama, pero más difícil le será protegerlo de su padre violento y autoritario.

Sara helps her little brother Tomas to overcome his fear of the monster under the bed, but it is harder to protect him from his violent and authoritarian father.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

MÚSICA PARA DESPUÉS DE DORMIR MUSIC FOR THE ULTIMATE DREAM



México, 10 min.

Dirección / Director Nicolás Rojas Sánchez **Producción / Producer** Claudia Valdez **Guión / Screenplay** Indira Velasco Viloría, Nicolás Rojas Sánchez **Fotografía / Cinematography** Carlos Hidalgo AMC **Edición / Editing** Beto Basilio **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Rodrigo Filomarino **Música / Music** Rubén Luengas, Grupo Pasatono **Dirección de arte / Art director** Gloria Carrasco **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Agapita Cipriana Urbano Cisneros, Celerino Rosales Augurio, Ricardo Luis Rosales Urbano, Ezequiel Vázquez Chávez, José Tiburcio Vázquez Chávez, Raúl David Ramírez Salmorán, Lizbeth Santos Soriano

Sinopsis / Synopsis

Fidencio, un viejo violinista, emprende la búsqueda de los integrantes de su antigua orquesta para poder recibir a su hijo. Cuando la vida enmudece, la música nos reencuentra.

Fidencio, an old violinist, begins searching for the members of his old orchestra to greet his son. When life goes silent, music finds us anew.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

NARCOLEPSIA NARCOLEPSY



154

México, 18 min.

Dirección / Director Nicolás Aguilar **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Nicolás Aguilar, Ariel Gutiérrez **Fotografía / Cinematography** Daniel Vidaurri **Edición / Editing** Nicolás Aguilar, Martín Bautista **Sonido / Sound** Pablo Pérez Lombardini, Saúl Almaraz, Alejandro Quiroz, Santiago Aguilar, Luis Palomino, Evan Lamagna **Música / Music** Blair Latham, Roberto Turu **Dirección de arte / Art director** Santiago Aguilar **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Alfonso Bravo, Suely Bechet, Daniela Soto

Sinopsis / Synopsis

Un diputado mexicano ve amenazado su licencioso estilo de vida cuando descubre que sufre de narcolepsia, por lo que decide hacer un cambio en su vida y convertirse en un buen ciudadano. Cuando descubre que su nuevo estilo de vida no le satisface, regresa a sus viejos hábitos, atrayendo su destrucción.

A Mexican congressman decides to end his wild lifestyle and become a good citizen when he discovers he suffers narcolepsy. After realizing that being a good man won't satisfy him, he returns back to his old habits, ending in his own destruction.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

O SER UN ELEFANTE BEING AN ELEPHANT



México, 14 min.

Dirección / Director Ulises Pérez Mancilla **Producción / Producer** Arturo Castelán, Ernesto Martínez, Hugo Espinosa **Guión / Screenplay** Ulises Pérez Mancilla **Fotografía / Cinematography** Mario Guerrero **Edición / Editing** Emiliano Arenales Osorio **Sonido / Sound** Armando Narvárez del Valle, Omar Juárez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Luis Ernesto Verdín, Pablo Mezz, Kristian Laurrabaquio

Sinopsis / Synopsis

Al morir su pareja, Iván se obsesiona con la personalidad de los elefantes que, dicen, nunca olvidan.

When his partner dies, Iván becomes obsessed with the personality of elephants, who, they say, never forget.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PAPALOTES ROSAS PINK KITES



México, 13 min.

Dirección / Director Rebeca Bonola Jiménez **Producción / Producer** Claudia Valdez **Guión / Screenplay** Rebeca Bonola Jiménez **Fotografía / Cinematography** Sebastián Delón Jiménez **Edición / Editing** Michelle Geronis Di Giovanni **Sonido / Sound** Nicolás Aguilar, Alejandro de Icaza **Música / Music** Ana Ruiz **Dirección de arte / Art director** Érika Ávila **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Heriberto Méndez, Ana Sofía Durán, Ana Paula Martínez, Andrea Portal, José Aguilar, Marco Jardines

Sinopsis / Synopsis

Dos niñas pequeñas en un mundo rosa observan un poco más de su realidad mientras su figura paterna se desploma.

Two small girls in a pink world see a little more of their reality while their father figure falls apart.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PARADISIO PARADISIO



México, 21 min.

Dirección / Director Rodrigo Ruiz Patterson **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Rodrigo Ruiz Patterson **Fotografía / Cinematography** Argel Ahumada de Mendoza **Edición / Editing** Rodrigo Ruiz Patterson **Sonido / Sound** Luis Palomino **Música / Music** The Hunting **Dirección de arte / Art director** Federico Cantú **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Xabiani Ponce de León, Ximena Romo, Jorge Caballero, Roxy Spiders, Lisa Owen

Sinopsis / Synopsis

Michel, un joven aristócrata, vive el duelo por el suicidio de una amiga cercana a través de un viaje en el vacío y la violencia de su entorno.

Michel, a young aristocrat, is mourning over the recent suicide of a close friend through a journey into the emptiness and the violence of his environment.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

PERDONA NUESTRAS OFENSAS FORGIVE US OUR TRESPASSES



156

México, 15,16 min.

Dirección / Director Israel Ahumada **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Israel Ahumada **Fotografía / Cinematography** Argel Ahumada **Edición / Editing** Israel Ahumada **Sonido / Sound** Francisco Atristain **Música / Music** Charles Philip Daniels Torres, *Charlie Daniels* **Dirección de arte / Art director** Hugo E. Ramírez Avilés, Hesse Armendáriz **Compañías productoras / Production companies** CCC, IMCINE **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Wanda Seux, Ricardo Zárraga, Paola Medina

Síntesis / Synopsis

Édgar está enamorado y obsesionado con María, su vecina; sin embargo, el ambiente opresivo en el que vive junto a Irene, su madre, es el mayor obstáculo en su búsqueda del amor.
Edgar is in love and obsessed with Maria, his neighbor, but the greatest obstacle in his quest for love is the oppressive environment in which he lives with his mother.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PLEAMAR HIGH TIDE



México, 14 min.

Dirección / Director Gabriela García Rivas **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Gabriela García Rivas **Fotografía / Cinematography** Teresa Khun, Daniel Vidaurri **Edición / Editing** Alejandro Iglesias Mendizábal, Gabriela García Rivas **Sonido / Sound** Natalia Moguel, Áxel Muñoz **Música / Music** Rebeca Morfín Olea, Nurivan Reyes, Héctor Adrián Guerrero **Dirección de arte / Art director** Isaac Domínguez **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Óscar Levi Villaruel, Ianis Guerrero, Martha Claudia Moreno

Síntesis / Synopsis

Iván vive con su madre acostumbrado a la rutina. Sin previo aviso, Jacobo, el hijo pródigo, regresa a casa; desesperado, emprende un viaje exprés acompañado por Iván. En el recorrido tendrán que aprender a lidiar el uno con el otro, recuperar el tiempo perdido y sus lazos afectivos.
Ivan lives with his mother in the daily routine. Without prior notice, Jacobo, the oldest son who was absent, comes back home; desperate for his own situation he decides to start a short trip with his younger brother, Ivan. All along the journey they will learn to understand each other, they will try to make up for lost time and rebuild their affective bonds.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

POR TODO ESPACIO ALL OF SPACE



México, 13 min.

Dirección / Director David Muñoz **Producción / Producer** David Muñoz **Guión / Screenplay** David Muñoz **Fotografía / Cinematography** Anaíd González **Edición / Editing** David Muñoz, Anaíd González **Sonido / Sound** David Muñoz **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Ada Amelia Carrera, Álvaro Rodríguez, Édgar Verver, Lucía Valdez, Arturo Llano, Diana Hernández, Tania Nieto, Rafael Ángeles, Grupo Astronomía Educativa (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

Durante uno de sus múltiples viajes de observación, un grupo de astrónomos aficionados dedica la noche entera al seguimiento de su pasión: las estrellas.

During one of their many observation trips, a group of amateur astronomers spend all night following their passion: the stars.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

POR UN PUÑADO DE CANICAS FOR A HANDFUL OF MARBLES



México, 1.40 min.

Dirección / Director Estíbaliz Márquez **Producción / Producer** Alejandro Moreno-Novelo **Guión / Screenplay** Estíbaliz Márquez **Fotografía / Cinematography** Jessica Villamil **Edición / Editing** Estíbaliz Márquez, Esteban Arrangoiz **Sonido / Sound** Rodrigo Morales **Música / Music** Óscar Díaz García **Compañías productoras / Production companies** CUEC, UNAM, IMCINE **Locación / Location** Pachuca, Hidalgo; Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Miguel Galván, Alfredo Herrera, José Eduardo Cedillo, Nathanael Ramírez

Sinopsis / Synopsis

En un escenario del viejo Oeste, una fantasía infantil puede terminar en tragedia.

In a setting from the old West, a childish fantasy can end in tragedy.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PORCELANA PORCELAIN



158

México, 12 min.

Dirección / Director Betzabé García **Producción / Producer** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez **Guión / Screenplay** Betzabé García **Fotografía / Cinematography** Diego Tenorio **Edición / Editing** Ana Valentina López **Sonido / Sound** Axel Muñoz **Música / Music** Norma Álvarez **Dirección de arte / Art director** Óscar Carnicero **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Andrea Berzosa, Danae Reynaud, Lizet Solís, Adriano Rivera Fiesco, Mónica Bejarano, Juan Pablo de Santiago

Sinopsis / Synopsis

Entre la fantasía y la realidad de la infancia, en un solo día Marian se topa con la vida en familia, la muerte y la sexualidad.
Between the fantasy and the reality of her childhood, Marian finds family life, death and sexuality, all in a single day.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje Mexicano del XVI Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2013

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

PRÍNCIPE PRINCE



México, 7:31 min.

Dirección / Director Indra Villaseñor Amador **Producción / Producer** Guillermo Pérez **Guión / Screenplay** Indra Villaseñor Amador **Fotografía / Cinematography** Juan López Munive **Edición / Editing** Ariana Romero **Sonido / Sound** Miguel Mata **Dirección de arte / Art director** Emma Viviana González **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Claudia Pineda, Sky Odin

Sinopsis / Synopsis

Rosario no se acepta a sí misma pero intenta lograr la aceptación de sus amigas al salir con un modelo estadounidense.
Rosario does not accept herself, but tries to win the acceptance of her girlfriends by dating a model from the United States.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

PROTOCOLO PROTOCOLO



México, 15 min.

Dirección / Director Rodrigo Hernández Cruz **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Rodrigo Hernández Cruz **Fotografía / Cinematography** Selina Rodríguez **Edición / Editing** Adrián Parisi **Sonido / Sound** Matías Barberis, Rodrigo Hernández, Santiago Arroyo **Música / Music** Lisette Martell **Dirección de arte / Art director** Samuel Cueto **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Emilio Savini

Sinopsis / Synopsis

En el futuro, las máquinas de clonación conocidas como multiplicadores han sido prohibidas y abandonadas pero todavía crean clones, en un bucle infinito que se perpetúa debido a su protocolo de seguridad.

In the future cloning machines known as multipliers were forbidden and abandoned still operating. They still create clones, in an infinite loop that is perpetuated by their security protocol.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

¿QUÉ ES LA GUERRA? WHAT IS WAR?



México, 10 min.

Dirección / Director Luis Beltrán **Guión / Screenplay** Luis Beltrán **Fotografía / Cinematography** Óscar Lugo Olguín **Edición / Editing** Carlos Espinoza Benítez **Sonido / Sound** Omar Juárez **Música / Music** Mario Osuna **Dirección de arte / Art director** Paloma Camarena, Natalia Martínez Mejía **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Luis Beltrán, Rafael Ruiz, Verónica Celeste, Daniel Santana, Omar Aguilar, Natalia Martínez Mejía

Sinopsis / Synopsis

Marina, una pequeña niña, queda cautiva en una habitación después de un bombardeo; buscará por todos los medios salir de ese frío y solitario lugar.

Marina, a little girl, is caught in a room after a bombing; she seeks any way out that cold and lonely place.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

¿QUÉ PUEDES VER? WHAT CAN YOU SEE?



160

México, 21.50 min.

Dirección / Director Alejandro Moreno-Novelo **Producción / Producer** Alejandro Moreno-Novelo, Víctor H. Jiménez, Christian G. Castro **Guión / Screenplay** Alejandro Moreno-Novelo **Fotografía / Cinematography** Arian Sánchez-Covisa, Alex Argüelles **Edición / Editing** Alejandro Moreno-Novelo **Sonido / Sound** Eliud Rodríguez, Víctor I. Torres, Alicia Segovia **Música / Music** Eliud Rodríguez, José Rovirosa **Dirección de arte / Art director** Fabiola López, Gloria Torres, Paulette Lemble **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Édgar Valadez, Adryana Marroquín, Camila Selser, Natalia Solián, Ismael Sangal, Arnulfo Reyes, Lara Alzaga, Coco Ruiz de Velasco

Sinopsis / Synopsis

Después de la pérdida inesperada de su hermana, José —con Lucía, su novia— trata de volver a casa. José está cegado por el dolor y se adentra en una espiral de autodestrucción. Lucía desea ayudarlo pero no sabe cómo.

After the unexpected loss of his sister, Jose —and Lucia, his girlfriend— try to go back home. Jose is blinded by pain and falls into a self-destructive spiral. Lucia wants to help him but just doesn't know how.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

SINESTESIA SYNESTHESIA



México, 17.15 min.

Dirección / Director Daniel Enrique Chávez Ontiveros **Producción / Producer** Daniel Enrique Chávez Ontiveros **Guión / Screenplay** Daniel Enrique Chávez Ontiveros **Fotografía / Cinematography** Mauricio Celis Monterrubio **Edición / Editing** Daniel Enrique Chávez Ontiveros, Tomomi Tamaki **Sonido / Sound** Kalien Delgado, Fernando Méndez Arroyo, Clara Zalmuti **Música / Music** Luis Fernando Amaya Muñoz **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Luis Fernando Amaya Muñoz, doctor Horacio Senties, María Fernanda Aispuro, doctora Gloria Adame (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

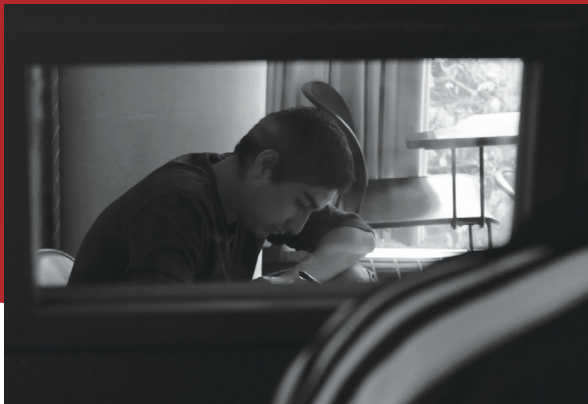
La sinestesia es una condición neurológica que mezcla los sentidos mediante la unión o transposición de las sensaciones. Un sinesteta puede ver sonidos, saborear palabras, oír colores.

Synesthesia is a neurological condition in which the senses become mixed through the union or transposition of sensations. A synesthete may see sounds, taste words, hear colors.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

TEORÍA DE LA HISTORIA A THEORY OF HISTORY



México, 4.07 min.

Dirección / Director Sebastián del Valle Leguízamo **Producción / Producer** Andrés Azzolina, Sebastián del Valle Leguízamo **Guión / Screenplay** Sebastián del Valle Leguízamo **Fotografía / Cinematography** Gustavo Hernández de Anda **Edición / Editing** Sebastián del Valle Leguízamo **Sonido / Sound** Viviana González **Dirección de arte / Art director** Alicia Palomares **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Alejandro Toledo, Jorge Ayala Blanco

Sinopsis / Synopsis

Al estar frente a un duro examen, un estudiante deberá sobrepasar su miedo; algo inesperado vendrá en su ayuda.

When faced with a difficult exam, a student has to overcome his fear; something unexpected helps him.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

TETAS PARA MATAR TITS TO KILL



México, 11 min.

Dirección / Director Leopoldo Aguilar Guerrero **Producción / Producer** Sergio Aguilar Guerrero, David Borja **Guión / Screenplay** Leopoldo Aguilar Guerrero **Fotografía / Cinematography** Eduardo San Martín G. **Edición / Editing** César Octavio Valdez **Sonido / Sound** Gerardo Martínez, Francisco Rosas Larrauri **Música / Music** Gerardo Martínez **Dirección de arte / Art director** Ana López Arango **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Jonathan James Barouse, Marc Betriu Bescos, Txema Lorente

Sinopsis / Synopsis

Samuel presencia el brutal asesinato de su madre. Crecerá con el trauma y buscará venganza, no sin antes transformarse para hacerlo. *Samuel witnesses his mother's brutal murder. He grows up and seeks revenge, but first he has to become transformed to achieve it.*

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

TRAS DE TI STALKING YOU



162

México, 7 min.

Dirección / Director Josué Hermes **Producción / Producer** Sandra Guevara, Ulises Juárez **Guión / Screenplay** Josué Hermes **Fotografía / Cinematography** Alejandro Coronado **Edición / Editing** Roberto Bolado **Sonido / Sound** Ulises Juárez **Música / Music** Sebastián Zunino **Dirección de arte / Art director** Marlene Martínez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Francisco Serrano, Claudia Hernández

Sinopsis / Synopsis

Lazlo ama a Sirena, pero ella lo engaña con la sombra de Lazlo. Una historia que nos adentra en los sueños de aquellos que aman, que viven con miedo y mueren de amor.

Lazlo loves Sirena, but she deceives him with Lazlo's shadow. A story that takes us into the dreams of those who love, who live with fear and die of love.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

TÚMIN. ECONOMÍA SOLIDARIA TUMIN. SOLIDARY ECONOMY



México, 12.04 min.

Dirección / Director Melissa Elizondo Moreno **Producción / Producer** Melissa Elizondo Moreno, Berenice Fernández Mateos, Aide Morishima **Guión / Screenplay** Melissa Elizondo Moreno **Fotografía / Cinematography** Uriel López España **Edición / Editing** Melissa Elizondo Moreno **Sonido / Sound** Violeta Carbajal Papadimitriou **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Túmin es un retrato de El Espinal, un pequeño municipio olvidado en la Sierra del Totonacapan al norte del estado de Veracruz, donde los habitantes diseñaron su propio sistema económico e imprimieron dinero comunitario al que llaman Túmin. Es una moneda que se basa en el sistema de trueque. Así inicia un proyecto autónomo con recursos propios, desligado de la mano gubernamental y a contracorriente del sistema capitalista.

Tumin is a portrait of El Espinal, a forgotten little municipality in the mountains of Totonacapan in northern Veracruz state, which decided to design its own economic system and printed communal money called the Tumin. This currency is based on the barter system. Thus they began an autonomous project with their own resources, unconnected to the government's hand and running countercurrent to the capitalist system.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

UN ALTAR DE MUERTOS, UNA ESTELA DE LUZ A DEAD ALTAR, A TRAIL OF LIGHT



México, 14.44 min.

Dirección / Director Alberto Delgado de Ita **Producción / Producer** Alberto Delgado de Ita, Aníbal Barco, Alo Gorozpe **Guión / Screenplay** Alberto Delgado de Ita **Fotografía / Cinematography** Aníbal Barco, Manuela Irene **Edición / Editing** Alberto Delgado de Ita **Sonido / Sound** Aníbal Barco **Música / Music** Emilio Bassail **Compañías productoras / Production companies** 6pm Films, Habanero Films, Distrito Global **Locación / Location** Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

Historia gestada en una ofrenda dedicada a las víctimas por la violencia en México en uno de sus monumentos más emblemáticos, junto al cual los visitantes reflexionan frente a la problemática violenta que acecha al país. El corto documental deambula entre lo político y social, sin dejar a un lado el modo particularmente mexicano de ver la muerte.

Story gestated in a Offering dedicated to the victims of violence in Mexico in one of his more emblematic monuments, where visitors reflect on the problems that are dashing his country. The shortfilm wanders between political and social issues, without leaving behind the particular mexican way to assimilate death.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje Documental del Festival de Cine en Valle de Bravo, México, 2013

Contacto / Contact

6pm Films • alberto@6pmfilms.com

UN DÍA EN FAMILIA A FAMILY DAY



México, 6 min.

Dirección / Director Pedro Zulu González **Producción / Producer** Eduardo Donjuán, Yibrán Asuad, Miguel Anaya **Guión / Screenplay** Pedro Zulu González, basado en un poema de (based on a poem by) Adrián Román **Fotografía / Cinematography** Yibrán Asuad **Edición / Editing** Adrián Parisí, Miguel Musalem **Sonido / Sound** Juan Kiyoshi Osawa Bueno **Música / Music** Pedro Zulu González **Dirección de arte / Art director** Claudio Castelli **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación 2D / Animation 2D** Héctor Dávila **Animación Stop Motion / Animation Stop Motion** Pedro Zulu González **Reparto / Cast** Sofía de la Torre, Karina Hurtado, Mario Martínez (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

Es un domingo familiar cualquiera en el Bosque de Chapultepec. A *El Negro*, ni el paseo en lancha ni visitar el zoológico parecen alegrarlo. Su apatía cambia con una pregunta que nos lleva a descubrir que el parque es un lugar donde la felicidad existe, aunque tiene su precio. *It is a Sunday family outing in Chapultepec Park. El Negro is not cheered up by a boat ride or a visit to the zoo. His apathy changes when a question leads us to discover that happiness exists in the park, but it has a price.*

Premios / Awards

• La Palmita al Mejor Cortometraje Mexicano del Tour de Cine Francés, México, 2013

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



164

México, 32 min.

Dirección / Director Daniel Tourón **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Daniel Tourón, Valentina Sachetti **Fotografía / Cinematography** Jaiziel Hernández Máynez **Edición / Editing** Virginia Puentes **Sonido / Sound** Loretta Ratto, Hernán Montemuiño **Dirección de arte / Art director** Paula Terra, Paulina Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Uruguay **Reparto / Cast** Ernesto Álvarez, Sophie Alexander-Katz, Ricardo Mass, Enrique Álvarez, Gabriel Santoyo, Nicolás Menéndez, Sofía González

Sinopsis / Synopsis

Iván, un exiliado político uruguayo radicado en México, regresa a su país a raíz de la muerte de su padre. El reencuentro con el hogar vacío motivará en Iván un recorrido retrospectivo que le ayudará a reconciliarse con el pasado.

Ivan, a Uruguayan political exile living in Mexico, returns to his country following his father's death. His reunion with the empty home leads Ivan on a retrospective journey that helps him reconcile with the past.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx



México, 12.30 min.

Dirección / Director Paola P. Villa Álvarez **Producción / Producer** Leticia Ramírez Fregoso **Guión / Screenplay** Paola P. Villa Álvarez **Fotografía / Cinematography** Carlos Davis Colín **Edición / Editing** César O. G. Valdez **Sonido / Sound** Sahid Cervantes **Música / Music** Giovanni Escalera **Dirección de arte / Art director** Juan José Chapa, Gustavo Chapa **Compañías productoras / Production companies** Box Set, CECA, Baklight, Saurio **Locación / Location** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto / Cast** Pablo Abitia, Javier Lacroix, Gabriel Cañedo, Antonio Sandoval, Diego Romo, Susana Romo, Karla Godínez

Sinopsis / Synopsis

Juan se levanta, es jueves, día en que visitará a Sebastián, su hijo de cinco años. Pero antes debe cumplir con algunos compromisos de trabajo. Mientras pasa por los lugares de su vida cotidiana, su ánimo se transforma, sus emociones tienen una expresión psicológica de la que él no es consciente.

Juan gets up, it's Thursday, the day he meets his 5 year old son, Sebastian. But first he has to fulfill his work commitments, as he goes through the day, the way he feels changes him physically, but he is not aware of these changes or how people perceive him.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje Tapatío por la Academia Jalisciense de Cinematografía del XXVIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2013

Contacto / Contact

Paola P. Villa Álvarez • info@boxset.com.mx

CORTOMETRAJES 2012

SHORT FILMS 2012

AL FONDO ROCK BOTTOM



165

México, 19.30 min.

Dirección / Director Pablo Giles **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Pablo Giles **Fotografía / Cinematography** Argel Ahumada **Edición / Editing** Pablo Giles **Sonido / Sound** Michelle Garza **Música / Music** Jorge Ritter, Pablo Giles **Dirección de arte / Art director** Fiorenza Martínez **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Tepoztlán, Morelos (México) **Reparto / Cast** Rodolfo Arias, Jimena Guerra

Sinopsis / Synopsis

Esteban recibe la visita de su hija Irene luego de que su esposa muere ahogada en la alberca de su casa. La convivencia entre padre e hija catalizará el proceso de duelo que Esteban experimenta.
Esteban is visited by his daughter Irene, shortly after his wife died by drowning in the house swimming pool. The coexistence between father and daughter will catalyze the grieving process the man is experiencing.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

ANDWELE Y ZUMBI ANDWELE AND ZUMBI



166

México, 7.51 min.

Dirección / Director Mauricio Celis Monterrubio **Producción / Producer** Silvia López Ortiz, Mauricio Celis Monterrubio **Guión / Screenplay** Mauricio Celis Monterrubio **Fotografía / Cinematography** Daniel Chávez Ontiveros **Edición / Editing** Mauricio Arechavala, Mauricio Celis Monterrubio **Sonido / Sound** Fernando Méndez Arroyo **Dirección de arte / Art director** Fernando Sánchez Lumbroso **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Gutemberg Brito Patatiba, Harding Junior, Amada Domínguez Robles

Sinopsis / Synopsis

Andwele y Zumbi, dos hermanos de raza negra, comparten un íntimo secreto de su infancia.
Andwele and Zumbi, two black siblings, share an intimate secret from their childhood.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

AÑO NUEVO NEW YEAR'S EVE



México, 14.57 min.

Dirección / Director Luz María Rodríguez Pérez **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Luz María Rodríguez Pérez **Fotografía / Cinematography** Gabriel Serra Argüello **Edición / Editing** Luz María Rodríguez Pérez **Sonido / Sound** Mariana Ortiz **Dirección de arte / Art director** Daniela González Ortega **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Cuernavaca, Morelos (México) **Reparto / Cast** Renato Bartilotti, Lorena Cantú, Joana Brito, Karla Miranda, Gabriel Hernán, Idaifi Rosas, Gerardo Sánchez, Tomás Abraham

Sinopsis / Synopsis

Al encontrarse con la hipocresía de su familia en la cena de año nuevo, Alejandro se da cuenta que posee los mismos vicios que critica.
Facing his family's hypocrisy during New Year's Eve, Alejandro realizes he has the same flaws he criticizes.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

APÓCRIFO APOCRYPHAL



México, 17 min.

Dirección / Director Ernesto Fundora Hernández **Producción / Producer** Gabriel Arturo López, Germán Méndez **Guión / Screenplay** Ernesto Fundora Hernández **Fotografía / Cinematography** Eduardo Tato Flores **Edición / Editing** Rogelio Aguilar **Sonido / Sound** MCO Estudios **Música / Music** Santiago Feliú, Aldo Arechar, Big Metra, Leibelise Almanza **Dirección de arte / Art director** Luis Eduardo Rodríguez, Cecilia Miva **Compañías productoras / Production companies** Tenaz Productions **Reparto / Cast** Juan Carlos Barreto, María Inés Pintado, Alejandro Villeli, Julio Escalero, José Luis Pérez Hernández, Aranza Moreno

Sinopsis / Synopsis

Carlos despierta de una pesadilla donde la muerte lo acecha. Aceptando el sueño como premonición, decide cambiar de ruta, aunque engañar al destino implica ser brutal y despiadado. Algo le queda claro: el mundo es de quienes aprenden a tomar ventaja. *Carlos awakens from a nightmare stalked by Death. Embracing the dream as a premonition, he decides to change his route. However, trying to deceive fate could result in his becoming brutal and ruthless. Something is obvious: the world belongs to those who learn to take advantage.*

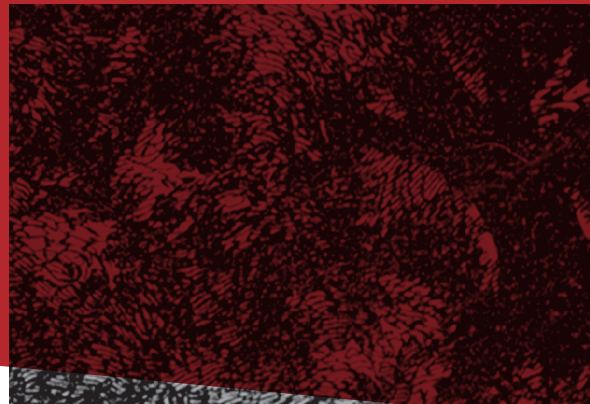
Premios / Awards

• Mejor Cortometraje del XIV Roxbury International Film Festival, Boston, 2012

Contacto / Contact

Tenaz Productions • Ernesto Fundora Hernández • fundorae@hotmail.com

AVERNO INFIERNO



167

México

Dirección / Director Alberto Malo **Producción / Producer** Jorge Contreras **Guión / Screenplay** Jorge Miguel Rivera **Fotografía / Cinematography** Alberto Malo **Compañías productoras / Production companies** CCC **Reparto / Cast** José Carriedo, Sonia Couoh, Marco Treviño

Sinopsis / Synopsis

A causa de un accidente vehicular, Julio es incapaz de conectarse con el mundo exterior y de reconocer a su esposa Raquel, a pesar de los intentos que ella y un médico hacen para regresarlo a la normalidad. Julio termina creyendo que Raquel ha muerto y ella se ve forzada a no seguir ayudándolo en su recuperación. *Because of a vehicular accident, Julio is unable to connect to the outside world or recognize his wife Raquel, in spite of the attempts she and a doctor make to get him back to normal. Julio ends up believing that Raquel has died, and she is obliged to stop helping him to recover.*

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

BAJO EL SOL UNDER THE SUN



168

México, 10 min.

Dirección / Director Arcadi Palerm **Artís Producción / Producer** Verónica Novelo **Guión / Screenplay** Arcadi Palerm **Artís Fotografía / Cinematography** Alexis Rodil **Edición / Editing** Abraham Castillo **Sonido / Sound** Salvador Félix, Pablo Lach **Música / Music** Andrés Sánchez **Dirección de arte / Art director** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Iveth González, Pablo González, Iñaki González

Sinopsis / Synopsis

Un gran mito en un contexto tropical. La exuberancia y la belleza como entorno. Dos hermanos gemelos, de apenas seis años de edad, escenifican una bíblica historia de envidia fraternal que aún sigue vigente. *A great myth in a tropical context. Exuberance and beauty are the surroundings. Two twin brothers, only six years old, portray a biblical story of fraternal envy that is still current today.*

Premios / Awards

• Premio Cibervoto del Portal del Cine y el Audiovisual Latinoamericano y Caribeño del XXXIV Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana, Cuba, 2012 • Premio Macabro de Jade del XI Festival Internacional de Cine de Horror de la Ciudad de México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CAMINANDO LAS NOCHES WALKING THE NIGHT



México, 26 min.

Dirección / Director Cristina Esquerra **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Cristina Esquerra **Fotografía / Cinematography** Luis Montalvo **Edición / Editing** Urzula Barba, Miguel Salgado **Sonido / Sound** Izabel Acevedo **Música / Music** Tomás Barreiro **Dirección de arte / Art director** Marcos Demián **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Adrián Ladrón, Lila Avilés, Carlos Aragón

Sinopsis / Synopsis

Julián es un joven vampiro que trata de tener una vida normal. Ema, una joven que va a la misma escuela que Julián, lo invita a salir una noche. Juntos descubren la magia que contiene la ciudad de noche. Julián cree tener la situación bajo control pero, después de un suceso inesperado, descubre que nadie puede ir en contra de su naturaleza. *Julian is a young vampire who tries to live a normal life. Ema attends the same school as Julian and ask him out one night. Together they discover the magic hidden in the city by night. Julian thinks he has the situation under control, but a surprising event makes him realize that no one can go against his nature.*

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

CASA DESIERTA DESERTED HOUSE



México, 18 min.

Dirección / Director Arián Sánchez Covisa **Producción / Producer** Mario Brondo, Celeste North **Guión / Screenplay** Arián Sánchez Covisa **Fotografía / Cinematography** Eduardo Rivas Servello **Edición / Editing** David Torres, Arián Sánchez Covisa **Sonido / Sound** Alicia Segovia **Música / Music** Leonardo Ponce **Dirección de arte / Art director** Daniela Cruz **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Sonia Couoh, Edén Coronado, Guillermo Larrea, Naomy Romo, Fernando Huerta, José Carriedo Téllez, Sergio Solís

Sinopsis / Synopsis

Después de varios años el ejército sigue en las calles y el país continúa en guerra. Maya y Ulises quieren escapar, pero al intentarlo se ven inmiscuidos en un plan para construir un arma letal, lo que cambiará su destino y tal vez el de la humanidad.

After several years, the army is still on the streets and the country remains at war. Maya and Ulises want to escape, but when they try to do so, they get mixed up with a plan to build a lethal weapon, which will change their fate, and possibly that of humanity.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

CLARISA CLARISA



México, 16.03 min.

Dirección / Director Ariel Gutiérrez **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Ariel Gutiérrez **Fotografía / Cinematography** Galo Olivares **Edición / Editing** Ariel Gutiérrez **Sonido / Sound** Nicolás Aguilar **Música / Music** Eduardo Portilla **Dirección de arte / Art director** Federico Cantú **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Lilia Mendoza, Rafael Covarrubias, Mayra Sérbulo, Diana Magallón, Héctor Holten

Sinopsis / Synopsis

Clarisa es una joven con problemas familiares. La aparición de un misterioso hombre la sumergirá en un nuevo mundo —el de la pornografía—, en el cual tratará de buscar fama para concretar su sueño: convertirse en actriz. La decepción que le trae su incursión en el medio pornográfico desatará un proceso catártico en ella y en su seno familiar.

Clarissa is a young woman with family problems. The sudden appearance of a mysterious man immerses her in a new world —that of pornography— where she tries to look for fame to realize her dream of becoming an actress. The disappointment that the experience brings triggers a cathartic process in her, and within her family.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

CLARISSA CLARISSA



170

México, 7 min.

Dirección / Director Víctor Audiffred **Producción / Producer** Víctor Audiffred **Guión / Screenplay** Víctor Audiffred **Fotografía / Cinematography** Diego Vargas **Edición / Editing** Víctor Audiffred **Sonido / Sound** Gerardo Trigueros **Música / Music** Joseph Saint-Remi **Dirección de arte / Art director** Orianna Varona **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, New Art Digital, Manivela Films **Reperto / Cast** Leyla Rangel

Sinopsis / Synopsis

1968. Clarissa muere en un balneario. Su espíritu deambulará en el mismo sitio y después de 42 años podrá reconciliarse con su destino.

1968. Clarissa dies at a watering place. Her spirit roams in the same place and, after 42 years, is reconciled to her fate.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

CLIENT CLIENT



México, 12.15 min.

Dirección / Director Jessica Villamil Aguilar **Producción / Producer** Gustavo García Ortega, Jessica Villamil Aguilar **Guión / Screenplay** Jessica Villamil Aguilar **Fotografía / Cinematography** Martín Molina **Edición / Editing** Ernesto Martínez Bucio **Música / Music** Sans Domicile Fixe **Dirección de arte / Art director** Ángel Linares **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reperto / Cast** Tarek Becerril, Franca Arriola, Alejandro Toledo, Cindy Takahashi, Gustavo Vallareta

Sinopsis / Synopsis

Un hombre solitario, asiduo a las prostitutas, vive en un hotel de la Ciudad de México donde tiene la oportunidad de conocer a Felicia, una joven decepcionada que acaba de terminar con su novio. Bajo su disfraz de caballero francés, trata de cambiar su soledad y acercarse a Felicia.

A lonely man who frequents prostitutes lives in a Mexico City hotel where he meets Felicia, a disillusioned young woman who has just broken up with her boyfriend. Under his disguise as a French gentleman, he tries to end his loneliness and approach Felicia.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

CONTRAFÁBULA DE UNA NIÑA DISECADA FABLE OF A BLOOD DRAINED GIRL



México, 25 min.

Dirección / Director Alejandro Iglesias Mendizábal **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Alejandro Iglesias Mendizábal **Fotografía / Cinematography** Pamela Albarrán **Edición / Editing** Alejandro Iglesias Mendizábal, Rafael Ruano, Martín Bautista **Sonido / Sound** Paulina Mora, Áxel Muñoz, Izabel Acevedo, Cristina Esquerra **Música / Music** Carlo Ayllón **Dirección de arte / Art director** Paula Hopf **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Meraqui Rodríguez, José Carlos Rodríguez, Virginia Araujo

Sinopsis / Synopsis

Gizella cumple 15 años; se convierte en una mujer. Sus estrictos y burgueses padres han organizado una cena elegante para celebrarlo con sus amigos más allegados. Al final, Gizella tendrá que dar un discurso, pero todo se complica cuando descubre que una planta ha comenzado a crecer en su boca. Gizella quiere esconder su secreto para no avergonzar a sus padres aunque eso signifique ir contra ella misma.

Gizella turns 15 today; she's becoming a woman. Her strict and bourgeois parents have organized a fancy dinner-party to celebrate with their closest friends. At the end of the event, Gizella will have to give a speech, but everything gets complicated when she discovers that a little plant has begun to grow in her mouth. Gizella needs to hide her secret to save her parents from the shame, though this means going against her own nature.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

CORRE SIN MIRAR ATRÁS DON'T LOOK BACK



México, 11 min.

Dirección / Director Luis Mariano García **Producción / Producer** Andrea Oliva **Guión / Screenplay** Luis Mariano García **Fotografía / Cinematography** David Celis **Edición / Editing** Luis Mariano García **Sonido / Sound** Alicia Segovia **Música / Music** Marcos Moscat **Dirección de arte / Art director** Daniela Cruz **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** David Gaitán, Tessa Ia, Arnulfo Reyes, Maite Suárez Díez

Sinopsis / Synopsis

Felipe está apurado por terminar de escribir el siguiente número de su cómic de terror, pero la inesperada llamada de su ex novia lo distrae tanto que ella comienza a aparecer dentro de la ficción. Así que los personajes del cómic, una niña y un monstruo verde, deberán mantener a Felipe concentrado para que logre entregar el guión a tiempo.

Felipe is in a hurry to finish writing the next number of his horror comic book, but the unexpected call from his ex girlfriend distracts him so deeply that she starts showing up inside the fiction, so it would be up to the characters of the comic book, a girl and a green monster, to keep Felipe focused on his writing, so he can deliver the script of the next issue on time.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com



172

México, 6 min.

Dirección / Director Gabriela Ivette Sandoval Torres **Guión / Screenplay** Gabriela Ivette Sandoval Torres **Fotografía / Cinematography** Arturo Díaz Santana **Edición / Editing** Gabriela Ivette Sandoval Torres **Sonido / Sound** Arturo Díaz Santana **Dirección de arte / Art director** Paulina Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Alejandro Calva, Marimar Sordo, Emiliano Fuentes, Beatriz Guzmán, Roberto Andrade

Sinopsis / Synopsis

Julián, un niño de trece años, espera ansioso la llegada de Santiago, su padre, quien acaba de salir de una prisión en Estados Unidos; su mamá y su hermana, sin embargo, no están entusiasmadas con este regreso. A pesar de los intentos que Julián hace para integrar a su padre en la vida familiar, éste lo desilusionará por completo ya que no puede adaptarse y vuelve a refugiarse en Estados Unidos.
Julian, a 13 year old boy, anxiously awaits the arrival of Santiago, his father, who has just gotten out of prison in the United States; his mother and sister, however, are not enthusiastic about his return. In spite of Julian's attempts to draw him into family life, his father deeply disappoints him with his inability to adapt, and returns to seek refuge in the United States.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com



México, 10 min.

Dirección / Director Yoame Escamilla del Arenal **Producción / Producer** Verónica Novelo **Guión / Screenplay** Yoame Escamilla del Arenal **Fotografía / Cinematography** Emiliano Villanueva **Rabotnikof Edición / Editing** Miguel Schverdfinger **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Salvador Félix Troche, Pablo Lach **Música / Music** Juan Manuel Ledezma **Dirección de arte / Art director** Sandra Flores **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Marta Aura, Marisol Centeno

Sinopsis / Synopsis

Irene se somete a un tratamiento de quimioterapia. María, su hija, trata de acompañarla en este proceso pero ella se resiste. Una mañana, Irene pedirá ayuda a María. Madre e hija tendrán que sacudir todo intento de negación ante la enfermedad.
Irene is undergoing chemotherapy treatment. Maria, her daughter, tries to accompany her during the process, but her mother refuses. One morning, Irene asks Maria for help. Mother and daughter are forced to overcome any attempt at denial of the disease.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

DEFECTUOSOS DEFECTIVE



México, 8 min.

Dirección / Director Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López
Producción / Producer Gabriela Martínez Garza, Lidia Garza García
Guión / Screenplay Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López
Fotografía / Cinematography Jon Fernández López, Samuel Catherine
Edición / Editing Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López
Sonido / Sound Miguel Hernández
Música / Music Alejandro Preisser, Triciclo Circus Band
Dirección de arte / Art director Jon Fernández López, Gabriela Martínez Garza
Compañías productoras / Production companies IMCINE
Animación / Animation Jon Fernández López, Gabriela Martínez Garza, Guillermo González Escalada, Sergio Román Mediavilla, Raúl Prado
Reparto / Cast Bruno Bichir, Roberto Sosa, Maricarmen García, Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

Un viejo titiritero se dedica a recoger muñecos defectuosos, abandonados en los basureros. Con pasión y dedicación, convierte a estos personajes en simpáticas marionetas que ahora protagonizan su show teatral callejero y vuelven a ser apreciados y aplaudidos por los niños.

An old puppet master gathers defective and abandoned dolls from the garbage bins. With passion and dedication, he turns these characters into charming marionettes that now star in his theatrical performances on the streets, and become again toys cherished and applauded by the children.

Premios / Awards

• Premio del Público Infantil del XXII Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes, Uruguay, 2013 • Mejor Cortometraje de Animación del XX San Diego Latino Film Festival, California, EUA, 2013 • Premio Especial MCO Studios del IV Cut Out Fest Querétaro, México, 2012 • Mención del Público Infantil del XXVII Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Argentina, 2012 • Premio Cibervoto del Portal del Cine y el Audiovisual Latinoamericano y Caribeño del XXXIV Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana, Cuba, 2012 • Mejor Postproducción, Animación y Diseño de Audio del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

DENTRO DE UNO INSIDE ONESELF



México, 8 min.

Dirección / Director Salvador Aguirre
Producción / Producer Mónica Cervera
Guión / Screenplay Ángela Galindo
Fotografía / Cinematography Martín Boegue
Edición / Editing Salvador Aguirre, Gerardo Garza
Sonido / Sound Áxel Muñoz, Andrés Franco
Música / Music Antonio Fernández
Dirección de arte / Art director Alejandra Cuervo
Compañías productoras / Production companies IMCINE
Reparto / Cast Alan Fuentes, Graciela Orozco, Sonia Couoh, Gerardo Taracena

Sinopsis / Synopsis

Un niño indígena llamado Juan se enfrenta a lo que, para él, es un terrible monstruo. Su miedo crece, ante lo cual su abuela Mariana cree tener una cura.

An indigenous boy named Juan faces what, to him, is a terrible monster. His fear grows. Seeing this, his grandmother Mariana believes she has a cure.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

DIALÉCTICA DEL TERRORISMO THE DIALECTICS OF TERRORISM



174

México, 13.45 min.

Dirección / Director Ángel Linares **Producción / Producer** Ángel Linares, Miguel Ángel Sánchez, Ana Paula Arrangoiz **Guión / Screenplay** Ángel Linares **Fotografía / Cinematography** Daniel Rojo **Edición / Editing** Ángel Linares, Nascuy Linares **Sonido / Sound** Esteban Arrangoiz **Dirección de arte / Art director** Estíbaliz Márquez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Luisa Pardo, Harold Torres, Juan Pablo Campa

Sinopsis / Synopsis

Tres jóvenes revolucionarios analizan dialécticamente las estrategias de lucha política utilizadas por la izquierda para enfrentar el terrorismo de Estado capitalista.

Three young revolutionaries make a dialectical analysis of the political strategies of the left for facing the terrorism of the capitalist State.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

DISTRETO FEDERAP FEDERAP DISTREÉT



México, 13.14 min.

Dirección / Director Fabiola Mosqueira **Producción / Producer** Fabiola Mosqueira **Guión / Screenplay** Fabiola Mosqueira **Fotografía / Cinematography** Soledad Violeta Carvajal **Edición / Editing** Fabiola Mosqueira, Soledad Violeta Carvajal **Sonido / Sound** Fabiola Mosqueira **Música / Music** Universo Paralelo **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Pony, Jessing, Daniel (testimonios / testimonies)

Sinopsis / Synopsis

Un breve ideario generacional de jóvenes de entre 20 y 25 años enmarcan a Jessing y al Pony, una joven pareja de raperos en una Ciudad de México donde la gran mayoría de la juventud se encuentra descontenta. A través del rap los protagonistas manifiestan su malestar con respecto a la situación que les toca vivir.

A brief generational ideology of youths between the ages of 20 and 25 is the setting for Jessing and Pony, a couple of rappers in Mexico City, where most of the young are disgruntled. Through rap, the protagonists express their discomfort with the conditions in which they live.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

DON SABÁS DON SABAS



México, 17 min.

Dirección / Director Juan Manuel Zúñiga **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Juan Manuel Zúñiga **Fotografía / Cinematography** Carlos Correa R. **Edición / Editing** Juan Manuel Zúñiga, Emilio Acosta **Sonido / Sound** Federico Zuvire **Música / Music** Rodrigo Carrillo **Dirección de arte / Art director** Susana Chaparro **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Sabás González, Gustavo Mejía, Juan Manuel Santana, Myriam Bravo, Ángeles Cruz

Sinopsis / Synopsis

Don Sabás, un viejo solitario que sólo espera el final de sus días, debe cambiar su cotidianeidad cuando toma a un niño bajo su cuidado.

Don Sabas is a lonely old man waiting for his days to come to an end. Suddenly his routine changes when he is left to care for a young boy.

Premios / Awards

- Mejor Cortometraje Mexicano de la II Edición del Festival Arte Careyes, México, 2013
- Mejor Fotografía y Diseño Sonoro del KINOKI, México, 2013
- Mejor Fotografía, Premio de la Prensa y de la Crítica del Küstendorf International Film and Music Festival, Serbia, 2013
- Mención Honorífica del International Film Festival Etiuda and Anima, Polonia, 2012
- Mejor Cortometraje de Ficción del Festival Ícaro, Guatemala, 2012
- Mejor Diseño de Producción del Open St. Petesburg Student Film Festival, Rusia, 2012
- Segundo Mejor Cortometraje y Fotografía del Naoussa International Film Festival, Grecia, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

DOS DE TRES TWO OUT OF THREE



México, 12 min

Dirección / Director Paulina Rosas **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Alexandra Márquez **Fotografía / Cinematography** Claudia Becerril Bulos **Edición / Editing** Ernesto Martínez Bucio **Sonido / Sound** Milagros Vargas **Dirección de arte / Art director** Hugo Ramírez, Hesse Armendáriz **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Alejandra Lugo, Ariel Galván, Adriana Paz, Emanuel Espíndola

Sinopsis / Synopsis

Cecilia es una joven. Mateo es un niño. Ambos son amigos y trabajan en el metro. Ante un apuro económico, un policía de seguridad le ofrece a Cecilia un negocio a cambio de dinero. Después de dudarlo, toma la decisión más devastadora de su vida. *Cecilia is a young woman. Mateo is a boy. They are friends and work together on the subway. Faced with a financial hardship, a security guard makes Cecilia an offer in exchange for money. After much hesitation she accepts; this leads her to make a devastating decision.*

Premios / Awards

- Mejor Cortometraje Estudiantil del Black Nights Film Festival / Sleepwalkers Student Film Festival, Estonia, 2012
- Mejor Guión y Actor (Emanuel Espíndola) del Short Shorts Film Festival, México, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

EL ÁRBOL THE TREE



176

México, 15.20 min.

Dirección / Director Gastón Andrade **Producción / Producer** Alfonso Coronel **Guión / Screenplay** Gastón Andrade **Fotografía / Cinematography** Esteban Arrangoiz **Edición / Editing** Gastón Andrade **Sonido / Sound** Estíbaliz Márquez **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Un árbol es desterrado de su hábitat para servir en un rito de una comunidad de Puebla.

A tree is banished from its habitat to serve in a ritual for a community in Puebla.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje Documental Mexicano del XVI Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2013

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

EL BAILE DE TRES COCHINILLAS THE DANCE OF THE THREE PIGLETS



México, 10.18 min.

Dirección / Director Esteban Arrangoiz **Producción / Producer** Esteban Arrangoiz **Guión / Screenplay** Esteban Arrangoiz **Fotografía / Cinematography** Carlos Arriaga, Gastón Andrade **Edición / Editing** Esteban Arrangoiz **Sonido / Sound** Estíbaliz Márquez **Música / Music** Jorge Andrés Rodríguez López **Dirección de arte / Art director** Alfonso Coronel **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Alfredo Herrera, Miguel Couturier, Benito Garnica

Sinopsis / Synopsis

Un grupo de hombres espera su turno para subirse a una máquina que los lleva al lugar que desean (un círculo que se transforma en espiral).

A group of men wait their turn to get onto an engine to take them to a place they desire (a circle which turns into a spiral).

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

EL JAZZ JAZZ



México, 10.30 min.

Dirección / Director Andrés Peralta **Producción / Producer** Verónica Novelo **Guión / Screenplay** Andrés Peralta **Fotografía / Cinematography** Santiago Navarrete **Edición / Editing** Ana Laura Calderón **Sonido / Sound** Áxel Muñoz, Salvador Félix, Pablo Lach **Música / Music** Pablo Sánchez, Rafael Bretón **Dirección de arte / Art director** Shantal Franscechi **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Rafael Pimentel, Juan Carlos Medellín, Dagoberto Gama

Sinopsis / Synopsis

Juan y Mateo tienen una misión, como tantas otras, a lo largo de su carrera como ángeles recogiendo las almas de aquellos desafortunados que mueren. Esta noche, ambos tendrán que combatir la monotonía de su trabajo en la espera de que *El Jazz* dé su último suspiro.

Juan and Mateo have a mission, like so many other angels collecting the souls of the unfortunate mortals who pass away. Tonight, they will both have to fight the monotony of their job, waiting for El Jazz to take his last breath.

Premios / Awards

• Mejor Guión del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL PINTOR DE VERÓNICAS THE VERONICA'S ARTIST



México, 27 min.

Dirección / Director Oswaldo Toledano **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Oswaldo Toledano **Fotografía / Cinematography** Jaiziel Hernández **Edición / Editing** Virginia Araujo **Sonido / Sound** Daniel Tourón, Ernesto Estivill **Música / Music** José Luis Guzmán, Ernesto Estivill **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

Sinopsis / Synopsis

Nadie fotografió a Jesús de Nazaret, si exceptuamos el rostro espectral impreso por el sudor y la sangre en el paño de la Verónica. Su nombre fue su destino. Verónica, *vere ikon*, verdadera imagen. Julián Pablo es un artista apasionado que parece adivinar en el rostro de Cristo el misterio de su divinidad, y lo hace con el talento del cineasta, la vocación del sacerdote y la estética del pintor. *Nobody photographed Jesus of Nazareth, apart from the spectral face printed by the sweat and blood on the Veronica's robe. His name was his destiny. Veronica, vere ikon, the true picture. Julian Pablo is a passionate artist who seems to discover in Christ's face the mystery of his divinity, and does so with the talent of the filmmaker, the vocation of the priest and the aesthetics of the painter.*

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

EL REY DEL OTRO CINE THE KING OF THE OTHER CINEMA



178

México, 15 min.

Dirección / Director Gabriela Ivette Sandoval Torres **Producción / Producer** Martín Molina **Guión / Screenplay** Gabriela Ivette Sandoval Torres **Fotografía / Cinematography** Carlos Arriaga **Edición / Editing** Gabriela Ivette Sandoval Torres, Sergio Solares **Sonido / Sound** Paulina Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Jorge Grajales (testimonio / testimony)

Sinopsis / Synopsis

Un retrato de Jorge Grajales, un verdadero cinéfilo considerado en el circuito *underground* como un gurú del cine alternativo y quien durante muchos años ha dedicado su vida a organizar maratones, subtítular y distribuir películas en diferentes zonas de la Ciudad de México. Actualmente, su pasión por las imágenes en movimiento se ve amenazada debido a que se le ha diagnosticado una enfermedad ocular que puede ocasionarle ceguera.

A portrait of Jorge Grajales, a true cinephile, considered a guru of alternative cinema in the underground circuit, who for many years had been organizing marathons, subtitling and distributing films in various zones of Mexico City. Currently, his passion for motion pictures is threatened because he has been diagnosed with a disease that can cause blindness.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com

EL SONIDO MÁS FUERTE THE LOUDEST SOUND



México, 10.34 min.

Dirección / Director Estíbaliz Márquez **Producción / Producer** Miguel Ángel Sánchez, Maricela Tascón, Leticia Moreno **Guión / Screenplay** Estíbaliz Márquez **Fotografía / Cinematography** Jessica Villamil **Edición / Editing** Gastón Andrade **Sonido / Sound** Esteban Arrangoiz **Dirección de arte / Art director** Penélope Márquez, Estíbaliz Márquez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Cosette Borges, Ingrid Bravo

Sinopsis / Synopsis

Una menor de edad sufre un aborto espontáneo. Por miedo a sus padres, pide ayuda a su hermana para recibir asistencia médica. Ambas llegarán hasta las últimas consecuencias.

An underage girl has a miscarriage. Fearing her parents, she asks her sister to help her get medical assistance. Both must face the ultimate consequences.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com

EL TIEMPO Y LA MEMORIA TIME AND MEMORY



México, 22 min.

Dirección / Director Santiago Torres **Producción / Producer** Jerónimo Barriga **Guión / Screenplay** Santiago Torres **Fotografía / Cinematography** Santiago Torres, Sebastián Delón **Edición / Editing** Gabriel Herrera, Santiago Torres **Dirección de arte / Art director** Gabriel Herrera **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Jorge Ayala Blanco, Damián Fragoso Torres, Ernesto Torres Gutiérrez Rubio, Luciana Ramírez Tamariz, Marta Zertuche, Liliana Ramos Peña

Sinopsis / Synopsis

Ensayo filmico que explora la relación entre el cine y la memoria, partiendo de la memoria personal del realizador. De manera autobiográfica, se intenta analizar esta relación desde lo individual hasta lo colectivo. De Chris Marker a Hitchcock y de ahí al asesinato de Kennedy, pasando por Fritz Lang y Bruce Willis, la memoria de las imágenes se funde con nuestra propia historia, de la que ya no puede separarse.

A film essay that explores the relationship between film and memory, based on the personal memoir of the director. An autobiographical attempt to analyze this relationship going from the individual to the collective. From Chris Marker to Hitchcock and on to Kennedy's assassination, passing through Fritz Lang and Bruce Willis, the memory of the images is fused with our own story, until they cannot be separated.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

EL ÚLTIMO CONSEJO THE LAST COUNCIL



México, 11.47 min.

Dirección / Director Itandehui Jansen **Producción / Producer** Armando Bautista García, Walter Navas **Guión / Screenplay** Armando Bautista García **Fotografía / Cinematography** Serguei Saldívar Tanaka **Edición / Editing** Katarina Türlér **Sonido / Sound** Baruch Arias, Alejandro de Icaza **Música / Music** Alejandro de Icaza, Gerry Celada **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Lista Calista Films **Reparto / Cast** Ubaldo López García, Roberto Mares, Roberto Bautista García, Juan Camiro, Erasmo Bautista López, Ezequiel Marín, Álvaro Vidal Santiago, Agustín Santiago Bautista, Ernesto Bautista Manuel, Ulises Hernández Arroyo, Luis Esteban Reyes Canseco, Diana Belén Hernández Santiago, Soledad Hernández Cruz

Sinopsis / Synopsis

En la ceremonia de cambio de autoridad de un pueblo indígena, donde un consejo de ancianos transmite el mando a otro de hombres más jóvenes, se cuenta públicamente todo el dinero que existe en la caja del pueblo. Al siguiente día la caja está vacía. ¿Quién se robó el dinero?

During the ceremony to change the authorities in an indigenous town, where a council of elders passes leadership to a new council made up of younger men, all the money of the town is counted publicly. The next day, the treasury is empty. Who stole the money?

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

EL VUELO DEL COLIBRÍ FLIGHT OF THE HUMMINGBIRD



180

México, 13 min.

Dirección / Director Julian Noble **Producción / Producer** Alexander P. Noble **Guión / Screenplay** Julian Noble **Fotografía / Cinematography** Eduardo Flores Torres **Edición / Editing** Julian Noble **Sonido / Sound** Leonel Durán **Música / Music** Jonathan Davis **Dirección de arte / Art director** Tabatha Vizuet **Compañías productoras / Production companies** Nobles Films **Locación / Location** Distrito Federal (México) **Reparto / Cast** Marco Zapata, Alejandro de la Rosa, Alejandra García, Ivonne Romero, Tina French

Sinopsis / Synopsis

Historia trágica e inspiradora sobre Sebastián, un hombre cuyos ideales son puestos a prueba cuando arriesga su vida por el bien de una desconocida.

The tragic yet inspiring story of Sebastian, a man who's values are put to the test when he risks his life for the well being of a stranger.

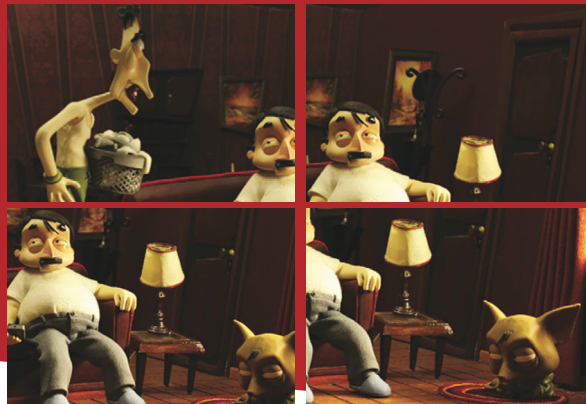
Premios / Awards

- Premio de Excelencia del Best Shorts Competition 2013 en La Jolla, California, EUA, 2013
- Ganador Mención Honorable de Los Angeles Movie Awards, EUA, 2013

Contacto / Contact

Nobles Films • Julian Noble • noblejulian13@gmail.com

ELECTRODOMÉSTICO HOME APPLIANCE



México, 12 min.

Dirección / Director Erik de Luna **Guión / Screenplay** Erik de Luna, Raúl Torres **Fotografía / Cinematography** Erik de Luna **Edición / Editing** Nicolénka Beltrán, Pavel Ortiz **Sonido / Sound** Mario Martínez **Música / Music** Sherele Antunes, Arnaldo Antunes **Dirección de arte / Art director** Erik de Luna **Compañías productoras / Production companies** Pulso, Producciones Animadas **Animación / Animation** Sergio Velázquez **Reparto / Cast** Prudencio Vadillo, Esther Carbajal, don Mario

Sinopsis / Synopsis

Adán y Eva éramos sólo tú y yo, después vinieron los aparatos electrodomésticos. La vida de Prudencio y Esther es el reflejo de una civilización sumida en la vorágine tecnológica. En un intento por recuperar el sentido, la pareja se confunde entre objetos sustitutos de su propia relación. Y ahora, el sonido del timbre anuncia la llegada de un nuevo aparato que hará que ya nada sea igual.

We were Adam and Eve, then home appliances appeared. Prudencio and Esther's life reflects a civilization plunged into the maelstrom of technology. In an attempt to get their relationship back on track, the couple uses objects to substitute aspects of their own relationship. And now, the sound of the doorbell announces the arrival of a new device, after which things will never be the same.

Premios / Awards

- Premio Rigo Mora por Mejor Cortometraje de Animación del XXVIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2013

Contacto / Contact

Manuel Loustaunau • manuel@electrodomestico.com.mx



México, 1.10 min.

Dirección / Director Diego Bravo Ramírez **Producción / Producer** Ana Paula Espejel **Guión / Screenplay** Diego Bravo Ramírez **Fotografía / Cinematography** Verónica López Escalona **Edición / Editing** Diego Bravo Ramírez **Sonido / Sound** Ryu Murillo Veyda **Dirección de arte / Art director** Ana Paula Espejel **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Misael Hernández, Xul Christians

Sinopsis / Synopsis

Dos jóvenes indolentes fantasean con su futuro.
Two indolent youths fantasize about their future.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com



México, 23.13 min.

Dirección / Director Humberto Busto **Producción / Producer** Rubén Salazar **Guión / Screenplay** Humberto Busto **Fotografía / Cinematography** Iván Vilchis Ibarra **Edición / Editing** Alejandro López, Alex Luke **Sonido / Sound** Alejandro Otaola **Música / Music** Chavela Vargas, Alejandro Otaola **Dirección de arte / Art director** Ana Paula Castañares **Compañías productoras / Production companies** Monkey Head Films, Springall Pictures, Maribel Oporto, Daniela Schmidt, Patricia Reyes Spíndola **Locación / Location** Distrito Federal, Puebla (México) **Reparto / Cast** Alberto Wolfgang, María del Carmen Centeno, Soraya Barraza, Rocío Bengoa

Sinopsis / Synopsis

Ella es una anciana con incipientes principios de Alzheimer. Él es un atormentado joven encapsulado en sí mismo. Cada uno ha sufrido una pérdida irreparable. La casa que comparten es el engranaje de la memoria que añora, proyecta e irremediamente comunica.
She is an elderly woman with Alzheimer's emergent symptoms. He is a troubled young man encapsulated in his own. Each one of them has been affected by an irreparable loss. The house they share is a manifestation of the memory that wishes, projects and inevitably connects.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje en el Festival Internacional de Cine de Toluca, México, 2012 • Mejor Cinematografía Nacional del Festival Internacional de Cortometrajes Vagón, Ciudad Juárez, México, 2012 • Mención Especial de Cortometraje Poblano del III Festival Internacional Cine Puebla, México, 2012

Contacto / Contact

Monkey Head Films • Humberto Busto



México, 10 min.

Dirección / Director Ehécatl García **Producción / Producer** Mónica Cervera **Guión / Screenplay** Ehécatl García **Fotografía / Cinematography** Ya'asib Vázquez **Edición / Editing** Miguel Salgado **Sonido / Sound** Isabel Muñoz, Pablo Fernández **Música / Music** Manuel Chato Velázquez **Dirección de arte / Art director** Shantal Franceschi **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Dariana Ruiz, Adriana Paz, Eduardo Mendizábal, Arnulfo Reyes

Sinopsis / Synopsis

Érica está obsesionada por dibujar con las palmas de sus manos: pintura, papel y dedos son su universo; pero éste podría diluirse en cualquier momento, ante el mundo de adultos inconformes, temerosos y enojados.

Erica is obsessed with drawing with the palms of her hands: paint, paper and fingers are her whole world; but this could be diluted at any time by the world of unsatisfied, fearful and angry adults.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



México, 1.38 min.

Dirección / Director Carlos Lenin Treviño **Producción / Producer** Alejandro Moreno **Guión / Screenplay** Carlos Lenin Treviño **Fotografía / Cinematography** Diego Tenorio **Edición / Editing** Carlos Lenin Treviño **Sonido / Sound** Raúl Zendejas, Valentina López **Dirección de arte / Art director** Xul Cristians **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Karla Cruz, David Medel, David Koch

Sinopsis / Synopsis

En una fosa de clavados un joven se lanza al vacío. Cerca de él, una joven pareja, entre sonrisas y caricias, logra suspender el tiempo en un instante de éxtasis.

A young man jumps into the void at a diving pool. Nearby, a young couple, through laughter and caresses, manages to make time stand still for a moment of ecstasy.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

ISMAEL ISMAEL



México, 7 min.

Dirección / Director Sebastián Hofmann **Producción / Producer** Alberto Trujillo **Guión / Screenplay** Sebastián Hofmann **Fotografía / Cinematography** Eva Villaseñor **Edición / Editing** Sebastián Hofmann **Sonido / Sound** Rafael El Pana Pérez **Música / Music** Rafael El Pana Pérez, Martín Delgado **Dirección de arte / Art director** Sebastián Hofmann, Gabriela Garciandía, Alberto Trujillo **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, La Suerte Divina **Reparto / Cast** Arturo López, Montserrat Medina, Teresa García, Rodolfo Galindo

Sinopsis / Synopsis

Ismael y su hermana pequeña despiertan, como cada domingo, para ver el show infantil que pasa en la televisión, único escape para sobrevivir al entorno de abandono y abuso en el que viven.

Ismael and his little sister wake up, as they do every Sunday, to watch the children's show on television, their only escape to survive the neglect and abuse that surrounds them.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

JERUSALÉN JERUSALEM



México, 15 min.

Dirección / Director Alicia Segovia **Producción / Producer** Alicia Segovia, Víctor Jiménez **Guión / Screenplay** Alicia Segovia **Fotografía / Cinematography** Raúl Zendejas Escandón **Edición / Editing** Alicia Segovia **Sonido / Sound** Marusia Estrada Zepeda **Música / Music** Alicia Segovia **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Carmina Corredor, Shanka Villanueva, Sonia Couoh, José Carriedo

Sinopsis / Synopsis

Carmina y Ana, dos hermanas que se enfrentan a la ausencia de sus padres, viven su día lidiando con una soledad acompañada.

Carmina and Ana are two sisters who face the bitterness of their parent's absence, living each day in a loneliness companion.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

JOEL Y EMA JOEL AND EMA



184

México, 10 min.

Dirección / Director Daniel Rojo Solís **Producción / Producer** Leticia Moreno, Jessica Villamil, Julia Álvarez **Guión / Screenplay** Daniel Rojo Solís **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Morales **Edición / Editing** Daniel Rojo Solís, José Juan Roviroso **Sonido / Sound** Gabriela Sandoval **Dirección de arte / Art director** Paulina Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Sabi Backsht, Harold Azuara, Marisela Alexander

Sinopsis / Synopsis

Ema es una niña enamorada en secreto de su amigo Joel, con quien comparte una experiencia voyerista.

Ema is a little girl who is secretly in love with her friend Joel, with whom she shares a voyeuristic experience.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

KOLKO KOLKO



México, 9.02 min.

Dirección / Director Jessica Villamil Aguilar **Producción / Producer** Jessica Villamil Aguilar, Ángel Linares **Guión / Screenplay** Jessica Villamil Aguilar **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Morales, Jessica Villamil Aguilar **Edición / Editing** Esteban Arrangoiz **Sonido / Sound** José Juan Roviroso **Música / Music** Banda de Tlayacapan **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Reflexiones sobre la imagen a partir de la obra de Bernice Kolko —fotógrafa polaca que llega a México en la década de 1950— y su encuentro con la fotografía en movimiento.

Reflections on image based on the work of Bernice Kolko—a Polish photographer who came to Mexico in the fifties—and her meeting with photography in motion.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

LA ABUELA THE GRANDMOTHER



México, 2.24 min.

Dirección / Director Cecilia Vázquez **Producción / Producer** Cecilia Vázquez, Diego Tamayo **Guión / Screenplay** Cecilia Vázquez **Fotografía / Cinematography** Claudia Covarrubias **Edición / Editing** Cecilia Vázquez **Sonido / Sound** Ryu Murillo Veyda **Dirección de arte / Art director** Edna Izquierdo **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Jimena Ayala, Gloria Obregón

Sinopsis / Synopsis

Una tarde, Cecilia recibe la noticia de la muerte de su abuela, a la cual su madre le ordena cortar en pedazos y desmenuzar...
One afternoon, Cecilia receives the news of the death of her grandmother, whom her mother orders her to cut into pieces and chop up...

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

LA GUARDIA NOCTURNA THE NIGHT GUARD



México, 9 min.

Dirección / Director Pepe Gutiérrez **Producción / Producer** Betzabé García, Paty Hernández, Pepe Gutiérrez **Guión / Screenplay** Pepe Gutiérrez **Fotografía / Cinematography** Pepe Gutiérrez **Edición / Editing** Pepe Gutiérrez, Edson Ramírez **Sonido / Sound** Betzabé García **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** David Alvarado Hernández (testimonio / testimony)

Sinopsis / Synopsis

Retrato de la vida de David Alvarado Hernández Gama, un fotógrafo de nota roja de la Ciudad de México. Es la mirada íntima de un hombre que fotografía la muerte todos los días.
A portrait of the life of David Alvarado Hernandez Gama, a crime photographer in Mexico City. An intimate look at a man who photographs death every day.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

LA HABITACIÓN THE ROOM



186

México, 11.30 min.

Dirección / Director Sebastián Quintanilla **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Oswaldo Toledano **Fotografía / Cinematography** Odei Zabaleta **Edición / Editing** Martín Bautista, Sebastián Quintanilla **Sonido / Sound** Paulina Rosas **Dirección de arte / Art director** Leslie Montero, Michelle Bruce **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Karina Gidi, Moisés Arizmendi

Sinopsis / Synopsis

Mariana le brinda una violenta golpiza a su perra labrador porque destrozó los juguetes de su hijo muerto. La perra tiene incontables heridas y no hay más remedio que sacrificarla. Enfrentarse a la muerte del animal la lleva a aceptar y superar la pérdida de su hijo. *Mariana must sacrifice her dog, after violently beating it for having destroyed her recently deceased son's toys. The pet's death helps Mariana accept and overcome the loss of her son.*

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje del Festival Internacional de Cine en Sonora, México, 2012 • Mejor Cortometraje del Festival CortoCinema León, México, 2012 • Mejor Dirección y Mejor Actriz (Karina Gidi) del Short Shorts Film Festival, México, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA HERIDA DE LURECIA LUCRECIA'S WOUND



México, 9 min.

Dirección / Director Sabrina Maldonado **Producción / Producer** Mónica Cervera **Guión / Screenplay** Daniel Rojas Plata **Fotografía / Cinematography** Ramón Orozco **Edición / Editing** Mario Sandoval **Sonido / Sound** Áxel Muñoz, Sebastián Zunino **Música / Music** Sebastián Zunino **Dirección de arte / Art director** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Marisela Peñaloza, Javier Díaz

Sinopsis / Synopsis

Lucrecia ha superado el cáncer de mama, pero no la soledad que padece desde hace tiempo. La llegada de un extraño a su vida le hará comprender que hay heridas que no pueden sanar solas. *Lucrecia overcame breast cancer, but not the loneliness she has been suffering for some time. The arrival of a stranger in her life shows her that there are wounds that cannot heal alone.*

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA MADRE THE MOTHER



México, 16 min.

Dirección / Director Ernesto Martínez Bucio **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Ernesto Martínez Bucio **Fotografía / Cinematography** Odei Zabaleta **Edición / Editing** Ernesto Martínez Bucio **Sonido / Sound** Paulina Rosas **Dirección de arte / Art director** Enriqueta Dávila **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Aída López, Francisco G. Vázquez, Axela Valadez, Baltimore Beltrán, José Carlos Rodríguez

Sinopsis / Synopsis

Javier y Elisa han cometido un asesinato. María, madre de Javier, tiene que decidir si ayudar o no a su hijo.

Javier and Elisa have committed murder. Maria, Javier's mother, must decide if she should help her son.

Premios / Awards

• Premio Laboratorio FICUNAM otorgado por la Comunidad para Mujeres, de la Dirección General de Tratamiento para Adolescentes de la Subsecretaría de Sistema Penitenciario, FICUNAM-Encuentro de Escuelas de Cine-Aciertos, México, 2013 • Premio Studio 5 de mayo del Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012 • Mención Honorífica del Short Shorts Films Festival, México, 2012 • Mención Honorífica del Festival Internacional de Cine de Monterrey, México, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA NORIA THE WATERWHEEL



México, 7 min.

Dirección / Director Karla Castañeda **Producción / Producer** Luis Téllez **Guión / Screenplay** Karla Castañeda **Fotografía / Cinematography** Alejandro Cantú **Edición / Editing** Carlos Bolado **Sonido / Sound** Enrique Greiner **Música / Music** Gilberto Cervantes **Dirección de arte / Art director** Karla Castañeda, Luis Téllez **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Karla Castañeda, Luis Téllez **Reparto / Cast** Ignacio López Tarso, Ofelia Murguía (voces / voices)

Sinopsis / Synopsis

En un pequeño poblado, el tiempo se detiene para un padre de familia que ha perdido a su hijo.

In a small town, time stops for a father who has lost his son.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje de Animación de la LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2013 • Mejor Dirección de Arte y Música Original del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 • Mejor Animación del Riviera Maya Underground Film Festival, México, 2012 • Mejor Cortometraje Mexicano del XV Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2012 • Mejor Cortometraje Jalisciense en la Academia Jalisciense de Cinematografía del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LA PALAPA THE BEACH HUT



188

México

Dirección / Director Mariana Flores Villalba **Producción / Producer** Néstor Sampieri **Fotografía / Cinematography** Pamela Albarrán **Dirección de arte / Art director** Andrea Soler **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

Sinopsis / Synopsis

Ismael aparece aparentemente ahogado en la orilla de una playa. Su esposa Almudena y sus hijos Esther, Abigail y Ezequiel lo velan y entierran ese mismo día. Esa noche suceden cosas extrañas. A la mañana siguiente la familia se reúne: Ezequiel les enseña el anillo del padre muerto. Al verlo, cada integrante de la familia recuerda lo que realmente sucedió con Ismael. Abrumados por el peso de la culpa, deciden irse y abandonar aquello por lo que mancharon sus manos de sangre.

Ismael appears seemingly drowned on the edge of a beach. His wife Almudena and his children Esther, Abigail and Ezequiel have a wake for him and bury him that same day. That night, strange things happen. The next morning the family gathers: Ezequiel shows them the dead father's ring. When they see it, each member of the family remembers what really happened to Ismael. Overcome with guilt, they decide to abandon what they stained their hands with blood to obtain.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LA TIRICIA O CÓMO CURAR LA TRISTEZA THE DOLDRUMS OR HOW TO CURE SADNESS



México, 12 min.

Dirección / Director Ángeles Cruz **Producción / Producer** Mónica Cervera **Guión / Screenplay** Ángeles Cruz, María Renée Prudencio **Fotografía / Cinematography** Ignacio Miranda **Edición / Editing** Felipe Gómez **Sonido / Sound** Isabel Muñoz, Rodrigo Castillo **Música / Music** Rubén Luengas, Grupo Pasatono **Dirección de arte / Art director** Denise Camargo **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Vanessa Cuevas, Ángeles Cruz, Sabel Sánchez, Myriam Bravo, Sonia Couoh, Patrosinia Sánchez, Dunia Cruz, Noé Hernández, Encarnación Pérez, Alex Pérez, Román Cruz

Sinopsis / Synopsis

La tiricia es la enfermedad del alma por la cual el corazón se entristece. Esta es la historia de tres generaciones tirisientas: Ita, Justa y Alicia (abuela, madre e hija) han padecido, tolerado y permitido el abuso, alentando con ello la enfermedad. Alicia decide romper con ese círculo y no heredarlo a la siguiente generación. The doldrums are the disease of the soul when the heart saddens. A story of three generations in the doldrums: Ita, Justa and Alicia (grandmother, mother and daughter) who suffered, tolerated and permitted abuse, and the consequent disease. Alicia decides to break this circle and not pass it on to another generation.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje de la XLII Entrega de Diosas de Plata que otorga la Asociación de Periodistas Cinematográficos de México (PECIME), México, 2013 • Mejor Cortometraje de Ficción de la LV Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2013 • Mención Especial del Jurado del XXXVIII Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2012 • Mejor Fotografía del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 • La Palmita EFM del XVI Tour de Cine Francés, México, 2012 • Mención Honorífica Cortometraje Mexicano del XV Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

LAS MONTAÑAS INVISIBLES THE INVISIBLE MOUNTAINS



México, 13 min.

Dirección / Director Ángel Linares **Producción / Producer** Ángel Linares, Daniel Rojo **Guión / Screenplay** Ángel Linares **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Morales **Edición / Editing** Ángel Linares **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Varias mujeres relatan sus vivencias a partir de la desaparición de sus hijos y esposos en los años setenta, cuando fueron señalados, en algunos casos sin razón alguna, como simpatizantes de la guerrilla de Lucio Cabañas. Enfrentándose a la ausencia de sus seres queridos, buscando y evadiendo respuestas a esa ausencia, este grupo de mujeres vive y resiste ante la represión y el olvido en medio de la pobreza, la injusticia y el aislamiento al que han sido condenadas históricamente las comunidades campesinas de la sierra de Atoyac en el estado de Guerrero, México.

Several women tell their experiences after their children and husbands disappeared in the seventies, having been branded, in some cases for no reason at all, as sympathizers of guerrilla leader Lucio Cabañas. Facing the absence of their loved ones, seeking and avoiding answers to that absence, these women live and resist repression and neglect in the midst of the poverty, injustice and isolation to which the indigenous communities of the Atoyac mountain range in the state of Guerrero, Mexico, have historically been condemned.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

LAS POTENTES CÁPSULAS DE ACEITE DE CAGUAMA THE POWERFUL PILLS OF TURTLE OIL



México, 8 min.

Dirección / Director Jaiziel Hernández Máynez **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Jaiziel Hernández Máynez **Fotografía / Cinematography** Juan Pablo Ramírez **Edición / Editing** Jaiziel Hernández Máynez **Sonido / Sound** Marissa Serrano Ocampo **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** Santa Cruz Meyehualco, Iztapalapa, Distrito Federal (México)

Sinopsis / Synopsis

Hay una voz que todos escuchan en Santa Cruz Meyehualco, Iztapalapa, cada martes en la mañana, en un gran tianguis de chácharas. Proviene de una cinta que promete curar todas las enfermedades, las depresiones. Tal vez es también la causa de su malestar.

There is a voice everyone hear in Santa Cruz Meyehualco, Iztapalapa, in Mexico City, every Tuesday morning, in a big street market. This comes from a tape that promises to cure all their diseases, their depressions, but maybe is also the cause of their maladies.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

LAS REJAS DE LA VOZ THE BARS OF VOICE



190

México, 15.04 min.

Dirección / Director Uriel López España, Melissa Elizondo
Producción / Producer Uriel López España, Melissa Elizondo **Guión / Screenplay** Uriel López España, Melissa Elizondo **Fotografía / Cinematography** Uriel López España, Melissa Elizondo **Edición / Editing** Uriel López España, Melissa Elizondo **Sonido / Sound** Uriel López España, Melissa Elizondo **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Basilia Ucan Nah (testimonio / testimony)

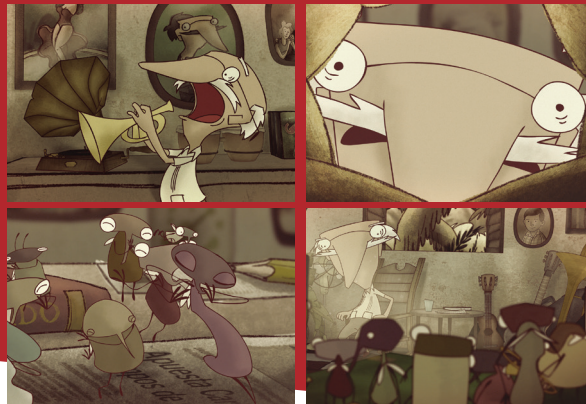
Sinopsis / Synopsis

En México existen 68 lenguas indígenas; sin embargo, las leyes se aplican en español. ¿Qué sucede con los mexicanos que no dominan este idioma? En este documental se aborda el caso de Basilia Ucan Nah, indígena maya encarcelada y discriminada por su condición. *Mexico has 68 indigenous languages, however, the laws of the Mexican State are applied in Spanish. What happens to the Mexicans who are not fully fluent in that language? This documentary tells the case of Basilia Ucan Nah, a Maya woman who was imprisoned and discriminated for being indigenous.*

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

LAS TARDES DE TINTICO TINTICO'S AFTERNOON



México, 8.30 min.

Dirección / Director Alejandro García Caballero **Producción / Producer** César Moheno Plá **Guión / Screenplay** Daniela Villanueva Valdés **Sonido / Sound** Daniel Hidalgo, Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández **Música / Music** Daniel Hidalgo, Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández **Dirección de arte / Art director** Daniel Morales Robles **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación 2D / Animation 2D** Juan Eduardo Rivero Cruz, Jorge Federico Novelo Izquierdo, Emiliano González Alcocer, Alejandro García Caballero **Asistentes animación 2D / Assistants animation 2D** David Torres Guevara, Eduardo Pichardo Martínez, Adriana Caballero Romero **Animación 3D / Animation 3D** Alejandro Caballero Romero, Carlos Puebla Palomo

Sinopsis / Synopsis

Bajo la bella Quebrada de Acapulco, un grupo de mosquitos adictos a la música trata de devolverle la alegría a un viejo y famoso maestro de la rumba. ¡Pase a gozar de grandiosos números musicales, grandes talentos y mucho sabor! *Under the beautiful Quebrada cliff in Acapulco, a group of mosquitoes addicted to tropical music are trying to bring happiness back into a rumba director's life. Join us and come to enjoy great musical numbers, superb talent and a lot of Sabor!*

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje de Animación del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012 • Mención Honorífica del Riviera Maya Underground Film Festival, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx



México, 5-27 min.

Dirección / Director Anaid González **Producción / Producer** David Muñoz **Guión / Screenplay** Anaid González **Fotografía / Cinematography** Georgina López **Edición / Editing** David Muñoz **Sonido / Sound** Carlos Eligio San Juan Juanchi **Música / Music** Luis Meza, Zaira Pérez **Dirección de arte / Art director** Daniel Chávez **Compañías productoras / Production companies** CUEC Reparto / **Cast** Yael Albores, Erick Polin, Eduardo Saad, Guillermo Fragoso, Beedxelii Amaya, Bruno Gaeta

Sinopsis / Synopsis

Efrén, un joven estudiante de violín, conoce a Copelia y se enamora de su forma de tocar el cello, pero las circunstancias los alejan, dejándoles sólo el recuerdo y su música.

Efrén, a young student of the violin, meets Copelia and falls in love with the way she plays the cello, but circumstances drive them apart, leaving them only the memory and their music.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) · adricuecunam@gmail.com



México, 5-28 min.

Dirección / Director Mauricio Arechavala **Producción / Producer** Kalien Delgado, Paulina Ortega García **Guión / Screenplay** Mauricio Arechavala **Fotografía / Cinematography** Natali Montell **Edición / Editing** Mauricio Arechavala **Sonido / Sound** Sheila Altamirano Escamilla **Dirección de arte / Art director** Paulina Ortega García **Compañías productoras / Production companies** CUEC Reparto / **Cast** Marco Norzagaray, Paula Comadurán

Sinopsis / Synopsis

Una pareja de jóvenes termina su desgastada relación, reconociendo que su insatisfacción provoca el vacío que han tratado de llenar, artificialmente, a través del otro.

A young couple ends their worn out relationship, recognizing that it is the dissatisfaction they both feel that creates the void they have been trying to fill, artificially, though each other.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) · adricuecunam@gmail.com

LOS MURMULOS THE MURMURS



192

México, 18.25 min.

Dirección / Director Gastón Andrade Juárez **Producción / Producer** Ángel Linares **Guión / Screenplay** Gastón Andrade Juárez **Fotografía / Cinematography** Esteban Arrangoiz **Edición / Editing** Gastón Andrade Juárez **Sonido / Sound** Juan José Rovirosa **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Nidio Negrete, Daneli Torres

Sinopsis / Synopsis

"A centenas de metros, encima de todas las nubes. Más, mucho más allá de todo. Estás escondida tú, Susana. Escondida en la inmensidad de Dios. Donde yo no puedo alcanzarte ni verte y adonde no llegan mis palabras".

—Pedro Páramo, de Juan Rulfo.

"Hundreds of meters away, above the clouds. Farther, far beyond everything. You are hiding, Susana. Hiding in the immensity of God. Where I cannot reach you or see you and where my words do not reach".

—Pedro Páramo, by Juan Rulfo.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

LUCY CONTRA LOS LÍMITES DE LA VOZ LUCY VS. THE LIMITS OF VOICE



México, 10 min.

Dirección / Director Mónica Herrera **Producción / Producer** Verónica Novelo **Guión / Screenplay** Mónica Herrera **Fotografía / Cinematography** Santiago Sánchez **Edición / Editing** Yoame Escamilla **Sonido / Sound** Pablo Tamez, Salvador Félix, Pablo Lach **Música / Music** Natalia Lafourcade **Dirección de arte / Art director** Sandra Flores **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Dulce Alfaro, Mónica Huarte, Ramón Suárez, Ernesto Botas, Roberto Soto (voz narrador / narrative voice)

Sinopsis / Synopsis

Lucy, una niña de siete años, quiere saber si en algún momento las personas pueden perder la voz y si esa es la razón por la cual su abuelo ya no habla. Para encontrar la respuesta, decide emprender un arriesgado experimento desafiando las reglas de su estricta tía Rosa.

Lucy, a seven year old girl, wants to know if a person's voice can run out and if that could be the reason why her grandpa stopped talking. To find the answer, she decides to perform a risky experiment defying her aunt Rose's strict rules.

Premios / Awards

• Mejor Corto de Ficción, Director, Actriz (Mónica Huarte), Actuación Infantil (Dulce Alfaro), Casting y Dirección de Arte del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 • Mejor Cortometraje Mexicano del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx •
dirprom@imcine.gob.mx

ME EXTINGUIRÉ EN EL SILENCIO I WILL GO OUT IN SILENCE



México, 1.43 min.

Dirección / Director David Castañón Medina **Producción / Producer** Alejandro Moreno-Novelo **Guión / Screenplay** David Castañón Medina **Fotografía / Cinematography** Diego Tenorio **Edición / Editing** Verónica López Escalona **Sonido / Sound** Carlos Lenin **Dirección de arte / Art director** Mariana Ortiz Albo **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Citlali Rodríguez, Ramón Soria

Sinopsis / Synopsis

Un hombre violento obliga a una joven bailarina a bailar para él.
A violent man forces a young dancer to dance for him.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

NOCHE DE SALÓN SALON NIGHT



México, 2.23 min.

Dirección / Director Claudia García Covarrubias **Producción / Producer** Teresa Viñas **Guión / Screenplay** Claudia García Covarrubias **Fotografía / Cinematography** Emilio Belin **Edición / Editing** Claudia García Covarrubias **Sonido / Sound** Julián Ryu Murillo Vidal **Música / Music** Jimena Contreras **Dirección de arte / Art director** Cecilia Mendoza **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Bertha Méndez, Azucena Yáñez

Sinopsis / Synopsis

El encuentro nocturno de una joven con su estilista será más que un ritual de belleza.
The nighttime meeting of a young girl with her stylist turns out to be more than a beauty ritual.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

OSIRIS Y EL JAROCHO OSIRIS AND THE JAROCHO



194

México, 36 min.

Dirección / Director René Peñaloza Galván **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** René Peñaloza Galván **Fotografía / Cinematography** René Peñaloza Galván **Edición / Editing** René Peñaloza Galván **Sonido / Sound** Manuel Llana, Andrea Casar, Isabel Muñoz Cota **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México

Sinopsis / Synopsis

Julio era el favorito entre los muchos hijos de *El Jarocho*, hasta que eligió vestirse como mujer hacia el final de su adolescencia, transformándose en Osiris. Un documental sobre el machismo mexicano y los lazos intrincados pero resistentes que existen entre padres e hijos, incluso cuando el distanciado par resulta ser un estilista travesti, y su padre, un varonil chofer de pesero.

Julio was the favorite amongst the many sons of El Jarocho, until he chose to begin cross-dressing in his late teens, transforming him / herself into Osiris. A documentary on Mexican machismo and the resilient, intricate ties between fathers and sons, even when the estranged pair happens to be a transvestite hair-dresser and her manly bus-driving father.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

PARA ARMAR UN HELICÓPTERO TO PUT TOGETHER A HELICOPTER



México, 37 min.

Dirección / Director Izabel Acevedo **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Izabel Acevedo **Fotografía / Cinematography** José Stempa Steinberg **Edición / Editing** León Felipe González **Sonido / Sound** Daniel Tourón **Música / Music** Galo Durán **Dirección de arte / Art director** Marcos Vargas **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Roberto Pichardo, Tomihuatzí Xelhua, Ángeles Cruz, Melissa Guzmán, Gerardo Taracena

Sinopsis / Synopsis

Oliverio vive en un edificio tomado por migrantes del campo mexicano, quienes trabajan en suplir los servicios básicos que brillan por su ausencia. Sin embargo, él, que apenas tiene 17 años, pasa el tiempo frente a los videojuegos aunque la energía eléctrica sea inestable y escasa. Cuando comienzan las lluvias del verano, un corto circuito elimina el diablito al que estaba conectado el edificio. Oliverio impulsará una posible solución.

Oliverio lives in a building taken over by migrants from the Mexican countryside who works to provide the basic services lacking in the dwelling. However he is 17 and spends time playing video games, though electricity is unstable and in short supply. When the summer rains start, a short circuit puts an end to the patch that connected the building to the electrical system. Oliverio proposes a solution.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje Internacional del Clermont Ferrand International Short Film Festival, Francia, 2013 • Mejor Cortometraje de Ficción del X Festival Internacional de Cine de Morelia, México, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

PATA DE PERRO ITCHY FEET



México, 37 min.

Dirección / Director Diana Garay **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Diana Garay **Fotografía / Cinematography** Diana Garay **Edición / Editing** Sebastián Cortés, Ricardo Cervantes **Sonido / Sound** Jonathan Macías **Música / Music** Víctor Garay, Daniel Graciano **Dirección de arte / Art director** Colectivo Fly **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Ricardo Esquerra, Aleydis González, Pepe Olivares

Sinopsis / Synopsis

León es un hombre que perdió el sueño de su juventud: andar en patineta. Cuando trata de retomar su sueño, descubre que es demasiado tarde para su cuerpo.

Leon is a man that lost his youth dream: skating for a lifetime. When tries to pursue his dream again, he realizes it's too late for his body.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

PENUMBRA PENUMBRA



México, 22 min.

Dirección / Director Arlo Catana **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Arlo Catana, Marisol Torres **Fotografía / Cinematography** Jaiziel Hernández **Edición / Editing** Áxel Muñoz, Edson Ramírez, Arlo Catana **Sonido / Sound** Rodrigo Hernández **Música / Music** Rodrigo Hernández **Dirección de arte / Art director** Gallardo Martz **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Alexis de Anda, Tenoch Huerta, Eduardo Tanús, Iktar Antares

Sinopsis / Synopsis

Luna decide no suicidarse. Borracha, conoce a Ángel y juntos deciden huir a una casa en el bosque que vieron en una postal. Lo que no saben es lo que les costará llegar hasta ahí.

Luna decides not to commit suicide. Too drunk, meets Angel; they decide to flee together to a house in the forest that they saw on a postcard. What do they don't know is what will it cost them to get there.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

PERRO AZUL BLUE DOG



196

México, 10.45 min.

Dirección / Director Federico Zuvire Cruz **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Federico Zuvire Cruz **Fotografía / Cinematography** Miguel Ángel Zetina **Edición / Editing** Federico Zuvire Cruz, Miguel Ángel Zetina, Martín Bautista **Sonido / Sound** Rodrigo Hernández **Música / Music** Rodrigo Hernández **Dirección de arte / Art director** Gallardo Martz **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Atza Urieta, Abril Rodríguez, César Ramos, Uriel López

Sinopsis / Synopsis

Jorge y Nora se sueñan, viven un romance onírico. Pactaron que despiertos no podían darle rienda suelta al deseo porque estaba en juego su pandilla. El novio de Nora es el mejor amigo de Jorge, pero Jorge ha decidido transgredir las reglas. Es el *Perro azul*.
Jorge and Nora dream about each other, they live an oneiric romance. They swore they would not give in to their desire because the gang was at stake. Nora's boyfriend is Jorge's best friend, but Jorge decided to break the rules. He is the Blue Dog.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

PLANTA DE SOMBRA SHADE PLANT



México, 6 min.

Dirección / Director Martín Molina Gola **Producción / Producer** Estíbaliz Márquez **Guión / Screenplay** Martín Molina Gola **Fotografía / Cinematography** Arturo Díaz Santana **Edición / Editing** Martín Molina, Arturo Díaz Santana **Sonido / Sound** Jessica Villamil Aguilar **Dirección de arte / Art director** Paulina Sánchez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Ricardo Zárraga, María del Carmen Félix

Sinopsis / Synopsis

Un hombre se aísla del mundo en su departamento para realizar un experimento.
A man isolates himself from the world in his apartment to carry out an experiment.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

QUINCE AÑOS FIFTEEN



México, 6.34 min.

Dirección / Director Liliana Torres **Guión / Screenplay** Liliana Torres **Fotografía / Cinematography** María J. Secco **Edición / Editing** Aina Calleja, Ana Laura Calderón **Sonido / Sound** Antonino Isordia, Alfredo Loeza, Alejandro de Icaza **Música / Music** Leopoldo Domínguez **Dirección de arte / Art director** Xenia Besora **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Reparto / Cast** Vianney Marlen Trejo, Elvira Richards, Vanessa Navari, Antonio Zagaceta, Jimena Mar Nava, Yermain Fernández, Ricardo Bautista, Andrés Maceda, Erick Ortiz

Sinopsis / Synopsis

El día de la celebración de sus quince años, la vida le recuerda a Vianney que no es fácil ser diferente.

The day she is celebrating her fifteenth birthday, life reminds Vianney that it isn't easy to be different.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

RATITAS SCOUNDRELS



México, 15 min.

Dirección / Director David Figueroa García **Producción / Producer** Juan Aura, Gerry Kim, David Figueroa García **Guión / Screenplay** David Figueroa García, Mauricio Leiva Cock **Fotografía / Cinematography** Pedro Gómez Millán **Edición / Editing** David Gutnik **Sonido / Sound** Kiyoshi Osawa **Dirección de arte / Art director** Victoria Cuevas **Compañías productoras / Production companies** Fidelio Films **Locación / Location** Acapulco, Guerrero (México) **Reparto / Cast** Kristyan Ferrer, Jorge Adrián Espíndola, Gustavo Sánchez Parra, Noé Hernández

Sinopsis / Synopsis

Dos hermanos buscan terminar una noche de diversión metiéndose a una casa que creen vacía. Cuando los sorprenden y sólo uno de ellos logra escapar, su relación cambia para siempre.

Two brothers wasting the night away break into an empty house. When they're caught and only one gets away, their bond is quickly put to the test.

Premios / Awards

• Mejor Cortometraje del Brooklyn International Film Festival, EUA, 2013 • Premio del Jurado del Director's Guild of America Student Film Awards, EUA, 2012

Contacto / Contact

Fidelio Films • info@fideliofilms.com

REALITY 2.0 REALITY 2.0



198

México-Alemania, 11 min.

Dirección / Director Víctor Orozco Ramírez **Producción / Producer** Víctor Orozco Ramírez **Guión / Screenplay** Víctor Orozco Ramírez **Edición / Editing** Víctor Orozco Ramírez **Dirección de arte / Art director** Víctor Orozco Ramírez **Compañías productoras / Production companies** Escuela Superior de Bellas Artes de Hamburgo **Animación / Animation** Víctor Orozco Ramírez

Sinopsis / Synopsis

"Era otoño cuando llegué a Alemania. En estas exóticas tierras, creía que podría distanciarme un poco de México, pero estaba equivocado. Los narcotraficantes lograron traerme brutalmente de vuelta". Un documental animado acerca de la violencia relacionada con la guerra contra el narcotráfico en México.

"It was autumn when I arrived in Germany. I thought that in this exotic country I could distance myself a little bit from Mexico, but I was wrong. Drug traffickers managed to take me back in a ruthless way". A short animated documentary about the drug-related violence in Mexico.

Premios / Awards

• Mención Especial en la sección del Mejor Cortometraje Mexicano del VII Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, México, 2012

Contacto / Contact

Víctor Orozco Ramírez • info@orozcovictor.com

RESISTENCIA ELÉCTRICA ELECTRICAL RESISTANCE



México, 28 min.

Dirección / Director Pablo Ramos Jiménez **Producción / Producer** Francisco Garrido, Pablo Ramos Jiménez, Rodrigo Rodríguez, Alex R. Collado **Guión / Screenplay** Pablo Ramos Jiménez **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Rodríguez **Edición / Editing** Pablo Ramos Jiménez **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

El 11 de octubre de 2009 el presidente Felipe Calderón decretó la extinción de la Compañía de Luz y Fuerza del Centro: 44 mil trabajadores quedaron sin empleo. En Necaxa, Puebla, la hidroeléctrica mantenía al 90% de la población; tras su cierre, el pueblo quedó golpeado en su economía y se mantiene en resistencia.

On October 11, 2009, President Felipe Calderon decreed the closing of the Compañía de Luz y Fuerza del Centro (the Central Mexican electric company): 44 thousand workers were left without a job. In Necaxa, Puebla, the hydroelectric company supported 90% of the population; after its closure, the town's economy was hard hit, and it is still resisting.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

RUINAS RUINS



México, 5 min.

Dirección / Director Martín Molina Gola **Guión / Screenplay** Martín Molina Gola **Fotografía / Cinematography** Arturo Díaz Santana **Edición / Editing** Martín Molina Gola **Sonido / Sound** Daniel Rojo **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Una exploración de las ruinas modernas que busca registrar la huella que el tiempo va dejando en la Ciudad de México.
An exploration of modern ruins that seeks to record the traces of time in Mexico City.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

SHUI SHUI



México, 11 min.

Dirección / Director Bárbara Balsategui **Producción / Producer** Alfonso Esquivias **Guión / Screenplay** Bárbara Balsategui **Fotografía / Cinematography** Sergio Martínez **Edición / Editing** César O. González Valdez **Sonido / Sound** Agustín Enríquez **Música / Music** Giovanni Escalera **Dirección de arte / Art director** Liud Medina **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Academia Jalisciense de Cinematografía, KINETICART, TLATAHUQUI, BOXSET **Reparto / Cast** Paulino Partida, Memo Esquivias, Gigi Aldalai, Emilio Ballí, Sonia Margarita Salcedo Gómez, Diego Jules, Rita López, Valentina Costa, Mayumi Yamauchi, Tomoka Yamauchi, Luz Delia Rodríguez, Guadalupe González de la Cruz

Sinopsis / Synopsis

Comienza un éxodo mundial a través del desierto, en busca del último oasis que ofrece vida en el planeta.
A world exodus across the desert begins, searching for the last oasis offering life on the planet.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

SUDA PERSPIRE



200

México, 19 min.

Dirección / Director Carmen Martínez **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Carmen Martínez **Fotografía / Cinematography** José Stempa **Edición / Editing** Carmen Martínez **Sonido / Sound** Nicolás Aguilar **Música / Music** Ian Dozol **Dirección de arte / Art director** Marcos Demián Vargas **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Aurora Gil, Ericka Ramírez, Lila Avilés, Manuel Bo

Sinopsis / Synopsis

Liberar sudor por los poros de la piel, como resultado de existir.
Sweat released through the skin pores, as a result of existence.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

SUEÑA DREAM



México, 8.30 min.

Dirección / Director Ana Zamboni **Producción / Producer** Ana Paula Muguero **Guión / Screenplay** Ana Zamboni **Fotografía / Cinematography** Tito Ramírez **Edición / Editing** Uri Espinosa Cueto **Sonido / Sound** Gerardo Martínez Ángeles **Música / Music** Oren Lavie **Dirección de arte / Art director** Renata Trejo **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Academia Jalisciense de Cinematografía, Programa de Estímulo a la Creación y el Desarrollo Artístico, Ana Zamboni **Reparto / Cast** Nicolás Pallares, María José Cisneros, Dora Mejía, Laila Núñez

Sinopsis / Synopsis

Un hombre que perdió el candor encuentra un rayo de magia en la sonrisa de una niña.
A man longing for the innocence that has gone, finds a ray of magic in a little girl's smile.

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

TIJUANA CONDENADA: GUERRERA DE LA LOCURA TIJUANA CONDEMNED: WARRIOR MADNESS



México, 27 min.

Dirección / Director Georgina González Rodríguez **Producción / Producer** Arturo Coronado Cornejo **Guión / Screenplay** Georgina González Rodríguez **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Iturralde Álvarez **Edición / Editing** Georgina González Rodríguez **Sonido / Sound** Saulo Cisneros, Édgar Velilla **Dirección de arte / Art director** Úrsula Martínez González, Jahel Schaffner **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Teresina Vital, Stefan Rudolph, Adolfo Madera, Nicole Chávez, Úrsula Tania Mansur

Sinopsis / Synopsis

Resultado de un mundo de prostitución y drogas, una mujer se involucra en el narcotráfico en Tijuana al lado de un gringo, de quien pretende separarse para cumplir el sueño americano. Tijuana se muestra como alegoría de sus fracasos, pero también de su lucha.
As a result of the world of prostitution and drugs, a woman gets involved in drug dealing in Tijuana, together with a gringo, from whom she intends to separate to fulfill her American Dream. Tijuana is an allegory for her failures, but also her struggle.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

TUCÁN TOUCAN



México, 6.40 min.

Dirección / Director Daniel Enrique Chávez Ontiveros **Producción / Producer** Fernando Méndez Arroyo **Guión / Screenplay** Daniel Enrique Chávez Ontiveros **Fotografía / Cinematography** Mauricio Celis Monterrubio **Edición / Editing** Yazmín Núñez, Daniel Enrique Chávez Ontiveros **Sonido / Sound** Carlos Eligio San Juan Juanchi **Música / Music** Jorge Antonio Mora Dosal **Dirección de arte / Art director** Anaid González Sáenz **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Sebastián Matías Aguirre Boeda, Óscar Flores Acevedo

Sinopsis / Synopsis

Un niño mira en un aparador a un tucán en venta. La imagen del animal enjaulado lo atormenta en sus sueños y lo persigue hasta las rejas de su propia vida. Pronto sentirá la necesidad de liberar al ave tratando de liberarse a sí mismo; sin embargo, se dará cuenta de que el animal ha perdido su naturaleza salvaje.

A boy sees a toucan for sale in a shop window. The image of the caged bird torments him in his dreams and pursues him to the bars of his own world. Soon, he feels a need to free the bird by trying to free himself; however, he comes to realize that the animal has lost its wild nature.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) -
adricuecunam@gmail.com

UN DOMINGO CUALQUIERA ANY SUNDAY LIKE ANY OTHER



202

México, 10.51 min.

Dirección / Director Claudia de la Cabada **Guión / Screenplay** Claudia de la Cabada **Fotografía / Cinematography** Rodrigo Mariña, AMC **Edición / Editing** Andrés Pardo **Sonido / Sound** Jorge Sahagún, Uriel Esquenazi **Música / Music** Laura Abitia (letra y música / *letter and music*), Verónica Ituarte (voz / *voice*) **Dirección de arte / Art director** Luis Ambriz **Compañías productoras / Production companies** IMCINE, Cine Mustela **Reperto / Cast** Eliúd Gómez, Elsa Jaimes, Luis Ambriz (voz / *voice*)

Sinopsis / Synopsis

Si tocan a tu puerta, abre y espera lo inesperado... Podría ser la cura a todos tus males...
If they knock at your door, open it and expect the unexpected... It might be the cure for all your troubles...

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

UN INDICIO DE LUZ AN INDICATION OF LIGHT



México, 10 min.

Dirección / Director Miguel Ángel Sánchez **Producción / Producer** Alfonso Coronel **Guión / Screenplay** Miguel Ángel Sánchez **Fotografía / Cinematography** José Juan Rovirosa **Edición / Editing** Miguel Ángel Sánchez, Mauricio Báez **Sonido / Sound** Kalien Delgado **Dirección de arte / Art director** Isaac Domínguez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reperto / Cast** José Antonio Barón, Sonia Couoh, Harold Torres, Fernanda Cerecedo

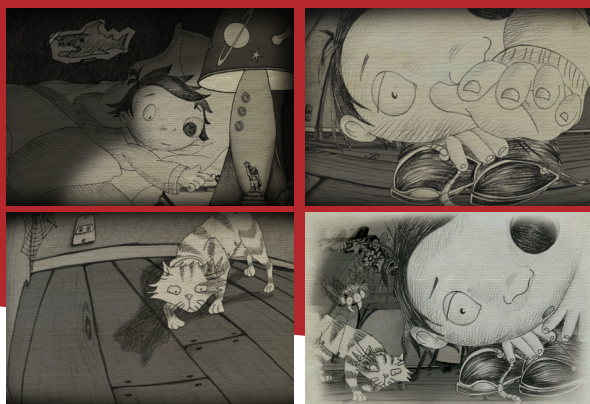
Sinopsis / Synopsis

Gustavo, un hombre que no le encuentra sentido a su vida, se enamora de una compañera de trabajo, cuya hermana se encuentra desaparecida. Él decide ayudarla para estar más cerca de ella.
Gustavo, a man who can't find meaning in his life, falls in love with a woman at work: Her sister is missing and he decides to help her in order to get closer to her.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) • adricuecunam@gmail.com

UN OJO EYE



México, 5 min.

Dirección / Director Lorenza Manrique **Producción / Producer** César Moheno Plá **Guión / Screenplay** Lorenza Manrique **Edición / Editing** Alejandro Valle **Sonido / Sound** Mario Martínez Cobos **Música / Music** Julián Manrique **Dirección de arte / Art director** Lorenza Manrique **Compañías productoras / Production companies** IMCINE **Animación / Animation** Alejandra Hernández Sánchez de la Barquera

Sinopsis / Synopsis

Por tanto humo y aire insano, Elio se rasca los ojos. Sin querer, se saca un ojo que rueda por el piso. Elio lo salva del gato, a quien mira con el ojo que aún tiene, y lanza el otro a la aventura.
All the smoke and unhealthy air makes Elio scratch his eyes. He accidentally pulls out one eye, which rolls along the floor. Elio rescues it from the cat, that he sees with the eye he still has, and throws the other one to see what happens.

Premios / Awards

• Mención del Jurado en Cortometraje Ficción Iberoamericano del III Festival de Cine de Mujeres (FEMCINE3), Chile, 2013 • Mejor Edición, Color, Pintado y Retoque Cortos de Ficción del Festival Pantalla de Cristal, México, 2012 • Premio Rigo Mora por Mejor Cortometraje de Animación del XXVII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2012

Contacto / Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) • internacional@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

UN RÍO A RIVER



México, 11 min.

Dirección / Director Áxel Muñoz **Producción / Producer** Henner Hofmann, Liliana Pardo, Karla Bukantz **Guión / Screenplay** Áxel Muñoz **Fotografía / Cinematography** Dinorath Ramírez **Edición / Editing** Áxel Muñoz, León Felipe González **Sonido / Sound** Mariana Ortiz **Música / Music** Julia Debasse **Dirección de arte / Art director** Alettia Molina **Compañías productoras / Production companies** CCC **Locación / Location** México **Reparto / Cast** Mónica Bejarano, Ethan Woolrich, Inti Aldasoro

Sinopsis / Synopsis

Sofía decidirá su lugar en el mundo: dejar todo atrás o seguir atrapada.
Sophie will decide her place in her world: she will leave everything behind or stay stuck.

Premios / Awards

• Segundo Premio de las XXXIV Jornadas de UNCIPAR, Argentina, 2012

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx

UNA HISTORIA ORDINARIA AN ORDINARY STORY



204

México, 8 min.

Dirección / Director Fernando Méndez Arroyo **Producción / Producer** Daniel Chávez Ontiveros **Guión / Screenplay** Fernando Méndez Arroyo **Fotografía / Cinematography** Ricardo Saúl Montoya Sotres **Edición / Editing** Carlos Eligio San Juan Juanchi **Sonido / Sound** David Muñoz Velasco **Música / Music** Aldo Ruvalcaba Ducoing **Dirección de arte / Art director** Montserrat Ocampo Miranda, Carlos Eligio San Juan Juanchi **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Francisco Enrique Gutiérrez Hardt, Romina Durán San Juan, Diego Méndez Gutiérrez, Rocío Mejía Ornelas, Óscar Flores Acevedo

Sinopsis / Synopsis

Después de un accidente automovilístico, el hermano de Leonardo queda muy malherido. Durante el tiempo que pasa en el hospital, Leonardo aprende a tomar el rol de hermano mayor y a cuidar de su pequeña hermana, al mismo tiempo que se replantea la relación que ha llevado con su hermano.

After a car accident, Leonardo's brother is seriously injured. During the time he spends in the hospital, Leonardo learns how to assume the role of older brother and take care of his little sister, while rethinking the past relationship with his brother.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com

VIKO NUU ÑUU (NUBE EN LA CIUDAD) CLOUD IN THE CITY



México, 4.13 min.

Dirección / Director Paulina Ortega García **Guión / Screenplay** Paulina Ortega García **Fotografía / Cinematography** Mauricio Arechavala **Edición / Editing** Daniel Chávez **Compañías productoras / Production companies** CUEC **Reparto / Cast** Alicia Lara, Diego Calva, Andrea Torres, Luis Bonillas

Sinopsis / Synopsis

Viko es una indígena mixteca que nunca ha salido de su pueblo en la sierra oaxaqueña. Visita la ciudad y llega con su prima Martha, quien le ha dado instrucciones para llegar a casa de su tía, pero Viko se pierde y sufre los rechazos de la ciudad hostil.

Viko is a Mixtec Indian who has never left his town located in the Oaxacan mountain range. He goes to visit the city where he is to stay with his cousin Martha, who has given him instructions on how to get to his aunt's house, but Viko gets lost and suffers the rejection of a hostile city.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) ·
adricuecunam@gmail.com

**VUELVE PRIMAVERA
COME BACK SPRINGTIME**



México, 13.17 min.

Dirección / Director Alfonso Coronel Vega **Producción / Producer** Esteban Arrangoiz **Guión / Screenplay** Alfonso Coronel Vega **Fotografía / Cinematography** Carlos Arriaga **Edición / Editing** Alfonso Coronel Vega **Sonido / Sound** Arturo Díaz Santana **Música / Music** Eddie y los grasos, David Martín **Compañías productoras / Production companies** CUEC

Sinopsis / Synopsis

Eddie es un viejo rocanrolero que vive atormentado por sus recuerdos que lo incapacitan para vivir el presente.
Eddie is an old rock 'n' roller tormented by his memories, which prevent him from living in the present.

Contacto / Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM) •
adricuecunam@gmail.com

**XINANTÉCATL
XINANTECATL**



México, 15 min.

Dirección / Director Ezequiel Reyes Retana **Producción / Producer** Shandor Barcs Armada **Guión / Screenplay** Ezequiel Reyes Retana **Fotografía / Cinematography** Gabriel Serra Argüello **Edición / Editing** Ezequiel Reyes Retana **Sonido / Sound** Paulina Rosas Pérez **Música / Music** Cecilio Duarte Alaniz **Dirección de arte / Art director** Ángel Villarreal Ruiz, Florencia Alva Gutiérrez **Compañías productoras / Production companies** CCC, Ayuntamiento de Toluca, Instituto Mexiquense de la Juventud, Instituto Mexiquense de Cultura **Locación / Location** Nevado, Cosmovitral, Toluca, Estado de México **Reparto / Cast** Ariel Galván Guzmán, Ernesto Godoy Lagunes, René Acevedo, Javier Lee Magaña, Narda Simone Hache, Karla Aguiñaga

Sinopsis / Synopsis

Un hombre regresa a su ciudad natal para reencontrarse con su amigo de la infancia y rememorar varios momentos importantes en su vida en la ciudad de Toluca, hasta que se encuentra con su recuerdo más doloroso, ocurrido en su infancia, en el cráter del volcán Xinantécatl, al que habrá de enfrentar.
A man returns to his birthplace to meet with his childhood friend and recall several important moments of his life in the city of Toluca, until he has to face his most painful memory, which happened when he was very young, in the crater of the Xinantecatll volcano.

Contacto / Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) • divulgacion@elccc.com.mx





APÉNDICE **APPENDIX**



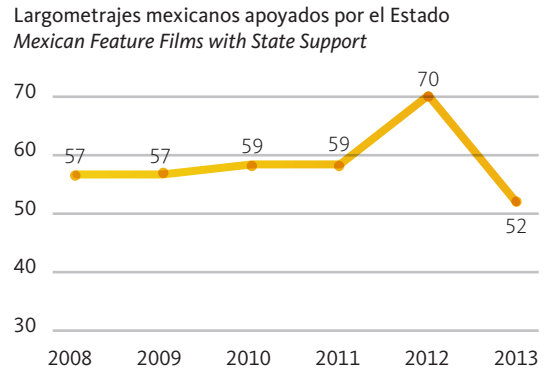
INDICADORES POR SECTOR DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA EN MEXICO 2008-2013

Información proporcionada por la Dirección de Finanzas, Evaluación y Rendición de Cuentas del IMCINE al 31 de diciembre del 2013

MEXICAN FILM INDUSTRY INDICATORS 2008-2013

Information provided on December 31, 2013 by IMCINE'S Finance and Accountability Office

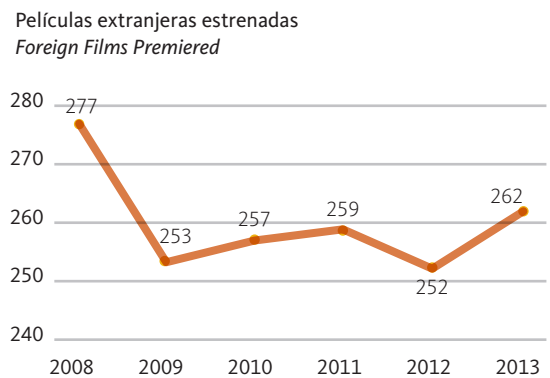
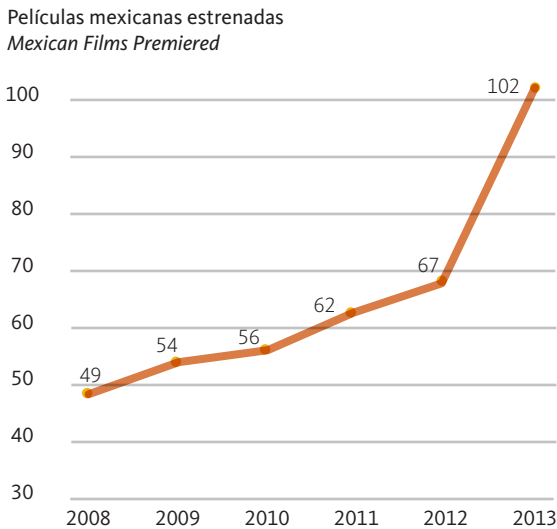
PRODUCCIÓN / PRODUCTION **



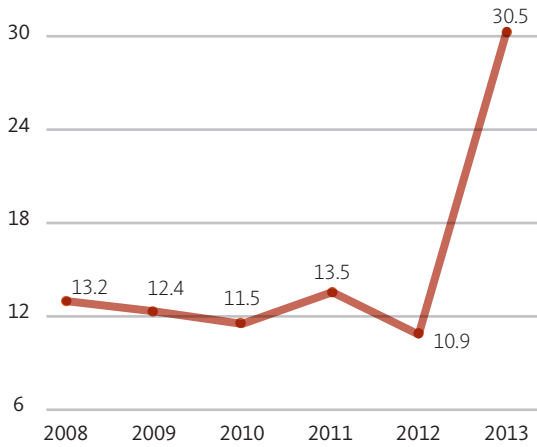
** El indicador se refiere a las películas que iniciaron rodaje / grabación en el año, por lo que no necesariamente deben coincidir con las películas registradas en el catálogo.

** The indicator refers to films that began filming/recording in that year, so they do not necessarily coincide with the films listed in the catalogue.

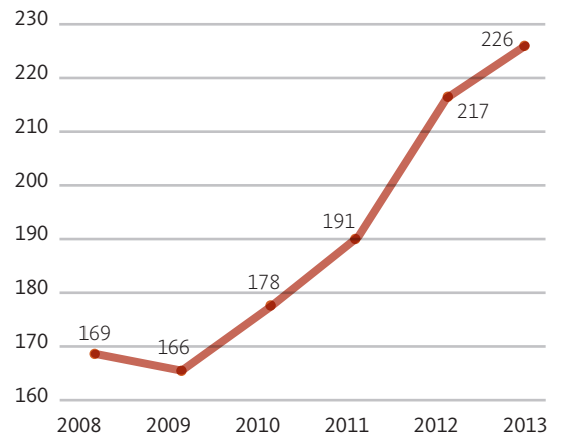
DISTRIBUCIÓN / DISTRIBUTION



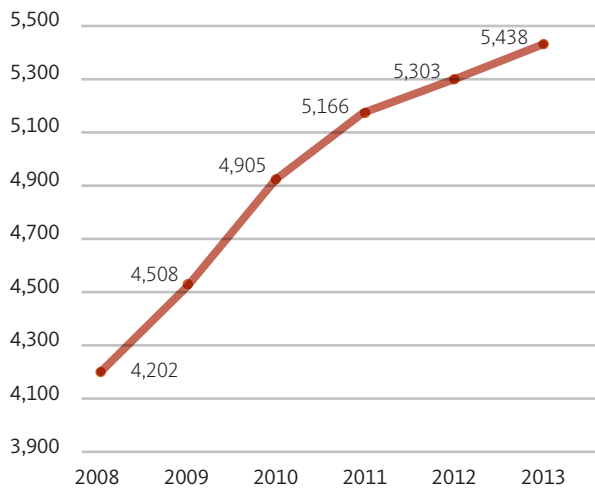
Asistentes a ver cine mexicano (millones de boletos vendidos)
Attendance for Mexican Films (millions of tickets sold)



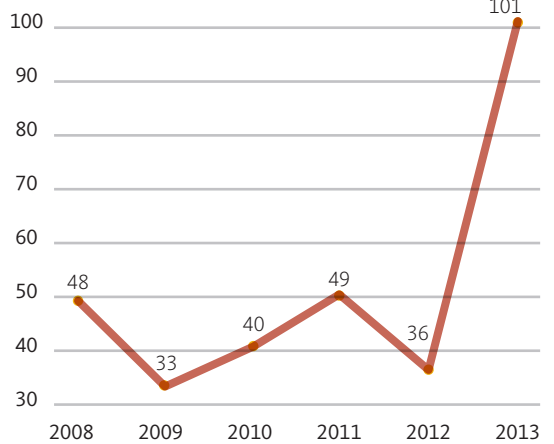
Asistentes a ver cine extranjero (millones de boletos vendidos)
Attendance for Foreign Films (millions of tickets sold)



Pantallas cinematográficas
Film Screens



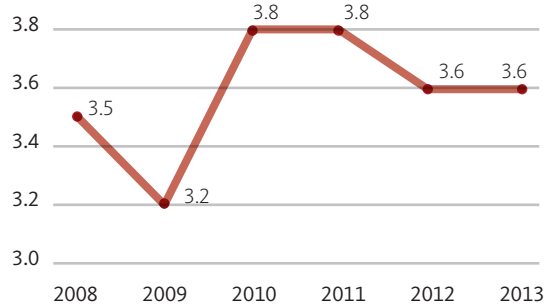
Ingresos del cine mexicano (millones USD)*
Income for Mexican Films (millions of USD)*



Ingresos totales en taquilla (millones USD)*
 Total Box Office Income (millions of USD)*



Precio promedio por boleto (USD)*
 Average Ticket Price (USD)*

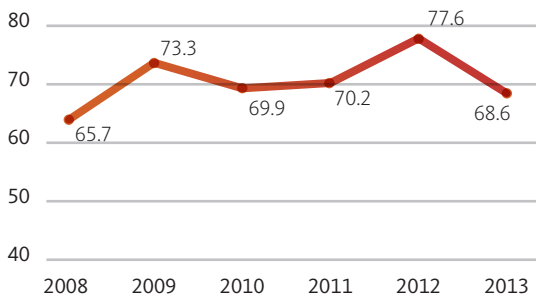


* Al tipo de cambio promedio anual.
 * At the average annual exchange rate.

ASPECTOS RELEVANTES DEL CINE MEXICANO 2008 - 2013

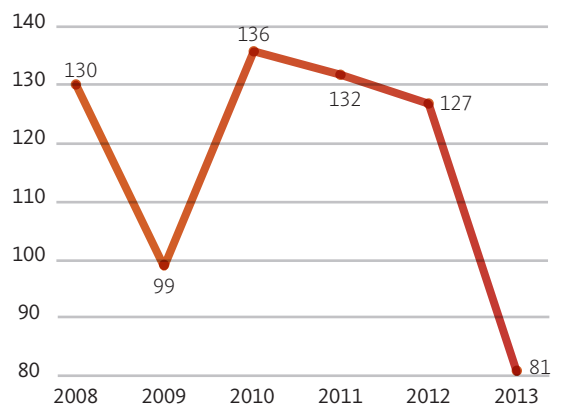
SIGNIFICANT ASPECTS OF MEXICAN CINEMA 2008 - 2013

Inversión en la producción cinematográfica apoyada por el Estado (millones de USD)*
 Investment in State Supported Film Production (millions of USD)*

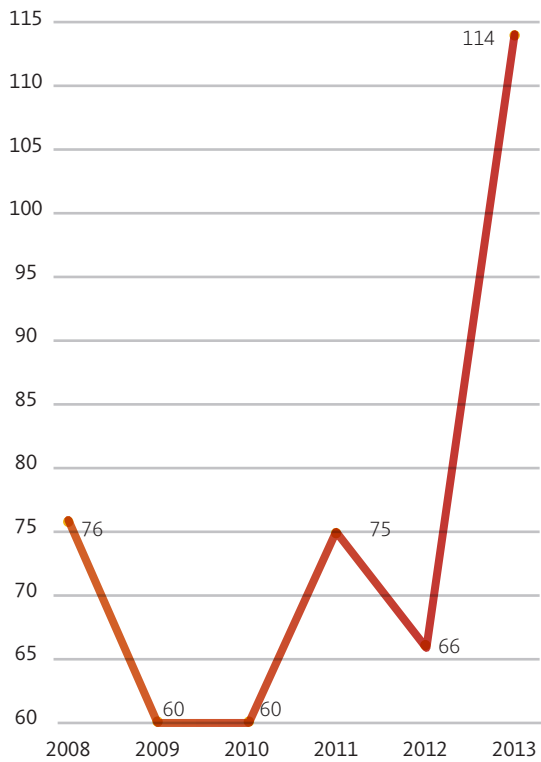


* Al tipo de cambio promedio anual.
 * At the average annual exchange rate.

Premios obtenidos por películas apoyadas por el Estado:
 Nacionales
 National Awards Won by State Supported Films

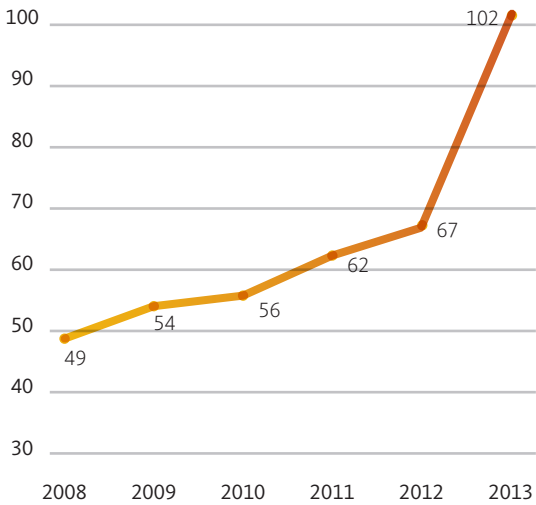


Premios obtenidos por películas apoyadas por el Estado: Internacionales
International Awards Won by State Supported Films

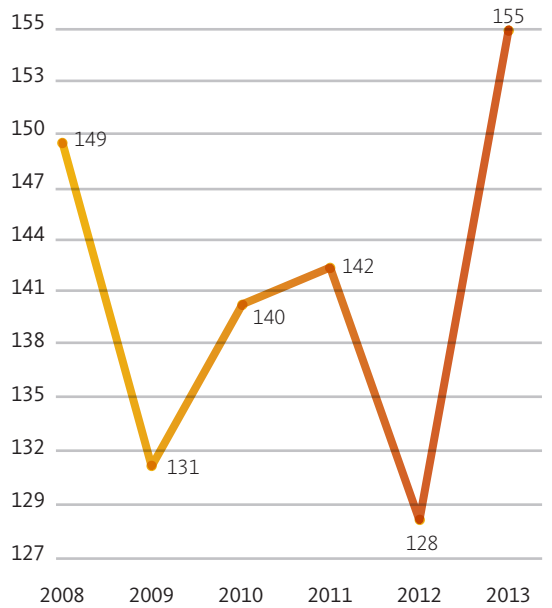


PELÍCULAS ESTRENADAS POR PAÍS 2008 - 2013 / FILMS PREMIERED

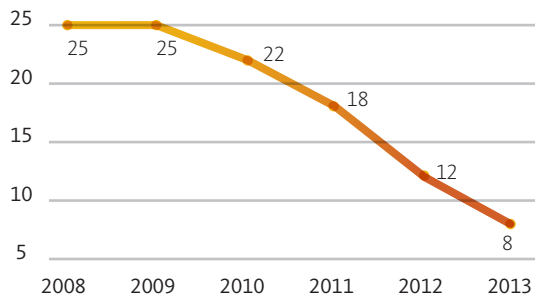
México
Mexico



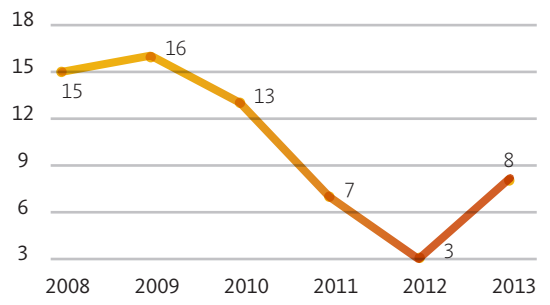
Estados Unidos de América (E.U.A.)
U.S.A.



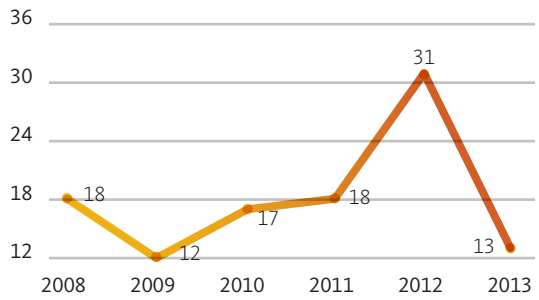
Coproducciones E.U.A - Europa
U.S.A. Europe Coproductions



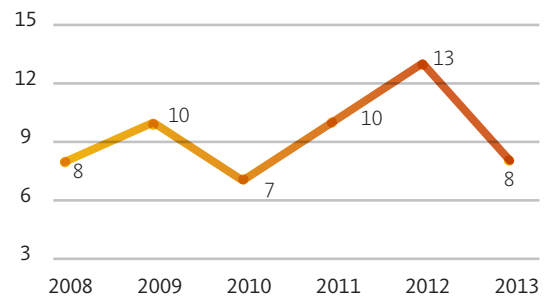
Coproducciones E.U.A. - Otros países
U.S.A. - Other Countries Coproductions



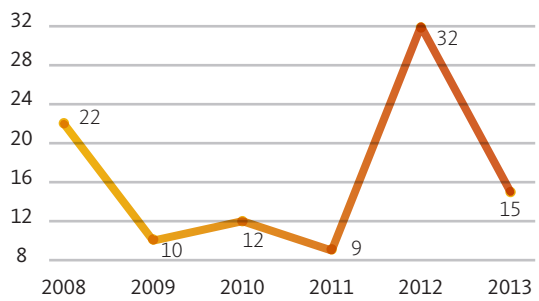
Francia
France



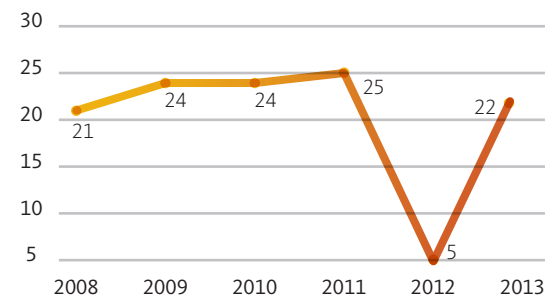
España
Spain



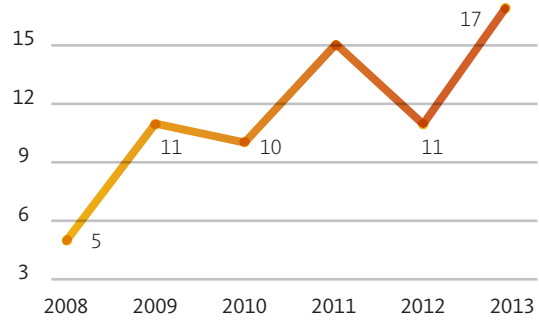
Otros países europeos
Other European Countries



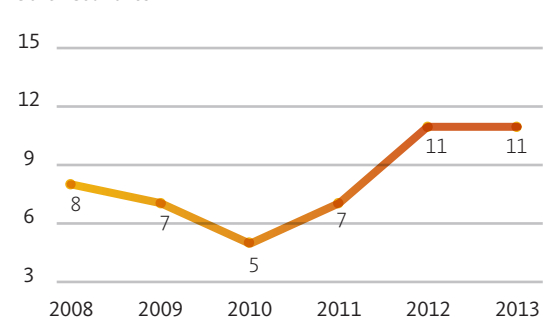
Coproducciones europeas
European Coproductions



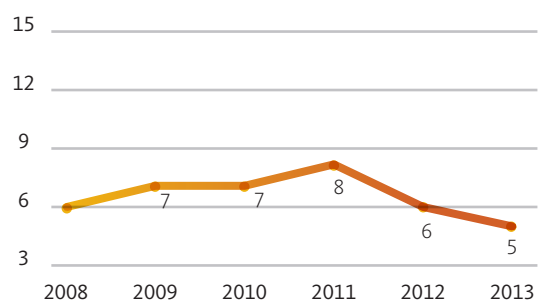
Latinoamericanas
Latin America



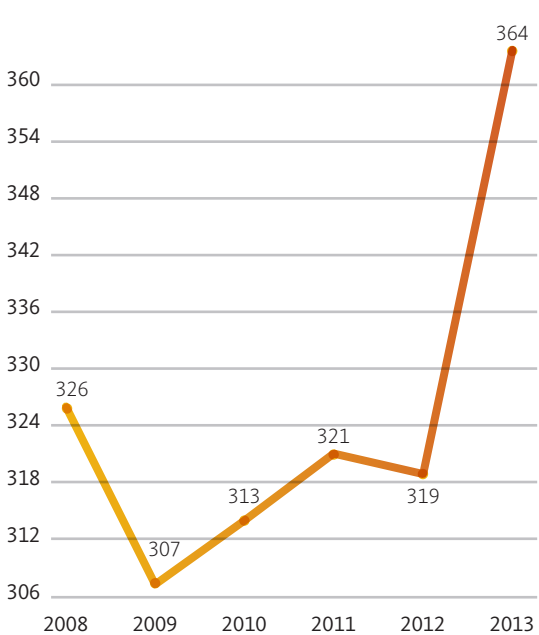
Otros países
Other Countries



Coproducciones entre otros países
Coproductions Among Other Countries



Total de estrenos
Total New Releases



Instituciones públicas /
Public institutions

CONACULTA

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
National Council for Culture and the Arts

CONARTE

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León
Nuevo Leon State Council for Culture and the Arts

ECHASA

Estudios Churubusco
Churubusco Studios

FOECA

Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Sinaloa
Sinaloa State Fund for Culture and the Arts

FONCA

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes
National Fund for Culture and the Arts

IMCINE

Instituto Mexicano de Cinematografía
Mexican Film Institute

U de G

Universidad de Guadalajara
University of Guadalajara

UNAM

Universidad Nacional Autónoma de México
National Autonomous University of Mexico

Fondos de apoyo a la producción /
Production support funds

EFICINE 226

Con apoyo del Estímulo Fiscal del artículo 226 de la Ley del Impuesto sobre la Renta (ISR), México
With the support of tax incentives according to article 226 of the Income Tax Law, Mexico

FIADE

Fideicomiso de Inversión y Administración para el Desarrollo Económico de Aguascalientes, México
Investment and Administrative Fund for Economic Development in Aguascalientes, Mexico

FIDECINE

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine, México
Film Investment and Incentive Fund, Mexico

FOPROCINE

Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad, fideicomiso coordinado por el IMCINE
Fund for Quality Film Production, a Trust coordinated by IMCINE

PROMOCINE

Fondo de Promoción al Cine de Nuevo León
Nuevo Leon Fund to Promote Film

Escuelas de cine /
Film schools

CCC

Centro de Capacitación Cinematográfica
Film Training Center

CUEC

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos
University Center for Film Studies

Otros / Others

AMC

Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica
Mexican Society of Authors of Cinematography

Instituciones y organizaciones cinematográficas**Film institutions and organizations**

Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC)
www.academiamexicanadecine.org.mx

Asociación Americana de Ciencias en las Artes y Cine Independiente, A.C. (AAACEACI)
www.cienciasarteycine.mex.tl

Asociación Mexicana de Cineastas Independientes (AMCI)
www.35cine.com.mx

Asociación Mexicana de Filmadoras, A.C. (AMFI)
www.amfi.com.mx

Asociación Mexicana de Productores Independientes, A.C. (AMPI)
www.ampicine.com

Asociación Nacional de Actores (ANDA)
www.anda.org.mx

Asociación Nacional de Intérpretes (ANDI)
www.andi.com.mx

Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE)
www.canacine.org.mx

Cámara Nacional de la Industria Electrónica, de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información (CANIETI)
www.canieti.org

Cineteca Nacional
www.cinetecanacional.net

Cineteca Nuevo León
www.conarte.org.mx/centro-de-las-artes/cineteca-nuevo-leon

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA)
www.conaculta.gob.mx

Dirección General de Actividades Cinematográficas de la UNAM / FILMOTECA
www.filmoteca.unam.mx

Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)
www.sre.gob.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
www.imcine.gob.mx

Mujeres en el Cine y la Televisión, A.C.
www.mujerescineytv.org

Red de Investigadores de Cine (REDIC)
www.redic.org

Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana (STPC)
www.cinedirectores.com

Sociedad General de Escritores de México (SOGEM)
www.sogem.org.mx

Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica
www.laamc.com

Sociedad Mexicana de Directores-Realizadores de Obras Audiovisuales
www.cinedirectores.com

Productoras**Production companies**

1910 Films
www.1910films.com

Acargo
<http://acargo.com.mx>

Adicta Films
www.adictafilms.com

ADN Films
www.adnfilms.com

Agárrate del Barandal Films
<http://agarratedelbarandal.com>

Agencia Sha
www.parpadosazules.com

Alameda Films
www.alamedafilms.com

Alfahville Cinema, S.A. de C.V.
www.alfahvillecinema.com

Altavisión Producciones
www.avproducciones.com

Ánima Estudios, S. A. de C. V.
www.animaestudios.com

Animación y Multimedia, S.A. de C.V. (Animex)
www.animexestudios.com

Araneda Films, S.A. de C.V.
www.35cine.com.mx

Argenmex Films
www.argenmex-filmfestival.com

Armagedón, S.A. de C.V.
www.armagedon.com.mx

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
www.artemecanica.com

Atalaya Studio
www.atalayastudio.com.mx

Avanti Pictures
www.avantipictures.com

Bambú Audiovisual
www.bambu.tv

Barajas Production Services
www.barajasproductions.com

Bazooka Films
www.bazooka.com.mx

BCS Studios
www.bcsstudios-agency.com

Beanca Films
www.beancafilms.com

Bonanza Films
www.bonanza.nl

Brand Band
www.brandband.com.mx

Burst Video Equipment
www.burst.com.mx

C Producciones, S.A. de C.V.
<http://mexicoantiguo.com.mx>

Camaleón Films
www.camaleonfilms.com

CANANA
<http://cananapresenta.tumblr.com>

Catar Films
www.catarfilms.com.mx

Celuloide Films
www.celuloidefilms.com

Cineconcepto
www.cineconcepto.com

Cinefusión U de G
www.cinefusion.com.mx

Cinema Fantástico
www.cinemafantastico.com

Cinematográfica Filmex, S.A. de C.V.
www.filmex.com.mx

Contenido Neto
www.contenidoneto.net

Corazón Films
www.corazonfilmsmexico.mx

Cuadro Comunicación-Aftermoonfilms S.C.
www.cuadro.com.mx

Chamán Animation Studio
www.chamananimation.com

De Cuernos al Abismo Films
www.decuernosalabismo.com

Desde México Films DMF Grupo de Producción, S.A. de C.V.
www.desdemexicofilms.com

Digital Real Fidelity
www.proavdrf.com.mx

Digital Sprockets
<http://contacto@digitalsprockets.net>

DMM Films México, S.A. de C.V.
www.dmmfilms.com

Dog Films
www.dogfilms.com

Eduardo Díaz del Castillo Lomeli
www.locationsmexico.mex.tl

Efecto Luna Azul
www.efectolunaazul.com

El Séptimo Sello
www.elseptimosello.com.mx

Elite Studios
www.elitestudios.com.mx

Evolucionarte Films, S. de R.L. de C.V.
www.evolucionartefilms.com.mx

Fragua Cinematografía
www.fraguacine.com

Galante Producciones
www.galanteproducciones.com

Halo Studio, S.A. de C.V.
www.halostudiofilms.com

Inferno Films
www.infernofilms.com.mx

**Integradora Cinematográfica
y Audiovisual SAPI de C.V.**
www.integradoracinematografica.com.mx

Invierno Films
www.beancafilms.com

Jade Films
www.jadefilms.com

K4OS Films Inc.
www.k4os.com

Kether Wesak
<http://picasaweb.google.com/cybernycola>

Kuter Casa Productora
www.kuter.com.mx

La Banda Films
www.labandafilms.com

La Casa de Cine
www.lacasadecine.com

**La Chancla Producciones,
S.A. de C.V.**
www.lachancla.com

La Fábrica Films
www.lafabrica.tv

La Marca del Jaguar
www.lmj.com.mx

La Maroma Producciones
www.lamaroma.com

Lemon Films
www.lemonfilms.com

Letra Cinema
www.letracinema.com

Lo Coloco Films
www.locolocofilms.com

Lo Otro Producciones, S.A. de C.V.
www.lo-otro.com

Machete Producciones
www.macheteproducciones.com

Malakita Producciones
www.malakita.net

Malayerba Producciones
www.malayerba.com.mx

Mantarraya Producciones
www.mantarraya.com

Matatena Films
www.matatenafilms.com

Metro Producciones
www.metropro.com.mx

Nao Films, S.A. de C.V.
www.nao.mx

Neural Films
www.neuralfilms.com

Phoenix Films
www.phoenixfilms.tv

Pimienta Films
www.pimientafilms.com

Polen Audiovisual
www.polenaudiovisual.com

**Producciones César Balestra
Campuzano, S.A. de C.V.**
www.produccionesbalestra.com.mx

**Producciones El Cambio,
S.A. de C.V.**
www.chango.mx

Producciones por Marca
www.xmarca.com

Psycho Films
www.psychofilms.com.mx

Qia Films
www.qiafilms.com

Red Rentals
www.redrentalsmexico.com

Reeliz Film Producciones
www.gabrielretes.com

Renderfarm Studios
www.renderfarm.com.mx

Revolcadero Films
www.dramamex.com

Rojo Films
www.oscarblancarte.com

Santas Producciones
www.santasproducciones.com

Simplemente
www.simplemente.net

Sobrevivientes Films
www.sobrevivientesfilms.com/quienes_somos.asp

Spectrum Films, S.C.
www.spectrumfilms.info

Sula Films
www.sulafilms.com

Tarántula Films
www.tarantulafilms.com

Tenaz Productions
www.efundora.com

Teté Films
www.tetefilms.com

The Lift
www.thelift.tv

Tigre Pictures
<http://tigrepictures.com>

Tóxico Cultura
www.toxicocultura.com

Traziende Producciones
www.trzcomunicacion.com.mx

Ultra Films
www.ultrafilms.com.mx

Una comunión
www.unacomunion.com

VDM Casa Productora
www.vdmtv.com

Videocine, S.A. de C.V.
www.videocine.com.mx

Volcán Producciones
www.volcan.com.mx

Yellow Films
www.yellowfilms.net

Z Films
www.grupo.com.mx

Zeeka Producciones, S.A. de C.V.
www.frecuenciaescenica.com

Productoras / Distribuidoras Production companies / Distributors

20th Century Fox
www.fox.es

Araneda Films
www.35cine.com.mx

**Creadores Contemporáneos,
S. de R.L. de C.V.**
www.creadorescontemporaneos.com

Mantarraya Producciones
www.mantarraya.com

Paramount Pictures México
www.paramountpictures.com.mx

Distribuidoras Distributors

20th Century Fox

www.fox.es

Blockbuster de México, S.A. de C.V.

www.blockbuster.com.mx

Cien Films

www.cienfilms.com

Cine, Video y T.V., S.A. de C.V. /

Zima Entertainment

www.zimaent.com.mx

Cinematográfica Calderón, S.A.

www.cinematograficacalderon.com

Cinematográfica Macondo, S.A. de C.V.

www.macondocine.com

Dragón Multimedia, S.A. de C.V.

www.dragonfilms.com.mx

En Pantalla Producciones

Internacionales, S.A. de C.V.

www.peliculasenpantalla.com

Gussi Artecinema

www.artecinema.com.mx

Latinofusion

www.latinofusion.com.mx

Quality Films

www.qualityfilms.com

Universal Pictures México

www.universalpictures.com.mx

Exhibidoras Exhibitors

Cinemark

www.cinemark.com.mx

Cinemas Lumiere

www.cinemaslumiere.com

Cinemex

www.cinemex.com

Cinépolis

www.cinepolis.com.mx

La casa del cine MX

www.lacasadelcine.mx

The movie company

www.themoviecompany.mx

Servicios cinematográficos Film services

Aatomo Rentas, S.A. de C.V.

www.aatomo.net

Acapulco Extras, Modelos y Edecanes Línea Azul

www.lineaazul.com.mx

AG Comunicación

www.agcomunicacion.com

Airstair Space Lighting

www.airstar-light.com.mx

Altavisión Producciones

www.avproducciones.com

AM TEC

www.amtec.com.mx

Anice Producciones

www.aniceproducciones.com

Árbol de Fuego

www.arboldefuego.mx

Astro Estudio, S.A. de C.V.

www.astroestudio.com.mx

Baja Film Studios

www.bajafilmstudios.com

Banquetes y Eventos Marquiz

Halquizar

www.marquizhalquizar.com.mx

Banquetes Knape

www.banqueteknape.com

Burst

www.burst.com.mx

Castelein Management

www.castelein.com.mx

Cine Sobre Ruedas

www.cinesobreruedas.com

Cine Transformer

www.cinetransformer.com.mx

Cinetec

www.cinetec.com.mx

Color Cassettes

www.colorcassettes.com

Comtelsat

www.comtelsat.com.mx

Consecuencias Publicitarias, S.A. de C.V.

www.consecuencias.com.mx

CTT Exp. & Rentals

www.cttrentals.com

Cuadernos de Cine

www.cuadernosdecine.net

Desde México Films

www.desdemexicofilms.com

Desisti Lighting

www.desisti.it

Digital Logic

www.digitlogic.net

Equipment & Film Design (EFD)

www.efd.com.mx

Escape Audio y Video

www.escapeaudio.com.mx

Eslabón Empresarial

www.eslabonempresarial.mex.tl

Estudios Churubusco

www.estudioschurubusco.com

Excelencia en Comunicaciones y Tecnología

www.excomunitec.com.mx

Extras Casting México

www.julioleodo.com

Film in Cancún

www.filmincancun.com

Fluotec

www.fluotec.com

Fogarty Studios

www.fogartystudios.com/Quienes_Somos.html

Global Medical Team

www.globalmedicalteam.com.mx

Grupo Diez Tecnología

www.grupodiez.com.mx

Grupo Imagen Tower's, S.A. de C.V.

www.gpoimagen.com

Grupo Lighting

www.grupolighting.com.mx

Grupo Reyes Transportación

www.gruporeyes.com.mx

Grupo Unidad Producciones, S.A. de C.V.

www.sonoratv.com

Hechter

www.hechterhd.com

Image.net

www.image.net

Impulso

www.impulsomodels.com

Insitel Mexicana, S.A. de C.V.

www.insitel.com.mx

Kairos Comunicación

www.kairos.com.mx

La Candela Films

www.lacandela.com.mx

La Central Producción

www.lacentralpro.net

Lenguaje Visual

www.lenguajevisual.tv

Luz Films, S.A. de C.V.

www.luzfilms.tv

Luz y Sombra Producciones

www.luzysombraproducciones.com.mx

Makeup Artist & Hair Dressing

www.makeupartnet.com

Morexport

www.morexport.com

Music and Images, S.A. de C.V.

www.music-images.com

New Art Sound, S.A. de C.V.

www.newartsound.com.mx

Panasonicwww.panasonic.com.mx**Picture Cars México**www.picturecarsmexico.com**Pixel Video**www.pixel-video.net**Plásticos y Viniles Rev. S.A. de C.V.**www.gruporev.com**PT Transpo Rentals**www.phillipsturismo.com**Renderfarm Studios**www.renderfarm.com.mx**Sala de Audio**www.saladeaudio.com.mx**Servicios Cinematográficos****Sotomayor**www.servicioscinematograficos.com.mx**Servicios Profesionales en Audio y Video (SPAV)**www.spavmex.com**Simplemente**www.simplemente.net**Sisimtel**www.sisimtel.com.mx**Sistemas Digitales en Audio y Video**www.sistemasdigitalesav.com.mx**Sony Music Entertainment México**www.sonymusic.com**StudioMart**www.studiomart.mx**Sueños y Quimeras, S.C.**www.quimerassc.com**Surreal Factory, S.C.**www.surrealfactory3d.com**Talent on the Road**www.talentontheroad.com**Talento Post**www.talentopost.com**Teknomérica**www.teknomerica.com**Teleprompter, S.A. de C.V.**www.teleprompter.com.mx**Teletec de México**www.teletec.com.mx**Televital**www.televital.com.mx**Turavision**www.turavision.com.mx**Vari Internacional**www.varinter.mx**Videoservicios**www.videoservicios.com.mx**Viewhaus**www.viewhaus.com.mx**Vista Digital Rent, S.A. de C.V.**www.vistadigitalrent.com**Centros de educación cinematográfica
Film studies centers****3DMX Digital Design University**www.3d.com.mx**Arte 7**www.arte7.net**Centro Cinematográfico Ilumina**www.comosehaceunapelicula.com**Centro de Capacitación****Cinematográfica (CCC)**www.elccc.com.mx**Centro de Capacitación Sala de****Audio**www.saladeaudio.com.mx**Centro de Diseño, Cine y Televisión**www.centro.edu.mx**Centro de Estudios****Cinematográficos INDIE**www.indie.com.mx**Centro de Estudios en Ciencias de la Comunicación (CECC)**www.cecc.edu.mx**Centro de Medios Audiovisuales (CAAV)**www.centroaudiovisual.com**Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC)**www.cuec.unam.mx**Cinearte**www.cine-arte.net**Educación Dinámica y Divertida (EDDI)**www.eddivertida.com**Escuela de Arte y Animación****Profesional Animaturas**www.animaturas.com**Escuela Veracruzana de Cine Luis Buñuel**www.veracruzandecine.com**Escuela Web**www.escolaweb.com.mx**Espacio Cultural de Cine y Artes****Visuales, A.C. (ECCAVAC)**www.eccavac.wordpress.com**Eunoia School Lomas Verdes**www.eunoia.tv/school**Film SFX**www.filmsfx.net**Gólem Producciones**www.golemproducciones.com**Graco Animation Training**www.gracofilms.com**Instituto Cinematográfico Lumiere**www.institutolumiere.com**Instituto de Animación y Arte Digital**www.animacion3d.com.mx**Instituto de Comunicación****Especializada**www.icepuebla.edu.mx**Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura (ICONOS)**www.iconos.edu.mx**Instituto Mexicano de****Investigaciones Cinematográficas****y Humanísticas (IMICH)**www.imichmexico.com**Instituto Ruso Mexicano de Cine****y Actuación Serguei Eisenstein**www.irm.edu.mx**Kilómetro Zero Talleres**www.kmztalleres.blogspot.com**La Cuarta Pared. Instituto de Artes****Cinematográficas**www.lacuarta pared.com.mx**La Fábrica. TV Escuela de Video****y Arte Digital**www.lafabricatv.tv**La Matatena, A.C.**www.lamatatena.org**Tecnooon Animation University (TAU)**www.tecnooonau.com**The Film Workshops Monterrey.****Escuela de Cinematografía****y Actuación**www.hazcine.com**Universidad de Artes Digitales****(UAD)**www.uartesdigitales.edu.mx**Universidad de la Comunicación**www.uc.edu.mx**Universidad Popular Autónoma****del Estado de Puebla (UPAEP)**www.upaep.mx**Westbridge University**www.westbridge.edu.mx**Festivales de cine en México
Film Festivals in Mexico****Ambulante Gira de Documentales**www.ambulante.com.mx**Baja International Film Festival, Los Cabos**<http://bajafilmmfest.com.mx>**CineMA, Festival de Cine****México-Alemania**www.festival-cinema.com**DOCS DF. Festival Internacional****de Cine Documental de la Ciudad****de México**www.docsfdf.org**ECOFILM, Festival Internacional****de Cortometrajes Ambientales**<http://ecofilmfestival.org>**Encuentro Hispanoamericano****de Cine y Video Documental****Independiente Contra el Silencio****Todas las Voces**www.contraelsilencio.org**Festival Binacional de Cine Independiente**www.binationalfilmfestival.org**Festival de Cine Latinoamericano****Monterrey**www.festivaldecine.com.mx**Festival de Cine Mexicano****de Durango**www.cinemexicanodurango.org**Festival de Cine Todos Santos**www.todosantoscinefest.com**Festival de Cine y Gastronomía****de Huatulco**www.filmfoodfestival.com**Festival de Cine y Video Zanate**www.festivalzanate.com**Festival de Cortometraje Juvenil****Filmarte**www.festivalfilmarte.com**Festival de Cortometraje Mexicano****Yucatán**www.culturayucatan.com**Festival de Cortometrajes****Rakk Focus**www.festivalrakkfocus.blogspot.com**Festival de Diversidad Sexual****en Cine y Video Mix México**www.festivalmix.com.mx**Festival de Horror en Cine y Video****Macabro**www.macabro.mx**Festival de la Memoria. Documental****Iberoamericano**www.festivalmemoria.org**Festival Internacional de Cine****Acapulco**www.ficaacapulco.com

Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos de México

www.dhfest.org

Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua

www.cinechihuahua.com.mx

Festival Internacional de Cine de Monterrey

www.monterreyfilmfestival.com

Festival Internacional de Cine de Morelia

www.moreliafilmfest.com

Festival Internacional de Cine de Puebla

www.ficp.mx

Festival Internacional de Cine de Toluca

<http://fictoluca.com>

Festival Internacional de Cine en el Campo

www.cinecampofest.com

Festival Internacional de Cine en el Desierto

<http://ficd.mx>

Festival Internacional de Cine en Guadalajara

www.ficg.org

Festival Internacional de Cine en Sonora

www.fics.mx

Festival Internacional de Cine Fantástico, Terror y SCI-FI

www.feratumfilmfest.com

Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror Mórbido

www.morbidofest.com

Festival Internacional de Cine Guanajuato

www.guanajuatofilmfestival.com

Festival Internacional de Cine Independiente y Video Oaxaca

www.oaxacafilmfest.com

Festival Internacional de Cine Judío

www.festivaldecinejudio.org

Festival Internacional de Cine para Niños (y no tan niños)

www.divercine.com.uy

Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes Divercine

www.divercine.com.uy

Festival Internacional de Cine Universidad Nacional Autónoma de México

www.ficunam.unam.mx

Festival Internacional de Cine Universitario Kinoki

www.festivalkinoki.com

Festival Internacional de Cine Universitario Lanterna

www.lanternacom.mx

Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente Cinema Planeta

www.cinemaplaneta.org

Festival Internacional de Cortometrajes, Cine, Cultura y Vida

www.cicuvi.com

Festival Internacional de Cortometrajes de Animación México CutOut Fest

www.cutoutfest.com

Festival Internacional de Cortometrajes Vagón

<http://ficvagon.jimdo.com>

Festival Latinoamericano de Cine Infantil y Juvenil Lo que Veo

www.loqueveo.org

Festival Pantalla de Cristal

www.canal100.com.mx

Foro Internacional de la Cineteca

www.cinetecanacional.net

Muestra de Arte Audiovisual Ambulart

www.ambulart.com

Muestra Internacional de Cine Documental Docstown

www.cuarentaochoblogspot.com

Muestra Internacional de Cine de la Cineteca

www.cinetecanacional.net

Muestra Internacional de Cortometrajes Vive en Corto

www.viveencorto.com

Muestra Internacional de Mujeres en el Cine y la Televisión

www.mujerescineytv.org

Muestra Nacional de Cine en Fresnillo

www.munacifre.com.mx

Oaxaca Film Fest

www.oaxacafilmfest.com

Riviera Maya Film Festival

<http://rmff.mx>

Rodando Film Festival San Luis Potosí

<http://rodandofilmfest.com.mx>

Shorts Shorts Film Festival México

www.shortshortsfilmmexico.com

Tour de Cine Francés en México

www.tourdecinefrances.net

Urban Fest

www.urbanfest.net

6pm Films

Avenida Doctor José María Vértiz 1008-2
Colonia Narvarte Oriente
CP 03023, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 6387 1006
alberto@6pmfilms.com
www.6pmfilms.com

7th Art Releasing

6579 Pickwick Street
Los Ángeles, CA, 90042
Tel.: (323) 259 8259
Fax: 474 6371
info@7thart.com
www.7thart.com

13 Lunas

Iván Ávila Dueñas
Astrónomos 65-8
Colonia Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5103 2813
becerrochango@hotmail.com

212 Berlín Films

Berlín 212
Colonia Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5659 1859
administrador@212berlin.com

Adolfo Franco

Abraham González 130-20
Colonia Juárez
CP 06600, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5566 6338
sebastian@celuloidefilms.com

Adrián Burns

Monte Casino 65
Colonia Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5520 6907, 5540 3255
adrian@adrianburnsphoto.com
www.lanochedelasflores.com

Agalma, S.A. de C.V.

Paula del Cioppo
Zacatecas 144-5
Colonia Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5584 6354
pardoliliana@hotmail.com
dianacardozobenia@yahoo.com.mx

Agárrate del Barandal

Tel.: (52-55) 5256 5608
contacto@agarratedelbarandal.com

Agustina Chiarino

aguchia@yahoo.com

Alameda Films / Blu Films

Daniel Birman Ripstein
Masaryk 490 piso 3
Colonia Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Alazraki Films

Copérnico 71
Colonia Anzures
CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5255 4444
produccion@alazrakifilms.com

alContrario Cine

Yezin Carrillo
Juan Álvarez 1529-5
Colonia Villaseñor
CP 44300, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-333) 699 5880
alcontrario.cine@gmail.com

Alebrije Cine y Vídeo

Mónica Lozano
Calzada de las Águilas 441
Colonia Las Águilas
CP 01710, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5256 5757
mlozano@mac.com

Alejandra Islas

Cerrada de la Pera 2
CP 62520, Tepoztlán, Morelos
rabacandafilms@gmail.com
alejandraislascc@gmail.com

Alejandra Sánchez

Progreso 35 casa G
Colonia Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2454 9716
sofalexahotmail.com

Alejandro Blázquez de Nicolás

Tel.: (52-55) 5525 0711
alejandror@celuloide.com

Alejandro Durán

alejandroduranproduce@gmail.com

Alejandro Gerber Bicecci

alejandror.gerber.bicecci@gmail.com

Alejandro Palma

alejandror@minotauro.org

Alfonso Hurtado Ruiz

alfonso.hurtado@me.com
ahurtado@oncetvmexico.ipn.mx

Alfonso Rosas Priego R.

Avenida División del Norte 2462-402
Colonia Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5688 7022, 5688 7223
Fax: 5688 7044
prpsa@prodigy.net.mx

Alfahville Cinema

info@alfahvillecinema.com.mx

ALM

Alejandro Lubezki
aleccume@gmail.com
http://docuclingeniero.wordpress.com

Álvaro González Kuhn

Montecitos 35
Colonia Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 6385 4053, 6385 4054
kuhn_8@hotmail.com

Ana Cruz

Tel.: (52-55) 5616 2262
anacruznavarro@yahoo.com
arteculturae@gmail.com

Ánima Estudios, S.A. de C.V.

Fernando de Fuentes Sáinz
Montes Urales 360
Colonia Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
Fax: 5520 1561
fdefuentes@animaestudios.com
info@animaestudios.com
www.animaestudios.com

Animal de Luz Films / Machete**Producciones**

Avenida Coyoacán 1120-4
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
inna@animaldeluz.com
contacto@macheteproducciones.com

Animex

Ricardo Arnaiz / Verónica Arceo
Diagonal 39 Oriente 3905-101
Colonia Huexotitla
CP 72534, Puebla, Puebla
Tel.: (52-222) 211 0823

April Shannon

Tels.: (52-55) 4173 3239
Móvil: (52-155) 3468 6584
aprils@agrupacioncaramelo.com
www.agrupacioncaramelo.com

Archivia Films

Gregorio Carlos Rocha Valverde
Atletas 2 oficina HS22
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5336 3078
archiviafilms@yahoo.com.mx

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

División del Norte 911-1
Colonia Benito Juárez
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 7712, 5689 7730
produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com

Astillero Producciones, S.A. de C.V.

Lourdes García Rivera / Luis Urquiza
astillerofilms@yahoo.com
lumondragon@yahoo.com

Bambú Audiovisual

Carlos Rossini / Emiliano Altuna
Concepción Béistegui 819-3
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5536 4156
info@bambu.tv
www.bambu.tv

Bandidos Films

Atletas 2
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 3822
bandidos@me.com

Beanca Films, S.A. de C.V.

Cuyutlán 7
Colonia Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8421 8307
mail@beancafilms.com
www.beancafilms.com

Bias Postproducción

Nerio Barberis
Atletas 2, edificio Cactus
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 1223
biaspost@gmail.com
documentalrosario@gmail.com
bisonterojomx@gmail.com

B&W Films Ltd

Rosa Bosch
53 Greek Street
London W1D 3DR, UK
Tel.: (44-207) 287 4223
rmbosch@gmail.com
www.hechoenmexicolapelucula.com

Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V.

Tabasco 275-202
Colonia Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 7679, 5207 7601
josecoh@gmail.com
www.cactusfilm-mexico.com

Cadencia Comunicaciones Filantrópicas, S.C.

Patricia Coronado Nóbregas
patriciacoronadon@prodigy.net.mx

Caguama Producciones

Rodrigo Herranz Fanjul / Martha Orozco
Xicoténcatl 137, 502-B
Colonia Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 1624
casadelou@gmail.com
martfilms@gmail.com

Canana

Vanesa Pérez
José María Tornel 14
Colonia San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4777 7935

Carlos Cuarón

Cuyutlán 7 altos
Colonia Roma Sur
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
besosdeazucar@besoscsmicos.com

Carlos Hernández Vázquez

Tel.: (52-55) 5666 7421
masugae@hotmail.com
insultosmodernos@gmail.com
Carlos Sosa Ortiz
Tel.: (52-55) 1242 423
carlos@lacasadelcine.mx

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calzada de Tlalpan 1670
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Centro de Estudios Cinematográficos INDIE

Juan Carlos Blanco
Carretera Xochimilco a San Pablo 2501
Pueblo San Andrés Ahuayucan
CP 16810, Xochimilco, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5548 2998, 5548 2997
info@indie.com.mx
www.indie.com.mx

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 9059 ext. 117
adricuecunam@gmail.com
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Ciénega Docs, S.A. de C.V.

Atletas 2
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 6928
conmutador 5549 3060 ext. 328
www.cienegadocs.com

Cima Films, S.A. de C.V.

Mauricio Walerstein
División del Norte 2462-403
Colonia Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5604 9750, 5604 9349

Cine CANÍBAL

info@cinecanibal.net
http://cinecanibal.net

Cinemágico Producciones

Socorro Méndez
Aguascalientes 12-604b
Colonia Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5584 2197
cinemagicopro@yahoo.com.mx
www.lacebrafilm.com

Circo Azul, S.A. de C.V.

Raúl Poiré Aranda
Oaxaca 86-604
Colonia Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5511 8899, 5511 8839
rpoire@circotv.com
www.circotv.com

Corazón Films

Bárbara Iturbe
Nubes Norte 209
Colonia Jardines del Pedregal
CP 01900, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5135 4234, 5135 4665
biturbe@corazonfilmsmexico.mx
www.corazonfilmsprensa.com

Cristina Velasco

criscosa@gmail.com

Chacal Films

Laura Pino
chacalfilmes@gmail.com

Changos Volando

Eduardo Rosoff
eduardo@changosvolando.com
www.reencarnacionunahistoriadeamor.com

Churchill y Toledo, S.A. de C.V.

Perla Ciuk
Medellín 94-4
Colonia Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5514 0934
perlacliuk@prodigy.net.mx

Diego Gutiérrez

Daniel Stalpertstraat 6 - zhoog
1072 XE, Amsterdam, Países Bajos
Tel.: (31) 2077 17463
eldespacho@gmail.com

Diego Ros

Real de San Lucas 42
Barrio San Lucas
CP 04030, Coyoacán, Distrito Federal
glorialapelica@gmail.com

Dreamcatchers

marina@thedreamcatchers.eu

DMM Films México

Joel Núñez
Citlicún 136
Colonia Jardines del Ajusco
CP 14200, Tlalpan, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3600 5098
jnunez@dmmfilms.com
www.dmmfilms.com

Douglas Sepulveda

Tel.: (52-55) 2629 6900 ext. 7020
dsepulveda@cie.com.mx

Édgar San Juan

Zamora 169-9
Colonia Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 6265 8092, 6265 8091
snrjuan@yahoo.com

Eduardo Cortés M.

eduardo@sobrevivientesfilms.com

Eduardo Villanueva Jiménez

1 de Mayo 56
Centro
CP 28450, Comala, Colima
Tel.: (52-312) 315 6372
Fax: 315 6372
vilas129@gmail.com

El Caimán

Tel.: (52-55) 5256 1773
gustavo@elcaiman-films.com

En Rodaje Films, S.A. de C.V.

Insurgentes Sur 1991-802, torre B
Colonia Guadalupe Inn
CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5019 6095, 5016 0472
hilonegrofilms@yahoo.com.mx

Enequina Molina Mendoza

Prolongación Ocote 64
Colonia San José de los Cedros
CP 05200, Cuajimalpa de Morelos,
Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4623 1617
nohaylugarlejano@gmail.com
www.nohaylugarlejano.com

Érika Mercado Sánchez

Puebla 5944
Colonia El Cerrito
CP 72440, Puebla, Puebla
Tel.: (52-222) 244 4809
erika_mersan@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Fidelio Films

info@fideliofilms.com
www.fideliofilms.com

Film Tank

Édgar San Juan
Zamora 169-9
Colonia Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 6265 8091, 6265 8092
snrjuan@yahoo.com

Film Republic, S. de R.L. de C.V.

Andrónico González / Ángeles Morales
Ordorica
Carretelas 124
Colonia Lomas de la Herradura
CP 52785, Huixquilucan, Estado de México
Tel.: (52-55) 5360 2380
andronicogonzalez@gmail.com
angelestriangulo@hotmail.com
www.filmrepublic.com.mx

Filmoteca UNAM

Doris Morales
Circuito Mario de la Cueva s/n
Ciudad Universitaria
Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5622 4800 ext. 47486
www.filmoteca.unam.mx

Flores Negras

Zaragoza 35
Colonia Villa Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
diariosvoces@gmail.com

Gabriela Obregón

Avenida Tamaulipas 219 A y B
Colonia Condesa
CP 06040, Cuauhtémoc, Distrito Federal
producciones@elhijodelsanto.com

Geminiano Pineda / Christian Kregel

Plaza Río Grijalva 29-1
Colonia Cuauhtémoc
CP 06500, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 1850 3196
geminiano@cinecanibal.net
christiankregel@gmail.com
www.cinicanibal.com

Georgina Cobos

Colima 268
Colonia Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5080 5170
hari@catatonia.tv
gina@catatonia.tv

Gerardo Gatica

Alumnos 47
Colonia San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5256 3195
gera.gatica@gmail.com

Gibrán Bazán

gibrabaz@gmail.com

Glorieta Films, S.A. de C.V.

Carlos Corral
Esteros 59-B
Colonia Las Águilas Pilares
CP 01710, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3330 2828
glorietafilms@gmail.com

Gussi Artcinema

Gobernador Ignacio Esteva 70
Colonia San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5271 4833, 5277 8999
info@colosiolapelica.com.mx
www.colosioelasesinato.com.mx

Guita Schyfter

Árbol 62
Colonia San Ángel
CP 01000, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5550 1169
Fax: 5550 1169
gschyfter@gmail.com
www.guitaschyfter.com

Hatuey Viveros Lavielle

hatueyviveros@hotmail.com

Hidrógeno Films

Juan Carlos Martín Méndez
Tenancingo 33
Colonia Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5256 0088
juancarlos@terciopelofilms.com

Hilo Negro Films, S.A. de C.V.

Estrella Medina
Madrid 13
Colonia Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5688 2081
hilonegrofilms@yahoo.com.mx

Homosapiens Films, S. de R.L. de C.V.

Manuel Villaseñor
Colomos 2242
Colonia Villas del Country
CP 44619, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 1202 2414
info@homosapiensfilms.com
www.homosapiensfilms.com

Huevocartoon Producciones, S.A. de C.V.

Rodolfo Jesús Riva Palacio Velasco
Amores 718
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5687 1738

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
internacional@imcine.gob.mx
dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Interior 13

Sandra Gómez
Durango 68 A-3
Colonia Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4753 6795
sandra@interior13.com

Israel Cárdenas Ramírez

Tel.: (52-818) 358 0537
cochochi@gmail.com

Jaime B. Ramos

Aguascalientes 180-6
Colonia Hipódromo Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 5243, 5574 5231
coordinacion@cinapantera.com
www.cinapantera.com

José Aarón Acosta Pérez

Francisco Molinos del Campo 47-302
Colonia San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
aaron@detona.org
www.detona.org

José Luis Valle

caverna.cine@gmail.com

Journeyman Pictures

Paul Mezey
225 West 13th Street
10011, New York, NY
Tel.: (212) 989 10 38 ext. 205
mezeyjourneyman@gmail.com
www.journeyman-pictures.com

Juan Aura

Tel.: (52-55) 5554 8180
juan@tetefilms.com

Juan Patricio Riveroll

Prolongación Ignacio Esteva 67-bis
Colonia San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5416 5218
jriveroll@gmail.com

Julio Bárcenas

Atletas 2 edificio Luis Buñuel 304-A
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4173 0872, 5549 3060 ext. 324

Kalafilmes

Érika Araujo
Cantú 11 piso 6
Colonia Anzures
CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5089 9009

La Casa de Cine

Jordi Mariscal
General Francisco Ramírez 19
Colonia Ampliación Daniel Garza
CP 11840, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 1209 7140
jordi@lacasadecine.com
www.lacasadecine.com

La Mala Luz Film / Río Negro Producciones

Matías Romero 1359
Colonia Letrán Valle
CP 03650, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5611 3339, 5611 3072
luis@rionegro.com.mx
d.meza@rionegro.com.mx
www.malaluz.com

La Maroma Producciones

Inti Cordera
Etna 4, bajos
Colonia Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5515 1440
oficina@lamaroma.com
www.lamaroma.com

La Media Luna Producciones

Juan Carlos Pérez Rulfo
Felipe Villanueva 98-201
Colonia Guadalupe Inn
CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5651 2119
juancarlos@lamedialuna.com.mx

La Tuerca Films

Lilia Velazco
Tel.: (52-662) 262 6008
lilivelazco@me.com
www.masamaneceres.com

La Victoria Films

Tels.: (52-55) 4598 5699, 4329 8167
aruiz@lavictoriafilms.com
jb@lavictoriafilms.com
www.lunacondidalapelicula.com
Success Blvd. Entertainment
Tel.: (323) 899 40 45 (Estados Unidos)
jobo@successblvd.net
www.hiddenmoonthemovie.com

Las Naves Producciones

Laura Imperiale
Atletas 2
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
imperiale@gmail.com
www.tercerallamadapelicula.com

Laura Amelia Guzmán

cochochi@gmail.com

Lemon Films
Alexis Fridman / Érica Sánchez
Avenida México 197
Colonia Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5256 6008, exts. 101, 104
gwen@lemonfilms.com
erica@lemonfilms.com
produccion@lemonfilms.com

Liminal Films

Ángel Estrada Soto
Tel.: (52-656) 615 4188
angestra@hotmail.com

Lourdes García

Tel.: (52-55) 5531 0065
lourdesgarcia.morelos@yahoo.com

Luis Bekris Gutiérrez

Atletas 2, Sector O.G. oficina 1
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 6718,
conmutador 5549 3060 ext. 351
lbekris@prodigy.net.mx

Luis Deveze

5409 Carlton Way 305
90027, Los Ángeles, California, EUA
Tel.: (310) 283 0966
luis_deveze@yahoo.com

Luis Puenzo

historias@puenzo.com

Luisa Riley

rileyrod@prodigy.net.mx
casadeatras@yahoo.com

Lulú Producciones

Christian Valdelievre
Aguascalientes 180-6
Colonia Hipódromo
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 3816, 5574 5243, 5574 5231
christianvaldelievre@mac.com
cinapantera@gmail.com

M Films

Mauricio D Aguinaco
Tel.: (52-55) 4622 4335
mdaguinaco@mfilms.com.mx
www.mfilms.com.mx

Macondo

Pilar Rincón Mejía
Tels.: (52-55) 5689 1142, 5610 1725
info@cinemania.com.mx
Pedro Ultreras
Tel.: (602) 909 77 02
ultrerasp@me.com

Malacosa Cine

Yulene Olaizola
Tel.: (52-55) 1517 3077
intimidadesde@gmail.com

Malbicho Cine

Sandino Saravia Vinay
Garibaldi 2859-1201
11600, Montevideo, Uruguay
Tel.: (598) 2480 9333
malbichocine@gmail.com

Mantarraya Producciones

Jaime Romandía
Sultepec 47
Colonia Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 0230
Fax: 5273 9307
jr@mantarraya.com
www.mantarraya.com

Manuel Loustaunau

manuel@electrodomestico.com.mx

Mercedes Moncada

mercedes@mercedesmoncada.com

Mexicanos Primero

Cintya Martínez Villanueva
Cerrada de Perpetua 22
Colonia San José Insurgentes
03900, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 6498
cintyam@mexicanosprimero.org

Miguel Bonilla Schnaas

Sultepec 47
Colonia Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 0230
bonilla@cadereytafilms.com.mx

Miguel Núñez

miguelfilm@gmail.com

Mil Nubes-Cine / Ruta 66

Roberto Fiesco / Hugo Espinosa
Cerrada de Holbein 7
Colonia Nonoalco
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 9060
robiesco@yahoo.com
hugoepinosa@att.net.mx

Modelo Tropical

Jaime B. Ramos
Aguascalientes 180-6
Colonia Hipódromo Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 3816
jaime@cinapantera.com
www.cinapantera.com

Mónica Lozano

Calzada de las Águilas 441
Colonia Las Águilas
CP 01710, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5256 5757, 4444 7234
mlozanos@mac.com

Monkey Head Films

Humberto Bustos
Anaxágoras 926
Colonia Narvarte Poniente
CP 03020, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5564 0196
www.monkeyheadfilms.com

Mundial Sales

cristina_garza@mundialsales.com

Niv Fichman

calymayor.analine@gmail.com

Nobles Films

Julian Noble
Avenida de las Fuentes 331-A
Fraccionamiento Lomas de Tecamachalco
CP 53950, Naucalpan de Juárez,
Estado de México
Tel.: (52-55) 5293 1581
noblejulian13@gmail.com

Nodream Cinema S.C.

Carlos Reygadas
Sultepec 47
Colonia Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 9307

Pablo Chavarría Gutiérrez

Río Usamacinta 74
Colonia 31 de marzo
CP 29200, San Cristóbal de las Casas,
Chiapas
Tel.: (52-811) 501 9436

Pablo García Gatterer

Avenida 5 de Mayo 492
Colonia Merced Gómez
CP 01600, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5593 9177
info@tigrepictures.com
alejandra@tigrepictures.com
www.tigrepictures.com

Pamela Franco García

padamlafranco@adamantic.com

Paola P. Villa Álvarez

Avenida Patria 215-4
Colonia Jardines Vallarta
CP 45027, Guadalupe, Jalisco
Tel.: (52-33) 1454 4149
info@boxset.com.mx
www.boxset.com.mx

Patricio Saldaña

Tel.: (52-811) 873 0538
pato.s@me.com

Pedro Cueva Vidal

Edgar Allan Poe 236
Colonia Polanco
CP 11500, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 1450 3832, 1450 3833
pedro.cueva@corazoncorp.mx

Pepa Films, S.A. de C.V.

José Antonio Cordero / Sachiko Uzeta
Bucareli 128 F-6
Colonia Centro
CP 06010, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5510 3987
ibertoria@yahoo.com

Piano

Julio Chavezmontes
Zacatecas 8-6
Colonia Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 6394 4081
julio@somospiano.com

Polen Audiovisual

José Inerzia
Avenida Altabrisa 15335
Fraccionamiento Altabrisa, Otay
CP 22420, Tijuana, Baja California
Tels.: (52-664) 700 8192, 973 1511
inerzia@polenaudiovisual.com
http://elhogaralreves.com

Producciones a Ciegas

info@produccionesaciegas.com

Producciones El Chango, S.A. de C.V.

Lesslye Yin Ramos
Hidalgo 2326-9
Colonia Obispopado
CP 64060, Monterrey, Nuevo León
Tel.: (52-818) 387 0230
yinramos@chango.mx
www.chango.mx

Producciones por Marca, S.A. de C.V.

Alejandro González Padilla
Lamartine 115
Colonia Chapultepec Morales
CP 11570, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5531 4080
alejandro@chiapastheheartofcoffee.com
www.xmarca.com

Producciones Tragaluz, S.A. de C.V.

José Buil Ríos / Vicente Buil
Tels.: (52-55) 5544 3251, 5549 3060 ext. 345
buil68@hotmail.com
jbuilrios@gmail.com

Ramiro Ruiz Ruiz-Funes / Lourdes Grobet

Tel.: (52-55) 2623 2220
ramiro@catatoniacine.com
lourdesgrobet@gmail.com
www.catatoniatv

Raúl Cuesta

Camino al Desierto de los Leones 4375-A7-31
Colonia Lomas de los Ángeles Tetelpan
CP 07199, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 1739 0473
rcuesta@rehje.com

Ricardo Gómez / Marya Saab Abdo

Avenida Adolfo Prieto 1756
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297
ricardo.g@z-bawthemovie.com
marya.s@z-bawthemovie.com

Roberto Sneider

Agustín González de Cossío 21 planta alta
Colonia Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 1873,
(52-310) 858 7204 (EUA)
news@labandafilms.com

Rodrigo Herranz Fanjul

Xicoténcatl 137-502 B
Colonia Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 1624
casadelou@gmail.com

Ruy Martín Portillo Saavedra

Atlíxco 105-402
Colonia Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Móvil: (52-55) 5217 0685
elcieloenelago@gmail.com
ruyportillo@yahoo.com

Sandra Rozental / Jesse Lerner

sandra.rozental@gmail.com
jesselrn@gmail.com

Santiago García Galván

Montes Urales 355-C
Colonia Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 6304 5532
info@zerohourfilm.com
www.zerohourfilm.com

Sara Rollón

srollon@gmail.com

Sardina Films

Adrián Ortiz Maciel
adriansucoaf@yahoo.com
sardinafilms@gmail.com

Selene Soto Rodríguez

Zuazua 100
Colonia San Francisco
CP 67312, Santiago, Nuevo León
Tel.: (52-81) 2285 0312
selenesoto@gmail.com

Sin Sentido Films

Alejandra Cárdenas
Atletas 2, edificio Emilio Indio Fernández 206
Colonia Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5484 4774
alejandra@sinsentidofilms.com

Sobre Nombre Audiovisual

Javier Ávila León
Guadalupe Victoria 9440
Colonia Zona Río
CP 22010, Tijuana, Baja California
lourdes@sobrenombreaudiovisual@gmail.com
Tel.: (52-664) 406 8638

Sobrevivientes Films

Jorge Aragón
Privada de Corina 6
Colonia El Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5659 4015
aragon@sobrevivientesfilms.com
www.elcieloenelago.com

Sobrevivientes Films

Tatiana Graullera
Tel.: (52-55) 5658 1084
tatigraullera@gmail.com
unmundosecreto@gmail.com

Spanda / Pulsación creadorafilms

Amir Galván Cervera / Mitzi Vanessa Arreola
spandafilms@gmail.com

Sport of Nature Pictures

Jude Roth
Tel.: (310) 621 16 97
jude@sportofnaturepictures.com

Tania Zarak

tania@bonitafilms.com

Targum Producciones

Edin Alain Martínez Aguirre
Avenida Begonias 32
Fraccionamiento Felipe Ángeles
CP 98000, Zacatecas, Zacatecas
edinalain55@gmail.com

Tecolote Films

Tel.: (52-55) 5554 3224
tecolotefilms@gmail.com

Tenaz Productions

Ernesto Fundora Hernández
Tel.: (52-55) 5211 1833
fundora@hotmail.com
www.efundora.com

Tirisia Cine, S. de R.L. de C.V.

Jorge Pérez Solano / César Gutiérrez
Miranda
Tel.: (52-55) 5518 2411
tirisiacast@hotmail.com
saintjor@yahoo.com
cesargtzmir@hotmail.com

Torres Mochas Films

René de Jesús García Pereyra
Avenida Nuevo León 88-B604
Colonia Hipódromo Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal

TVAL Producciones

Jorge Denti
Boulevard Adolfo López Mateos 1661,
edificio A-5 interior 603
Colonia Unidad Torres de Mixcoac
CP 01490, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5651 8768
tvalproducciones@yahoo.com.mx

Twentieth Century Fox Film de**México, S.A.**

Manuel Ávila Camacho 40
Colonia Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5201 4269
www.cristiadapelícula.com

Una comunión

Paola Herrera
Marte 55
Colonia Guerrero
CP 06300, Cuauhtémoc, Distrito Federal
paola@unacomunion.com
www.unacomunion.com

Urban Distribution International

Arnaud Bélangeon-Bouaziz
(Festivals and Marketing)
14 rue du 18 Aout
Montreuil sous Bois
93100, France
Tel.: (33-14) 870 4655
Fax: 972 0421
arnaud@urbandistrib.com
www.urbandistrib.com

Varios Lobos Producciones

Pablo Zimbrón
Chihuahua 78-1
Colonia Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
pablo@varioslobos.com

Véritas Films, S.A. de C.V.

Sergio Vera M.
Camino Real de Calacoaya 41-5
Colonia La Cruz
CP 52990, Atizapán de Zaragoza,
Estado de México
Tel.: (52-55) 5543 3141
sergio_vera@gmail.com
www.2xuno.com.mx

Víctor Orozco Ramírez

info@orozcovictor.com
www.orozcovictor.com

Vidal Cantú

Abraham González 130-20
Colonia Juárez
CP 06600, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5566 6338
sebastian@celuloidefilms.com

Videocine, S.A. de C.V.

Benito Juárez 7
Colonia Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028
Fax: 5659 6159
www.videocine.com.mx

Vladimir Flores Núñez

Tel.: (52-55) 4616 8935
vlagumuag@yahoo.com

Woo Films

Puebla 114
Colonia Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5280 2805, 5207 6993, 5207 6898
http://woofilms.tv
www.eledificiolapelicula.com/home

Yellow Films

Salomón Askenazi
Horacio 1709-1
Colonia Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
info@yellowfilms.net
saloask@yellowfilms.net
www.yellowfilms.net
zaragoza@5demayopuebla.mx
www.5demayopuebla.mx/pelicula-5-de-mayo-la-batalla

Zensky Cine

Elsa Reyes
Tepic 55
Colonia Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
elsa@zenskycine.tv

Aguascalientes

Eduardo Gómez

Coordinador de la Comisión de Filmaciones /
Film Commission Coordinator
Secretaría de Turismo del Estado /
Aguascalientes Department of Tourism
Tels.: 01 800 900 2002 ext. 4326 • (52-449) 910 2088
ext. 4326 • Fax: 910 2088 ext. 4335
lalo_kera19@hotmail.com
eduardo.gomez@aguascalientes.gob.mx
www.aguascalientes.gob.mx/temas/turismo

Baja California

Gabriel del Valle B.

Comisionado Estatal / *State Commissioner*
Juan Ruiz de Alarcón 1572 edificio Río piso 3
Zona Río, CP 22320, Tijuana, Baja California
Tel.: (52-664) 682 3367 • Fax: 682 3331, 682 9061
infofilm@baja.gob.mx • gabrielfilms@yahoo.com
www.bajafilm.com

H. Ayuntamiento de Tijuana

Javier Armando Espinoza Medina
Coordinador de Gestión Fílmica /
Film Management Coordinator
Tel.: (52-664) 973 7036 ext. 7550

Baja California Sur

Marcela Santisteban

Directora de Mercadotecnia y Promoción en
la Secretaría de Turismo / *Director of Marketing*
and Promotion for the Department of Tourism
Tels.: (52-612) 124 01 00 al 03 ext. 116
msantisteban@visitbajasur.travel

Concepción Talamantes Cota

Jefa de Promoción de la Secretaría de Turismo /
Head of Promotion for the Department of Tourism
Tels.: (52-612) 124 0100 al 03 ext. 116
ccotat@visitbajasur.travel

Campeche

Jorge Ortegón

Director de Promoción Turística /
Director of Tourism Promotion
Secretaría de Turismo / *Department of Tourism*
Gobierno del Estado de Campeche /
Government of the State of Campeche
Tel.: (52-981) 127 3300 ext. 117
jortegon@campeche.gob.mx
vortegon@hotmail.com • www.campeche.travel

Nelly Fernández

Subdirectora de Promoción Turística /
Assistant Director of Tourism Promotion
Tel.: (52-981) 127 3300 ext. 101
nfernandez@campeche.gob.mx
nellyfernandez2@hotmail.com

Chiapas

Susana Solís Esquina

Directora General del Sistema Chiapaneco
de Radio, Televisión y Cinematografía /
General Director of the Chiapas State Radio,
Television and Film System
Libramiento norte s/n, Colonia San Jorge
CP 29039, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
Tels.: (52-961) 617 0500 exts. 57063, 57064

José María Aguilera Aburto

Jefe del Departamento de Locaciones /
Head of the Locations Department
Tels.: (52-961) 657 6763, 177 3317

Alberto Sánchez Fajardo

Director de Cinematografía /
Director of the Film Office
Tel.: (52-961) 617 0500 ext. 57020
betofajardo@hotmail.com
josaguila@hotmail.com
www.locacioneschiapas.com

Aineth Bonifaz Peña

Tel.: (52-961) 617 0500 ext. 57063
locacioneschiapas@gmail.com
www.locacioneschiapas.com

Coahuila

Claudia Morales Salazar

Secretaría de Turismo / *Secretary of Tourism*
cmorales.sedetur@hotmail.com

Licenciado José Luis Rivera

Director de Cinematografía /
Director of the Film Office
Centro de Gobierno piso 2
Boulevard Fundadores y Boulevard Centenario
de Torreón s/n, CP 25294, Saltillo, Coahuila
Tel.: (52-844) 698 1068 ext. 5558
hrivera@sedeturcoahuila.gob.mx
direccion.cinematografia@sedeturcoahuila.gob.mx

Colima

Licenciada Michel Torres García

Coordinadora de Eventos y Relaciones Públicas /
Events Coordinator and Public Relations
Tels.: (52-312) 316 2000, 316 2021 ext. 2253
Fax: 316 2000 • micheltorresgarcia2201@hotmail.com
www.visitacolima.com.mx

Chihuahua

Jesús Octavio Duarte Chacón

Director de Turismo Cinematográfico /
Director of Film Tourism
Dirección de Turismo de la Secretaría de Turismo
del Estado / *State Department of Tourism*
Tels.: (52-614) 429 3300 ext. 14502, 241 6184
jesus.duarte@chihuahua.com.mx

Distrito Federal / Federal District, Mexico City

Fernando Uriegas

Director General / *General Manager*
Comisión de Filmaciones de la Ciudad de México /
Mexico City Film Commission
República de Cuba 41-43 planta baja, Centro Histórico
CP 06000, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 1719 3012, 1719 3013
direccion.cfilma@gmail.com
www.cfilma.cultura.df.gob.mx

Licenciada Ángela Illán

Permisos / *Permits*
Tels.: (52-55) 1719 3014, 1719 3011
cine@df.gob.mx • cfilmadf@gmail.com

Durango

Licenciado Sergio Gutiérrez Barraza

Director de Cinematografía /
Director of the Film Office
Programa de Apoyo a Realizadores /
Support for Directors Program
Dirección de Cinematografía del Estado /
State Film Office
Florida 1106 Poniente piso 2, Barrio del Calvario,
Zona Centro, CP 34000, Durango, Durango
Tel.: (52-618) 137 4350 ext. 618
infofilm@filmcommissiondurango.com.mx
gutisergio@gmail.com
www.filmcommissiondurango.com.mx

Estado de México / State of Mexico

Maestro Alejandro Balcázar

Director General de Turismo /
General Director of Tourism

Secretaría de Turismo del Estado /
State Department of Tourism

Tel.: (52-722) 275 6890 • alejandrobcazar6@gmail.com

Guanajuato

Fernando Olivera

Secretario de Turismo / *Secretary of Tourism*

Tel.: (52-473) 102 0300 ext. 401
folverar@guanajuato.gob.mx

Fernando Valderrama Espinoza

Coordinador de Filmaciones / *Film Coordinator*

Instituto Estatal de la Cultura /
State Institute of Culture

Teatro Juárez, Sopeña s/n, Centro
CP 36000, Guanajuato, Guanajuato

Tels.: (52-473) 734 0959, 734 0960
gtofilm@yahoo.com.mx

fvalderramae@guanajuato.gob.mx

Guerrero

Acapulco

Linette Bergeret Muñoz

Comisión Municipal de Filmaciones de Acapulco /
Acapulco Municipal Film Commission

Secretaría de Turismo Municipal /
Municipal Department of Tourism

Hornitos s/n, Centro, CP 39300, Acapulco, Guerrero

Tel.: (52-744) 440 7000 ext. 4769
comufilmaca@yahoo.com.mx

Hidalgo

Licenciado Reynaldo Chavarría

Subdirector de Cinematografía /

Assistant Director of the Film Office

Boulevard Everardo Márquez 202, Colonia Cuesco

CP 42080, Pachuca, Hidalgo

Tels.: (52-771) 717 6400 exts. 1888, 1898

reynaldo_hgo@yahoo.com.mx

turismo@hidalgo.gob.mx

Jalisco

Sergio Armando Domínguez Quintero

Encargado de Filmaciones / *Head of Filming*

Secretaría de Turismo / *State Department Tourism*

Tels.: (52-33) 3668 1602, 3668 1603 ext. 31517

sergio.dominguez@jalisco.gob.mx

http://visita.jalisco.gob.mx

Michoacán

Luis Fernando Gutiérrez Lara

Comisión de Filmaciones del Estado /

State Film Commission

Avenida Tata Vasco 80, Colonia Vasco de Quiroga

CP 58230, Morelia, Michoacán

Tel.: (52-443) 317 8054 ext. 124

Morelos

Miguel Ángel Mendoza

Coordinador General / *General Coordinator*

Avenida Morelos 188, Centro

CP 62000, Cuernavaca, Morelos

Tels.: (52-777) 318 1050 exts. 243, 255

director@cinemorelos.com

Lina Martínez

Administradora de Cinematografía /

Film Office Administrator

Móvil: (52-777) 134 1142

administracion@cinemorelos.com

Cuernavaca

Guillermo Arnal

Director General de Promoción y Fomento al

Turismo / *General Director of Tourism Promotion*

Avenida Morelos 278, Centro

CP 62000, Cuernavaca, Morelos

Tels.: (52-777) 312 2747, 312 7081 ext. 13

turismo.cuerna.dg@gmail.com

Nayarit

Juan Guillermo Guerrero

Coordinador Operativo de la Comisión de Cine

de Nayarit / *Operations Coordinator of the*

Nayarit Film Commission

Paradise Plaza, Avenida Cocoteres 85 Sur piso 2

local L-6, CP 63735, Nuevo Vallarta, Nayarit

Tels.: (52-322) 297 2516, 297 1223

gguerrero@rivieranayarit.com

gmoguerrero@gmail.com

Oaxaca

Margarita Martínez Figueroa

Encargada del Área de Cinematografía / *Head of*
Film Department

Secretaría de Turismo y Desarrollo Económico /
Department of Tourism and Economic Development

Avenida Juárez 703, Centro

CP 68000, Oaxaca, Oaxaca

Tel.: (52-951) 502 1200 ext. 1507

Móvil: (52-951) 135 7368

oaxfilm@yahoo.com.mx • www.oaxaca.travel

Puebla

Martha Patricia García Ramos

Jefatura de Filmaciones y Promoción Turística /

Office of Film and Tourism Promotion

Dirección de Promoción y Filmaciones /

Office of Promotion and Filming

Secretaría de Turismo del Estado /

State Department of Tourism

Boulevard Héroes del 5 de Mayo 402, Centro

CP 72000, Puebla, Puebla

Tels.: (52-222) 246 1615, 01 800 326 8656

garcia.patricia.r@gmail.com

comisionfilmacionespuebla@yahoo.com.mx

www.puebla.travel

Isabel Maritorea

Directora de Relaciones Públicas /

Director of Public Relations

Secretaría de Turismo del Estado /

State Department of Tourism

Boulevard Héroes del 5 de Mayo 402, Centro

CP 72000, Puebla, Puebla

Tels.: (52-222) 122 1100 ext. 8110, 01 800 326 8656

isseymex@gmail.com

Querétaro

Daniela Mijares

Secretaria de Turismo del Estado /

Secretary of Tourism

Pasteur Norte 4, Centro Histórico

CP 76000, Querétaro, Querétaro

danielamijaresg@gmail.com • www.queretaro.travel

Gabriela Munguía Montel

Coordinadora de Filmaciones / *Film Coordinator*

Tel.: (52-222) 238 5071

Rodrigo Ibarra

Jefe del Departamento de Mercadotecnia y Promoción Turística / *Head of the Department of Marketing and Tourism Promotion*
Pasteur Norte 4, Centro Histórico
CP 76000 Querétaro, Querétaro
Tels.: (52-442) 238 5000 ext. 5842, 238 5069
Fax: 238 5000 ext. 5838
ribarra@queretaro.gob.mx • www.queretaro.travel

226

Quintana Roo

Mónica Millán Gutiérrez-Zamora

Directora de Relaciones Públicas / *Director of Public Relations*
Subsecretaría de Promoción Turística / *Tourism Promotion Office*
Secretaría de Turismo del Estado / *State Department of Tourism*
Avenida Yaxchilán SMZA 17 Mz. 2 Lt. 6
CP 77500, Cancún, Quintana Roo
Tel.: (52-998) 881 9000
mmillan@caribemexicano.travel
filminqroo@prodigy.net.mx • mmillan@qroo.gob.mx
www.caribemexicano.gob.mx

San Luis Potosí

Licenciada Beatriz Eugenia González Fernández

Subdirectora de Congresos y Convenciones / *Assistant Director of Congresses and Conventions*
Secretaría de Turismo del Estado / *State Department of Tourism*
Tels.: (52-444) 814 9256 exts. 166, 167
bgonzalez@turismosp.com.mx

Claudia Delgado Galicia

cdelgado@turismosp.com.mx
clabedega@hotmail.com

Sinaloa

Emilio Goicoechea Coppel

Desarrollo Turístico Zona Sur / *Southern Zone Tourism Development*
Secretaría de Turismo del Estado / *State Department of Tourism*
Paseo Olas Altas Sur 501, Centro Histórico
CP 82000, Mazatlán, Sinaloa
Tels.: (52-669) 981 8883 al 87
emilio.goicoechea@sinaloa.gob.mx
proyectoturismosin@gmail.com
www.vivesinaloa.com • www.sinaloa.gob.mx

Sonora

Alfredo Mauricio Cabral Porchas

Director de Turismo Cultural / *Director of Cultural Tourism*
Comisión de Fomento al Turismo del Estado / *State Tourism Promotion Commission*
Tel.: (52-662) 289 5800 ext. 128
acabral@sonoraturismo.gob.mx
www.sonoraturismo.gob.mx

Tamaulipas

Ingeniero Pedro Luis Hernández Montemayor

Director General de Promoción Turística / *General Director of Tourism Promotion*
Secretaría de Desarrollo Económico y Turismo / *Department of Economic Development and Tourism*
Hernán Cortés 136 edificio El Peñón, Colonia Pedro Sosa, CP 87000, Ciudad Victoria, Tamaulipas
Tel.: (52-834) 315 6751
pedro_hernandez10@hotmail.com
www.turismotamaulipas.com
http://facebook.com/turismo.tamaulipas

Claudia Michel González Elizondo

Área de Promoción / *Promotion Area*
Tel.: (52-834) 315 6245
cglzelz@hotmail.com

Veracruz

Dalía Pérez Castañeda

Directora de Turismo Cultural y Cinematografía / *Director of Cultural Tourism and Film*
Secretaría de Turismo y Cultura / *State Department of Tourism and Culture*
Río Tesechoacan 57, Colonia Cuauhtémoc
CP 91069, Jalapa, Veracruz
Tel.: (52-228) 812 7585
dperez@secturveracruz.gob.mx • www.veracruz.com

Aarón Campos

Subdirector de Cinematografía / *Assistant Director of the Film Office*
Tel.: (52-228) 812 7585 ext. 3101
acampos@secturveracruz.gob.mx

Yucatán

Carlos R. Baqueiro Gamboa

Coordinador General de Relaciones Públicas / *General Coordinator of Public Relations*
Secretaría de Fomento Turístico de Yucatán / *State Department of Tourism*
Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI s/n planta alta, 6o Norte 299-E, Colonia Revolución
CP 97118, Mérida, Yucatán
Tel.: (52-999) 930 3760 ext. 22059
Fax: 930 3760 ext. 22036
cbaqueiro23@gmail.com
carlos.baqueiro@yucatan.gob.mx
www.yucatan.travel

Josué Carmona Tapia

Coordinador de Relaciones Públicas / *Public Relations Coordinator*
Tel.: (52-999) 930 3760 ext. 22059
Móvil: (52-999) 130 8529
josue.carmona@yucatan.gob.mx

Zacatecas

Alberto Campos

Subsecretario de Turismo / *Assistant Secretary of Tourism*
Móvil: (52-1999) 100 1797

Gabriela Marcial Reyes

Directora de la Cineteca de Zacatecas / *Director of the Zacatecas Film Archive*
Tel.: (52-492) 925 5185
Móvil: (52-493) 107 2948
gabymarcialreyes@gmail.com

ÍNDICE ALFABÉTICO DE DIRECTORES, PRODUCTORES Y PRODUCCIONES

#

18 131
2 x uno 25
200 años después 100

A

A través de la ventana 132
A tres pesos 132
ABC Nunca más 100
Acevedo, Izabel 194
Acosta Pérez, José Aarón 114
Adoma Owusu, Akosua 147
Aerosol 12
Ágape 133
Aguilar, Nicolás 154
Aguilar Guerrero, Leopoldo 161
Aguilar Guerrero, Sergio 161
Aguirre, Salvador 173
Ahumada, Israel 156
Al fin del desierto 133
Al final del día 120
Al fondo 165
Alarcón, César 150
Alatorre, Daniela 103, 105
Alazraki, Gaz 44
Albores, Luis 23
Alonso, Solange 138
Altamirano, Sheila 133
Altuna, Emiliano 104
Álvarez, Julia 184
Amaneceres oxidados 51
Anaya, Miguel 163
Andrade, Gastón 148, 176
Andrade Juárez, Gastón 192
Andwele y Zumbi 166
Ángel, Gustavo 111
Ángeles, Pablo 124
Animal de fantasía 134
Año nuevo 166
Apócrifo 167
Aragón, Jorge 24, 55
Araujo, Érika 106
Arceo, Verónica 31
Arechavala, Mauricio 137, 191
Arellano, Bernardo 20
Arnaiz, Ricardo 31
Artavia, Leda 138
Arrangoiz, Ana Paula 174
Arrangoiz, Esteban 140, 176
Arreola, Mitzi Vanessa 17
Arriagada, Paco 57
Arrieta, Luis 102
Askenazi, Salomón 3
Asteroide 26
Asuad, Yibrán 163
Audiffred, Víctor 170
Aún nos queda el recuerdo 134
Aura, Juan 67, 197
Ávalos, Yadira 134

Averno 167
Ávila, Benjamín 38
Ávila, Érika 23
Ávila, Javier 47
Ávila Dueñas, Érika 126, 128, 129
Ávila Dueñas, Iván 22, 40
Avión, el pueblo ausente 101
Axolote 135
Azcárraga Jean, Emilio 29
Azul intangible 101
Azzolina, Andrés 161

B

Bajo el sol 168
Bajo el último techo 135
Bajo tortura 102
Balcón Chihuahua 136
Ballad of the Living Dead 121
Balsategui, Bárbara 199
Balsategui Tovar, Bárbara Miryam 122
Baños, Julián 152
Barberis, Nerio 98
Bárceñas, Julio 18, 68
Bárceñas Sánchez, Julio 19
Barco, Aníbal 163
Barcs Armada, Shandor 205
Barriga, Jerónimo 179
Barroso, Pablo José 52
Bartolo, Eli 104
Basulto, Rita 151
Batallas íntimas 85
Bautista García, Armando 179
Bautista Reyes, Francisco 129
Bazán, Gibrán 35
Becerril Elías, Alejandro 128
Bekris, Luis 66
Beltrán, Luis 159
Berger, Pablo 25
Bering. Equilibrio y resistencia 91
Beristáin, Natalia 72
Berrón, Laura 136
Besos de azúcar 26
Bidault, Mauricio 87
Bingo 121
Birman Ripstein, Daniel 21
Blancanieves 27
Blanco, Juan Carlos 29
Blásquez, Max 102
Blázquez de Nicolás, Alejandro 49
Bojórquez, Pepe 69
Bolado, Carlos 52, 77
Bonilla Schnaas, Miguel 54
Bonola Jiménez, Rebeca 155
Borda García, Andrés 121
Borges, Cosette 148
Borja, David 161
Bouffil, Christophe 41
Bravo Ramírez, Diego 181
Bridgeman, Duncan 108

Brondo, Mario 169
Bruschtein, Natalia 85
Buil, José 39
Buitres 27
Bukantz, Karla 15, 37, 40, 66, 85, 86, 96, 109, 110, 120, 123, 132, 137, 141, 143, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 159, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 175, 177, 186, 187, 189, 194, 195, 196, 200, 203
Burns, Adrián 45, 64
Burns, Juan David 70
Busto, Humberto 181

C

Cal y Mayor, Analeine 56
Calderón Gordillo, Raúl 134
Camil, Jaime 53
Caminando las noches 168
Campo abierto 92
Campos, Edher 39
Canela 51
Canon (Fidelidad al límite) 28
Cantinflas 28
Cantos de humo / Café 90
Cantú, Vidal 28
Cañibe, Manuel 86
Carbajal, Violeta 138
Cárdenas, Alejandra 14, 56, 58
Cárdenas, Israel 92
Cardoso, Gerry 31
Cardozo, Diana 21
Carga sellada 13
Carmín tropical 13
Carmita 92
Carnitas 122
Caro, Manolo 43
Carreteras 136
Carrillo, Yezin 72
Carrillo Levy, Dan 146
Carrizosa, David 33
Casa desierta 169
Casares, Nacho 24
Casas, Armando 34, 78, 100, 105
Cásese quien pueda 14
Castañeda, Karla 187
Castañeda, Rigoberto 74
Castañón Medina, David 193
Castelán, Arturo 154
Castro, Christian G. 160
Castro Zimbrón, Daniel 77
Castruita, Alejandro 46
Catana, Arlo 195
Cazals, Felipe 30
Celis, Mauricio 145
Celis, Nicolás 23, 106, 110
Celis Monterrubio, Mauricio 166
Celis, Sebastián 106
Celso Piña. El rebelde del acordeón 93
Cena para tres 29
Cervantes Aguilar, Selma 136
Cervera, Mónica 173, 182, 186, 188
Cinco de mayo: La batalla 29
Ciudad sin fin 137
Ciudadano Buelna 30
Ciudades desiertas 20
Ciuk, Perla 65
Clariond, Andrés 23
Clarisa 169
Clarissa 170
Client 170
Cline, Marcos 147
Club Sándwich 30
Coen, Acán 24
Cohen, José 86
Cohen, Diego 51
Colinas, Javier 102
Colosio, el asesinato 52
Collado, Alex R. 198
Constandse, Marco Polo 14, 54, 76
Contrafábula de una niña disecada 171
Contreras, Ernesto 23
Contreras, Jorge 167
Conversaciones de un matrimonio 137
Cordera, Inti 97
Cordero, José Antonio 112
Córdova Tornel, Héctor 63
Cormenzana, Ibon 27
Coronado, Patricia 57
Coronado Cornejo, Arturo 201
Coronado Nóbregas, Patricia 49
Coronel, Alfonso 142, 176, 202
Coronel Vega, Alfonso 205
Corral, Carlos 58
Corre sin mirar atrás 171
Correa Correa, Bruno Gaeta 132
Cortés, Alberto 114
Cortés, Lisa 147
Cosío, Moisés 75
Cravioto, José Manuel 32
Cristiada 52
Cruz 172
Cruz, Ana 110
Cruz, Ángeles 188
Cruz, Maximiliano 68
Cruz, Pablo 45
Cruz Murillo, María de los Ángeles 126
Cuando despierte 172
Cuarón, Carlos 26
Cuates de Australia 102
Cuauhtli, Abdel 135
Cuervo, Rafael 56, 58
Cuesta, Raúl 88
Cueva Vidal, Pedro 77
Cummins, Douglas 64

CH

Chalán 53
 Chavarría Gutiérrez, Pablo 48
 Chávez, Adriana 135
 Chávez Ontiveros, Daniel 204
 Chávez Ontiveros, Daniel Enrique 160, 201
 Chavezmontes, Julio 59, 147
 Chenillo, Mariana 45
Chiapas. El corazón del café 53
 Chiarino, Agustina 76

D

D Aguinaco, Mauricio 12
 De Fuentes Sáinz, Fernando 57
 De la Cabada, Claudia 202
 De Luna, Erik 180
 De Michele, Heather 140
¡De panzazo! 103
De paso 138
De profundos 138
De puro aire 85
 De Urquidí, Bernardo 25
Defectuosos 173
 Del Amo, Sebastián 28
 Del Conde, Ricardo 106
 Del Río Toca, Diego 147
 Del Valle Leguizamó, Sebastián 161
 Delgado, Kalien 191
 Delgado de Ita, Alberto 163
 Delgado Sánchez, Pablo 66
 Denti, Jorge 95
Dentro de uno 173
 Derbez, Eugenio 73
Despertar el polvo 31
Después de Lucía 54
 Deveze, Luis 140
Dialéctica del terrorismo 174
Diario a tres voces 103
 Díaz, Alejandro M. 62
 Díaz-González, Ray 69
 Díaz Pardo, Christian 35
Diente por diente 54
Disidente 139
Distreeto Federap 174
Domar el tiempo 93
 Domínguez Ruvalcaba, Gabriela 87
Don Sabás 175
 Donjuán, Eduardo 163
Dos de tres 175
 Durán, Alejandro 97, 101
 Dutt, Reena 140

E

Ehrenberg, Matthias 34
 Eimbcke, Fernando 30
El albergue 104

El alcalde 104
El americano: The movie 31
El árbol 176
El arribo de Conrado Sierra 55
El baile de tres cochinillas 176
El callejón de los sueños 14
El cielo en el lago 139
El cielo en tu mirada 55
El comienzo de tiempo 20
El crimen del cácaro Gumaro 21
El cuarto desnudo 94
El charro misterioso, enemigo público #1 de México 32
El doctor 140
El don de los espejos 122
El edificio 32
El elefante en la habitación 85
El gran líder 123
El hogar al revés 90
El hombre de las gerberas 33
El hombre detrás de la máscara 94
El hombre que rescató a la princesa 123
El hombre que terminó con su novia en un vagón del metro 140
El imperio de las soledades 141
El ingeniero 105
El jardín de Raúl 141
El Jazz 177
El maestro y La Flor 124
El mariachi gringo 56
El modelo de Pickman 124
El mudo 33
El necio 125
El niño que huele a pez (The Boy Who Smells Like Fish) 56
El olvido está lleno de nostalgia 15
El paciente interno 105
El pintor de Verónicas 177
El regreso del vampiro 142
El relojero 142
El rey del otro cine 178
El Santos vs. la Tetona Mendoza 57
El silencio de la princesa 86
El sonido más fuerte 178
El tiempo y la memoria 179
El trompetista 125
El último consejo 179
El último velo 143
El vuelo del colibrí 180
Electrodoméstico 180
Elevador 95
 Elizondo, Melissa 190
 Elizondo Moreno, Melissa 162
 Elvira, Gonzalo 78
En el ombligo del cielo 57
 Englehorn, Philipp 64
 Enríquez, Irma G. 71
Entre sombras 74
Entre sueños y entierros 143
 Erenberg, Shula 98

Escalante, Amat 36
 Escamilla del Arenal, Yoame 172
Espacio interior 58
Espantapájaros 106
 Espejel, Ana Paula 181
 Espinosa, Hugo 48, 144, 154, 158
Espíritu del triunfo 58
 Esquerri, Cristina 168
 Esquivias, Alfonso 139, 199
Estatuas 144
 Esteinou, Santiago 97
 Estrada, Julio César 38
 Estrada, Luis 22
 Estrada, Marusia 143
 Estrada Soto, Ángel 93
Estrellas solitarias 15
 Ezban, Isaac 63

F

Facuri, Clara 151
 Fainchtein, Lynn 57, 108
 Fajardo, Haroldo 72
Familia gang 34
Felicitas 106
 Fernández, Aarón 41
 Fernández López, Jon 173
 Fernández Mateos, Berenice 162
 Fichman, Niv 56
 Fierberg, Andrew 67
 Fiesco, Roberto 98, 130, 144
 Figueroa García, David 197
Flor en otomí 107
 Flores, Alex 31
 Flores Lobatón, Claudia 57
 Flores Núñez, Vladimir 58
 Flores Villalba, Mariana 188
Fogo 59
 Franco, Adolfo 28
 Franco, Francisco 48
 Franco, Luis Ernesto 102
 Franco, Michel 54
 Frías, Fernando 75
 Fridman, Alexis 32, 54
 Fuentes, Raúl 78
 Fundora Hernández, Ernesto 167
Futuro 181

G

Gajá, Lucía 84
Gajes del oficio 144
 Galicot, Jaye 53
 Galindo Chico, Mafer 152
 Galván Cervera, Amir 17
 Gallástegui, Paco 29
 Gamboa, Alejandro 39
 Garay, Diana 195
 Garay Viñas, Diana 110
 García, Ale 60
 García, Alex 26
 García, Betzabé 158, 185
 García, Ehécatl 182
 García, Lourdes 44, 71
 García, Luis Mariano 153, 171
 García Caballero, Alejandro 190
 García Campillo, Carlos 37
 García Covarrubias, Claudia 193
 García de Letona, José Carlos 57
 García Franco, Andrés 88
 García Galván, Santiago 147
 García Gatterer, Pablo 61
 García Ortega, Gustavo 170
 García Rivas, Gabriela 156
 Garza Cervera, Michelle 147
 Garza García, Lidia 173
 Garrido, Francisco 198
 Gatica, Gerardo 75
Generación Spielberg 35
 Gerber Bicecci, Alejandro 19
 Giles, Pablo 165
Gimme the Power 107
 Girón, Luis 13
 Gironella, Mariana 144
Gloria 16
 Gómez, Bernardo 29
 Gómez, Ricardo 14, 18
 Gómez, Sandra 68
 Gómez Oliver, Carlos 57
González 35
 González, Anaíd 191
 González, Everardo 102
 González, Jorge 108
 González, Pedro Zulu 163
 González Benavides, Javier 134
 González Gómez, Emma Viviana 145
 González Kuhn, Álvaro 34
 González Nava, Raúl 27
 González Padilla, Alejandro 53
 González Penilla, Gil 137
 González Rodríguez, Georgina 201
 Gorozpe, Alo 163
 Gou, Fernando 30
 Graullera, Tatiana 79
Gregorio 145
 Grobet, Lourdes 91
Güeros 16
 Guerra, Issa 105
 Guevara, Ana 76
 Guevara, Sandra 162
 Gurza, Yvette 51
 Gustafson, Tom 56
Guten Tag, Ramón 36
 Gutiérrez, Ariel 169
 Gutiérrez, Diego 113
 Gutiérrez, Pepe 185
 Gutiérrez Miranda, César 17
 Guzmán, Laura Amelia 92
 Guzmán S., Gabriel 60

H

H₂Omx 86
Hagerman, Lorenzo 86
Halley 59
Halphen, Sandro 34
Hasta el fin de los días 87
Hasta la ciruela pasa 181
Hecho en C.U. 145
Hecho en China 60
Hecho en México 108
Heli 36
Hermes, Josué 162
Hernández, Gabriela 133
Hernández, José Antonio 55
Hernández, Juan 152
Hernández, Paty 185
Hernández Barba, Miguel 130
Hernández Cruz, Rodrigo 159
Hernández González, José Antonio 51
Hernández Martínez, José Antonio 114
Hernández Máynez, Jaiziel 189
Hernández Vázquez, Carlos 85, 90
Herranz, Rodrigo 105
Herranz Fanjul, Rodrigo 72, 84
Herrera, Mónica 192
Herrera, Paola 69
Herrera, Sarasvati 141
Hervera, Marcos 101
Hervera, María 101
Higareda, Martha 14
Hinojosa, Humberto 61
Hofmann, Henner 15, 37, 40, 66, 85, 86, 96, 109, 110, 120, 123, 132, 137, 141, 143, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 159, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 175, 177, 186, 187, 189, 194, 195, 196, 200, 203
Hofmann, Sebastián 59, 183
Hora cero 146
Huber Olea y Contró, Jean Paul 85
Hübl, Rosalie 132
Huellita 182
Huérfanos 60
Hurtado Ruiz, Alfonso 93

I

I Hate Love 61
Ibáñez Castañeda, Nuria 94
Ibaven, Michelle 112
Iglesias Mendizábal, Alejandro 171
Imaz, Rubén 59
Imperiale, Laura 48, 110
Implacable 37
Inercia 37
Inerzia, José 90
Infancia clandestina 38
Inframundo 146
Inverso, 3 y media vueltas en posición C 182
Irabién Peniche, Daniel 124
Islas, Alejandra 104

Ismael 183
Isósceles 147
Iturriaga, Celia 15

J

Jansen, Itandehui 179
Jaquez, Erwin 42
Jerusalén 183
Jiménez, Héctor 70
Jiménez, Víctor 183
Jiménez, Víctor H. 160
Jiménez Cabrera, Francisco Javier 123
Jirón de niebla 38
Joel y Ema 184
Jorge, Leticia 76
Juárez, Ulises 162
Juárez Zepeda, Cristina 102
Juego de niños 61
Jumbo: Revisitando el Restaurant 108

K

Kamp, William 146
Kaplan, Luciana 109
Kelly, Luis 100
Kim, Gerry 197
Kleinbaum, Ricardo 44
Kolko 184
Kruckeberg, Cory 56
Kwaku Ananse 147

L

La 4ta Compañía 17
La abuela 185
La cama 62
La carta 126
La cebra 62
La danza del hipocampo 87
La demora 63
La despedida 126
La fórmula del doctor Funes 39
La guardia nocturna 185
La guerra de Manuela Jacovic 21
La habitación 186
La herida de Lucrecia 186
La hierba del diablo 148
La historia negra del cine mexicano 88
La huella del Dr. Ernesto Guevara 95
La jaula de oro 39
La laguna encantada 148
La madre 187
La mala costumbre 63
La maleta mexicana 109
La mañana no comienza aquí... 22

La música silenciada 149
La niña 64
La noche de las flores 64
La noria 187
La otra orilla 149
La palapa 188
La parka 150
La piedra ausente 96
La revolución de los alcatraces 109
La sagrada familia 150
La Sirga 65
La tiricia o cómo curar la tristeza 188
La tirisia 17
La última cena 127
La verdad sospechosa 22
La vida después 40
La vida es un rocanrol 127
La vida precoz y breve de Sabina Rivas 65
La vida sin memoria parece dulce 40
Lara, Rafa 29
Laresgoiti, Francisco 51, 53
Las armas 66
Las búsquedas 41
Las horas muertas 41
Las lágrimas 66
Las montañas invisibles 189
Las oscuras primaveras 23
Las paredes hablan 67
Las potentes cápsulas de aceite de caguama 189
Las rejas de la voz 190
Las sufragistas 110
Las tardes de Tintico 190
Lejanía 96
León R., Fernando J. 62
Lerma, Adán 63
Lerner, Jesse 96
Letras sobre la acera 151
Levantamueertos 67
Leyva Robles, Jorge Y. 43
Liceaga, Alejandra 86
Lilly, Colette 99
Linares, Ángel 174, 184, 189, 192
Lino, José Miguel 132
Lluvia en los ojos 151
Lobo Morales, Rodrigo 69
Lomas-Hervert, José 46
Lontano 191
López, Gabriel Arturo 167
López España, Uriel 190
López Ortiz, Silvia 166
Los años de Fierro 97
Los árboles de octubre 191
Los caminos del señor 128
Los Contreras Family 128
Los días no vuelven 88
Los insólitos peces gato 42
Los mejores temas 68
Los murmullos 192

Los últimos cristeros 68
Lozano, Alejandro 57
Lozano, Mónica 17, 23, 52, 73, 111
Lubezki, Alejandro 105
Lubezki, Emmanuel 105
Lubezki, Muni 105
Lucy contra los límites de la voz 192
Luna escondida 69
Lu-To 42

M

Magaña, Jesús 24, 55, 79
Mai Morire (Nunca morir) 69
Maier, Ulrich 61
Maille, Emilio 111
Maki 61
Makinov 61
Maldonado, Sabrina 186
Malo, Alberto 167
Mandoki, Luis 65
Manrique, Lorenza 203
Mar de fondo 70
Marcelo 70
Mariño, Gabriel 79
Mariscal, Jordi 51
Márquez, Estíbaliz 157, 178, 196
Marquina, Daniel 132
Martín Méndez, Juan Carlos 92
Martínez, Carmen 200
Martínez, Ernesto 154, 158
Martínez, Regina 149
Martínez Aguirre, Edin Alain 99
Martínez Arévalo, Ernesto 98, 144
Martínez Bucio, Ernesto 187
Martínez Clorío, Augusto Eduardo 128
Martínez del Cañizo, Itzel 90
Martínez Garza, Gabriela 173
Martínez Henaine, Luis Javier 49
Marrón Santander, Alfredo 93
Más amaneceres 43
Mata, Yadhira 16
Me extinguiré en el silencio 193
Me pesas en la cabeza 152
Medina, Estrella 38
Medina, Juan José 142, 151
Medina Lomelí, Helena 122
Medina Mora, Katina 42
Mejía, Jano 26
Menassé, Elías 54
Méndez, Germán 167
Méndez, Socorro 62
Méndez Arroyo, Fernando 151, 201, 204
Mendoza, Miguel Ángel 26
Meneses, Benjamín 145
Mercado Sánchez, Érika 87
Meyer, Matías 68
Meza, Carlos 23
Mezey, Paul 64
Mi amiga Bety 110

Mi vanidad 129
 Michel Grau, Jorge 53
Miradas múltiples 111
Mirar atrás 152
Mitote 111
 Moguel, Natalia 149
 Moheno, César 125
 Moheno Plá, César 122, 127, 190, 203
 Molina, Jorge 32
 Molina, Martín 178
 Molina Gola, Martín 196, 199
 Molina Mendoza, Enedina 112
 Moncada, Mercedes 113
Monstruo 153
 Montero, Rafael 62
 Montiel, Carlos 47
 Morales Hernández, Inés 125
 Morales Ordorica, Ángeles 18
 Morales Reyes, Raúl Alejandro 125
Morelos 71
 Moreno, Alejandro 182
 Moreno, Leticia 150, 178, 184
 Moreno Hernández, Ana 133
 Moreno-Novelo, Alejandro 140, 157, 160, 193
 Morgenstern, Raquel 105
 Morishima, Aide 162
 Mosqueira, Fabiola 174
 Muguiro, Ana Paula 200
 Muñoz, Axel 203
 Muñoz, David 157, 191
 Muñoz Cota Callejas, Isabel 37
Muros 89
 Musalem Ramos, Mariana 120
Música ocular 112
Música para después de dormir 153
My First Movie 71

N

Nacif, José 107
Narcolepsia 154
 Navas, Walter 179
 Nazar, Jacobo 18
 Nieto, Eder 149
No hay lugar lejano 112
No hay nadie allá afuera 72
No quiero dormir sola 72
No se aceptan devoluciones 73
No sé si cortarme las venas o dejármelas largas 43
 Noble, Alexander P. 180
 Noble, Julian 180
Noche de salón 193
 North, Celeste 63, 169
Nosotros los nobles 44
 Novelo, Verónica 53, 168, 172, 177, 192
Nunca he tenido una Hilda 23
 Nuncio, Gabriel 23
 Núñez, Joel 75
 Núñez, Miguel 67

O

O'Farrill, Eamon 109
O ser un elefante 154
Obediencia perfecta 44
 Obregón, Gabriela 94
Ocean Blues 73
 Olaizola, Yulene 59
 Oliva, Andrea 149, 171
 Olmos, Michael D. 31
 Orozco, Martha 84, 102
 Orozco Ramírez, Víctor 198
 Ortega, Edith 99
 Ortega, Pancho 152
 Ortega, Paulina 137
 Ortega García, Paulina 191, 204
 Ortiz Maciel, Adrián 95
Osiris y el Jarocho 194
 Osorno, Diego 104
 Osuna, Yolanda 67

P

Pablos, David 40
Palabras mágicas (Para romper un encantamiento) 113
 Palerm Artís, Arcadi 168
 Palestino, Daniel 99
 Palma, Alejandro 41, 101
 Palomino Benítez, Luis 143
Panorama 45
Panthera Tigris Tigris 129
 Pantoja Neri, Yanet 126
Papagiorgio. El grande 18
Papalotes rosas 155
Para armar un helicóptero 194
Paradísio 155
Paraíso 45
 Pardo, Liliana 15, 22, 37, 40, 66, 85, 86, 96, 109, 110, 120, 123, 132, 137, 141, 143, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 159, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 175, 177, 186, 187, 189, 194, 195, 196, 200, 203
 Parlange Tessmann, Kai 58
Partes de una familia 113
Pata de perro 195
 Payán, Inna 39
Penumbra 46, 195
 Peña, Baltazar 133
 Peñaloza Galván, René 194
 Peralta, Andrés 177
Perdona nuestras ofensas 156
 Pereda, Nicolás 68
 Pereyra, René 55
 Pérez, Guillermo 136, 158
 Pérez Gavilán, Fernando 79
 Pérez Lombardini, Pablo 148
 Pérez Mancilla, Ulises 154
 Pérez Solano, Jorge 17
 Perezcano, Rigoberto 13
Perro azul 196
 Pineda, Geminiano 42

Pino, Laura 35, 78
 Plá, Rodrigo 63
Planta de sombra 196
Pleamar 156
 Poch, Paco 109
 Poiré Aranda, Raúl 27
 Polgovsky, Eugenio 111
Por todo espacio 157
Por un puñado de canicas 157
Porcelana 158
 Portes, Emilio 21
 Portillo, Olivia 134, 135
 Portillo Padua, Otilia 103
 Portillo Saavedra, Ruy Martín 139
 Posada, Daniel 18
Post Tenebras Lux 74
 Potok, Thierry 36
Potosí 46
 Prémel, Fred 41
Príncipe 158
Protocolo 159
 Puenzo, Luis 38
 Puga, Ulises 32
 Pulido, Andrés 135
PURGATORIO, viaje al corazón de la frontera 97

Q

¿Qué es la guerra? 159
¿Qué le dijiste a Dios? 47
¿Qué puedes ver? 160
Quebranto 98
 Quemada-Diez, Diego 39
Quince años 197
 Quintanilla, Oli 88
 Quintanilla, Raúl 70
 Quintanilla, Sebastián 186
 Quintanilla Cobo, Vanessa 127
 Quintero, Denisse 136
 Quiroz Robles, Carlos 125

R

Ramírez, Jorge Eduardo 36
 Ramírez, Ozcar 17
 Ramírez, Vania 142
 Ramírez Fregoso, Leticia 139, 164
 Ramírez González, Ozcar 13
 Ramírez-Suárez, Jorge 36
Ramona 130
 Ramos, Ana Mary 146
 Ramos, Jaime B. 13, 30
 Ramos Jiménez, Pablo 198
Ratitas 197
Reality 2.0 198
Recuerda esto 130
Reencarnación, una historia de amor 74
Regina 47
 Reixa, Anton 101
 Rentería Garnica, Mariano 134
Resistencia eléctrica 198
 Reyes, Elsa 26, 50
 Reyes, Iliana 144
 Reyes, Rodrigo 97
 Reyes Garcés, Elsa 121, 126, 129
 Reyes López, Octavio 49
 Reyes Retana, Ezequiel 205
 Reygadas, Carlos 74
Rezeta 75
 Rico Tavera, Miguel 58
 Riker, David 64
 Riley, Luisa 107
 Riva Palacio Alariste, Gabriel 24
 Rivero, Enrique 69
 Riveroll, Juan Patricio 45
 Rocha, Gregorio Carlos 89
 Rochín, Roberto 51
 Rodríguez, Frank 71
 Rodríguez, Hugo 52
 Rodríguez, Roberto 149
 Rodríguez, Rodrigo 198
 Rodríguez, Tizoc 38
 Rodríguez Pérez, Luz María 166
 Rodríguez Zacarías, Giovanna 130
 Rojas Sánchez, Nicolás 153
 Rojo, Daniel 189
 Rojo Solís, Daniel 184
 Rollón, Sara 101
 Romagnoli, Elizabeth 75
 Romandía, Jaime 36, 59, 74
 Romandía Creel, Jaime Francisco 54
 Romero, Édgar A. 135
 Romo, Vanessa 87
 Ros, Diego 16
Rosario 98
 Rosas, Paulina 175
 Rosas Priego, Alfonso 28
 Rossini, Carlos F. 104
 Rossoff, Eduardo 74
 Roth, Anna 67
 Roth, Jude 140
 Rovito, Pablo 77
 Rovzar, Billy 32, 54
 Rovzar, Fernando 32, 54
 Rozental, Sandra 96
 Rubio, Olallo 107
Ruinas 199
 Ruiz, Ramiro 56
 Ruiz Arrieta, Antonio 69
 Ruiz Palacios, Alonso 16
 Ruiz Patterson, Rodrigo 155
 Ruiz Ruiz-Funes, Ramiro 16, 91
 Rulfo, Juan Carlos 103

S

Saab, Marya 14, 18
 Saevich, Alejandro 75
 Sainte-Luce, Claudia 42

Salaverna 99
Salazar, Rubén 181
Saldaña, Patricio 108
Salgado, Javier 52
Salinas, Elisa 77
Salinas, Érica 100
Salinas, Luis 39
Sama, Hari 31
Sampieri, Néstor 188
San Juan, Eligio 145
Sánchez, Alejandra 15
Sánchez, Jorge 113, 114
Sánchez, Miguel Ángel 174, 178
Sánchez Covisa, Arián 169
Sánchez Navarro, Jehú 129
Sánchez M., Miguel Ángel 131, 202
Sánchez Suárez, Sergio 18
Sandoval Torres, Gabriela
 Ivette 172, 178
Saravia Vinay, Sandino 73
Sariñana, Fernando 77
Schmucler Íñiguez, Abril 72
Schyfter, Guita 60
Segovia, Alicia 183
Segura, Juan Carlos 70
Segura, Olga 70
Serra Argüello, Gabriel 150
Serrano, Antonio 71
Shannon, April 20
Shui 199
Siete años de matrimonio 75
Silva, Eric 138
Sinestesia 160
Sistach, Maryse 39
Skarbnik López, Jennifer 25
Sneider, Roberto 20
Sobre ella 76
Sokolowicz, Fernando 77
Solar Luna, Alejandro 105
Solares, Sandra 52
Soler Guitián, Mara 122
Solórzano, Patricio 133
Solórzano de la Torre, Javier 43
Sosa, Carlos 114
Sosa Derat, Samuel 63
Soto, Selene 33
Suárez, Teresa 47
Suda 200
Sueña 200

T

Taibo, Carlos 78, 101
Tamaki, Tomomi 135
Tamayo, Diego 185
Tamez Sierra, Pablo 96
Tanta agua 76
Tapetum Lucidum 48
Tascón, Maricela 178
Táu 77
Tay, Arturo 12

Tekuani 18
Téllez, Luis 187
Teoría de la historia 161
Tercera llamada 48
Tetas para matar 161
Tiempos felices 49
Tijuana condenada: Guerrero de la locura 201
Tijuana, sonidos del Nortec 114
Tlatelolco, verano del 68 77
Tobar, Marcelo 26
Todo el mundo tiene a alguien menos yo 78
Toledano, Oswaldo 177
Torre Hütt, José María 76
Torres, Harold 35
Torres, Liliana 197
Torres, Santiago 179
Tourón, Daniel 164
Tras de ti 162
Travesía del desierto 78
Treviño, Carlos Lenin 182
Trujillo, Adriana 90
Trujillo, Alberto 183
Tucán 201
Túmin. Economía solidaria 162

U

Uc, Martha 102
Ultreras, Pedro 100
Un altar de muertos, una estela de luz 163
Un día en familia 163
Un domingo cualquiera 202
Un gallo con muchos huevos 24
Un indicio de luz 202
Un lugar 164
Un mundo secreto 79
Un ojo 203
Un río 203
Una historia ordinaria 44
Uno 164
Urdapilleta, Antonio 60
Urdapilleta, Fernando 15
Uriza, Daniela 18
Urquieta, José Luis 66
Urquiza, Luis 44, 71
Uzeta, Sachiko 112

V

Valadez Pérez, Verónica 31
Valdelièvre, Christian 13, 21, 30, 63, 64
Valdez, Benjamín 152
Valdez, Claudia 135, 144, 146, 153, 155
Valdez, Mitl 100
Valencia, Christian 100

Valverde, Pilar 13
Valle, José Luis 41, 50
Valle, Mauricio T. 76
Valle Padilla, Eréndira 101
Vargas Weise, Julia 13
Vaselik, Tara 70
Vázquez, Cecilia 185
Vázquez Carrasco, Christian
 Alain 142
Vega, Daniel 33
Vega, Diego 33
Vega, William 65
Velasco, Cristina 13
Velasco Lozano, Cristina 94
Velazco, Lilia 43
Vera, Sergio 25
Vestigios del paraíso 114
Viaje de generación 79
Viani Serrano, Marissa 123, 141
Vidal, Jérôme 27
Viento aparte 19
Viko nuu nuu (Nube en la ciudad) 204
Villa Álvarez, Paola P. 164
Villamil Aguilar, Jessica 170, 184
Villanueva, Eduardo 46
Villarreal Montemayor, César
 Augusto 121
Villaseñor, Manuel 71
Villaseñor Amador, Indra 158
Villasuso Valdez, Miguel 124
Viñas, Teresa 193
Virués, Alfonso 150
Visitantes 24
Viveros Lavielle, Hatuey 90, 95
Vladimir en mí 49
Von Borstel, Walther 64
Von Damm, Eckehardt 77
Vuelve primavera 205

W

Wakefield, Tony 34
Walerstein, Mauricio 28, 78
Workers 50
Wright, Dean 52

X

Xinantécatl 205

Y

Ybarra, Pitipol 55
Yin Ramos, Lesslye 67
Yñigo, Omar 70

Z

Zabludovsky, Abraham 65
Zamboni, Ana 200
Zarak, Tania 64
Zavala K., Antonio 67
Zendejas Escandón, Raúl 143
Ziff, Trisha 109
Zimbrón, Leonardo 44
Zimbrón Alva, Pablo 77
Zonana, Moisés 54
Zúñiga, Juan Manuel 175
Zurita, Adrián 147
Zuvire Cruz, Federico 146

ALPHABETIC INDEX OF DIRECTORS, PRODUCERS AND PRODUCTIONS

#

18 13
 2 x One 25
 200 Years Later 100

A

A Dead Altar, a Trail of Light 163
A Family Day 163
A Place 164
A River 203
A Secret World 79
A Shred of Mist 38
A Theory of History 161
ABC Never Again 100
About Her 76
 Acevedo, Izabel 194
 Acosta Pérez, José Aarón 114
 Adoma Owusu, Akosua 147
Aerosol 12
After Lucia 54
 Aguilar, Nicolás 154
 Aguilar Guerrero, Leopoldo 161
 Aguilar Guerrero, Sergio 161
 Aguirre, Salvador 173
 Ahumada, Israel 156
 Alarcón, César 150
 Alatorre, Daniela 103, 105
 Alazraki, Gaz 44
 Albores, Luis 23
All of Space 157
 Alonso, Solange 138
 Altamirano, Sheila 133
 Altuna, Emiliano 104
 Álvarez, Julia 184
An Indication of Light 202
An Ordinary Story 204
 Anaya, Miguel 163
 Andrade, Gastón 148, 176
 Andrade Juárez, Gastón 192
Andwele and Zumbi 166
 Ángel, Gustavo 111
 Ángeles, Pablo 124
Any Sunday Like Any Other 202
Anything Else than Air 1852
Apocryphal 167
 Aragón, Jorge 24, 55
 Araujo, Érika 106
 Arceo, Verónica 31
 Arechavala, Mauricio 137, 191
 Arellano, Bernardo 20
Arms 66
 Arnaiz, Ricardo 31
 Artavia, Leda 138
 Arrangoiz, Ana Paula 174
 Arrangoiz, Esteban 140, 176
 Arreola, Mitzi Vanessa 17
 Arriagada, Paco 57
 Arrieta, Luis 102
 Askenazi, Salomón 3

Asteroid 26
 Asuad, Yibrán 163
At Dawn 43
At the End of the Desert 133
 Audiffred, Víctor 170
 Aura, Juan 67, 197
 Ávalos, Yadira 134
 Ávila, Benjamín 38
 Ávila, Érika 23
 Ávila, Javier 47
 Ávila Dueñas, Érika 126, 128, 129
 Ávila Dueñas, Iván 22, 40
Avion, the Absent Village 101
Awakening Dust 31
Axolote 135
 Azcárraga Jean, Emilio 29
 Azzolina, Andrés 161

B

Background Sea 70
Ballad of the Living Dead 121
 Balsategui, Bárbara 199
 Balsategui Tovar, Bárbara Miryam 122
 Baños, Julián 152
 Barberis, Nerio 98
 Bárcenas, Julio 18, 68
 Bárcenas Sánchez, Julio 19
 Barco, Aníbal 163
 Barcs Armada, Shandor 205
 Barriga, Jerónimo 179
 Barroso, Pablo José 52
 Bartolo, Eli 104
 Basulto, Rita 151
 Bautista García, Armando 179
 Bautista Reyes, Francisco 129
 Bazán, Gibrán 35
 Becerril Elías, Alejandro 128
Being an Elephant 154
 Bekris, Luis 66
 Beltrán, Luis 159
 Berger, Pablo 25
Bering: Balance and Resistance 91
 Beristáin, Natalia 72
 Berrón, Laura 136
Between Dreams and Burials 143
 Bidault, Mauricio 87
Bingo 121
 Birman Ripstein, Daniel 21
 Blanco, Juan Carlos 29
 Blásquez, Max 102
 Blásquez de Nicolás, Alejandro 49
Blue Dog 196
 Bojórquez, Pepe 69
 Bolado, Carlos 52, 77
 Bonilla Schnaas, Miguel 54
 Bonola Jiménez, Rebeca 155
 Borda García, Andrés 121
 Borges, Cosette 148
 Borja, David 161

Bouffil, Christophe 41
 Bravo Ramírez, Diego 181
 Bridgeman, Duncan 108
 Brondo, Mario 169
 Bruschtein, Natalia 85
 Buil, José 39
 Bukantz, Karla 15, 37, 40, 66, 85, 86, 96, 109, 110, 120, 123, 132, 137, 141, 143, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 159, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 175, 177, 186, 187, 189, 194, 195, 196, 200, 203
 Burns, Adrián 45, 64
 Burns, Juan David 70
 Busto, Humberto 181

C

Cal y Mayor, Analeine 56
 Calderón Gordillo, Raúl 134
 Camil, Jaime 53
 Campos, Edher 39
Canon (Faithfulness at the Limit) 28
Cantinflas 28
 Cantú, Vidal 28
 Cañibe, Manuel 86
 Carbajal, Violeta 138
 Cárdenas, Alejandra 14, 56, 58
 Cárdenas, Israel 92
 Cardoso, Gerry 31
 Cardozo, Diana 21
Carmita 92
 Caro, Manolo 43
 Carrillo, Yezin 72
 Carrillo Levy, Dan 146
 Carrizosa, David 33
 Casares, Nacho 24
 Casas, Armando 34, 78, 100, 105
 Castañeda, Karla 187
 Castañeda, Rigoberto 74
 Castañón Medina, David 193
 Castelán, Arturo 154
 Castro, Christian G. 160
 Castro Zimbrón, Daniel 77
 Castruita, Alejandro 46
 Catana, Arlo 195
 Cazals, Felipe 30
 Celis, Mauricio 145
 Celis, Nicolás 23, 106, 110
 Celis Monterrubio, Mauricio 166
 Celis, Sebastián 106
Celso Piña. The Accordion Rebel 93
 Cervantes Aguilar, Selma 136
 Cervera, Mónica 173, 182, 186, 188
Chants of Smoke / Coffee 90
 Chavarría Gutiérrez, Pablo 48
 Chávez, Adriana 135
 Chávez Ontiveros, Daniel 204
 Chávez Ontiveros, Daniel Enrique 160, 201
 Chavezmontes, Julio 59, 147
 Chenillo, Mariana 45
Chiapas. The Heart of Coffee 53
 Chiarino, Agustina 76
Chihuahua Balcony 136
Cinco de Mayo: The Battle 29
Cinnamon 51
Citizen Buelna 30
 Ciuk, Perla 65
Clandestine Childhood 38
 Clariond, Andrés 23
Clarisa 169
Clarissa 170
Class Trip 79
Client 170
 Cline, Marcos 147
Cloud in the City 204
Club Sandwich 30
 Coen, Acán 24
 Cohen, José 86
 Cohen, Diego 51
 Colinas, Javier 102
 Collado, Alex R. 198
Collective Visions 111
Colosio, the Assassination 52
Come Back Springtime 205
Come Out and Play 61
 Constandse, Marco Polo 14, 54, 76
Conversations of a Marriage 137
 Contreras, Ernesto 23
 Contreras, Jorge 167
 Cordera, Inti 97
 Cordero, José Antonio 112
 Córdova Tornel, Héctor 63
 Cormenzana, Ibon 27
 Coronado, Patricia 57
 Coronado Cornejo, Arturo 201
 Coronado Nóbregas, Patricia 49
 Coronel, Alfonso 142, 176, 202
 Coronel Vega, Alfonso 205
 Corral, Carlos 58
 Correa Correa, Bruno Gaeta 132
 Cortés, Alberto 114
 Cortés, Lisa 147
 Cosío, Moisés 75
 Cravioto, José Manuel 32
Cristiada 52
Cross 172
Crossing the Desert 78
 Cruz, Ana 110
 Cruz, Ángeles 188
 Cruz, Maximiliano 68
 Cruz, Pablo 45
 Cruz Murillo, María de los Ángeles 126
 Cuarón, Carlos 26
 Cuauhtli, Abdel 135
 Cuervo, Rafael 56, 58
 Cuesta, Raúl 88
 Cueva Vidal, Pedro 77
 Cummins, Douglas 64

D

D Aguinaco, Mauricio 12
De Fuentes Sáinz, Fernando 57
De la Cabada, Claudia 202
De Luna, Erik 180
De Michele, Heather 140
¡De Panzazo! 103
De profundis 138
De Urquidí, Bernardo 25
Death Strokes 67
Defective 173
Del Amo, Sebastián 28
Del Conde, Ricardo 106
Del Río Toca, Diego 147
Del Valle Leguizamo, Sebastián 161
Delgado, Kalien 191
Delgado de Ita, Alberto 163
Delgado Sánchez, Pablo 66
Denti, Jorge 95
Derbez, Eugenio 73
Deserted Cities 20
Deserted House 169
Deveze, Luis 140
Díaz, Alejandro M. 62
Díaz-González, Ray 69
Díaz Pardo, Christian 35
Dinner for Three 29
Disrupted 98
Dissident 139
Distance 96
Doctor Funes Formula 39
Domínguez Ruvalcaba, Gabriela 87
Don Sabas 175
Donjuán, Eduardo 163
Don't Look Back 171
Dream 200
Drought 102
Durán, Alejandro 97, 101
Dutt, Reena 140

E

Ehrenberg, Matthias 34
Eimbcke, Fernando 30
El Americano: The Movie 31
El Santos vs. Busty Mendoza 57
Electrical Resistance 198
Elevator 95
Elizondo, Melissa 190
Elizondo Moreno, Melissa 162
Elvira, Gonzalo 78
Endless City 137
Englehorn, Philipp 64
Enriquez, Irma G. 71
Erenberg, Shula 98
Escalante, Amat 36
Escamilla del Arenal, Yoame 172
Espejel, Ana Paula 181
Espinosa, Hugo 48, 144, 154, 158
Esquerra, Cristina 168
Esquivias, Alfonso 139, 199

Esteinou, Santiago 97
Estrada, Julio César 38
Estrada, Luis 22
Estrada, Marusia 143
Estrada Soto, Ángel 93
Eufrosina's Revolution 109
Even a Prune Ripens 181
Everybody's Got Somebody...
But Me 78
Eye 203
Eye Music 112
Ezban, Isaac 63

F

Fable of a Blood-drained Girl 171
Facuri, Clara 151
Fainchtein, Lynn 57, 108
Fajardo, Haroldo 72
Fantasy Amina 134
Feast 133
Federap Distreet 174
Felicitas 106
Fernández, Aarón 41
Fernández López, Jon 173
Fernández Mateos, Berenice 162
Fichman, Niv 56
Fierberg, Andrew 67
Fiasco, Roberto 98, 130, 144
Fifteen 197
Figueroa García, David 197
Flight of the Hummingbird 180
Flores, Alex 31
Flores Lobatón, Claudia 57
Flores Núñez, Vladimir 58
Flores Villalba, Mariana 188
Flower in Otomi 107
Fogo 59
For a Handful of Marbles 157
For Three Pesos 132
Forgive Us Our Trespasses 156
Franco, Adolfo 28
Franco, Francisco 48
Franco, Luis Ernesto 102
Franco, Michel 54
Frias, Fernando 75
Fridman, Alexis 32, 54
Fuentes, Raúl 78
Fundora Hernández, Ernesto 167
Future 181

G

Gajá, Lucía 84
Galicot, Jaye 53
Galindo Chico, Mafer 152
Galván Cervera, Amir 17
Gallástegui, Paco 29
Gamboa, Alejandro 39
Gang Family 34

Garay, Diana 195
Garay Viñas, Diana 110
García, Ale 60
García, Alex 26
García, Betzabé 158, 185
García, Ehécatl 182
García, Lourdes 44, 71
García, Luis Mariano 153, 171
García Caballero, Alejandro 190
García Campillo, Carlos 37
García Covarrubias, Claudia 193
García de Letona, José Carlos 57
García Franco, Andrés 88
García Galván, Santiago 147
García Gatterer, Pablo 61
García Ortega, Gustavo 170
García Rivas, Gabriela 156
Garza Cervera, Michelle 147
Garza García, Lidia 173
Garrido, Francisco 198
Gatica, Gerardo 75
Generation Spielberg 35
Gerber Bicecci, Alejandro 19
Ghost Light 34
Giles, Pablo 165
Gimme the Power 107
Girón, Luis 13
Gironella, Mariana 144
Gloria 16
Gofer 53
Gómez, Bernardo 29
Gómez, Ricardo 14, 18
Gómez, Sandra 68
Gómez Oliver, Carlos 57
Gonzalez 35
González, Anaid 191
González, Everardo 102
González, Jorge 108
González, Pedro Zulu 163
González Benavides, Javier 134
González Gómez, Emma Viviana 145
González Kuhn, Álvaro 34
González Nava, Raúl 27
González Padilla, Alejandro 53
González Penilla, Gil 137
González Rodríguez, Georgina 201
Good Day, Ramon 36
Gorozpe, Alo 163
Gou, Fernando 30
Graullera, Tatiana 79
Greatest Hits 68
Gregorio 145
Grobet, Lourdes 91
Güeros 16
Guerra, Issa 105
Guevara, Ana 76
Guevara, Sandra 162
Gurza, Yvette 51
Gustafson, Tom 56
Gutiérrez, Ariel 169
Gutiérrez, Diego 113
Gutiérrez, Pepe 185

Gutiérrez Miranda, César 17
Guzmán, Laura Amelia 92
Guzmán S., Gabriel 60

H

H2Omx 86
Hagerman, Lorenzo 86
Halley 59
Halphen, Sandro 34
Happy Times 49
Heaven in Your Eyes 55
Heaven on the Lake 139
Heli 36
Hermes, Josué 162
Hernández, Gabriela 133
Hernández, José Antonio 55
Hernández, Juan 152
Hernández, Paty 185
Hernández Barba, Miguel 130
Hernández Cruz, Rodrigo 159
Hernández González, José Antonio 51
Hernández Martínez, José Antonio 114
Hernández Máynez, Jaiziel 189
Hernández Vázquez, Carlos 85, 90
Herranz, Rodrigo 105
Herranz Fanjul, Rodrigo 72, 84
Herrera, Mónica 192
Herrera, Paola 69
Herrera, Sarasvati 141
Hervera, Marcos 101
Hervera, María 101
Hidden Moon 69
Higareda, Martha 14
High Tide 156
Hinojosa, Humberto 61
Hofmann, Henner 15, 37, 40, 66, 85, 86, 96, 109, 110, 120, 123, 132, 137, 141, 143, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 159, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 175, 177, 186, 187, 189, 194, 195, 196, 200, 203
Hofmann, Sebastián 59, 183
Home Appliance 180
Huber Olea y Contró, Jean Paul 85
Hübl, Rosalie 132
Hurtado Ruiz, Alfonso 93

I

I Don't Know Whether to Cut my Veins or Leave Them Long 43
I Don't Want to Sleep Alone 72
I Hate Love 61
I've Never Had an Hilda 23
I Will Go Out in Silence 193
Ibáñez Castañeda, Nuria 94
Ibaven, Michelle 112
Iglesias Mendizábal, Alejandro 171
Imaz, Rubén 59
Imperiale, Laura 48, 110

Implacable 37
In the Middle of Heaven 57
Inertia 37
Inerzia, José 90
Inferno 167
Inner Life 58
Inside Oneself 173
Instructions Not Included 73
Intangible Blue 101
Intimate Battles 84
Irabién Peniche, Daniel 124
Islas, Alejandra 104
Ismael 183
Isosceles 147
It Comes with the Job 144
Itchy Feet 195
Iturriaga, Celia 15

J

Jansen, Itandehui 179
Jaquez, Erwin 42
Jazz 177
Jerusalem 183
Jiménez, Héctor 70
Jiménez, Víctor 183
Jiménez, Víctor H. 160
Jiménez Cabrera, Francisco Javier 123
Joel and Ema 184
Jorge, Leticia 76
Juárez, Ulises 162
Juárez Zepeda, Cristina 102
Jumbo: Revisits the Restaurant 108

K

Kamp, William 146
Kaplan, Luciana 109
Kelly, Luis 100
Kim, Gerry 197
Kleinbaum, Ricardo 34
Kolko 184
Krueckeberg, Cory 56
Kwaku Ananse 147

L

La jaula de oro 39
Lara, Rafa 29
Laresgoiti, Francisco 51, 53
Last Call 48
León R., Fernando J. 62
Lerma, Adán 63
Lerner, Jesse 96
Leyva Robles, Jorge Y. 43
Liceaga, Alejandra 86
Life is Rock'n' Roll 127
Life Without Memories Seems Sweet 40

Lilly, Colette 99
Linares, Ángel 174, 184, 189, 192
Lino, José Miguel 132
Little Print 182
Lobo Morales, Rodrigo 69
Lomas-Hervert, José 46
Lonely Stars 15
Lontano 191
Looking Back 152
López, Gabriel Arturo 167
López España, Uriel 190
López Ortiz, Silvia 166
Lozano, Alejandro 57
Lozano, Mónica 17, 23, 52, 73, 111
Lubezki, Alejandro 105
Lubezki, Emmanuel 105
Lubezki, Muni 105
Lucrecia's Wound 186
Lucy vs. the Limits of Voice 192
Lu-To 42

M

Made in C.U. 145
Made in China 60
Made in Mexico 108
Magaña, Jesús 24, 55, 79
Magic Words (Breaking a Spell) 113
Maier, Ulrich 61
Maillé, Emilio 111
Maki 61
Makinov 61
Maldonado, Sabrina 186
Malo, Alberto 167
Mandoki, Luis 65
Manrique, Lorenza 203
Manuela Jacovic's War 21
Marcelo 70
Mariachi Gringo 56
Mariño, Gabriel 79
Mariscal, Jordi 51
Márquez, Estibaliz 157, 178, 196
Marquina, Daniel 132
Marry If You May 14
Martín Méndez, Juan Carlos 92
Martínez, Carmen 200
Martínez, Ernesto 154, 158
Martínez, Regina 149
Martínez Aguirre, Edin Alain 99
Martínez Arévalo, Ernesto 98, 144
Martínez Bucio, Ernesto 187
Martínez Clorio, Augusto Eduardo 128
Martínez del Cañizo, Itzel 90
Martínez Garza, Gabriela 173
Martínez Henaine, Luis Javier 49
Marrón Santander, Alfredo 93
Mata, Yadhira 16
Medina, Estrella 38
Medina, Juan José 142, 151
Medina Lomelí, Helena 122
Medina Mora, Katina 42

Mejía, Jano 26
Memories Dance 87
Menassé, Elías 54
Méndez, Germán 167
Méndez, Socorro 62
Méndez Arroyo, Fernando 151, 201, 204
Méndoza, Miguel Ángel 26
Meneses, Benjamín 145
Mercado Sánchez, Érika 87
Mexican Ritual 111
Mexican Suitcase 109
Mexico's Most Wanted 32
Meyer, Matías 68
Meza, Carlos 23
Mezey, Paul 64
Michel Grau, Jorge 53
Missed Days 88
Mister Mirror Man 122
Moguel, Natalia 149
Moheno, César 125
Moheno Plá, César 122, 127, 190, 203
Molina, Jorge 32
Molina, Martín 178
Molina Gola, Martín 196, 199
Molina Mendoza, Enedina 112
Moncada, Mercedes 113
Monster 153
Montero, Rafael 62
Montiel, Carlos 47
Morales Hernández, Inés 125
Morales Ordorica, Ángeles 18
Morales Reyes, Raúl Alejandro 125
Morelos 71
Moreno, Alejandro 182
Moreno, Leticia 150, 178, 184
Moreno Hernández, Ana 133
Moreno-Novelo, Alejandro 140, 157, 160, 193
Morgenstern, Raquel 105
Morishima, Aide 162
Morning Does Not Begin Here... 22
Mosqueira, Fabiola 174
Muguiro, Ana Paula 200
Muñoz, Áxel 203
Muñoz, David 157, 191
Muñoz Cota Callejas, Isabel 37
Musalem Ramos, Mariana 200
Music for the Ultimate Dream 153
My First Movie 71
My Friend Bety 110
My Vanity 129

N

Nacif, José 107
Narcolepsy 154
Navas, Walter 179
Nazar, Jacobo 18
Never Die 69

New Year's Eve 166
Nieto, Eder 149
Night of the Flowers 64
No One Outside 72
No Place is Far Away 112
Noble, Alexander P. 180
Noble, Julian 180
North, Celeste 63, 169
Novelo, Verónica 53, 168, 172, 177, 192
Nuncio, Gabriel 23
Núñez, Joel 75
Núñez, Miguel 67

O

O'Farrill, Eamon 109
Obregón, Gabriela 94
Ocean Blues 73
Olaizola, Yulene 59
Oliva, Andrea 149, 171
Olmos, Michael D. 31
One 164
Open Field 92
Orphans 60
Orozco, Martha 84, 102
Orozco Ramírez, Víctor 198
Ortega, Edith 99
Ortega, Pancho 152
Ortega, Paulina 137
Ortega García, Paulina 191, 204
Ortiz Maciel, Adrián 95
Osiris and the Jarocho 194
Osorno, Diego 104
Osuna, Yolanda 67

P

Pablos, David 40
Palerm Artís, Arcadi 168
Palestino, Daniel 99
Palma, Alejandro 41, 101
Palomino Benítez, Luis 143
Panorama 45
Panthera Tigris Tigris 129
Pantoja Neri, Yanet 126
Papagiorgio. The Great 18
Paradise 45
Paradisio 155
Pardo, Liliana 15, 22, 37, 40, 66, 85, 86, 96, 109, 110, 120, 123, 132, 137, 141, 143, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 159, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 175, 177, 186, 187, 189, 194, 195, 196, 200, 203
Parlange Tessmann, Kai 58
Parts of a Family 113
Passing Through 138
Payán, Inna 39
Penumbra 46, 195
Peña, Baltazar 133

Peñalosa Galván, René 194
 Peralta, Andrés 177
 Pereda, Nicolás 68
 Pereyra, René 55
 Pérez, Guillermo 136, 158
 Pérez Gavilán, Fernando 79
 Pérez Lombardini, Pablo 148
 Pérez Mancilla, Ulises 154
 Pérez Solano, Jorge 17
 Perezcano, Rigoberto 13
Perfect Obedience 44
Perpetual Sadness 17
Perspire 200
Pickman's Model 124
 Pineda, Geminiano 42
Pink Kites 155
 Pino, Laura 35, 78
 Plá, Rodrigo 63
 Poch, Paco 109
 Poiré Aranda, Raúl 27
 Polgovsky, Eugenio 111
Porcelain 158
Pork Chops 122
 Portes, Emilio 21
 Portillo, Olivia 134, 135
 Portillo Padua, Otilia 103
 Portillo Saavedra, Ruy Martín 139
 Posada, Daniel 18
Post Tenebras Lux 74
 Potok, Thierry 36
Potosí 46
 Prémel, Fred 41
Prince 158
Protocol 159
 Puenzo, Luis 38
 Puga, Ulises 32
 Pulido, Andrés 135
**PURGATORIO, Journey into
 the Heart of the Border** 97

Q

Quemada-Diez, Diego 39
 Quintanilla, Oli 88
 Quintanilla, Raúl 70
 Quintanilla, Sebastián 186
 Quintanilla Cobo, Vanessa 127
 Quintero, Denisse 136
 Quiroz Robles, Carlos 125

R

Rain in the Eyes 151
 Ramírez, Jorge Eduardo 36
 Ramírez, Oscar 17
 Ramírez, Vania 142
 Ramírez Fregoso, Leticia 139, 164
 Ramírez González, Oscar 13
 Ramírez-Suárez, Jorge 36
Ramona 130

Ramos, Ana Mary 146
 Ramos, Jaime B. 13, 30
 Ramos Jiménez, Pablo 198
Raul's Garden 141
Reality 2.0 198
Regina 47
Reincarnation, a Love Story 74
 Reixa, Anton 101
Remember This 130
 Rentería Garnica, Mariano 134
**Reverse, 3 and a Half Turns
 in Position C** 182
 Reyes, Elsa 26, 50
 Reyes, Iliana 144
 Reyes, Rodrigo 97
 Reyes Garcés, Elsa 121, 126, 129
 Reyes López, Octavio 49
 Reyes Retana, Ezequiel 205
 Reygadas, Carlos 74
Rezeta 75
 Rico Tavera, Miguel 58
 Riker, David 64
 Riley, Luisa 107
 Riva Palacio Alatríste, Gabriel 24
 Rivero, Enrique 69
 Riveroll, Juan Patricio 45
Roads 136
 Rocha, Gregorio Carlos 89
 Rochín, Roberto 51
Rock Bottom 165
 Rodríguez, Frank 71
 Rodríguez, Hugo 52
 Rodríguez, Roberto 149
 Rodríguez, Rodrigo 198
 Rodríguez, Tizoc 38
 Rodríguez Pérez, Luz María 166
 Rodríguez Zacarías, Giovanna 130
 Rojas Sánchez, Nicolás 153
 Rojo, Daniel 189
 Rojo Solís, Daniel 184
 Rollón, Sara 101
 Romagnoli, Elizabeth 75
 Romandía, Jaime 36, 59, 74
 Romandía Creel, Jaime Francisco 54
 Romero, Édgar A. 135
 Romo, Vanessa 87
 Ros, Diego 16
Rosario 98
 Rosas, Paulina 175
 Rosas Priego, Alfonso 28
 Rossini, Carlos F. 104
 Rossoff, Eduardo 74
 Roth, Anna 67
 Roth, Jude 140
 Rovito, Pablo 77
 Rovzar, Billy 32, 54
 Rovzar, Fernando 32, 54
 Rozental, Sandra 96
 Rubio, Olallo 107
Ruins 199
 Ruiz, Ramiro 56
 Ruiz Arrieta, Antonio 69

Ruiz Palacios, Alonso 16
 Ruiz Patterson, Rodrigo 155
 Ruiz Ruiz-Funes, Ramiro 16, 91
 Rulfo, Juan Carlos 103
Rusted Dawns 51

S

Saab, Marya 14, 18
 Saevich, Alejandro 75
 Sainte-Luce, Claudia 42
Salaverna 99
 Salazar, Rubén 181
 Saldaña, Patricio 108
 Salgado, Javier 52
 Salinas, Elisa 77
 Salinas, Érica 100
 Salinas, Luis 39
Salon Night 193
 Sama, Hari 31
 Sampieri, Néstor 188
 San Juan, Eligio 145
 Sánchez, Alejandra 15
 Sánchez, Jorge 113, 114
 Sánchez, Miguel Ángel 174, 178
 Sánchez Covisa, Arián 169
 Sánchez Navarro, Jehú 129
 Sánchez M., Miguel Ángel 131, 202
 Sánchez Suárez, Sergio 18
 Sandoval Torres, Gabriela
 Ivette 172, 178
 Saravia Vinay, Sandino 73
 Sariñana, Fernando 77
Scarecrow 106
 Schmucler Íñiguez, Abril 72
 Schyfter, Guita 60
Scoundrels 197
Sealed Cargo 13
 Segovia, Alicia 183
 Segura, Juan Carlos 70
 Segura, Olga 70
 Serra Argüello, Gabriel 150
 Serrano, Antonio 71
Seven Years of Marriage 75
Shade Plant 196
 Shannon, April 20
Shui 199
Silenced Music 149
 Silva, Eric 138
 Sistach, Maryse 39
 Skarbnik López, Jennifer 125
 Sneider, Roberto 20
Snow White 27
So Much Water 76
Soft Spot 125
 Sokolowicz, Fernando 77
 Solar Luna, Alejandro 105
 Solares, Sandra 52
 Soler Guitián, Mara 122
 Solórzano, Patricio 133
 Solórzano de la Torre, Javier 43

Sosa, Carlos 114
 Sosa Derat, Samuel 63
 Soto, Selene 33
Stalking You 162
Statues 144
 Suárez, Teresa 47
Sugar Kisses 26
Suspicious Truth 22
Synesthesia 160

T

Taibo, Carlos 78, 101
 Tamaki, Tomomi 135
 Tamayo, Diego 185
 Tamez Sierra, Pablo 96
Taming Time 93
Tapetum Lucidum 48
 Tascón, Maricela 178
Tau 77
 Tay, Arturo 12
Tekuani 18
 Téllez, Luis 187
Tempest Aside 19
The 4th Company 17
The Absent Stone 96
The Alley of Dreams 14
The Amazing Cat Fish 42
The Arrival of Conrado Sierra 55
The Bad Habit 63
The Bars of Voice 190
The Beach Hut 188
The Bed 62
The Beginning of Time 20
**The Black Legend of Mexican
 Cinema** 88
**The Boy Who Smells Like Fish
 (El niño que huele a pez)** 56
The Brave Rooster 24
The Building 33
The Contreras Family 128
The Convict Patient 105
**The Crime of Gumaro the
 Projectionist** 21
The Dance of the Three Piglets 176
The Devil's Weed 148
The Dialectics of Terrorism 174
The Doctor 140
**The Doldrums or How to
 Cure Sadness** 188
The Elephant in the Room 85
The Empire of Solitudes 141
The Empty Hours 41
The Enchanted Lagoon 148
The End of the Day 120
The Engineer 105
The Farewell 126
The Girl 64
The Grandmother 185
The Great Leader 123
The Holy Family 150

The Invisible Mountains 189
The King of the Other Cinema 178
The Last Council 179
The Last Cristeros 68
The Last Supper 127
The Last Veil 143
The Letter 126
The Life After 40
The Lord's Ways 128
The Loudest Sound 178
The Man Behind the Mask 94
The Man of the Gerberas 33
The Man Who Broke Up with his Girlfriend on a Subway Car 140
The Man Who Rescued the Princess 123
The Mayor 104
The Mother 187
The Murmurs 192
The Mute 33
The Naked Room 94
The Night Guard 185
The Noble Family 44
The Oblivion is Full of Nostalgia 15
The Obscure Spring 23
The October Trees 191
The Other Side 149
The Powerful Pills of Turtle Oil 189
The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas 65
The Reaper 150
The Room 186
The Searches 41
The Shelter 104
The Silence of the Princess 86
The Suffragettes 110
The Teacher and The Flower 124
The Tears 66
The Towrope 65
The Traces of Dr. Ernesto Guevara 95
The Tree 176
The Trumpeteer 125
The Vampire Returns 142
The Verónica's Artist 177
The Wait 63
The Walls Talk 67
The Watchmaker 142
The Waterwheel 187
The Winning Spirit 58
The Years of Fierro 97
The Zebra 62
Three Voices 103
Through the Window 132
Tijuana Condemned: Warrior Madness 201
Tijuana Nortec's Sounds 114
Time and Memory 179
Tintico's Afternoon 190
Tits to Kill 161
Tlatelolco, Summer of 68 77
To Put Together a Helicopter 194
To the End of Reckoning 87

Tobar, Marcelo 26
 Toledano, Oswaldo 177
Tooth for a Tooth 54
 Torre Hütt, José María 76
 Torres, Harold 35
 Torres, Liliana 197
 Torres, Santiago 179
Toucan 201
 Tourón, Daniel 164
 Treviño, Carlos Lenin 182
Tropical Carmine 13
 Trujillo, Adriana 90
 Trujillo, Alberto 183
Tumin. Solidary Economy 162
Two Out of Three 175

U

Uc, Martha 102
 Ultreras, Pedro 100
Under the Last Roof 135
Under the Sun 168
Under Torture 102
Underworld 146
Upside Down Home 90
 Urdapilleta, Antonio 60
 Urdapilleta, Fernando 15
 Uriza, Daniela 18
 Urquieta, José Luis 66
 Urquiza, Luis 44, 71
 Uzeta, Sachiko 112

V

Valadez Pérez, Verónica 31
 Valdelièvre, Christian 13, 21, 30, 63, 64
 Valdez, Benjamín 152
 Valdez, Claudia 135, 144, 146, 153, 155
 Valdez, Mitl 100
 Valencia, Christian 100
 Valverde, Pilar 13
 Valle, José Luis 41, 50
 Valle, Mauricio T. 76
 Valle Padilla, Eréndira 101
 Vargas Weise, Julia 13
 Vaselik, Tara 70
 Vázquez, Cecilia 185
 Vázquez Carrasco, Christian Alain 142
 Vega, Daniel 33
 Vega, Diego 33
 Vega, William 65
 Velasco, Cristina 13
 Velasco Lozano, Cristina 94
 Velazco, Lilia 43
 Vera, Sergio 25
Vestiges of Paradise 114
 Viani Serrano, Marissa 123, 141
 Vidal, Jérôme 27

Villa Álvarez, Paola P. 164
 Villamil Aguilar, Jessica 170, 184
 Villanueva, Eduardo 46
 Villarreal Montemayor, César Augusto 121
 Villaseñor, Manuel 71
 Villaseñor Amador, Indra 158
 Villasuso Valdez, Miguel 124
 Viñas, Teresa 193
 Virués, Alfonso 150
Visitors 24
 Viveros Lavielle, Hatuey 90, 95
Vladimir in Me 49
 Von Borstel, Walther 64
 Von Damm, Eckehardt 77
Vultures 27

W

Wakefield, Tony 34
 Walerstein, Mauricio 28, 78
Walking the Night 168
Walls 89
We Still Remember 134
Weight my Head Down 152
What Did You Tell God? 47
What Can You See? 160
What is war? 159
When I Wake 172
Workers 50
 Wright, Dean 52
Writing on the Sidewalk 151

X

Xinantecatl 205

Y

Ybarra, Pitipol 55
 Yin Ramos, Lesslye 37
 Yñigo, Omar 70

Z

Zabludovsky, Abraham 65
 Zamboni, Ana 200
 Zarak, Tania 64
 Zavala K., Antonio 67
 Zendejas Escandón, Raúl 143
Zero Hour 146
 Ziff, Trisha 109
 Zimbrón, Leonardo 44
 Zimbrón Alva, Pablo 77
 Zonana, Moisés 54
 Zúñiga, Juan Manuel 175
 Zurita, Adrián 147
 Zuvire Cruz, Federico 146

El 28 de agosto de 2013 concluyó la recepción de datos que dan consistencia a la información aquí publicada. *Cinema México* hizo el registro de todas las producciones que recibieron apoyo estatal así como las de carácter independiente que tuvieron un paso relevante por muestras y festivales nacionales e internacionales. En algunos casos, la información fue depurada por los mismos productores.

August 28, 2013, was the deadline for receiving data to be included in this publication. Cinema Mexico made a list of all of the productions that received State subsidies, as well as the independent ones that seemed significant in national and international showcases and festivals. In some cases, the information was reviewed by the producers themselves.

Agradecemos su trabajo y solidaridad a / We thank the following people for their solidarity:

Adriana Chávez Castro, Alfonso Flores Reyes, Boris Miramontes Huet, Carola Ortiz Martínez, Eduardo González López, Ildefonso García Lara, Jonathan Campoy Ramírez, José Luis Alvarado, Lizbeth García de la Luz, María Luisa Loaiza Molina, Maribel Ramírez Uribe, Monserrat Flores Palacios, Nora Hernández Valdés, Paola Torres Quiroz, Patricia López Peñafiel, Tatiana Olinka Maganda

MÉXICO

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA



SEP

SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA

CONACULTA

Instituto
Mexicano de
Cinematografía

COMEFILM
COMISIÓN MEXICANA DE FILMACIONES
MEXICAN FILM COMMISSION

afci member

- Todo tipo de ecosistemas: bosques, montañas, junglas, playas, nieve, desierto, pueblos y ciudades.
- Asistencia y apoyo en formatos de migración.
- Equipo profesional con experiencia internacional.
- Tecnología de punta.
- Incentivos Fílmicos.
- 17.5% de reembolso a la producción audiovisual.
- Tasa 0% para producciones extranjeras.

- All ecosystems: forest, mountain, jungle, beach, snow, desert, towns and cities.
- Specialized assistance and support in customs and migration formalities.
- Professional crew with international experience.
- Leading edge technology.
- Film incentives.
- 17.5% tax refund in audiovisual productions.
- VAT 0% foreign productions.

Para mayor información favor de contactarnos en:
locaciones.mexico@imcine.gob.mx
+ 52(55)5448-5383/5448-5329

For more information, please contact us:
locations.mexico@imcine.gob.mx
+ 52(55)5448-5383/5448-5329

PROMéxico
Trade and Investment

www.comefilm.gob.mx
www.imcine.gob.mx

El lector tiene en sus manos un recuento pormenorizado de la actividad cinematográfica en México durante 2012 y 2013 y un alcance de lo que nos tiene reservado el 2014. *Cinema México* responde a la intención del Instituto Mexicano de Cinematografía de fortalecer aún más los lazos entre productores, directores, actores, exhibidores, críticos y público en general. Ya que cuenta con información útil y concisa, es una herramienta de consulta obligada. Más importante aún es que llama a sentirse optimistas: nuestros largometrajes, documentales y cortometrajes siguen respondiendo con imaginación y talento a las preguntas que plantea la realidad.

The reader is holding a detailed account of film activity in Mexico during 2012 and 2013, and a glimpse of what 2014 holds in store for us. Cinema Mexico represents the Mexican Film Institute's attempt to strengthen the ties between producers, directors, actors, exhibitors, critics and general audiences. Because it contains useful and concise information, it is a valuable reference tool. More importantly, it offers reason for optimism: our features, documentaries and short films continue to answer the questions posed by reality with imagination and talent.